

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

17 juli 2018

WETSONTWERP

**betreffende de bescherming van natuurlijke
personen met betrekking tot de verwerking
van persoonsgegevens**

TEKST AANGENOMEN
IN TWEEDE LEZING

DOOR DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE

Zie:

Doc 54 **3126/ (2017/2018):**

- 001: Wetsontwerp.
- 002: Amendementen.
- 003: Verslag van de eerste lezing.
- 004: Artikelen aangenomen in eerste lezing.
- 005: Amendementen.
- 006: Verslag van de tweede lezing.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

17 juillet 2018

PROJET DE LOI

**relatif à la protection des personnes
physiques à l'égard des traitements de
données à caractère personnel**

TEXTE ADOPTÉ
EN DEUXIÈME LECTURE

PAR LA COMMISSION
DE LA JUSTICE

Voir:

Doc 54 **3126/ (2017/2018):**

- 001: Projet de loi.
- 002: Amendements.
- 003: Rapport de la première lecture.
- 004: Articles adoptés en première lecture.
- 005: Amendements.
- 006: Rapport de la deuxième lecture.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GO!	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
DéFI	:	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PP	:	Parti Populaire
Vuye&Wouters	:	Vuye&Wouters

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000:	Parlementair document van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV:	Beknopt Verslag
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000:	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV:	Compte Rendu Analytique
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

VOORAFGAANDE TITEL

Inleidende bepalingen

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2

Deze wet is van toepassing op elke geheel of gedeeltelijk geautomatiseerde verwerking van persoonsgegevens, alsmede op elke niet-geautomatiseerde verwerking van persoonsgegevens die in een bestand zijn opgenomen of die bestemd zijn om daarin te worden opgenomen.

De Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van de Richtlijn 95/46/EG, hierna “de Verordening”, is ook van toepassing op de verwerking van persoonsgegevens bedoeld in de artikelen 2.2.a) en 2.2.b) van de Verordening.

Art. 3

Het vrije verkeer van persoonsgegevens wordt noch beperkt noch verboden om redenen die verband houden met de bescherming van natuurlijke personen ten aanzien van de verwerking van persoonsgegevens.

In het bijzonder kan de uitwisseling van persoonsgegevens tussen de verwerkingsverantwoordelijken, de bevoegde overheden, de diensten, organen en de ontvangers bedoeld in de titels 1 tot 3 van deze wet en die binnen het kader van de doelstellingen bedoeld in artikel 23.1.a) tot h), van de Verordening handelen, niet worden beperkt noch verboden omwille van dergelijke redenen.

Een beperking of verbod kan evenwel plaatsvinden indien er een hoog risico bestaat dat de uitwisseling van gegevens zou leiden tot het omzeilen van deze wet.

Art. 4

§ 1. Deze wet is van toepassing op de verwerking van persoonsgegevens in het kader van de activiteiten van een vestiging van een verwerkingsverantwoordelijke of

TITRE PRÉLIMINAIRE

Dispositions introductivesArticle 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2

La présente loi s'applique à tout traitement de données à caractère personnel, automatisé en tout ou en partie, ainsi qu'au traitement non automatisé de données à caractère personnel contenues ou appelées à figurer dans un fichier.

Le Règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE, ci-après “le Règlement”, s'applique également au traitement de données à caractère personnel visés aux articles 2.2.a) et 2.2.b) du Règlement.

Art. 3

La libre circulation des données à caractère personnel n'est ni limitée ni interdite pour des motifs liés à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel.

En particulier, le partage des données à caractère personnel entre les responsables du traitement, les autorités compétentes, les services, organes et les destinataires, visés aux titres 1^{er} à 3 de la présente loi et qui agissent dans le cadre des finalités visées à l'article 23.1.a) à h), du Règlement, ne peut être ni limité ni interdit pour de tels motifs.

Une limitation ou une interdiction peut toutefois avoir lieu s'il y a un risque élevé que le partage des données aboutirait à contourner la présente loi.

Art. 4

§ 1^{er}. La présente loi s'applique au traitement des données à caractère personnel effectué dans le cadre des activités d'un établissement d'un responsable du

een verwerker op het Belgische grondgebied, ongeacht of de verwerking al dan niet op het Belgische grondgebied plaatsvindt.

§ 2. Deze wet is van toepassing op de verwerking van persoonsgegevens van betrokkenen die zich op het Belgische grondgebied bevinden, door een niet in de Europese Unie gevestigde verwerkingsverantwoordelijke of verwerker, wanneer de verwerking verband houdt met:

1° het aanbieden van goederen of diensten aan deze betrokkenen op het Belgische grondgebied, ongeacht of een betaling door de betrokkenen is vereist; of

2° het monitoren van het gedrag van deze personen, voor zover dit gedrag op het Belgische grondgebied plaatsvindt.

§ 3. In afwijking van paragraaf 1, wanneer de verwerkingsverantwoordelijke gevestigd is in een lidstaat van de Europese Unie en beroep doet op een verwerker met vestiging op het Belgische grondgebied is het recht van de lidstaat in kwestie van toepassing op de verwerker voor zover de verwerking plaatsvindt op het grondgebied van deze lidstaat.

§ 4. Deze wet is van toepassing op de verwerking van persoonsgegevens door een verwerkingsverantwoordelijke die niet op het Belgische grondgebied is gevestigd, maar op een plaats waar krachtens het internationaal publiekrecht het Belgische recht van toepassing is.

Art. 5

De definities van de Verordening zijn van toepassing.

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder "overheid":

1° de Federale Staat, de deelstaten en lokale overheden;

2° de rechtspersonen van publiek recht die van de Federale Staat, de deelstaten of lokale overheden afhangen;

3° de personen, ongeacht hun vorm en aard, die:

— opgericht zijn met het specifieke doel te voorzien in behoeften van algemeen belang die niet van industriële of commerciële aard zijn; en

— rechtspersoonlijkheid hebben; en

traitement ou d'un sous-traitant sur le territoire belge, que le traitement ait lieu ou non sur le territoire belge.

§ 2. La présente loi s'applique au traitement des données à caractère personnel relatives à des personnes concernées qui se trouvent sur le territoire belge par un responsable du traitement ou un sous-traitant qui n'est pas établi sur le territoire de l'Union européenne, lorsque les activités de traitement sont liées:

1° à l'offre de biens ou de services à ces personnes concernées sur le territoire belge, qu'un paiement soit exigé ou non desdites personnes; ou

2° au suivi du comportement de ces personnes, dans la mesure où il s'agit d'un comportement qui a lieu sur le territoire belge.

§ 3. Par dérogation au paragraphe 1^{er}, lorsque le responsable du traitement est établi dans un État membre de l'Union européenne et fait appel à un sous-traitant établi sur le territoire belge, le droit de l'État membre en question s'applique au sous-traitant pour autant que le traitement a lieu sur le territoire de cet État membre.

§ 4. La présente loi s'applique au traitement de données à caractère personnel par un responsable du traitement qui n'est pas établi sur le territoire belge mais dans un lieu où le droit belge s'applique en vertu du droit international public.

Art. 5

Les définitions du Règlement s'appliquent.

Pour l'application de la présente loi, on entend par "autorité publique":

1° l'État fédéral, les entités fédérées et les autorités locales;

2° les personnes morales de droit public qui dépendent de l'État fédéral, des entités fédérées ou des autorités locales;

3° les personnes, quelles que soient leur forme et leur nature qui:

— ont été créées pour satisfaire spécifiquement des besoins d'intérêt général ayant un caractère autre qu'industriel ou commercial; et

— sont dotées de la personnalité juridique; et

— waarvan hetzij de activiteiten in hoofdzaak door de overheden of instellingen vermeld in de bepalingen onder 1° of 2°, worden gefinancierd, hetzij het beheer onderworpen is aan toezicht door deze overheden of instellingen, hetzij de leden van het bestuursorgaan, leidinggevend orgaan of toezichthoudend orgaan voor meer dan de helft door deze overheden of instellingen zijn aangewezen;

4° de verenigingen bestaande uit één of meer overheden als bedoeld in de bepalingen onder 1°, 2° of 3°.

TITEL 1

De bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens

HOOFDSTUK I

Algemene bepaling

Art. 6

Onverminderd bijzondere bepalingen, geeft deze titel uitvoering aan de Verordening.

HOOFDSTUK II

Beginnelsen van verwerking

Art. 7

In uitvoering van artikel 8.1 van de Verordening is de verwerking van de persoonsgegevens van een kind met betrekking tot een rechtstreeks aanbod van diensten van de informatiemaatschappij aan een kind, rechtmatig indien de toestemming verleend wordt door kinderen van 13 jaar of ouder.

Wanneer deze verwerking betrekking heeft op de persoonsgegevens van een kind jonger dan 13 jaar, is die slechts rechtmatig indien de toestemming wordt verleend door de wettelijke vertegenwoordiger van dit kind.

Art. 8

§ 1. In uitvoering van artikel 9.2.g) van de Verordening worden de hieronder vermelde verwerkingen beschouwd als noodzakelijke verwerkingen om redenen van zwaarwegend algemeen belang:

1° de verwerking door verenigingen met rechtspersoonlijkheid of stichtingen die als statutair hoofddoel

— dont soit l'activité est financée majoritairement par les autorités publiques ou organismes mentionnés au 1° ou 2°, soit la gestion est soumise à un contrôle de ces autorités ou organismes, soit plus de la moitié des membres de l'organe d'administration, de direction ou de surveillance sont désignés par ces autorités ou organismes;

4° les associations formées par une ou plusieurs autorités publiques visées au 1°, 2° ou 3°.

TITRE 1^{ER}

De la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel

CHAPITRE I^{ER}

Disposition générale

Art. 6

Sans préjudice de dispositions particulières, le présent titre exécute le Règlement.

CHAPITRE II

Principes de traitement

Art. 7

En exécution de l'article 8.1 du Règlement, le traitement des données à caractère personnel relatif aux enfants en ce qui concerne l'offre directe de services de la société de l'information aux enfants, est licite lorsque le consentement a été donné par des enfants âgés de 13 ans ou plus.

Lorsque ce traitement porte sur des données à caractère personnel de l'enfant âgé de moins de 13 ans, il n'est licite que si le consentement est donné par le représentant légal de cet enfant.

Art. 8

§ 1^{er}. En exécution de l'article 9.2.g) du Règlement, les traitements ci-après sont considérés comme traitements nécessaires pour des motifs d'intérêt public important:

1° le traitement effectué par des associations dotées de la personnalité juridique ou par des fondations qui ont

de verdediging en de bevordering van de rechten van de mens en van de fundamentele vrijheden hebben, verricht voor de verwezenlijking van dat doel, op voorwaarde dat voor de verwerking een machtiging is verleend door de Koning bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, na advies van de bevoegde toezichthoudende autoriteit. De Koning kan nadere regels bepalen voor die verwerking;

2° de verwerking beheerd door de stichting van openbaar nut “Stichting voor Vermiste en Seksueel Uitgebuide Kinderen” voor de ontvangst, de verzending aan de gerechtelijke overheid en de opvolging van gegevens betreffende personen die ervan verdacht worden in een bepaald dossier van vermissing of seksuele uitbuiting, een misdaad of wanbedrijf te hebben begaan;

3° de verwerking van persoonsgegevens die het seksuele leven betreffen, verricht door een vereniging met rechtspersoonlijkheid of door een stichting met als statutair hoofddoel de evaluatie, de begeleiding en de behandeling van personen van wie het seksueel gedrag gekwalificeerd kan worden als een misdrijf en die voor de verwezenlijking van dat doel door de bevoegde overheid worden erkend en gesubsidieerd. Voor dergelijke verwerkingen, waarvan de bedoeling moet bestaan in de evaluatie, begeleiding en behandeling van de in deze paragraaf bedoelde personen en de verwerking uitsluitend persoonsgegevens betreft die, wanneer ze het seksuele leven betreffen, enkel betrekking hebben op laatstgenoemde personen, moet door de Koning bij een in een Ministerraad overlegd besluit, na advies van de bevoegde toezichthoudende autoriteit, een bijzondere, individuele machtiging worden verleend.

Het in het eerste lid, 3°, bedoelde besluit verduidelijkt de duur van de machtiging, de nadere regels voor de gegevensverwerking, de nadere regels voor de controle van de vereniging of stichting door de bevoegde overheid en de wijze waarop door deze overheid aan de bevoegde toezichthoudende autoriteit verslag uitbrengt over de verwerking van persoonsgegevens in het kader van de verleende machtiging.

Behoudens bijzondere wettelijke bepalingen is de verwerking van genetische en biometrische gegevens door deze verenigingen en stichtingen, met als doel het op een unieke wijze identificeren van een fysieke persoon, verboden.

§ 2. De verwerkingsverantwoordelijke en, in voorkomend geval, de verwerker stellen een lijst op van de categorieën van personen die toegang hebben tot de persoonsgegevens, met een beschrijving van hun

pour objet statutaire principal la défense et la promotion des droits de l’homme et des libertés fondamentales, en vue de la réalisation de cet objet, à condition que ce traitement soit autorisé par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, après avis de l’autorité de contrôle compétente. Le Roi peut prévoir des modalités de ce traitement;

2° le traitement géré par la fondation d’utilité publique “Fondation pour Enfants Disparus et Sexuellement Exploités” pour la réception, la transmission à l’autorité judiciaire et le suivi de données concernant des personnes qui sont suspectées, dans un dossier déterminé de disparition ou d’exploitation sexuelle, d’avoir commis un crime ou un délit;

3° le traitement de données à caractère personnel concernant la vie sexuelle, effectué par une association dotée de la personnalité juridique ou par une fondation, qui a pour objet statutaire principal l’évaluation, la guidance et le traitement des personnes dont le comportement sexuel peut être qualifié d’infraction, et qui est agréée et subventionnée par l’autorité compétente en vue de la réalisation de cet objet. Ces traitements, qui doivent être destinés à l’évaluation, la guidance et le traitement des personnes visées dans le présent paragraphe et qui ne peuvent porter que sur des données à caractère personnel qui, pour autant qu’elles soient relatives à la vie sexuelle, concernent les personnes visées dans le présent paragraphe, sont soumis à une autorisation spéciale individuelle accordée par le Roi, dans un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, après avis de l’autorité de contrôle compétente.

L’arrêté visé à l’alinéa 1^{er}, 3°, précise la durée de validité de l’autorisation, les modalités du traitement des données, les modalités de contrôle de l’association ou de la fondation par l’autorité compétente et la façon dont cette autorité informe l’autorité de contrôle compétente sur le traitement de données à caractère personnel effectué dans le cadre de l’autorisation accordée.

Sauf dispositions légales particulières, le traitement de données génétiques et biométriques aux fins d’identifier une personne physique de manière unique par ces associations et fondations est interdit.

§ 2. Le responsable du traitement et, le cas échéant, le sous-traitant établissent une liste des catégories de personnes, ayant accès aux données à caractère personnel avec une description de leur fonction par rapport

hoedanigheid ten opzichte van de verwerking van de beoogde gegevens. Deze lijst wordt ter beschikking gehouden van de bevoegde toezichthoudende autoriteit.

De verwerkingsverantwoordelijke en, in voorkomend geval, de verwerker zorgen dat de aangewezen personen door een wettelijke of statutaire verplichting, of door een evenwaardige contractuele bepaling, ertoe gehouden zijn het vertrouwelijke karakter van de betrokken gegevens in acht te nemen.

§ 3. De stichting bedoeld in paragraaf 1, eerste lid, 2°, kan geen bestand houden betreffende personen die ervan verdacht worden een misdaad of wanbedrijf te hebben begaan of van veroordeelde personen. Zij wijst een functionaris voor gegevensbescherming aan.

Art. 9

In uitvoering van artikel 9.4 van de Verordening neemt de verwerkingsverantwoordelijke, bij de verwerking van genetische, biometrische of gezondheidsgegevens, bovendien de volgende maatregelen:

1° hij of, in voorkomend geval, de verwerker wijst de categorieën van personen die toegang hebben tot de persoonsgegevens, aan waarbij hun hoedanigheid ten opzichte van de verwerking van de betrokken gegevens nauwkeurig wordt omschreven;

2° hij of, in voorkomend geval, de verwerker houdt de lijst van de aldus aangewezen categorieën van personen ter beschikking houden van de bevoegde toezichthoudende autoriteit;

3° hij zorgt ervoor dat de aangewezen personen door een wettelijke of statutaire verplichting, of door een evenwaardige contractuele bepaling ertoe gehouden zijn het vertrouwelijk karakter van de betrokken gegevens in acht te nemen.

Art. 10

§ 1. In uitvoering van artikel 10 van de Verordening wordt de verwerking van persoonsgegevens betreffende strafrechtelijke veroordelingen en strafrechtelijke inbreuken of daarmee verband houdende veiligheidsmaatregelen uitgevoerd:

1° door natuurlijke personen of door privaatrechtelijke of publiekrechtelijke rechtspersonen voor zover dat noodzakelijk is voor het beheer van hun eigen geschillen; of

au traitement des données visées. Cette liste est tenue à la disposition de l'autorité de contrôle compétente.

Le responsable du traitement et, le cas échéant, le sous-traitant veillent à ce que les personnes désignées soient tenues, par une obligation légale ou statutaire, ou par une disposition contractuelle équivalente, au respect du caractère confidentiel des données visées.

§ 3. La fondation visée au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, ne peut tenir un fichier de personnes suspectes d'avoir commis un crime ou un délit ou de personnes condamnées. Elle désigne également un délégué à la protection des données.

Art. 9

En exécution de l'article 9.4 du Règlement, le responsable du traitement prend les mesures supplémentaires suivantes lors du traitement de données génétiques, biométriques ou des données concernant la santé:

1° les catégories de personnes ayant accès aux données à caractère personnel, sont désignées par le responsable du traitement ou, le cas échéant, par le sous-traitant, avec une description précise de leur fonction par rapport au traitement des données visées;

2° la liste des catégories des personnes ainsi désignées est tenue à la disposition de l'autorité de contrôle compétente par le responsable du traitement ou, le cas échéant, par le sous-traitant;

3° il veille à ce que les personnes désignées soient tenues, par une obligation légale ou statutaire, ou par une disposition contractuelle équivalente, au respect du caractère confidentiel des données visées.

Art. 10

§ 1^{er}. En exécution de l'article 10 du Règlement, le traitement des données à caractère personnel relatives aux condamnations pénales et aux infractions pénales ou aux mesures de sûreté connexes est effectué:

1° par des personnes physiques ou par des personnes morales de droit public ou de droit privé pour autant que la gestion de leurs propres contentieux l'exige; ou

2° door advocaten of andere juridische raadgevers in zoverre de verdediging van de belangen van hun cliënten dit vereist; of

3° door andere personen, indien de verwerking noodzakelijk is voor redenen van zwaarwegend algemeen belang voor het vervullen van taken van algemeen belang die door of krachtens een wet, een decreet, een ordonnantie of het recht van de Europese Unie zijn vastgesteld; of

4° voor zover de verwerking noodzakelijk is voor wetenschappelijk, historisch of statistisch onderzoek of met het oog op archivering; of

5° indien de betrokkene uitdrukkelijke schriftelijke toestemming heeft gegeven voor de verwerking van die persoonsgegevens voor een of meer welbepaalde doeleinden en de verwerking tot die doeleinden blijft beperkt; of

6° indien de verwerking betrekking heeft op de persoonsgegevens die kennelijk door de betrokkene op eigen initiatief openbaar zijn gemaakt voor een of meer welbepaalde doeleinden en de verwerking tot die doeleinden blijft beperkt.

§ 2. De verwerkingsverantwoordelijke en, in voorkomend geval, de verwerker stellen een lijst op van de categorieën van personen die toegang hebben tot de persoonsgegevens, met een beschrijving van hun hoedanigheid ten opzichte van de verwerking van de beoogde gegevens. Deze lijst wordt ter beschikking gehouden van de bevoegde toezichthoudende autoriteit.

De verwerkingsverantwoordelijke en, in voorkomend geval, de verwerker zorgen dat de aangewezen personen door een wettelijke of statutaire verplichting, of door een evenwaardige contractuele bepaling, ertoe gehouden zijn het vertrouwelijke karakter van de betrokken gegevens in acht te nemen.

HOOFDSTUK III

Beperkingen op de rechten van de betrokkene

Art. 11

§ 1. In toepassing van artikel 23 van de Verordening, zijn de artikelen 12 tot 22 en 34 van de Verordening alsook het principe van transparantie van de verwerking bedoeld in artikel 5 van de Verordening, niet van toepassing op verwerkingen van persoonsgegevens rechtstreeks of onrechtstreeks afkomstig van de overheden bedoeld in titel 3, ten aanzien van:

2° par des avocats ou d'autres conseils juridiques, pour autant que la défense de leurs clients l'exige; ou

3° par d'autres personnes lorsque le traitement est nécessaire pour des motifs d'intérêt public important pour l'accomplissement de tâches d'intérêt général confiées par ou en vertu d'une loi, d'un décret, d'une ordonnance ou du droit de l'Union européenne; ou

4° pour les nécessités de la recherche scientifique, historique ou statistique ou à des fins d'archives; ou

5° si la personne concernée a autorisé explicitement et par écrit le traitement de ces données à caractère personnel pour une finalité ou plusieurs finalités spécifiques et si leur traitement est limité à ces finalités; ou

6° si le traitement porte sur des données à caractère personnel manifestement rendues publiques par la personne concernée, de sa propre initiative, pour une finalité ou plusieurs finalités spécifiques et si leur traitement est limité à ces finalités.

§ 2. Le responsable du traitement et, le cas échéant, le sous-traitant établissent une liste des catégories de personnes, ayant accès aux données à caractère personnel avec une description de leur fonction par rapport au traitement des données visées. Cette liste est tenue à la disposition de l'autorité de contrôle compétente.

Le responsable du traitement et, le cas échéant, le sous-traitant veillent à ce que les personnes désignées soient tenues, par une obligation légale ou statutaire, ou par une disposition contractuelle équivalente, au respect du caractère confidentiel des données visées.

CHAPITRE III

Limitations aux droits de la personne concernée

Art. 11

§ 1^{er}. En application de l'article 23 du Règlement, les articles 12 à 22 et 34 du Règlement, ainsi que le principe de transparence du traitement visé à l'article 5 du Règlement, ne s'appliquent pas aux traitements de données à caractère personnel émanant directement ou indirectement des autorités visées au titre 3, à l'égard:

1° de overheden en personen bedoeld in artikelen 14, 16 en 19 van de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten naar wie deze gegevens rechtstreeks of onrechtstreeks werden overgebracht door de overheden bedoeld in titel 3;

2° de overheden en personen bedoeld in artikel 2, eerste lid, 2°, van de wet van 10 juli 2006 betreffende de analyse van de dreiging en in artikel 44/11/3^{ter}, §§ 2 en 3, en artikel 44/11/3^{quater} van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt, en die onder het toepassingsgebied van titel 1 vallen, en aan wie deze gegevens werden overgemaakt.

§ 2. De verwerkingsverantwoordelijke bedoeld in deze titel die in het bezit is van zulke gegevens deelt deze niet mee aan de betrokkene tenzij:

1° de wet hem hiertoe verplicht in het kader van een geschillenprocedure; of

2° de betrokken overheid bedoeld in titel 3 hem dit toestaat.

De verwerkingsverantwoordelijke of de bevoegde overheid deelt niet mee dat hij in het bezit is van gegevens die van overheden bedoeld in titel 3 afkomstig zijn.

§ 3. De beperkingen bedoeld in paragraaf 1 hebben eveneens betrekking op de logbestanden van de verwerkingen van een overheid bedoeld in titel 3 in de gegevensbanken van de verwerkingsverantwoordelijken bedoeld in deze titel waartoe de overheid rechtstreeks toegang heeft.

§ 4. De verwerkingsverantwoordelijke bedoeld in deze titel die gegevens verwerkt die rechtstreeks of onrechtstreeks afkomstig zijn van de overheden bedoeld in titel 3 beantwoordt minstens aan de volgende voorwaarden:

1° hij neemt de gepaste technische of organisatorische maatregelen om ervoor te zorgen dat de toegang tot de gegevens en de verwerkingsmogelijkheden beperkt zijn tot hetgeen de personen nodig hebben om hun functies uit te oefenen of tot hetgeen nodig is voor de behoeften van de dienst;

2° hij neemt de gepaste technische of organisatorische maatregelen om de persoonsgegevens te beschermen tegen toevallige of niet-toegestane vernietiging, tegen toevallig verlies en tegen wijziging of elke andere niet-toegestane verwerking van die gegevens.

1° des autorités et personnes visées aux articles 14, 16 et 19 de la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité auxquelles ces données ont été transmises directement ou indirectement par les autorités visées au titre 3;

2° des autorités et personnes visées à l'article 2, alinéa 1^{er}, 2°, de la loi du 10 juillet 2006 relative à l'analyse de la menace ainsi que celles mentionnées à l'article 44/11/3^{ter} §§ 2 et 3, et à l'article 44/11/3^{quater} de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police, et qui relèvent du champ d'application du titre 1^{er}, et auxquelles ces données ont été transmises.

§ 2. Le responsable du traitement visé au présent titre qui est en possession de telles données ne les communique pas à la personne concernée à moins que:

1° la loi l'y oblige dans le cadre d'une procédure contentieuse; ou que

2° l'autorité visée au titre 3 concernée l'y autorise.

Le responsable du traitement ou l'autorité compétente ne fait aucune mention qu'il est en possession de données émanant des autorités visées au titre 3.

§ 3. Les limitations visées au paragraphe 1^{er} portent également sur la journalisation des traitements d'une autorité visée au titre 3 dans les banques de données des responsables du traitement visés par le présent titre auxquelles l'autorité a directement accès.

§ 4. Le responsable de traitement visé au présent titre qui traite les données émanant directement ou indirectement des autorités visées au titre 3 répond au minimum aux conditions suivantes:

1° il adopte des mesures techniques ou organisationnelles appropriées pour assurer que l'accès aux données et les possibilités de traitement soient limités à ce dont les personnes ont besoin pour l'exercice de leurs fonctions ou à ce qui est nécessaire pour les nécessités du service;

2° il adopte des mesures techniques ou organisationnelles appropriées pour protéger les données à caractère personnel contre la destruction accidentelle ou non autorisée, contre la perte accidentelle ainsi que contre la modification ou tout autre traitement non autorisé de ces données.

De leden van het personeel van de verwerkingsverantwoordelijke die de gegevens bedoeld in het eerste lid verwerken, zijn bovendien gebonden door de discretieplicht.

§ 5. Wanneer een verzoek of een klacht aanhangig wordt gemaakt bij de toezichthoudende autoriteit bedoeld in de wet van 3 december 2017 tot oprichting van de Gegevensbeschermingsautoriteit, waarbij de verwerkingsverantwoordelijke melding maakt van de toepassing van dit artikel, wendt de toezichthoudende autoriteit eerste zich tot het Vast Comité I opdat het de nodige verificaties verricht bij de autoriteit bedoeld in titel 3.

Na ontvangst van het antwoord van het Vast Comité I, brengt de Gegevensbeschermingsautoriteit de betrokkene enkel op de hoogte van de resultaten van de verificatie die betrekking hebben op persoonsgegevens die niet van de autoriteiten bedoeld in titel 3 afkomstig zijn, die de toezichthoudende autoriteit wettelijk gehouden is mee te delen.

Indien het verzoek of de klacht enkel betrekking heeft op persoonsgegevens afkomstig van een autoriteit bedoeld in titel 3, antwoordt de Gegevensbeschermingsautoriteit, na ontvangst van het antwoord van het Vast Comité I, dat de nodige verificaties werden verricht.

Art. 12

In toepassing van artikel 23 van de Verordening, is een verwerkingsverantwoordelijke die persoonsgegevens meedeelt aan een overheid bedoeld in ondertitels 2 en 4 van titel 3 van deze wet niet onderworpen aan de artikelen 14.1.e en 15.1.c van de Verordening en aan artikel 20, § 1, 6°, van deze wet en mag de betrokkene niet van deze overdracht op de hoogte brengen.

Art. 13

Wanneer een overheid bedoeld in ondertitels 1 en 6 van titel 3 over een rechtstreekse toegang of over een rechtstreekse bevraging van een gegevensbank van de openbare of private sector beschikt, worden zijn verwerkingen van persoonsgegevens in deze gegevensbank beschermd door technische, organisatorische en individuele beveiligingsmaatregelen zodat alleen de volgende actoren toegang kunnen hebben tot de inhoud van deze verwerkingen om hun wettelijke toezichtsoverdrachten uit te voeren:

Les membres du personnel du responsable de traitement qui traitent les données visées à l'alinéa 1^{er} sont en outre tenus au devoir de discrétion.

§ 5. Lorsque l'autorité de contrôle visée dans la loi du 3 décembre 2017 portant création de l'Autorité de protection des données est saisie d'une requête ou d'une plainte où le responsable du traitement fait état de l'application du présent article, l'autorité de contrôle s'adresse au Comité permanent R pour qu'il fasse les vérifications nécessaires auprès de l'autorité visée au titre 3.

Après réception de la réponse du Comité permanent R, l'Autorité de protection des données n'informe la personne concernée que des résultats de la vérification portant sur les données à caractère personnel n'émanant pas des autorités visées au titre 3 que l'autorité de contrôle est légalement tenue de communiquer.

Si la requête ou la plainte ne porte que sur des données à caractère personnel émanant d'une autorité visée au titre 3, l'Autorité de protection des données répond, après réception de la réponse du Comité permanent R, que les vérifications nécessaires ont été effectuées.

Art. 12

En application de l'article 23 du Règlement, un responsable du traitement qui communique des données à caractère personnel à une autorité visée aux sous-titres 2 et 4 du titre 3 de la présente loi n'est pas soumis aux articles 14.1.e. et 15.1.c. du Règlement et à l'article 20, § 1^{er}, 6°, de la présente loi et ne peut informer la personne concernée de cette transmission.

Art. 13

Lorsqu'une autorité visée aux sous-titres 1^{er} et 6 du titre 3 dispose d'un accès direct ou d'une interrogation directe à une banque de données du secteur public ou du secteur privé, ses traitements de données à caractère personnel dans cette banque de données sont protégés par des mesures de sécurité techniques, organisationnelles et individuelles de sorte que seuls les acteurs suivants puissent accéder au contenu de ces traitements pour assurer leurs missions légales de contrôle:

1° de functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke van de gegevensbank;

2° de functionaris voor gegevensbescherming van de overheid bedoeld in de ondertitels 1 en 6 van titel 3;

3° de verwerkingsverantwoordelijke van de gegevensbank of zijn gemachtigde;

4° de verwerkingsverantwoordelijke van de overheid bedoeld in de ondertitels 1 en 6 van titel 3;

5° elke andere persoon bepaald in een protocol tussen de verwerkingsverantwoordelijken voor zover de toegang past in de uitvoering van de wettelijke toezichtsoopdrachten van de functionarissen voor gegevensbescherming en de verwerkingsverantwoordelijken.

De in het eerste lid vermelde beveiligingsmaatregelen zijn bedoeld om de wettelijke verplichtingen met betrekking tot de bescherming van bronnen, de bescherming van de identiteit van de agenten of de discretie van de onderzoeken van de overheden bedoeld in ondertitels 1 en 6 van titel 3 te beschermen. Zij worden ter beschikking gesteld van de bevoegde toezichthoudende autoriteit.

Deze verwerkingen mogen enkel toegankelijk zijn voor andere doeleinden dan deze die verband houden met het toezicht indien deze doeleinden vastgelegd zijn in een protocolakkoord door de betrokken verwerkingsverantwoordelijken binnen de doeleinden voorzien door of krachtens een wet.

Het protocolakkoord duidt de persoon of personen aan waarvoor de toegang tot de logbestanden noodzakelijk is ter vervulling van elke doeleinde toegelaten in het derde lid.

De logbestanden en de in het eerste lid vermelde beveiligingsmaatregelen worden ter beschikking gesteld van het Vast Comité I.

De betrokken overheid bedoeld in titel 3 kan afwijken van het eerste lid wanneer de toegang tot zijn verwerkingen in een gegevensbank en de logbestanden geen afbreuk kan doen aan de belangen bedoeld in het tweede lid.

Art. 14

§ 1. In toepassing van artikel 23 van de Verordening zijn de in de artikelen 12 tot 22 en 34 van de Verordening bedoelde rechten en het principe van transparantie van de verwerking bedoeld in artikel 5 van de Verordening

1° le délégué à la protection des données du responsable du traitement de la banque de données;

2° le délégué à la protection des données de l'autorité visée aux sous-titres 1 et 6 du titre 3;

3° le responsable du traitement de la banque de données ou son délégué;

4° le responsable du traitement de l'autorité visée aux sous-titres 1 et 6 du titre 3;

5° toute autre personne précisée dans un protocole entre les responsables du traitement, pour autant que l'accès s'inscrive dans l'exercice des missions légales de contrôle des délégués à la protection des données et des responsables du traitement.

Les mesures de sécurité mentionnées à l'alinéa 1^{er} visent à protéger les obligations légales portant sur la protection des sources, la protection de l'identité de leurs agents ou la discrétion des enquêtes des autorités visées aux sous-titres 1 et 6 du titre 3. Elles sont mises à la disposition de l'autorité de contrôle compétente.

Ces traitements ne peuvent être accessibles pour d'autres finalités que celles liées au contrôle que si ces finalités sont consignées dans un protocole d'accord par les responsables du traitement concernés parmi les finalités déterminées par ou en vertu d'une loi.

Le protocole d'accord désigne la ou les personnes dont l'accès aux journaux est nécessaire pour remplir chaque finalité autorisée à l'alinéa 3.

Les journaux et les mesures de sécurité mentionnées à l'alinéa 1^{er} sont mis à la disposition du Comité permanent R.

L'autorité visée au titre 3 concernée peut déroger à l'alinéa 1^{er} lorsque l'accès à ses traitements dans une banque de données et aux journaux n'est pas susceptible de porter atteinte aux intérêts visés à l'alinéa 2.

Art. 14

§ 1^{er}. En application de l'article 23 du Règlement, les articles 12 à 22 et 34 du Règlement, ainsi que le principe de transparence du traitement visé à l'article 5 du Règlement ne s'appliquent pas aux traitements de

niet van toepassing op de verwerkingen van gegevens die rechtstreeks of onrechtstreeks afkomstig zijn van de gerechtelijke overheden, de politiediensten, de algemene inspectie van de federale politie en de lokale politie, de Cel voor Financiële Informatieverwerking, de Algemene administratie van douane en accijnzen en de Passagiersinformatie-eenheid als bedoeld in titel 2, ten aanzien van:

1° de overheden, in de zin van artikel 5 van deze wet, aan wie de gegevens door de politiediensten werden bezorgd door of krachtens een wet, een decreet of een ordonnantie;

2° andere instanties en organen waaraan de gegevens werden bezorgd door of krachtens een wet, een decreet of een ordonnantie.

§ 2. De verwerkingsverantwoordelijke bedoeld in deze titel die in het bezit is van gegevens bedoeld in paragraaf 1 deelt deze niet mee aan de betrokkene tenzij:

1° de wet hem hiertoe verplicht in het kader van een geschillenprocedure; of

2° de gerechtelijke overheden, de politiediensten, de Algemene inspectie van de federale politie en de lokale politie, de Cel voor Financiële Informatieverwerking, de Algemene administratie van douane en accijnzen en de Passagiersinformatie-eenheid als bedoeld in paragraaf 1, elk voor de gegevens die hen betreffen, hem dit toestaan.

De verwerkingsverantwoordelijke of de bevoegde overheid deelt niet mee dat hij in het bezit is van gegevens die van hen afkomstig zijn.

§ 3. De beperkingen bedoeld in paragraaf 1 hebben eveneens betrekking op de logbestanden van de verwerkingen van de gerechtelijke overheden, de politiediensten, de algemene inspectie van de federale politie en de lokale politie, de Cel voor Financiële Informatieverwerking, de Algemene administratie van douane en accijnzen en de Passagiersinformatie-eenheid in de gegevensbanken van de verwerkingsverantwoordelijken bedoeld in deze titel waartoe deze rechtstreeks toegang hebben.

Deze beperkingen zijn slechts van toepassing op de gegevens die aanvankelijk verwerkt werden voor de doeleinden bedoeld in artikel 27 van deze wet.

§ 4. De wettelijke waarborgen bedoeld in artikel 23.2 van de Verordening waaraan de overheden,

données émanant directement ou indirectement des autorités judiciaires, des services de police, de l'Inspection générale de la police fédérale et de la police locale, de la Cellule de Traitement des Informations Financières, de l'Administration générale des douanes et accises, et de l'Unité d'information des passagers visés au titre 2, à l'égard:

1° des autorités publiques, dans le sens de l'article 5 de la présente loi, auxquelles les données ont été transmises par ou en vertu de la loi, d'un décret ou d'une ordonnance;

2° d'autres organes et des organismes auxquelles les données ont été transmises par ou en vertu d'une loi, d'un décret ou d'une ordonnance.

§ 2. Le responsable du traitement visé au présent titre qui est en possession de données visées au paragraphe 1^{er} ne les communique pas à la personne concernée à moins que:

1° la loi l'y oblige dans le cadre d'une procédure contentieuse; ou que

2° les autorités judiciaires, les services de police, l'Inspection générale de la police fédérale et de la police locale, la Cellule de Traitement des Informations Financières, l'Administration générale des douanes et accises, et l'Unité d'information des passagers visés au paragraphe 1^{er}, chacun pour les données les concernant, l'y autorisent.

Le responsable du traitement ou l'autorité compétente ne fait aucune mention qu'il est en possession de données émanant de ceux-ci.

§ 3. Les limitations visées au paragraphe 1^{er} portent également sur la journalisation des traitements des autorités judiciaires, des services de police, de l'Inspection générale de la police fédérale et de la police locale, de la Cellule de Traitement des Informations Financières, de l'Administration générale des douanes et accises et de l'Unité d'information des passagers dans les banques de données des responsables du traitement visés au présent titre auxquelles ceux-ci ont directement accès.

Ces limitations ne s'appliquent qu'aux données traitées initialement pour les finalités visées à l'article 27 de la présente loi.

§ 4. Les garanties légales visées à l'article 23.2 du Règlement auxquelles les autorités publiques, organes

organen of instellingen moeten beantwoorden, worden door of krachtens de wet bepaald.

De overheden, organen of instellingen die de gegevens verwerken die rechtstreeks of onrechtstreeks afkomstig zijn van de gerechtelijke overheden, de politiediensten, de algemene inspectie van de federale politie en de lokale politie, de Cel voor Financiële Informatieverwerking, de Algemene administratie van douane en accijnzen en de Passagiersinformatie-eenheid, beantwoorden minstens aan de volgende voorwaarden:

1° ze nemen de gepaste technische of organisatorische maatregelen om ervoor te zorgen dat de toegang tot de gegevens en de verwerkingsmogelijkheden beperkt zijn tot hetgeen de personen nodig hebben om hun functies uit te oefenen of tot hetgeen nodig is voor de behoeften van de dienst;

2° ze nemen de gepaste technische of organisatorische maatregelen om de persoonsgegevens te beschermen tegen toevallige of niet-toegestane vernietiging, tegen toevallig verlies en tegen wijziging of elke andere niet-toegestane verwerking van die gegevens.

De leden van de overheden, organen of instellingen die de gegevens bedoeld in § 1 verwerken, zijn bovendien gebonden door de discretieplicht.

§ 5. Elk verzoek dat betrekking heeft op de uitoefening van de rechten bedoeld in de artikelen 12 tot 22 van de Verordening en dat gericht is aan een overheid, orgaan en organisme vermeld in § 1, 1° en 2°, wordt zo snel mogelijk aan de Gegevensbeschermingsautoriteit bedoeld in de wet van 3 december 2017 tot oprichting van de Gegevensbeschermingsautoriteit bezorgd.

Wanneer de Gegevensbeschermingsautoriteit rechtstreeks gevat wordt door de betrokkene of door de verwerkingsverantwoordelijke die melding maakt van de toepassing van dit artikel, verricht ze de nodige verificaties bij de betrokken overheden, organen of organismes.

Wanneer de Gegevensbeschermingsautoriteit gevat werd door de betrokkene, informeert ze de betrokkene volgens de vastgelegde wettelijke nadere regels.

§ 6. Wanneer de verwerking betrekking heeft op gegevens die aanvankelijk verwerkt werden door de politiediensten of de Algemene Inspectie van de federale politie en de lokale politie, richt de Gegevensbeschermingsautoriteit die rechtstreeks gevat wordt door de betrokkene of de verwerkingsverantwoordelijke die melding maakt van de

ou organismes doivent répondre sont déterminées par ou en vertu de la loi.

Les autorités publiques, organes ou organismes qui traitent les données émanant directement ou indirectement des autorités judiciaires, des services de police, de l'Inspection générale de la police fédérale et de la police locale, de la Cellule de Traitement des Informations Financières, de l'Administration générale des douanes et accises et de l'Unité d'information des passagers répondent au minimum aux conditions suivantes:

1° ils adoptent des mesures techniques ou organisationnelles appropriées pour assurer que l'accès aux données et les possibilités de traitement soient limités à ce dont les personnes ont besoin pour l'exercice de leurs fonctions ou à ce qui est nécessaire pour les nécessités du service;

2° ils adoptent des mesures techniques ou organisationnelles appropriées pour protéger les données à caractère personnel contre la destruction accidentelle ou non autorisée, contre la perte accidentelle ainsi que contre la modification ou tout autre traitement non autorisé de ces données.

Les membres des autorités publiques, organes ou organismes qui traitent les données visées au § 1^{er} sont en outre tenus au devoir de discrétion.

§ 5. Toute demande portant sur l'exercice des droits visés aux articles 12 à 22 du Règlement, adressée à une autorité publique, organe et organisme mentionné au § 1^{er}, 1° en 2°, est transmise dans les meilleurs délais à l'Autorité de protection des données visée à la loi du 3 décembre 2017 portant création de l'Autorité de protection des données.

Lorsque l'Autorité de protection des données est saisie directement par la personne concernée ou par le responsable du traitement qui fait état de l'application du présent article, elle procède aux vérifications nécessaires auprès des autorités, organes ou organismes concernés.

Lorsque l'Autorité de protection des données a été saisie par la personne concernée, elle informe la personne concernée selon les modalités légales prévues.

§ 6. Lorsque le traitement porte sur des données initialement traitées par les services de police ou l'Inspection générale de la police fédérale et de la police locale, l'Autorité de protection de données saisie directement par la personne concernée ou par le responsable du traitement qui fait état de l'application du présent article,

toepassing van dit artikel, zich tot de toezichthoudende autoriteit bedoeld in artikel 71 opdat deze de nodige verificaties bij de bevoegde overheden, organen of instellingen verricht.

Wanneer de Gegevensbeschermingsautoriteit gevat werd door de betrokkene, na ontvangst van het antwoord van de autoriteit bedoeld in artikel 71, informeert de Gegevensbeschermingsautoriteit de betrokkene volgens de vastgelegde wettelijke nadere regels.

§ 7. Wanneer de verwerking betrekking heeft op gegevens die aanvankelijk verwerkt werden door de gerechtelijke overheden, richt de Gegevensbeschermingsautoriteit die rechtstreeks gevat wordt door de betrokkene of de verwerkingsverantwoordelijke die melding maakt van de toepassing van dit artikel, zich tot de toezichthoudende autoriteit die bevoegd is voor de gerechtelijke overheden opdat deze de nodige verificaties bij de bevoegde overheden, organen of instellingen, bedoeld in § 1, 1° en 2°, verricht.

Wanneer de Gegevensbeschermingsautoriteit gevat werd door de betrokkene, na ontvangst van het antwoord van de toezichthoudende autoriteit die bevoegd is voor de gerechtelijke overheden, informeert de Gegevensbeschermingsautoriteit de betrokkene volgens de vastgelegde wettelijke nadere regels.

Art. 15

In toepassing van artikel 23 van de Verordening, zijn de artikelen 12 tot 22 en 34 van de Verordening, evenals het principe van transparantie van de verwerking bedoeld in artikel 5 van de Verordening, niet van toepassing op de verwerkingen van persoonsgegevens door de Passagiersinformatie-eenheid zoals bedoeld in hoofdstuk 7 van de wet van 25 december 2016 betreffende de verwerking van passagiersgegevens.

De verwerkingsverantwoordelijke deelt de gegevens bedoeld in het eerste lid niet mee aan de betrokkene tenzij de wet hem hiertoe verplicht in het kader van een geschillenprocedure.

De verwerkingsverantwoordelijke doet geen enkele melding aan de betrokkene dat hij in het bezit is van gegevens die betrekking hebben op hem.

De beperkingen bedoeld in het eerste lid hebben eveneens betrekking op de logbestanden van de verwerkingen door de Passagiersinformatie-eenheid, in de gegevensbanken van de verwerkingsverantwoordelijken bedoeld in deze titel.

s'adresse à l'autorité de contrôle visée à l'article 71 pour qu'elle réalise les vérifications nécessaires auprès des autorités, organes ou organismes compétents.

Lorsque l'Autorité de protection des données a été saisie par la personne concernée, après réception de la réponse de l'autorité visée à l'article 71, l'Autorité de protection des données informe la personne concernée selon les modalités légales prévues.

§ 7. Lorsque le traitement porte sur des données initialement traitées par les autorités judiciaires, l'Autorité de protection de données saisie directement par la personne concernée ou par le responsable du traitement qui fait état de l'application du présent article, s'adresse à l'autorité de contrôle compétente pour les autorités judiciaires pour qu'elle réalise les vérifications nécessaires auprès des autorités, organes ou organismes compétents, visés au § 1^{er}, 1° et 2°.

Lorsque l'Autorité de protection des données a été saisie par la personne concernée, après réception de la réponse de l'autorité de contrôle compétente pour les autorités judiciaires, l'Autorité de protection des données informe la personne concernée selon les modalités légales prévues.

Art. 15

En application de l'article 23 du Règlement, les articles 12 à 22 et 34 du Règlement, ainsi que le principe de transparence du traitement visé à l'article 5 du Règlement, ne s'appliquent pas aux traitements de données à caractère personnel par l'Unité d'information des passagers, tels que visés au chapitre 7 de la loi du 25 décembre 2016 relative au traitement des données des passagers.

Le responsable du traitement ne communique pas les données visées à l'alinéa 1^{er} à la personne concernée à moins que la loi l'y oblige dans le cadre d'une procédure contentieuse.

Le responsable du traitement ne fait aucune mention à la personne concernée qu'il est en possession de données la concernant.

Les limitations visées à l'alinéa 1^{er} portent également sur la journalisation des traitements effectués par l'Unité d'information des passagers dans les banques de données des responsables du traitement visés par le présent titre.

Wanneer een verzoek of een klacht aanhangig wordt gemaakt bij de bevoegde toezichthoudende autoriteit waarbij de verwerkingsverantwoordelijke zich beroept op de toepassing van dit artikel, antwoordt de toezichthoudende autoriteit alleen dat de nodige verificaties zijn verricht.

Art. 16

Wanneer de persoonsgegevens in een rechterlijke beslissing of een gerechtelijk dossier zijn opgenomen of in het kader van strafrechtelijke onderzoeken en procedures worden verwerkt, worden de rechten bedoeld in de artikelen 12 tot 22 en 34 van de Verordening uitgeoefend overeenkomstig het Gerechtelijk Wetboek, het Wetboek van strafvordering, de bijzondere wetten die betrekking hebben op de strafrechtspleging en de uitvoeringsbesluiten ervan.

Art. 17

In toepassing van artikel 23 van de Verordening, mag een verwerkingsverantwoordelijke bedoeld in deze titel die persoonsgegevens meedeelt aan een gezamenlijke gegevensbank de betrokkene niet van deze overdracht op de hoogte brengen.

Onder “gezamenlijke gegevensbank” wordt het gemeenschappelijk uitoefenen van de opdrachten uitgevoerd in het kader van titel 1 en de titels 2 of 3 door meerdere overheden, gestructureerd met behulp van geautomatiseerde procedures en toegepast op persoonsgegevens, bedoeld.

HOOFDSTUK IV

Verwerkingsverantwoordelijke en verwerker

Afdeling 1

Algemene bepaling

Art. 18

In uitvoering van artikel 43 van de Verordening worden de certificeringsorganen geaccrediteerd, overeenkomstig de norm EN-ISO/IEC 17065 en de aanvullende eisen die door de bevoegde toezichthoudende autoriteit zijn vastgesteld, door de nationale accreditatie-instantie die is aangewezen in overeenstemming met Verordening (EG) nr. 765/2008 van het Europees Parlement en de Raad van 9 juli 2008 tot vaststelling van de eisen inzake

Lorsque l'autorité de contrôle compétente est saisie d'une requête ou d'une plainte où le responsable du traitement fait état de l'application du présent article, l'autorité de contrôle répond uniquement que les vérifications nécessaires ont été effectuées.

Art. 16

Lorsque les données à caractère personnel figurent dans une décision judiciaire ou un dossier judiciaire, ou font l'objet d'un traitement lors d'une enquête judiciaire et d'une procédure pénale, les droits visés aux articles 12 à 22 et 34 du Règlement sont exercés conformément au Code judiciaire, au Code d'instruction criminelle, aux lois particulières relatives à la procédure pénale ainsi qu'aux arrêtés d'exécution.

Art. 17

En application de l'article 23 du Règlement, un responsable du traitement visé au présent titre qui communique des données à caractère personnel à une banque de données conjointe ne peut informer la personne concernée de cette transmission.

Par “banque de données conjointe”, on entend l'exercice commun des missions effectuées dans le cadre du titre 1^{er} et des titres 2 ou 3 par plusieurs autorités, structurée à l'aide de procédés automatisés et appliqués aux données à caractère personnel.

CHAPITRE IV

Responsable du traitement et sous-traitant

Section 1^{re}

Disposition générale

Art. 18

En exécution de l'article 43 du Règlement, les organismes de certification sont accrédités conformément à la norme EN-ISO/IEC 17065 et aux exigences supplémentaires établies par l'autorité de contrôle par l'organisme national d'accréditation désigné conformément au Règlement (CE) n° 765/2008 du Parlement européen et du Conseil du 9 juillet 2008 fixant les prescriptions relatives à l'accréditation et à la surveillance du marché

accreditatie en markttoezicht betreffende het verhandelen van producten en tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 339/93.

Afdeling 2

Publieke sector

Art. 19

Deze afdeling is van toepassing op de politiediensten in de zin van artikel 2, 2°, van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, die als een overheid worden beschouwd.

Art. 20

§ 1. Tenzij anders bepaald in bijzondere wetten, in uitvoering van artikel 6.2 van de Verordening formaliseert de federale overheid, wanneer zij op basis van artikel 6.1.c) en e), van de Verordening persoonsgegevens doorgeeft aan enig andere overheid of privéorgaan, voor elke type van verwerking deze doorgifte aan de hand van een protocol dat tot stand komt tussen de initiële verwerkingsverantwoordelijke en de verwerkingsverantwoordelijke ontvanger van de gegevens.

Dit protocol kan in het bijzonder voorzien in:

1° de identificatie van de federale overheid die de persoonsgegevens doorgeeft alsook die van de ontvanger;

2° de identificatie van de verwerkingsverantwoordelijke binnen de overheid die de gegevens doorgeeft alsook van de bestemming;

3° de contactgegevens van de functionarissen voor gegevensbescherming binnen de overheid die de gegevens doorgeeft alsook van de bestemming;

4° de doeleinden waarvoor de persoonsgegevens worden doorgegeven;

5° de categorieën van doorgegeven persoonsgegevens en hun formaat;

6° de categorieën van ontvangers;

7° de wettelijke grondslag van de doorgifte;

8° de nadere regels inzake gehanteerde communicatie;

pour la commercialisation des produits et abrogeant le règlement (CEE) n° 339/93 du Conseil.

Section 2

Secteur public

Art. 19

La présente section est applicable aux services de police au sens de l'article 2, 2°, de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police structuré organisé à deux niveaux, qui sont considérés comme une seule autorité publique.

Art. 20

§ 1^{er}. Sauf autre disposition dans des lois particulières, en exécution de l'article 6.2 du Règlement, l'autorité publique fédérale qui transfère des données à caractère personnel sur la base de l'article 6.1.c) et e), du Règlement à toute autre autorité publique ou organisation privée, formalise cette transmission pour chaque type de traitement par un protocole entre le responsable du traitement initial et le responsable du traitement destinataire des données.

Ce protocole peut prévoir notamment:

1° l'identification de l'autorité publique fédérale qui transfère les données à caractère personnel et celle du destinataire;

2° l'identification du responsable du traitement au sein de l'autorité publique qui transfère les données et au sein du destinataire;

3° les coordonnées des délégués à la protection des données concernés au sein de l'autorité publique qui transfère les données ainsi que du destinataire;

4° les finalités pour lesquelles les données à caractère personnel sont transférées;

5° les catégories de données à caractère personnel transférées et leur format;

6° les catégories de destinataires;

7° la base légale du transfert;

8° les modalités de communication utilisée;

9° elke specifieke maatregel die de doorgifte omkaderd conform het proportionaliteitsbeginsel en de vereisten inzake gegevensbescherming door ontwerp en door standaardinstellingen;

10° de toepasselijke wettelijke beperkingen met betrekking tot de rechten van de betrokkene;

11° de nadere regels inzake de rechten van de betrokkene bij de ontvanger;

12° de periodiciteit van de doorgifte;

13° de duur van het protocol;

14° de sancties die van toepassing zijn in geval van niet naleving van het protocol onverminderd titel 6.

§ 2. Het protocol wordt afgesloten na de respectievelijke adviezen van de functionaris voor gegevensbescherming van de federale overheid die houder is van de persoonsgegevens en van de bestemming. Deze adviezen worden toegevoegd aan het protocol. Wanneer ten minste een van deze adviezen niet gevolgd wordt door de verwerkingsverantwoordelijken vermeldt het protocol, in zijn inleidende bepalingen, de reden of redenen volgens dewelke het advies of de adviezen niet werden gevolgd.

§ 3. Het protocol wordt openbaar gemaakt op de website van de betrokken verwerkingsverantwoordelijken.

Art. 21

In uitvoering van artikel 37.4 van de Verordening wijst een privéorgaan dat persoonsgegevens verwerkt voor rekening van een federale overheid, of waaraan een federale overheid persoonsgegevens doorgeeft, een functionaris voor gegevensbescherming aan indien de verwerking van deze gegevens een hoog risico kan inhouden zoals bedoeld in artikel 35 van de Verordening.

Art. 22

Indien de verwerking van persoonsgegevens een hoog risico kan inhouden zoals bedoeld in artikel 35 van de Verordening vraagt de federale overheid voorafgaand aan de verwerking het advies van de functionaris voor gegevensbescherming.

Wanneer de federale overheid doorgaat met de uitvoering van deze verwerking tegen het advies en

9° toute mesure spécifique encadrant le transfert conformément au principe de proportionnalité et aux exigences de protection des données dès la conception et par défaut;

10° les restrictions légales applicables aux droits de la personne concernée;

11° les modalités des droits de la personne concernées auprès du destinataire;

12° la périodicité du transfert;

13° la durée du protocole;

14° les sanctions applicables en cas de non-respect du protocole, sans préjudice du titre 6.

§ 2. Le protocole est adopté après les avis respectifs du délégué à la protection des données de l'autorité publique fédérale détenteur des données à caractère personnel et du destinataire. Ces avis sont annexés au protocole. Lorsqu'au moins un de ces avis n'est pas suivi par les responsables du traitement, le protocole mentionne, en ses dispositions introductives, la ou les raisons pour laquelle ou lesquelles cet ou ces avis n'ont pas été suivis.

§ 3. Le protocole est publié sur le site internet des responsables du traitement concernés.

Art. 21

En exécution de l'article 37.4 du Règlement, un organisme privé qui traite des données à caractère personnel pour le compte d'une autorité publique fédérale ou à qui une autorité publique fédérale a transféré des données à caractère personnel désignent un délégué à la protection des données lorsque le traitement de ces données peut engendrer un risque élevé tel que visé à l'article 35 du Règlement.

Art. 22

Lorsque le traitement de données à caractère personnel peut engendrer un risque élevé tel que visé à l'article 35 du Règlement, l'autorité publique fédérale demande préalablement au traitement l'avis du délégué à la protection des données.

Lorsque l'autorité publique fédérale poursuit la mise en œuvre de ce traitement contrairement à l'avis et

de aanbevelingen van de functionaris voor gegevensbescherming in, dan omkleedt hij zijn beslissing met redenen.

De motivering geeft de redenen aan voor het niet volgen van het advies of de aanbevelingen.

Art. 23

In uitvoering van artikel 35.10 van de Verordening wordt een specifieke gegevensbeschermingseffectbeoordeling verricht vóór de verwerkingsactiviteit, ook al werd reeds een algemene gegevensbeschermingseffectbeoordeling uitgevoerd in het kader van de vaststelling van de wettelijke grondslag.

HOOFDSTUK V

Verwerking voor journalistieke doeleinden en ten behoeve van academische, artistieke of literaire uitdrukkingsvormen

Art. 24

§ 1. Onder verwerking van persoonsgegevens voor journalistieke doeleinden wordt verstaan de voorbereiding, het verzamelen, opstellen, voortbrengen, verspreiden of archiveren ten behoeve van het informeren van het publiek, met behulp van elke media en waarbij de verwerkingsverantwoordelijke zich de naleving van journalistieke deontologische regels tot taak stelt.

§ 2. De artikelen 7 tot 10, 11.2, 13 tot 16, 18 tot 20 en 21.1 van de Verordening zijn niet van toepassing op verwerkingen van persoonsgegevens voor journalistieke doeleinden en ten behoeve van academische, artistieke of literaire uitdrukkingsvormen.

§ 3. De artikelen 30.4, 31, 33 en 36 van de Verordening zijn niet van toepassing op de verwerkingen voor journalistieke doeleinden en ten behoeve van academische, artistieke of literaire uitdrukkingsvormen wanneer door de toepassing ervan een voorgenomen publicatie in het gedrang wordt gebracht of het een controlemaatregel voorafgaandelijk aan de publicatie van een artikel zou uitmaken.

§ 4. De artikelen 44 tot 50 van de Verordening zijn niet van toepassing op doorgiften van persoonsgegevens verricht voor journalistieke doeleinden en ten behoeve van academische, artistieke of literaire uitdrukkingsvormen aan derde landen of internationale organisaties in de mate dat het nodig is om het recht op bescherming

aux recommandations du délégué à la protection des données, il motive sa décision.

La motivation indique les raisons du non-suivi de l'avis ou des recommandations.

Art. 23

En exécution de l'article 35.10 du Règlement, une analyse d'impact spécifique de protection des données est effectuée avant l'activité de traitement, même si une analyse d'impact générale relative à la protection des données a déjà été réalisée dans le cadre de l'adoption de la base légale.

CHAPITRE V

Traitements à des fins journalistiques et à des fins d'expression universitaire, artistique ou littéraire

Art. 24

§ 1^{er}. On entend par traitement de données à caractère personnel à des fins journalistiques la préparation, la collecte, la rédaction, la production, la diffusion ou l'archivage à des fins d'informer le public, à l'aide de tout média et où responsable du traitement s'impose des règles de déontologie journalistique.

§ 2. Les articles 7 à 10, 11.2, 13 à 16, 18 à 20 et 21.1 du Règlement ne s'appliquent pas aux traitements de données à caractère personnel effectués à des fins journalistiques et à des fins d'expression universitaire, artistique ou littéraire.

§ 3. Les articles 30.4, 31, 33 et 36 du Règlement ne s'appliquent pas aux traitements à des fins journalistiques et à des fins d'expression universitaire, artistique ou littéraire lorsque leur application compromettrait une publication en projet ou constituerait une mesure de contrôle préalable à la publication d'un article.

§ 4. Les articles 44 à 50 du Règlement ne s'appliquent pas aux transferts de données à caractère personnel effectués à des fins journalistiques et à des fins d'expression universitaire, artistique ou littéraire vers des pays tiers ou à des organisations internationales dans la mesure où cela est nécessaire pour concilier le droit

van persoonsgegevens in overeenstemming te brengen met de vrijheid van meningsuiting en van informatie.

§ 5. Artikel 58 van de Verordening is niet van toepassing op verwerkingen van persoonsgegevens voor journalistieke doeleinden en ten behoeve van academische, artistieke of literaire uitdrukkingvormen wanneer de toepassing ervan aanwijzingen zou verschaffen over de bronnen van informatie of een controlemaatregel voorafgaandelijk aan de publicatie van een artikel zou uitmaken.

TITEL 2

De bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens door de bevoegde overheden met het oog op de voorkoming, het onderzoek, de opsporing en de vervolging van strafbare feiten of de tenuitvoerlegging van straffen, met inbegrip van de bescherming tegen en de voorkoming van gevaren voor de openbare veiligheid

HOOFDSTUK I

Algemene bepalingen

Art. 25

Deze titel voorziet in de omzetting van de richtlijn 2016/680/EU van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens door bevoegde autoriteiten met het oog op de voorkoming, het onderzoek, de opsporing en de vervolging van strafbare feiten of de tenuitvoerlegging van straffen, en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Kaderbesluit 2008/977/JBZ van de Raad.

Art. 26

Voor de toepassing van deze titel wordt verstaan onder:

1° “persoonsgegevens”: alle informatie over een geïdentificeerde of identificeerbare natuurlijke persoon, hierna genoemd “de betrokkene”; als identificeerbaar wordt beschouwd een natuurlijke persoon die direct of indirect kan worden geïdentificeerd, met name aan de hand van een identificatiemiddel zoals een naam, een identificatienummer, locatiegegevens, een online identificatiemiddel of van één of meer elementen die kenmerkend zijn voor de fysieke, fysiologische, genetische,

à la protection des données à caractère personnel et la liberté d’expression et d’information.

§ 5. L’article 58 du Règlement ne s’applique pas aux traitements de données à caractère personnel effectués à des fins journalistiques et à des fins d’expression universitaire, artistique ou littéraire lorsque son application fournirait des indications sur les sources d’information ou constituerait une mesure de contrôle préalable à la publication d’un article.

TITRE 2

De la protection des personnes physiques à l’égard du traitement des données à caractère personnel par les autorités compétentes à des fins de prévention et de détection des infractions pénales, d’enquêtes et de poursuites en la matière ou d’exécution de sanctions pénales, y compris la protection contre les menaces pour la sécurité publique et la prévention de telles menaces

CHAPITRE I^{ER}

Dispositions générales

Art. 25

Le présent titre transpose la directive 2016/680/UE du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relative à la protection des personnes physiques à l’égard du traitement des données à caractère personnel par les autorités compétentes à des fins de prévention et de détection des infractions pénales, d’enquêtes et de poursuites en la matière ou d’exécution de sanctions pénales, et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la décision-cadre 2008/977/JAI du Conseil.

Art. 26

Pour l’application du présent titre, on entend par:

1° “données à caractère personnel”: toute information se rapportant à une personne physique identifiée ou identifiable, ci-après dénommée “personne concernée”; est réputée “identifiable” une personne physique qui peut être identifiée, directement ou indirectement, notamment par référence à un identifiant, tel qu’un nom, un numéro d’identification, des données de localisation, un identifiant en ligne, ou à un ou plusieurs éléments spécifiques propres à son identité physique,

psychische, economische, culturele of sociale identiteit van die natuurlijke persoon;

2° “verwerking”: een bewerking of een geheel van bewerkingen met betrekking tot persoonsgegevens of een geheel van persoonsgegevens, al dan niet uitgevoerd via geautomatiseerde procedés, zoals het verzamelen, vastleggen, ordenen, structureren, opslaan, bijwerken of wijzigen, opvragen, raadplegen, gebruiken, bekendmaking door middel van doorzending, verspreiden of op andere wijze ter beschikking stellen, aligneren of combineren, afschermen, wissen of vernietigen van gegevens;

3° “verwerkingsbeperking”: het markeren van opgeslagen persoonsgegevens met als doel de verwerking ervan in de toekomst te beperken;

4° “profilering”: elke vorm van geautomatiseerde verwerking van persoonsgegevens waarbij aan de hand van persoonsgegevens bepaalde persoonlijke aspecten van een natuurlijke persoon worden geëvalueerd, met name met de bedoeling aspecten betreffende zijn beroepsprestaties, economische situatie, gezondheid, persoonlijke voorkeuren, interesses, betrouwbaarheid, gedrag, locatie of verplaatsingen van deze natuurlijke persoon te analyseren of te voorspellen;

5° “pseudonimisering”: het verwerken van persoonsgegevens op zodanige wijze dat de persoonsgegevens niet meer aan een specifieke betrokkene kunnen worden gekoppeld zonder dat er aanvullende gegevens worden gebruikt, mits deze aanvullende gegevens apart worden bewaard en technische en organisatorische maatregelen worden genomen om te waarborgen dat de persoonsgegevens niet aan een geïdentificeerde of identificeerbare natuurlijke persoon worden gekoppeld;

6° “bestand”: elk gestructureerd geheel van persoonsgegevens die volgens bepaalde criteria toegankelijk zijn, ongeacht of dit gecentraliseerd of gedecentraliseerd is dan wel op functionele of geografische gronden is verspreid;

7° “bevoegde overheden”:

a) de politiediensten in de zin van artikel 2, 2°, van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politie gestructureerd op twee niveaus;

b) de gerechtelijke overheden, te verstaan als de gemeenschappelijke hoven en rechtbanken en het openbaar ministerie;

physiologique, génétique, psychique, économique, culturelle ou sociale;

2° “traitement”: toute opération ou tout ensemble d'opérations effectuées ou non à l'aide de procédés automatisés et appliquées à des données à caractère personnel ou des ensembles de données à caractère personnel, telles que la collecte, l'enregistrement, l'organisation, la structuration, la conservation, l'adaptation ou la modification, l'extraction, la consultation, l'utilisation, la communication par transmission, la diffusion ou toute autre forme de mise à disposition, le rapprochement ou l'interconnexion, la limitation, l'effacement ou la destruction des données;

3° “limitation du traitement”: le marquage de données à caractère personnel conservées en vue de limiter leur traitement futur;

4° “profilage”: toute forme de traitement automatisé de données à caractère personnel consistant à utiliser ces données à caractère personnel pour évaluer certains aspects personnels relatifs à une personne physique, notamment pour analyser ou prédire des éléments concernant le rendement au travail, la situation économique, la santé, les préférences personnelles, les intérêts, la fiabilité, le comportement, la localisation ou les déplacements de cette personne physique;

5° “pseudonymisation”: le traitement de données à caractère personnel de telle façon que celles-ci ne puissent plus être attribuées à une personne concernée précise sans avoir recours à des informations supplémentaires, pour autant que ces informations supplémentaires soient conservées séparément et soumises à des mesures techniques et organisationnelles afin de garantir que les données à caractère personnel ne sont pas attribuées à une personne physique identifiée ou identifiable;

6° “fichier”: tout ensemble structuré de données à caractère personnel accessibles selon des critères déterminés, que cet ensemble soit centralisé, décentralisé ou réparti de manière fonctionnelle ou géographique;

7° “autorités compétentes”:

a) les services de police au sens de l'article 2, 2°, de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux;

b) les autorités judiciaires, entendues comme les cours et tribunaux du droit commun et le ministère public;

c) de Dienst Enquêtes van het Vast Comité van Toezicht op de politiediensten in het kader van zijn gerechtelijke opdrachten zoals bedoeld in artikel 16, 3^e lid van de organieke wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten en op het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse;

d) de Algemene Inspectie van de federale politie en van de lokale politie bedoeld in artikel 2 van de wet van 15 mei 2007 op de Algemene Inspectie en houdende diverse bepalingen betreffende de rechtspositie van sommige leden van de politiediensten;

e) de Algemene administratie van de douane en accijnzen, in het kader van haar opdracht inzake opsporing, vaststelling en vervolging van de misdrijven zoals bepaald in de algemene wet inzake douane en accijnzen van 18 juli 1977, en in de wet van 22 april 2003 houdende toekenning van de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie aan bepaalde ambtenaren van de administratie der douane en accijnzen;

f) de Passagiersinformatie-eenheid bedoeld in hoofdstuk 7 van de wet van 25 december 2016 betreffende de verwerking van passagiersgegevens;

g) de Cel voor financiële informatieverwerking bedoeld in artikel 76 van de wet van 18 septembre 2017 tot voorkoming van het witwassen van geld en de financiering van terrorisme en tot beperking van het gebruik van contanten;

h) de Dienst Enquêtes van het Vast Comité van Toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten in het kader van zijn gerechtelijke opdrachten zoals bedoeld in artikel 40, derde lid, van de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten en op het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse;

8° “verwerkingsverantwoordelijke”: de bevoegde overheid die, alleen of samen met andere, de doeleinden van en de middelen voor de verwerking van persoonsgegevens vaststelt. Wanneer de doeleinden van en de middelen voor die verwerking door of krachtens een wet, een decreet of een ordonnantie zijn bepaald, is de verwerkingsverantwoordelijke de entiteit die door of krachtens de wet, het decreet of de ordonnantie als de verwerkingsverantwoordelijke wordt aangewezen;

9° “verwerker”: een natuurlijke persoon of rechtspersoon, een overheidsinstantie, een dienst of een ander orgaan die/dat namens de verwerkingsverantwoordelijke of een andere verwerker persoonsgegevens verwerkt;

c) le Service d'enquêtes du Comité permanent de contrôle des services de police dans le cadre de ses missions judiciaires telles que prévues à l'article 16, alinéa 3, de la loi organique du 18 juillet 1991 du contrôle des services de police et de renseignement et de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace;

d) l'Inspection générale de la police fédérale et de la police locale, visée à l'article 2 de la loi du 15 mai 2007 sur l'Inspection générale et portant des dispositions diverses relatives au statut de certains membres des services de police;

e) l'Administration générale des douanes et accises, dans le cadre de sa mission relative à la recherche, la constatation et la poursuite des infractions déterminée par la loi générale du 18 juillet 1977 sur les douanes et accises et par la loi du 22 avril 2003 octroyant la qualité d'officier de police judiciaire à certains agents de l'Administration des douanes et accises;

f) l'Unité d'information des passagers, visée au chapitre 7 de la loi du 25 décembre 2016 relative au traitement des données des passagers;

g) la Cellule de traitement des informations financières visée à l'article 76 de la loi du 18 septembre 2017 relative à la prévention du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme et à la limitation de l'utilisation des espèces;

h) le Service d'enquêtes du Comité permanent de contrôle des services de renseignement dans le cadre de ses missions judiciaires telles que prévues à l'article 40, alinéa 3, de la loi organique du 18 juillet 1991 du contrôle des services de police et de renseignement et de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace;

8° “responsable du traitement”: l'autorité compétente qui, seule ou conjointement avec d'autres, détermine les finalités et les moyens du traitement de données à caractère personnel. Lorsque les finalités et les moyens de ce traitement sont déterminés par la loi, le décret ou l'ordonnance, le responsable du traitement est l'entité désignée comme responsable du traitement par ou en vertu de cette loi, ce décret ou cette ordonnance;

9° “sous-traitant”: la personne physique ou morale, l'autorité publique, le service ou un autre organisme qui traite des données à caractère personnel pour le compte du responsable du traitement ou d'un autre sous-traitant;

10° “ontvanger”: een natuurlijke persoon of rechtspersoon, een overheidsinstantie, een dienst of een ander orgaan, al dan niet een derde, aan wie of waaraan de persoonsgegevens worden bekendgemaakt. Overheden die mogelijk persoonsgegevens ontvangen in het kader van een bijzonder onderzoek overeenkomstig de wet, het decreet of de ordonnantie, gelden echter niet als ontvangers; de verwerking van die persoonsgegevens door deze overheidsinstanties voldoet aan de toepasselijke regels inzake gegevensbescherming overeenkomstig de doeleinden van de verwerking;

11° “inbreuk op de beveiliging”: een inbreuk op de beveiliging die per ongeluk of op onrechtmatige wijze leidt tot de vernietiging, het verlies, de wijziging of de ongeoorloofde bekendmaking van of de ongeoorloofde toegang tot doorgezonden, opgeslagen of anderszins verwerkte gegevens;

12° “genetische gegevens”: persoonsgegevens die verband houden met de overgeërfde of verworven genetische kenmerken van een natuurlijke persoon die unieke informatie verschaffen over de fysiologie of de gezondheid van die natuurlijke persoon en die met name voortkomen uit een analyse van een biologisch monster van die natuurlijke persoon;

13° “biometrische gegevens”: persoonsgegevens die het resultaat zijn van een specifieke technische verwerking met betrekking tot de fysieke, fysiologische of gedragsgerelateerde kenmerken van een natuurlijke persoon op grond waarvan eenduidige identificatie van die natuurlijke persoon mogelijk is of wordt bevestigd, zoals gezichtsafbeeldingen of vingerafdrukgegevens;

14° “gezondheidsgegevens”: persoonsgegevens die verband houden met de fysieke of mentale gezondheid van een natuurlijke persoon, met inbegrip van de persoonsgegevens over verleende gezondheidsdiensten, waarmee informatie over zijn gezondheidstoestand wordt gegeven;

15° “toezichthoudende autoriteit”: de onafhankelijke overheidsinstantie die bij wet belast is met het toezicht op de toepassing van deze titel;

16° “internationale organisatie”: een organisatie en de daaronder vallende internationaal publiekrechtelijke organen of andere organen die zijn opgericht bij of op grond van een overeenkomst tussen twee of meer landen;

17° “internationale overeenkomst”: elke van kracht zijnde bilaterale of multilaterale internationale overeenkomst tussen lidstaten van de Europese Unie en derde

10° “destinataire”: la personne physique ou morale, l'autorité publique, le service ou tout autre organisme qui reçoit communication des données à caractère personnel, qu'il s'agisse ou non d'un tiers. Toutefois, les autorités publiques qui sont susceptibles de recevoir communication de données à caractère personnel dans le cadre d'une mission d'enquête particulière conformément à la loi, au décret ou à l'ordonnance, ne sont pas considérées comme des destinataires; le traitement de ces données par ces autorités publiques est conforme aux règles applicables en matière de protection des données en fonction des finalités du traitement.

11° “brèche de sécurité”: une violation de la sécurité entraînant, de manière accidentelle ou illicite, la destruction, la perte, l'altération, la divulgation non autorisée de données à caractère personnel transmises, conservées ou traitées d'une autre manière, ou l'accès non autorisé à de telles données;

12° “données génétiques”: les données à caractère personnel relatives aux caractéristiques génétiques héréditaires ou acquises d'une personne physique qui donnent des informations uniques sur la physiologie ou la santé de cette personne physique et qui résultent, notamment, d'une analyse d'un échantillon biologique de la personne physique en question;

13° “données biométriques”: les données à caractère personnel résultant d'un traitement technique spécifique, relatives aux caractéristiques physiques, physiologiques ou comportementales d'une personne physique, qui permettent ou confirment son identification unique, telles que des images faciales ou des données dactyloscopiques;

14° “données concernant la santé”: les données à caractère personnel relatives à la santé physique ou mentale d'une personne physique, y compris les données à caractère personnel concernant la prestation de services de soins de santé, qui révèlent des informations sur l'état de santé de cette personne;

15° “autorité de contrôle”: l'autorité publique indépendante chargée par la loi de surveiller l'application du présent titre;

16° “organisation internationale”: une organisation internationale et les organismes de droit public international qui en relèvent, ou tout autre organisme qui est créé par un accord entre deux pays ou plus, ou en vertu d'un tel accord;

17° “accord international”: tout accord international bilatéral ou multilatéral en vigueur entre les États membres de l'Union européenne et des pays tiers dans

landen op het gebied van justitiële samenwerking en/of politieke samenwerking.

Art. 27

Deze titel is van toepassing op de verwerkingen van persoonsgegevens door de bevoegde overheden met het oog op de voorkoming, het onderzoek, de opsporing of de vervolging van strafbare feiten of de tenuitvoerlegging van straffen, met inbegrip van de bescherming tegen en de voorkoming van gevaren voor de openbare veiligheid.

HOOFDSTUK II

Beginnelsen van verwerking

Art. 28

De persoonsgegevens:

1° worden rechtmatig en eerlijk verwerkt;

2° worden voor welbepaalde, uitdrukkelijk omschreven en legitieme doeleinden verzameld en niet op een met die doeleinden onverenigbare wijze worden verwerkt;

3° zijn toereikend, ter zake dienend en niet bovenmatig in verhouding tot de doeleinden waarvoor zij worden verwerkt;

4° zijn juist en worden zo nodig geactualiseerd; alle redelijke maatregelen worden genomen om de persoonsgegevens die, gelet op de doeleinden waarvoor zij worden verwerkt, onjuist zijn, onverwijld te wissen of te rectificeren;

5° worden bewaard in een vorm die het mogelijk maakt de betrokkenen niet langer te identificeren dan noodzakelijk is voor de doeleinden waarvoor de persoonsgegevens worden verwerkt;

6° worden met gebruikmaking van passende technische of organisatorische maatregelen op een dusdanige manier verwerkt dat de beveiliging ervan gewaarborgd is, en dat zij onder meer beschermd zijn tegen ongeoorloofde of onrechtmatige verwerking en tegen onopzettelijk verlies, vernietiging of beschadiging.

les domaines de la coopération judiciaire et/ou de la coopération policière.

Art. 27

Le présent titre s'applique aux traitements de données à caractère personnel effectués par les autorités compétentes aux fins de prévention et de détection des infractions pénales, d'enquêtes et de poursuites en la matière ou d'exécution de sanctions pénales, y compris la protection contre les menaces pour la sécurité publique et la prévention de telles menaces.

CHAPITRE II

Principes de traitement

Art. 28

Les données à caractère personnel sont:

1° traitées de manière licite et loyale;

2° collectées pour des finalités déterminées, explicites et légitimes et ne sont pas traitées d'une manière incompatible avec ces finalités;

3° adéquates, pertinentes et non excessives au regard des finalités pour lesquelles elles sont traitées;

4° exactes et, si nécessaire, mises à jour; toutes les mesures raisonnables sont prises pour que les données à caractère personnel qui sont inexactes, eu égard aux finalités pour lesquelles elles sont traitées, soient effacées ou rectifiées sans tarder;

5° conservées sous une forme permettant l'identification des personnes concernées pendant une durée n'excédant pas celle nécessaire au regard des finalités pour lesquelles elles sont traitées;

6° traitées de façon à garantir la sécurité des données à caractère personnel, y compris la protection contre le traitement non autorisé ou illicite et contre la perte, la destruction ou les dégâts d'origine accidentelle, à l'aide de mesures techniques ou organisationnelles appropriées.

Art. 29

§ 1. Verdere verwerking door dezelfde of een andere verwerkingsverantwoordelijke voor een doeleinde vermeld in artikel 27, ander dan dat waarvoor de persoonsgegevens werden verzameld, is toegelaten voor zover:

1° de verwerkingsverantwoordelijke overeenkomstig de wet, het decreet, de ordonnantie, de Europese regelgeving of de internationale overeenkomst gemachtigd is deze persoonsgegevens voor een dergelijk doeleinde te verwerken; en

2° de verwerking noodzakelijk is en in verhouding staat overeenkomstig de wet, het decreet, de ordonnantie, de Europese regelgeving of de internationale overeenkomst.

§ 2. De persoonsgegevens kunnen niet verder verwerkt worden door dezelfde of een andere verwerkingsverantwoordelijke voor een ander doeleinde dan dat waarvoor de persoonsgegevens werden verzameld, indien dat doeleinde niet ondergebracht kan worden onder de doeleinden vermeld in artikel 27, tenzij deze verdere verwerking is toegestaan overeenkomstig de wet, het decreet, de ordonnantie, de Europese regelgeving of de internationale overeenkomst.

§ 3. Wanneer de wet, het decreet, de ordonnantie, de Europese regelgeving of de internationale overeenkomst specifieke voorwaarden oplegt voor de verwerking, stelt de bevoegde overheid die de gegevens doorzendt, de ontvanger van die persoonsgegevens in kennis van de voorwaarden en de verplichting om die na te leven.

§ 4. De bevoegde overheden die de gegevens doorzenden aan de ontvangers in de andere lidstaten van de Europese Unie, mogen geen bijkomende specifieke voorwaarden doen gelden dan degene die gelden voor de nationale gegevensdoorgifte.

§ 5. De verwerkingsverantwoordelijke is verantwoordelijk voor de naleving van dit artikel en kan de naleving ervan aantonen.

Art. 30

Behoudens de gevallen waarin de maximale bewaartermijn van de gegevens wordt bepaald in de Europese regelgeving of de internationale overeenkomst die de basis vormt voor de betrokken bewaring, bepaalt de wet, het decreet of de ordonnantie de maximale bewaartermijn. Na afloop van die termijn worden de gegevens gewist.

Art. 29

§ 1^{er}. Le traitement ultérieur, par le même ou par un autre responsable du traitement, pour l'une des finalités énoncées à l'article 27, autre que celles pour lesquelles les données ont été collectées, est autorisé aux conditions suivantes:

1° le responsable du traitement est autorisé à traiter ces données à caractère personnel pour une telle finalité conformément à la loi, au décret ou à l'ordonnance, au droit de l'Union européenne ou à l'accord international; et

2° le traitement est nécessaire et proportionné conformément, à la loi, au décret ou à l'ordonnance au droit de l'Union européenne ou à l'accord international.

§ 2. Les données à caractère personnel ne peuvent pas être traitées ultérieurement par le même ou un autre responsable du traitement à d'autres fins que celles pour lesquelles les données à caractère personnel ont été collectées, et non comprises dans les finalités énoncées à l'article 27, à moins que cette finalité ne soit permise conformément à la loi, au décret, à l'ordonnance, au droit de l'Union européenne ou à l'accord international.

§ 3. Lorsque la loi, le décret, l'ordonnance, le droit de l'Union européenne ou l'accord international, soumet le traitement à des conditions spécifiques, l'autorité compétente qui transmet les données informe le destinataire de ces données à caractère personnel de ces conditions et de l'obligation de les respecter.

§ 4. Les autorités compétentes qui transmettent les données aux destinataires dans les autres États membres de l'Union européenne ne peuvent faire appliquer des conditions spécifiques supplémentaires à celles applicables aux transferts de données nationaux.

§ 5. Le responsable du traitement est responsable du respect du présent article et est en mesure de le démontrer.

Art. 30

Sauf dans les cas où la durée maximale de conservation des données est déterminée dans le droit de l'Union européenne ou l'accord international qui est à la base de la conservation concernée, la loi, le décret, ou l'ordonnance détermine la durée maximale de conservation. À l'échéance de cette durée, les données sont effacées.

In afwijking van het eerste lid kan de wet, het decreet of de ordonnantie voorzien dat na afloop van een eerste bewaartermijn een analyse moet worden uitgevoerd op basis van verschillende noodzakelijkheids- en proportionaliteitscriteria om te bepalen of het nodig is dat de gegevens bewaard blijven, en in voorkomend geval, de nieuwe bewaartermijn.

In dat geval voorziet de wet, het decreet of de ordonnantie in een maximale bewaartermijn.

Art. 31

De verwerkingsverantwoordelijke maakt in voorkomend geval en voor zover mogelijk een duidelijk onderscheid tussen persoonsgegevens betreffende verschillende categorieën van betrokkenen, zoals:

1° personen ten aanzien van wie gegronde vermoedens bestaan dat zij een strafbaar feit hebben gepleegd of zullen plegen;

2° personen die voor een strafbaar feit zijn veroordeeld;

3° slachtoffers van een strafbaar feit, of personen ten aanzien van wie bepaalde feiten aanleiding geven tot het vermoeden dat zij het slachtoffer zouden kunnen worden van een strafbaar feit;

4° andere personen die bij een strafbaar feit betrokken zijn, zoals personen die als getuige kunnen worden opgeroepen in een onderzoek naar strafbare feiten of een daaruit voortvloeiende strafrechtelijke procedure, personen die informatie kunnen verstrekken over strafbare feiten, of personen die contact hebben of banden onderhouden met een van de personen bedoeld in de bepalingen onder 1° en 2°.

Art. 32

§ 1. Persoonsgegevens die op feiten zijn gebaseerd, worden voor zover mogelijk onderscheiden van persoonsgegevens die op een persoonlijk oordeel zijn gebaseerd.

§ 2. De bevoegde overheden nemen alle redelijke maatregelen om ervoor te zorgen dat persoonsgegevens die onjuist, onvolledig of niet meer actueel zijn, niet worden doorgezonden of beschikbaar worden gesteld. Daartoe controleert iedere bevoegde overheid, voor zover mogelijk, de kwaliteit van de persoonsgegevens voordat de gegevens worden doorgezonden of beschikbaar worden gesteld.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, la loi, le décret ou l'ordonnance peut prévoir qu'à l'échéance d'un premier délai de conservation, une analyse soit effectuée sur la base de différents critères de nécessité et de proportionnalité afin de déterminer si la conservation des données doit être maintenue et, le cas échéant, le nouveau délai de conservation.

Dans ce cas, la loi, le décret ou l'ordonnance prévoit un délai maximum de conservation.

Art. 31

Le responsable du traitement établit, le cas échéant et dans la mesure du possible, une distinction claire entre les données à caractère personnel de différentes catégories de personnes concernées, telles que:

1° les personnes à l'égard desquelles il existe des motifs sérieux de croire qu'elles ont commis ou sont sur le point de commettre une infraction pénale;

2° les personnes reconnues coupables d'une infraction pénale;

3° les victimes d'une infraction pénale ou les personnes à l'égard desquelles certains faits portent à croire qu'elles pourraient être victimes d'une infraction pénale;

4° les tiers à une infraction pénale, tels que les personnes pouvant être appelées à témoigner lors d'enquêtes en rapport avec des infractions pénales ou des procédures pénales ultérieures, des personnes pouvant fournir des informations sur des infractions pénales, ou des contacts ou des associés de l'une des personnes visées aux 1° et 2°.

Art. 32

§ 1^{er}. Les données à caractère personnel fondées sur des faits sont dans la mesure du possible, distinguées de celles fondées sur des appréciations personnelles.

§ 2. Les autorités compétentes prennent toutes les mesures raisonnables pour garantir que les données à caractère personnel qui sont inexactes, incomplètes ou ne sont plus à jour ne soient pas transmises ou mises à disposition. À cette fin, chaque autorité compétente vérifie, dans la mesure du possible, la qualité des données à caractère personnel avant leur transmission ou mise à disposition.

Voor zover mogelijk wordt bij de doorzending van persoonsgegevens te allen tijde de noodzakelijke aanvullende informatie worden toegevoegd aan de hand waarvan de ontvangende bevoegde overheid de mate van juistheid, volledigheid en betrouwbaarheid van persoonsgegevens kan beoordelen, alsmede de mate waarin ze actueel zijn.

§ 3. Indien blijkt dat onjuiste persoonsgegevens zijn doorgezonden, of dat de persoonsgegevens op onrechtmatige wijze zijn doorgezonden, wordt de ontvanger daarvan onverwijld in kennis gesteld. In dat geval worden de persoonsgegevens gerectificeerd of gewist, of wordt de verwerking beperkt overeenkomstig artikel 39.

Art. 33

§ 1. De verwerking is rechtmatig indien:

1° ze noodzakelijk is voor de uitvoering van een opdracht uitgevoerd door een overheid bevoegd voor de in artikel 27, bedoelde doeleinden; en

2° ze gebaseerd is op een wettelijke of reglementaire verplichting.

§ 2. De wettelijke of reglementaire verplichting regelt ten minste de categorieën van persoonsgegevens die verwerkt moeten worden en de doeleinden van de verwerking.

Art. 34

§ 1. Verwerking van persoonsgegevens waaruit de raciale of etnische afkomst, de politieke opvattingen, de godsdienstige of levensbeschouwelijke overtuiging of het lidmaatschap van een vakvereniging blijken, en verwerking van genetische gegevens, biometrische gegevens met het oog op de unieke identificatie van een natuurlijke persoon, gegevens over gezondheid of gegevens over seksueel gedrag of seksuele gerichtheid van een natuurlijke persoon zijn slechts toegelaten wanneer de verwerking strikt noodzakelijk is en geschiedt met inachtneming van passende waarborgen voor de rechten en vrijheden van de betrokkene, en enkel in een van de volgende gevallen:

1° wanneer de verwerking door de wet, het decreet, de ordonnantie, de Europese regelgeving of de internationale overeenkomst is toegestaan;

Dans la mesure du possible, lors de toute transmission de données à caractère personnel, sont ajoutées des informations nécessaires permettant à l'autorité compétente destinataire de juger de l'exactitude, de l'exhaustivité, et de la fiabilité des données à caractère personnel, et de leur niveau de mise à jour.

§ 3. S'il s'avère que des données à caractère personnel inexactes ont été transmises ou que des données à caractère personnel ont été transmises de manière illicite, le destinataire en est informé sans retard. Dans ce cas, les données à caractère personnel sont rectifiées ou effacées ou leur traitement est limité conformément à l'article 39.

Art. 33

§ 1^{er}. Le traitement est licite si:

1° il est nécessaire à l'exécution d'une mission effectuée par une autorité compétente pour les finalités énoncées à l'article 27; et

2° s'il est fondé sur une obligation légale ou réglementaire.

§ 2. L'obligation légale ou réglementaire régit au moins les catégories de données à caractère personnel devant faire l'objet d'un traitement et les finalités du traitement.

Art. 34

§ 1^{er}. Le traitement de données à caractère personnel qui révèlent l'origine raciale ou ethnique, les opinions politiques, les convictions religieuses ou philosophiques, ou l'appartenance syndicale, et le traitement des données génétiques, des données biométriques aux fins d'identifier une personne physique de manière unique, des données concernant la santé ou des données concernant la vie sexuelle ou l'orientation sexuelle d'une personne physique, n'est autorisé qu'en cas de nécessité absolue et sous réserve de garanties appropriées pour les droits et libertés de la personne concernée, et uniquement dans l'un des cas suivants:

1° lorsque le traitement est autorisé par la loi, le décret, l'ordonnance, le droit de l'Union européenne ou l'accord international;

2° wanneer de verwerking noodzakelijk is ter verdediging van de vitale belangen van de betrokkene of van een andere natuurlijke persoon;

3° wanneer de verwerking betrekking heeft op gegevens die kennelijk openbaar zijn gemaakt door de betrokkene.

§ 2. De passende waarborgen zoals bedoeld in paragraaf 1 voorzien ten minste in dat de bevoegde overheid of de verwerkingsverantwoordelijke een lijst van de categorieën van personen die toegang hebben tot de persoonsgegevens opstelt, met een beschrijving van hun hoedanigheid ten opzichte van de verwerking van de beoogde gegevens. Deze lijst wordt ter beschikking gehouden van de bevoegde toezichthoudende autoriteit.

De bevoegde overheid waakt erover dat de aangewezen personen door een wettelijke of statutaire verplichting, of door een evenwaardige contractuele bepaling ertoe gehouden zijn het vertrouwelijke karakter van de betrokken gegevens in acht te nemen.

Art. 35

Uitsluitend op geautomatiseerde verwerking gebaseerde besluiten, met inbegrip van profilering, die voor de betrokkene nadelige rechtsgevolgen hebben of hem in aanmerkelijke mate treffen, zijn toegestaan als de wet, het decreet, de ordonnantie, de Europese regelgeving of de internationale overeenkomst voorziet in passende waarborgen voor de rechten en vrijheden van de betrokkene, met inbegrip van ten minste het recht op menselijke tussenkomen van de verwerkingsverantwoordelijke.

Profilering die leidt tot discriminatie van natuurlijke personen op grond van de in artikel 34 bedoelde bijzondere categorieën van persoonsgegevens, is verboden.

HOOFDSTUK III

Rechten van de betrokkene

Art. 36

§ 1. De verwerkingsverantwoordelijke neemt passende maatregelen om de in artikel 37 bedoelde informatie te verstrekken en mededelingen te doen bedoeld in de artikelen 35, 38 tot 41 en artikel 62 in een beknopte, begrijpelijke en gemakkelijk toegankelijke vorm en in duidelijke en eenvoudige taal. De informatie wordt op elke passende manier, ook elektronisch, verstrekt. Over het

2° lorsque le traitement est nécessaire à la défense des intérêts vitaux de la personne concernée ou d'une autre personne physique;

3° lorsque le traitement porte sur des données manifestement rendues publiques par la personne concernée.

§ 2. Les garanties nécessaires visées au paragraphe 1^{er} prévoient au moins que l'autorité compétente ou le responsable de traitement établisse une liste des catégories de personnes, ayant accès aux données à caractère personnel avec une description de leur fonction par rapport au traitement des données visées. Cette liste est tenue à la disposition de l'autorité de contrôle compétente.

L'autorité compétente veille à ce que les personnes désignées soient tenues, par une obligation légale ou statutaire, ou par une disposition contractuelle équivalente, au respect du caractère confidentiel des données visées.

Art. 35

Toute décision fondée exclusivement sur un traitement automatisé, y compris le profilage, qui produit des effets juridiques défavorables pour la personne concernée ou l'affecte de manière significative, est autorisée si la loi, le décret, l'ordonnance, le droit de l'Union européenne ou l'accord international fournit des garanties appropriées pour les droits et libertés de la personne concernée, et au minimum le droit d'obtenir une intervention humaine de la part du responsable du traitement.

Tout profilage qui entraîne une discrimination à l'égard des personnes physiques sur la base des catégories particulières de données à caractère personnel visées à l'article 34 est interdit.

CHAPITRE III

Droits de la personne concernée

Art. 36

§ 1^{er}. Le responsable du traitement prend des mesures appropriées pour fournir toute information visée à l'article 37 ainsi que pour procéder à toute communication au titre des articles 35, 38 à 41 et de l'article 62 d'une façon concise, compréhensible et aisément accessible, en des termes clairs et simples. Les informations sont fournies par tout moyen approprié,

algemeen, verstrekt de verwerkingsverantwoordelijke de informatie in dezelfde vorm als het verzoek.

§ 2. De verwerkingsverantwoordelijke faciliteert de uitoefening van de rechten van de betrokkene uit hoofde van de artikelen 35 en 38 tot 41.

§ 3. De verwerkingsverantwoordelijke of de toezicht-houdende autoriteit, in het geval bedoeld in artikel 41, informeert de betrokkene schriftelijk, zonder onnodige vertraging met betrekking tot de opvolging van zijn verzoek.

§ 4. Eenieder heeft het recht om kosteloos de informatie bedoeld in artikel 37, te verkrijgen en de maatregelen bedoeld in de artikelen 35, 38 tot 41 en 62, te laten nemen. Wanneer verzoeken van een betrokkene kennelijk ongegrond of buitensporig zijn, met name vanwege hun repetitieve karakter, mag de verwerkingsverantwoordelijke ofwel:

1° een redelijke vergoeding aanrekenen in het licht van de administratieve kosten waarmee het verstrekken van de gevraagde informatie of communicatie en het nemen van de gevraagde maatregelen gepaard gaan; ofwel

2° weigeren gevolg te geven aan het verzoek.

Het is aan de verwerkingsverantwoordelijke om de kennelijk ongegronde of buitensporige aard van het verzoek aan te tonen.

§ 5. Wanneer de verwerkingsverantwoordelijke redenen heeft om te twijfelen aan de identiteit van de natuurlijke persoon die het in artikel 38 of 39 bedoelde verzoek indient, kan hij om aanvullende informatie vragen die nodig is ter bevestiging van de identiteit van de betrokkene.

Art. 37

§ 1. Teneinde de betrokkene de mogelijkheid te bieden zijn recht op informatie uit te oefenen, stelt de verwerkingsverantwoordelijke de betrokkene de volgende informatie ter beschikking:

1° de identiteit en de contactgegevens van de verwerkingsverantwoordelijke;

2° in voorkomend geval, de contactgegevens van de functionaris voor gegevensbescherming;

3° de doeleinden van de verwerking;

y compris par voie électronique. De manière générale, le responsable du traitement fournit les informations sous la même forme que la demande.

§ 2. Le responsable du traitement facilite l'exercice des droits conférés à la personne concernée par les articles 35 et 38 à 41.

§ 3. Le responsable du traitement, ou l'autorité de contrôle dans le cas visé à l'article 41, informe par écrit, dans les meilleurs délais, la personne concernée des suites données à sa demande.

§ 4. Toute personne a le droit d'obtenir sans frais les informations visées à l'article 37 ainsi que toute mesure au titre des articles 35, 38 à 41 et 62. Lorsque les demandes d'une personne concernée sont manifestement infondées ou excessives, notamment en raison de leur caractère répétitif, le responsable du traitement peut:

1° exiger le paiement de frais raisonnables qui tiennent compte des coûts administratifs supportés pour fournir les informations, procéder aux communications ou prendre les mesures demandées; ou

2° refuser de donner suite à la demande.

Il incombe au responsable du traitement de démontrer le caractère manifestement infondé ou excessif de la demande.

§ 5. Lorsque le responsable du traitement a des doutes raisonnables quant à l'identité de la personne physique présentant la demande visée à l'article 38 ou 39, il peut demander que lui soient fournies des informations supplémentaires nécessaires pour confirmer l'identité de la personne concernée.

Art. 37

§ 1^{er}. Afin de permettre à la personne concernée d'exercer son droit à l'information, le responsable du traitement met à la disposition de la personne concernée les informations suivantes:

1° l'identité et les coordonnées du responsable du traitement;

2° le cas échéant, les coordonnées du délégué à la protection des données;

3° les finalités du traitement;

4° het bestaan van het recht om klacht in te dienen bij de toezichthoudende autoriteit, en de contactgegevens van voornoemde autoriteit;

5° het bestaan van het recht de verwerkingsverantwoordelijke te verzoeken om toegang tot en rectificatie of wissing van hem betreffende persoonsgegevens, en beperking van de verwerking van hem betreffende persoonsgegevens;

6° de rechtsgrond van de verwerking;

7° de termijn gedurende welke de persoonsgegevens zullen worden bewaard, of indien dat niet mogelijk is, de criteria om die termijn te bepalen;

8° in voorkomend geval, de categorieën van ontvangers van de persoonsgegevens;

9° indien noodzakelijk, bijkomende informatie, in het bijzonder wanneer de persoonsgegevens zonder medeweten van de betrokkene worden verzameld.

§ 2. De in paragraaf 1 bedoelde informatie kan bij wet worden uitgesteld of beperkt dan wel achterwege worden gelaten, voor zover een dergelijke maatregel in een democratische samenleving, met naar behoren inachtneming van de fundamentele rechten en de legitieme belangen van de natuurlijke persoon in kwestie, een noodzakelijke en evenredige maatregel is om:

1° belemmering van strafrechtelijke of andere gereguleerde onderzoeken, opsporingen of procedures te voorkomen;

2° nadelige gevolgen voor de voorkoming, de opsporing, het onderzoek en de vervolging van strafbare feiten of de tenuitvoerlegging van straffen te voorkomen;

3° de openbare veiligheid te beschermen;

4° de nationale veiligheid te beschermen;

5° de rechten en vrijheden van anderen te beschermen.

§ 3. Behoudens de gevallen waarin de Europese regelgeving of de internationale overeenkomst dit bepaalt, kan de wet, het decreet of de ordonnantie bepalen welke verwerkingscategorieën geheel of gedeeltelijk onder één van de punten opgesomd in paragraaf 2 kunnen vallen.

§ 4. De rechten bedoeld in dit hoofdstuk, voor wat betreft de gegevensverwerkingen van de hoven en rechtbanken van het gemeen recht en het openbaar ministerie, worden uitsluitend uitgeoefend binnen de

4° le droit d'introduire une plainte auprès de l'autorité de contrôle et les coordonnées de ladite autorité;

5° l'existence du droit de demander au responsable du traitement l'accès aux données à caractère personnel, leur rectification ou leur effacement, et la limitation du traitement des données à caractère personnel le concernant;

6° la base juridique du traitement;

7° la durée de conservation des données à caractère personnel ou, lorsque cela n'est pas possible, les critères utilisés pour déterminer cette durée;

8° le cas échéant, les catégories de destinataires des données à caractère personnel;

9° si besoin est, des informations complémentaires, en particulier lorsque les données à caractère personnel sont collectées à l'insu de la personne concernée.

§ 2. L'information visée au paragraphe 1^{er}, peut être retardée, limitée ou exclue par la loi dès lors qu'une telle mesure constitue une mesure nécessaire et proportionnée dans une société démocratique, en tenant dûment compte des droits fondamentaux et des intérêts légitimes de la personne physique concernée pour:

1° éviter de gêner des enquêtes, des recherches, des procédures pénales ou autres procédures réglementées;

2° éviter de nuire à la prévention ou à la détection d'infractions pénales, aux enquêtes ou aux poursuites en la matière ou à l'exécution de sanctions pénales;

3° protéger la sécurité publique;

4° protéger la sécurité nationale;

5° protéger les droits et libertés d'autrui.

§ 3. Sauf dans les cas où le droit de l'Union européenne ou l'accord international le détermine, la loi, le décret ou l'ordonnance peut déterminer quelles catégories de traitements peuvent relever, dans leur intégralité ou en partie, d'un des points énumérés au paragraphe 2.

§ 4. Les droits visés au présent chapitre, pour ce qui concerne les traitements de données des cours et tribunaux de droit commun et du ministère public, sont exercés exclusivement dans les limites et conformément aux

grenzen en conform de regels en nadere regels van het Gerechtelijk Wetboek, het Wetboek van strafvordering, de bijzondere wetten die betrekking hebben op de strafrechtspleging en de uitvoeringsbesluiten ervan.

Art. 38

§ 1. Teneinde de betrokkene de mogelijkheid te bieden zijn recht op verzoek tot toegang tot zijn persoonsgegevens uit te oefenen, stelt de verwerkingsverantwoordelijke de betrokkene de volgende informatie ter beschikking:

1° de bevestiging dat de hem betreffende persoonsgegevens al dan niet worden verwerkt en toegang tot die gegevens;

2° de doeleinden en de rechtsgrond van de verwerking;

3° de betreffende categorieën van persoonsgegevens;

4° de ontvangers of categorieën van ontvangers aan wie de persoonsgegevens zijn bekendgemaakt;

5° de bewaartermijn, of indien dat niet mogelijk is, de criteria om die termijn te bepalen;

6° dat hij het recht heeft van de verwerkingsverantwoordelijke de rectificatie of wissing van hem betreffende persoonsgegevens of beperking van verwerking van hem betreffende persoonsgegevens te vragen;

7° dat hij het recht heeft klacht in te dienen bij de toezichthoudende autoriteit, en de contactgegevens van deze autoriteit;

8° de persoonsgegevens die worden verwerkt, en alle beschikbare informatie over de oorsprong van die gegevens.

§ 2. De wet, het decreet of de ordonnantie kan het recht op toegang van de betrokkene geheel of gedeeltelijk beperken, voor zover en zolang die volledige of gedeeltelijke beperking in een democratische samenleving, met inachtneming van de grondrechten en legitieme belangen van de natuurlijke persoon in kwestie, een noodzakelijke en evenredige maatregel is om:

règles et modalités précisées dans le Code judiciaire, le Code d'instruction criminelle, les lois particulières relatives à la procédure pénale et leurs arrêtés d'exécution.

Art. 38

§ 1^{er}. Afin de permettre à la personne concernée d'exercer son droit à demander l'accès à ses données personnelles, le responsable du traitement met à la disposition de la personne concernée, les informations suivantes:

1° la confirmation que des données à caractère personnel la concernant sont ou ne sont pas traitées ainsi que l'accès à ces données;

2° les finalités du traitement ainsi que sa base juridique;

3° les catégories de données à caractère personnel concernées;

4° les destinataires ou catégories de destinataires auxquels les données à caractère personnel ont été communiquées;

5° la durée de conservation ou, lorsque cela n'est pas possible, les critères utilisés pour déterminer cette durée;

6° l'existence du droit de demander au responsable du traitement, la rectification ou l'effacement des données à caractère personnel qui la concernent, ou la limitation du traitement des données à caractère personnel qui la concernent;

7° le droit d'introduire une plainte auprès de l'autorité de contrôle et les coordonnées de cette autorité;

8° les données à caractère personnel en cours de traitement, ainsi que toute information disponible quant à leur source.

§ 2. La loi, le décret ou l'ordonnance peut limiter entièrement ou partiellement le droit d'accès de la personne concernée, dès lors et aussi longtemps qu'une telle limitation partielle ou totale constitue une mesure nécessaire et proportionnée dans une société démocratique, en tenant dûment compte des droits fondamentaux et des intérêts légitimes de la personne physique concernée, pour:

1° belemmering van strafrechtelijke of andere gereguleerde onderzoeken, opsporingen of procedures te voorkomen;

2° nadelige gevolgen voor de voorkoming, de opsporing, het onderzoek en de vervolging van strafbare feiten of de tenuitvoerlegging van straffen te voorkomen;

3° de openbare veiligheid te beschermen;

4° de nationale veiligheid te beschermen;

5° de rechten en vrijheden van anderen te beschermen.

§ 3. In de in paragraaf 2 bedoelde gevallen stelt de verwerkingsverantwoordelijke de betrokkene zonder onnodige vertraging schriftelijk in kennis van een eventuele weigering of beperking van de toegang en van de redenen voor die weigering of beperking. Die informatie kan achterwege worden gelaten wanneer de verstrekking daarvan een van de doeleinden van paragraaf 2 zou ondermijnen. De verwerkingsverantwoordelijke licht de betrokkene in over de mogelijkheid om klacht in te dienen bij de bevoegde toezichthoudende autoriteit of om een beroep in te stellen bij de rechter.

§ 4. De verwerkingsverantwoordelijke documenteert de feitelijke of juridische redenen die aan het besluit ten grondslag liggen. Die informatie wordt ter beschikking gesteld van de bevoegde toezichthoudende autoriteit.

Art. 39

§ 1. De betrokkene heeft het recht om zonder onnodige vertraging van de verwerkingsverantwoordelijke de rectificatie en eventueel de aanvulling te verkrijgen van hem betreffende onjuiste persoonsgegevens.

§ 2. De verwerkingsverantwoordelijke wist de persoonsgegevens zonder onnodige vertraging wanneer de verwerking indruist tegen de bepalingen goedgekeurd krachtens artikelen 28, 29, 33 of 34 of wanneer de persoonsgegevens moeten worden gewist om te voldoen aan een wettelijke verplichting waaraan de verwerkingsverantwoordelijke gehouden is.

§ 3. In plaats van tot wissing over te gaan, mag de verwerkingsverantwoordelijke de verwerking beperken wanneer:

1° de juistheid van de persoonsgegevens door de betrokkene wordt betwist en niet kan worden geverifieerd of de gegevens al dan niet juist zijn; of

1° éviter de gêner des enquêtes, des recherches, des procédures pénales ou autres procédures réglementées;

2° éviter de nuire à la prévention ou à la détection d'infractions pénales, aux enquêtes ou aux poursuites en la matière ou à l'exécution de sanctions pénales;

3° protéger la sécurité publique;

4° protéger la sécurité nationale;

5° protéger les droits et libertés d'autrui.

§ 3. Dans les cas visés au paragraphe 2 le responsable du traitement informe la personne concernée par écrit, dans les meilleurs délais, de tout refus éventuel ou de toute limitation d'accès éventuelle, ainsi que des motifs du refus ou de la limitation. Ces informations peuvent ne pas être fournies lorsque leur communication risque de compromettre l'un des objectifs énoncés au paragraphe 2. Le responsable du traitement informe la personne concernée des possibilités d'introduire une réclamation auprès de l'autorité de contrôle compétente ou de former un recours juridictionnel.

§ 4. Le responsable du traitement consigne les motifs de fait ou de droit sur lesquels se fonde la décision. Ces informations sont mises à la disposition de l'autorité de contrôle compétente.

Art. 39

§ 1^{er}. La personne concernée a le droit d'obtenir du responsable du traitement, dans les meilleurs délais, la rectification, et éventuellement la complétion, des données à caractère personnel la concernant qui sont inexactes.

§ 2. Le responsable du traitement efface dans les meilleurs délais les données à caractère personnel lorsque le traitement constitue une violation des dispositions adoptées en vertu des articles 28, 29, 33 ou 34 ou lorsque les données à caractère personnel doivent être effacées pour respecter une obligation légale à laquelle est soumis le responsable du traitement.

§ 3. Au lieu de procéder à l'effacement, le responsable du traitement peut limiter le traitement lorsque:

1° l'exactitude des données à caractère personnel est contestée par la personne concernée et qu'il ne peut être déterminé si les données sont exactes ou non; ou

2° de persoonsgegevens als bewijsmateriaal moeten worden bewaard.

Wanneer de verwerking op grond van het eerste lid, 1°, van het eerste lid wordt beperkt, informeert de verwerkingsverantwoordelijke de betrokkene alvorens de verwerkingsbeperking op te heffen.

§ 4. De verwerkingsverantwoordelijke stelt de betrokkene schriftelijk in kennis van een eventuele weigering tot rectificatie of wissing van persoonsgegevens of verwerkingsbeperking, en van de redenen voor die weigering. Deze informatie kan bij wet, decreet of ordonnantie, worden beperkt, voor zover een dergelijke verwerkingsbeperking in een democratische samenleving, met inachtneming van de grondrechten en legitieme belangen van de natuurlijke persoon in kwestie, een noodzakelijke en evenredige maatregel is om:

1° belemmering van strafrechtelijke of andere geregelende onderzoeken, opsporingen of procedures te voorkomen;

2° nadelige gevolgen voor de voorkoming, de opsporing, het onderzoek of de vervolging van strafbare feiten of de tenuitvoerlegging van straffen te voorkomen;

3° de openbare veiligheid te beschermen;

4° de nationale veiligheid te beschermen;

5° de rechten en vrijheden van anderen te beschermen.

De verwerkingsverantwoordelijke licht de betrokkene in over de mogelijkheid om klacht in te dienen bij de bevoegde toezichthoudende autoriteit of om beroep in rechte in te stellen.

§ 5. De verwerkingsverantwoordelijke deelt de rectificatie van de onjuiste persoonsgegevens mee aan de overheid van wie de onjuiste persoonsgegevens afkomstig zijn.

§ 6. In geval van rectificatie, wissing of verwerkingsbeperking bedoeld in paragrafen 1 tot 3, stelt de verwerkingsverantwoordelijke de ontvangers daarvan in kennis, en rectificeren of wissen de ontvangers de persoonsgegevens of beperken ze de onder hun bevoegdheid vallende verwerking van persoonsgegevens.

Art. 40

De verwerkingsverantwoordelijke die een verzoek ontvangt om een recht uit te oefenen bedoeld in de

2° les données à caractère personnel doivent être conservées à des fins probatoires.

Lorsque le traitement est limité sur la base de l'alinéa 1^{er}, 1°, le responsable du traitement informe la personne concernée avant de lever la limitation du traitement.

§ 4. Le responsable du traitement informe la personne concernée par écrit de tout refus éventuel de rectifier ou d'effacer des données à caractère personnel ou de limiter le traitement, ainsi que des motifs du refus. Cette information peut être limitée par la loi, le décret, ou l'ordonnance, dès lors qu'une telle limitation constitue une mesure nécessaire et proportionnée dans une société démocratique en tenant dûment compte des droits fondamentaux et des intérêts légitimes de la personne physique concernée pour:

1° éviter de gêner des enquêtes, des recherches, des procédures pénales ou autres procédures réglementées;

2° éviter de nuire à la prévention ou à la détection d'infractions pénales, aux enquêtes ou aux poursuites en la matière ou à l'exécution de sanctions pénales;

3° protéger la sécurité publique;

4° protéger la sécurité nationale;

5° protéger les droits et libertés d'autrui.

Le responsable du traitement informe la personne concernée des possibilités d'introduire une plainte auprès de l'autorité de contrôle compétente ou de former un recours juridictionnel.

§ 5. Le responsable du traitement communique la rectification des données à caractère personnel inexactes à l'autorité d'où proviennent les données à caractère personnel inexactes.

§ 6. En cas de rectification, effacement ou de limitation de traitement tel que visés aux paragraphes 1^{er} à 3, le responsable du traitement adresse une notification aux destinataires afin que ceux-ci rectifient ou effacent les données à caractère personnel ou limitent le traitement des données à caractère personnel sous leur responsabilité.

Art. 40

Le responsable du traitement qui reçoit une demande d'exercer un droit visé aux articles 36 à 39 délivre dans

artikelen 36 tot 39, bezorgt de verzoeker onverwijld en in ieder geval binnen een maand na ontvangst van het verzoek een gedagtekend ontvangstbewijs.

Art. 41

In de in de artikelen 37, § 2, 38, § 2, 39, § 4, en 62, § 1, bedoelde gevallen, kan de wet, het decreet of de ordonnantie, bepalen dat de rechten van de betrokkene door de bevoegde toezichthoudende autoriteit worden uitgeoefend, met respect voor de principes van noodzakelijkheid en proportionaliteit in een democratische samenleving.

Onverminderd artikel 44, in het geval bedoeld in het eerste lid stelt de verwerkingsverantwoordelijke de betrokkene ervan in kennis dat hij zijn rechten door de bevoegde toezichthoudende autoriteit uitoefent.

In het geval bedoeld in het eerste lid, dient de betrokkene het verzoek om zijn rechten uit te oefenen in bij de bevoegde toezichthoudende autoriteit.

Art. 42

Het verzoek tot uitoefening van de rechten bedoeld in dit hoofdstuk voor wat betreft de politiedienst in de zin van artikel 2, 2°, van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politie gestructureerd op twee niveaus of de algemene inspectie van de federale politie en de lokale politie, wordt aan de toezichthoudende autoriteit bedoeld in artikel 71 gericht.

In de in de artikelen 37, § 2, 38, § 2, 39, § 4, en 62, § 1, bedoelde gevallen deelt de toezichthoudende autoriteit bedoeld in artikel 71 uitsluitend mee aan de betrokkene dat de nodige verificaties werden verricht.

Niettegenstaande het tweede lid kan de toezichthoudende autoriteit bedoeld in artikel 71 aan de betrokkene bepaalde contextuele informatie verstrekken.

De Koning, na advies van de toezichthoudende autoriteit bedoeld in artikel 71, bepaalt de categorieën van contextuele informatie die door deze toezichthoudende autoriteit aan de betrokkene kunnen worden medegedeeld.

Art. 43

Voor wat betreft de gegevensverwerkingen van de douanediensdiensten bedoeld in artikel 26, 7°, e), en de Cel voor financiële informatieverwerking bedoeld in

les meilleurs délais et en tout état de cause dans un délai d'un mois à compter de la réception de la demande un accusé de réception daté à l'auteur de la demande.

Art. 41

Dans les cas visés aux articles 37, § 2, 38, § 2, 39, § 4, et 62, § 1^{er}, la loi, le décret ou l'ordonnance, peut prévoir que les droits de la personne concernée sont exercés par l'intermédiaire de l'autorité de contrôle compétente, dans le respect des principes de nécessité et de proportionnalité dans une société démocratique.

Sans préjudice de l'article 44, dans le cas visé à l'alinéa 1^{er}, le responsable du traitement informe la personne concernée qu'elle exerce ses droits par l'intermédiaire de l'autorité de contrôle compétente.

Dans le cas visé à l'alinéa 1^{er}, la personne concernée introduit sa demande auprès de l'autorité de contrôle compétente.

Art. 42

La demande d'exercer les droits visés au présent chapitre à l'égard des services de police au sens de l'article 2, 2°, de la loi du 7 décembre 1998 organisant la police intégrée, structurée à deux niveaux ou de l'Inspection générale de la police fédérale et de la police locale, est adressée à l'autorité de contrôle visée à l'article 71.

Dans les cas visés aux articles 37, § 2, 38, § 2, 39, § 4, et 62, § 1^{er}, l'autorité de contrôle visée à l'article 71 communique uniquement à la personne concernée qu'il a été procédé aux vérifications nécessaires.

Nonobstant l'alinéa 2, l'autorité de contrôle visée à l'article 71 peut communiquer à la personne concernée certaines informations contextuelles.

Le Roi détermine, après avis de l'autorité de contrôle visée à l'article 71, les catégories d'informations contextuelles qui peuvent être communiquées à la personne concernée, par cette autorité de contrôle.

Art. 43

Pour ce qui concerne les traitements des services de douanes visés à l'article 26, 7°, e), et la Cellule de traitement des informations financières visée à l'article 26,

artikel 26, 7°, g), worden de rechten van de betrokkene zoals bedoeld in dit hoofdstuk uitgeoefend door de bevoegde toezichthoudende autoriteit.

De bevoegde toezichthoudende autoriteit deelt uitsluitend aan de betrokkene mede dat de nodige verificaties werden verricht.

In afwijking van het tweede lid kan de bevoegde toezichthoudende autoriteit aan de betrokkene bepaalde contextuele informatie verstrekken.

De Koning bepaalt na advies van de bevoegde toezichthoudende autoriteit de categorieën van contextuele informatie die door de bevoegde toezichthoudende autoriteit aan de betrokkene kunnen worden medegedeeld.

Art. 44

Wanneer de persoonsgegevens in een rechterlijke beslissing of een gerechtelijk dossier zijn opgenomen of in het kader van strafrechtelijke onderzoeken en procedures worden verwerkt, worden de in de artikelen 37, 38, § 1, 39 en 41, tweede lid, bedoelde rechten uitgeoefend overeenkomstig het Gerechtelijk Wetboek, het Wetboek van strafvordering, de bijzondere wetten die betrekking hebben op de strafrechtspleging en de uitvoeringsbesluiten ervan.

Art. 45

§ 1. De artikelen 36 tot 44 en 62 zijn niet van toepassing op de verwerkingen van persoonsgegevens die rechtstreeks of onrechtstreeks afkomstig zijn van de overheden bedoeld in titel 3 van deze wet, met betrekking tot de verwerkingsverantwoordelijken en de bevoegde overheden bedoeld in deze titel naar wie deze gegevens werden overgebracht.

§ 2. De verwerkingsverantwoordelijke of de bevoegde overheid bedoeld in deze titel die in het bezit is van zulke gegevens deelt deze niet mee aan de betrokkene tenzij:

1° de wet hem hiertoe verplicht in het kader van een geschillenprocedure; of

2° de betrokken overheid bedoeld in titel 3 hem dit toestaat.

§ 3. De verwerkingsverantwoordelijke of de bevoegde overheid deelt niet mee dat hij of zij in het bezit is van

7°, g), les droits des personnes concernées visés au présent chapitre sont exercés par l'intermédiaire de l'autorité de contrôle compétente.

L'autorité de contrôle compétente communique uniquement à la personne concernée qu'il a été procédé aux vérifications nécessaires.

Par dérogation à l'alinéa 2, l'autorité de contrôle compétente peut communiquer à la personne concernée certaines informations contextuelles.

Le Roi détermine après avis de l'autorité de contrôle compétente les catégories d'informations contextuelles qui peuvent être communiquées à la personne concernée, par l'intermédiaire de l'autorité de contrôle compétente.

Art. 44

Lorsque les données à caractère personnel figurent dans une décision judiciaire ou un dossier judiciaire, ou faisant l'objet d'un traitement lors d'une enquête judiciaire et d'une procédure pénale, les droits visés aux articles 37, 38, § 1^{er}, 39 et 41, alinéa 2, sont exercés conformément au Code judiciaire, au Code d'instruction criminelle, aux lois particulières relatives à la procédure pénale ainsi qu'à leurs arrêtés d'exécution.

Art. 45

§ 1^{er}. Les articles 36 à 44 et 62 ne s'appliquent pas aux traitements de données à caractère personnel émanant directement ou indirectement des autorités visées au titre 3 de la présente loi à l'égard des responsables du traitement et des autorités compétentes visées dans le présent titre auxquelles ces données ont été transmises.

§ 2. Le responsable du traitement ou l'autorité compétente visé au présent titre qui est en possession de telles données ne les communique pas à la personne concernée à moins que:

1° la loi l'y oblige dans le cadre d'une procédure contentieuse; ou que

2° l'autorité concernée visée au titre 3 l'y autorise.

§ 3. Le responsable du traitement ou l'autorité compétente ne fait aucune mention qu'il ou elle est en

gegevens die van overheden bedoeld in titel 3 afkomstig zijn.

§ 4. De verwerkingsverantwoordelijke bedoeld in deze titel die gegevens verwerkt die rechtstreeks of onrechtstreeks afkomstig zijn van de overheden bedoeld in titel 3 beantwoordt minstens aan de volgende voorwaarden:

1° hij neemt nemen de gepaste technische of organisatorische maatregelen om ervoor te zorgen dat de toegang tot de gegevens en de verwerkingsmogelijkheden beperkt zijn tot hetgeen de personen nodig hebben om hun functies uit te oefenen of tot hetgeen nodig is voor de behoeften van de autoriteit bedoeld in titel 3;

2° hij neemt de gepaste technische of organisatorische maatregelen om de persoonsgegevens te beschermen tegen toevallige of niet-toegestane vernietiging, tegen toevallig verlies en tegen wijziging of elke andere niet-toegestane verwerking van die gegevens.

De leden van het personeel van de verwerkingsverantwoordelijke die de gegevens bedoeld in het eerste lid verwerken, zijn gebonden door de discretieplicht.

§ 5. De beperkingen bedoeld in paragraaf 1 hebben eveneens betrekking op de logbestanden van de verwerkingen van een overheid bedoeld in titel 3 in de gegevensbanken van de verwerkingsverantwoordelijken en van de bevoegde overheden bedoeld in deze titel waartoe de overheid bedoeld in titel 3 rechtstreeks toegang heeft.

§ 6. Wanneer een verzoek of een klacht aanhangig wordt gemaakt bij de bevoegde toezichthoudende autoriteit waarbij de verwerkingsverantwoordelijke zich beroept op de toepassing van dit artikel, wendt deze toezichthoudende autoriteit zich tot het Vast Comité I opdat het de nodige verificaties bij de overheid bedoeld in titel 3 verricht.

Na ontvangst van het antwoord van het Vast Comité I brengt de bevoegde toezichthoudende autoriteit de betrokkene enkel op de hoogte van de resultaten van de verificatie, die betrekking hebben op persoonsgegevens die niet van een overheid bedoeld in titel 3 afkomstig zijn, die ze wettelijk gehouden is mee te delen.

Indien het verzoek of de klacht enkel betrekking heeft op persoonsgegevens afkomstig van een overheid bedoeld in titel 3, antwoordt de bevoegde toezichthoudende autoriteit, na ontvangst van het antwoord van het Vast Comité I, dat de nodige verificaties werden verricht.

possession de données émanant des autorités visées au titre 3.

§ 4. Le responsable du traitement visé au présent titre qui traite les données émanant directement ou indirectement des autorités visées au titre 3 répond au minimum aux conditions suivantes:

1° il adopte des mesures techniques ou organisationnelles appropriées pour assurer que l'accès aux données et les possibilités de traitement soient limités à ce dont les personnes ont besoin pour l'exercice de leurs fonctions ou à ce qui est nécessaire pour les nécessités de l'autorité visée au titre 3;

2° il adopte des mesures techniques ou organisationnelles appropriées pour protéger les données à caractère personnel contre la destruction accidentelle ou non autorisée, contre la perte accidentelle ainsi que contre la modification ou tout autre traitement non autorisé de ces données.

Les membres du personnel du responsable du traitement qui traitent les données visées à l'alinéa 1^{er} sont tenus au devoir de discrétion.

§ 5. Les limitations visées au paragraphe 1^{er} porte également sur la journalisation des traitements d'une autorité visée dans le titre 3 dans les banques de données des responsables du traitement et des autorités compétentes visés par le présent titre, auxquelles l'autorité visée au titre 3 a directement accès.

§ 6. Lorsque l'autorité de contrôle compétente est saisie d'une requête ou d'une plainte où le responsable du traitement fait état de l'application du présent article, cette autorité de contrôle s'adresse au Comité permanent R pour qu'il fasse les vérifications nécessaires auprès de l'autorité visée au titre 3.

Après réception de la réponse du Comité permanent R, l'autorité de contrôle compétente n'informe la personne concernée que des résultats de la vérification portant sur les données à caractère personnel n'émanant pas des autorités visées au titre 3 qu'elle est légalement tenue de communiquer.

Si la requête ou la plainte ne porte que sur des données à caractère personnel émanant d'une autorité visée au titre 3, l'autorité de contrôle compétente répond, après réception de la réponse du Comité permanent R, que les vérifications nécessaires ont été effectuées.

Art. 46

Een verwerkingsverantwoordelijke of een bevoegde overheid bedoeld in deze titel die persoonsgegevens meedeelt aan een overheid bedoeld in ondertitels 2 en 4 van titel 3 van deze wet is niet onderworpen aan de artikelen 37, § 1, 8° en 38, § 1, 4° en mag de betrokkene niet van deze overdracht op de hoogte brengen.

Art. 47

Wanneer een overheid bedoeld in ondertitels 1 en 6 van titel 3 van deze wet over een rechtstreekse toegang of over een rechtstreekse bevraging van een gegevensbank van de publieke sector beschikt, wordt de verwerking van de persoonsgegevens beschermd door technische, organisatorische en persoonlijke beveiligingsmaatregelen zodat alleen de volgende actoren toegang kunnen hebben tot de inhoud van deze verwerkingen in het kader van de doeleinden bedoeld in artikel 56, § 2:

1° de functionaris voor gegevensbescherming van de verwerkingsverantwoordelijke van de gegevensbank of de persoon die hij daartoe machtigt;

2° de functionaris voor gegevensbescherming van de overheid bedoeld in ondertitels 1 en 6 van titel 3;

3° de verwerkingsverantwoordelijke van de gegevensbank of de persoon die hij daartoe machtigt;

4° de verwerkingsverantwoordelijke van de overheid bedoeld in ondertitels 1 en 6 van titel 3;

5° elke andere persoon bepaald in een protocol tussen de verwerkingsverantwoordelijken, voor wie de toegang noodzakelijk is om de wettelijke toezichtsoverdrachten te vervullen.

De beveiligingsmaatregelen bedoeld in het eerste lid zijn bedoeld om de wettelijke verplichtingen met betrekking tot de bescherming van bronnen, de bescherming van de identiteit van de agenten of het geheim van de onderzoeken van de overheden bedoeld in titel 3, ondertitels 1 en 6, na te komen.

De verwerkingen bedoeld in het eerste lid mogen enkel toegankelijk zijn voor andere doeleinden dan diegene die verband houden met het toezicht indien deze doeleinden, uit de door of krachtens een wet vastgelegde doeleinden, zijn vastgelegd in een protocolakkoord tussen de betrokken verwerkingsverantwoordelijken.

Art. 46

Un responsable du traitement ou une autorité compétente visés dans le présent titre qui communique des données à caractère personnel à une autorité visée aux sous-titres 2 et 4 du titre 3 de la présente loi, n'est pas soumis aux articles 37, § 1^{er}, 8°, et 38, § 1^{er}, 4°, et ne peut pas informer la personne concernée de cette transmission.

Art. 47

Lorsqu'une autorité visée aux sous-titres 1^{er} et 6 du titre 3 de la présente loi dispose d'un accès direct ou d'une interrogation directe à une banque de données du secteur public, le traitement de données à caractère personnel est protégé par des mesures de sécurité techniques, organisationnelles et personnelles de sorte que seuls les acteurs suivants puissent accéder au contenu de ces traitements dans le cadre des finalités visées à l'article 56, § 2:

1° le délégué à la protection des données du responsable du traitement de la banque de donnée ou la personne qu'il délègue à cet effet;

2° le délégué à la protection des données de l'autorité visée aux sous-titres 1 et 6 du titre 3;

3° le responsable du traitement de la banque de données ou la personne qu'il délègue à cet effet;

4° le responsable du traitement de l'autorité visée aux sous-titres 1 et 6 du titre 3;

5° toute autre personne précisée dans un protocole entre les responsables du traitement, dont l'accès est nécessaire pour remplir les missions légales de contrôle.

Les mesures de sécurité visées à l'alinéa 1^{er} visent à respecter les obligations légales portant sur la protection des sources, la protection de l'identité des agents ou au secret des enquêtes des autorités visées au titre 3, sous-titres 1^{er} et 6.

Les traitements visés à l'alinéa 1^{er} ne peuvent être accessibles pour d'autres finalités que celles liées au contrôle que si ces finalités sont consignées dans un protocole d'accord par les responsables du traitement concernés parmi des finalités déterminées par ou en vertu d'une loi.

Het protocolakkoord bedoeld in het derde lid wijst de persoon of de personen aan waarvoor de toegang tot de logbestanden noodzakelijk is om elk van de doeleinden vermeld in het derde lid te vervullen.

De logbestanden en de daaraan gekoppelde technische, organisatorische en persoonlijke veiligheidsmaatregelen worden ter beschikking gesteld van het Vast Comité I.

De betrokken overheid bedoeld in ondertitels 1 en 6 van titel 3 kan afwijken van het eerste lid wanneer de toegang tot haar verwerkingen in een gegevensbank en tot de logbestanden hiervan geen afbreuk kan doen aan de belangen bedoeld in het tweede lid.

Art. 48

Een verwerkingsverantwoordelijke bedoeld in deze titel die persoonsgegevens meedeelt aan een gezamenlijke databank mag de betrokkene niet van deze overdracht op de hoogte brengen.

Onder “gezamenlijke databank” wordt het gemeenschappelijk uitoefenen van de opdrachten uitgevoerd in het kader van titels 2 en 3 door meerdere overheden, gestructureerd met behulp van geautomatiseerde procedures en toegepast op persoonsgegevens, bedoeld.

Art. 49

De artikelen 36 tot 44 en 62 zijn niet van toepassing op de verwerkingen van persoonsgegevens door de Passagiersinformatie-eenheid.

De verwerkingsverantwoordelijke deelt de gegevens bedoeld in het eerste lid niet mee aan de betrokkene tenzij de wet hem hiertoe verplicht in het kader van een geschillenprocedure.

De verwerkingsverantwoordelijke doet geen enkele melding aan de betrokkene dat hij in het bezit is van gegevens die betrekking hebben op hem.

De beperkingen bedoeld in het eerste lid hebben eveneens betrekking op de logbestanden van de verwerkingen door de Passagiersinformatie-eenheid, in de gegevensbanken van de verwerkingsverantwoordelijken bedoeld in deze titel.

Wanneer een verzoek of een klacht aanhangig wordt gemaakt bij de bevoegde toezichthoudende autoriteit waarbij de verwerkingsverantwoordelijke zich beroept

Le protocole d'accord visé à l'alinéa 3 désigne la ou les personnes dont l'accès aux journaux est nécessaire pour remplir chaque finalité autorisée à l'alinéa 3.

Les journaux et les mesures de sécurité techniques, organisationnelles et personnelles y afférentes sont mis à la disposition du Comité permanent R.

L'autorité visée aux sous-titres 1 et 6 du titre 3 concernée peut déroger à l'alinéa 1^{er} lorsque l'accès à ses traitements dans une banque de données et à leur journalisation n'est pas susceptible de porter atteinte aux intérêts visés à l'alinéa 2.

Art. 48

Un responsable du traitement visé au présent titre qui communique des données à caractère personnel à une banque de données conjointe ne peut informer la personne concernée de cette transmission.

Par “banque de données conjointe”, on entend l'exercice commun des missions effectuées dans le cadre des titres 2 et 3 par plusieurs autorités, structuré à l'aide de procédés automatisés et appliqués aux données à caractère personnel.

Art. 49

Les articles 36 à 44 et 62 ne s'appliquent pas aux traitements de données à caractère personnel par l'Unité d'information des passagers.

Le responsable du traitement ne communique pas les données visées à l'alinéa 1^{er} à la personne concernée à moins que la loi l'y oblige dans le cadre d'une procédure contentieuse.

Le responsable du traitement ne fait aucune mention à la personne concernée qu'il est en possession de données la concernant.

Les limitations visées à l'alinéa 1^{er} portent également sur la journalisation des traitements effectués par l'Unité d'information des passagers dans les banques de données des responsables du traitement visés par le présent titre.

Lorsque l'autorité de contrôle compétente est saisie d'une requête ou d'une plainte où le responsable du traitement fait état de l'application du présent article,

op de toepassing van dit artikel, antwoordt deze alleen dat de nodige verificaties zijn verricht.

HOOFDSTUK IV

Verwerkingsverantwoordelijke en verwerker

Afdeling 1

Organisatorische en technische maatregelen

Art. 50

Rekening houdend met de aard, de reikwijdte, de context en de doeleinden van de verwerking, alsmede met de qua waarschijnlijkheid en ernst uiteenlopende risico's voor de rechten en vrijheden van natuurlijke personen, treft de verwerkingsverantwoordelijke passende technische en organisatorische maatregelen. Wanneer zulks in verhouding staat tot de verwerkingsactiviteiten, omvatten deze maatregelen de uitvoering van een passend gegevensbeschermingsbeleid door de verwerkingsverantwoordelijke.

De verwerkingsverantwoordelijke kan aantonen dat de verwerking in overeenstemming met de wet wordt uitgevoerd.

Die maatregelen worden geëvalueerd en indien nodig geactualiseerd.

Art. 51

§ 1. Rekening houdend met de stand van de techniek, de uitvoeringskosten en de aard, de reikwijdte, de context en de doeleinden van de verwerking, alsmede met de qua waarschijnlijkheid en ernst uiteenlopende risico's voor de rechten en vrijheden van natuurlijke personen, dienen de technische en organisatorische maatregelen, bedoeld in artikel 50, om de gegevensbeschermingsbeginselen op een doeltreffende manier door te voeren en de nodige waarborgen in de verwerking in te bouwen ter bescherming van de rechten van de betrokkenen, zowel bij de bepaling van de verwerkingsmiddelen als bij de verwerking zelf.

§ 2. De technische en organisatorische maatregelen bedoeld in artikel 50 waarborgen dat in beginsel alleen persoonsgegevens worden verwerkt die noodzakelijk zijn voor elk specifiek doel van de verwerkingen.

celle-ci répond uniquement que les vérifications nécessaires ont été effectuées.

CHAPITRE IV

Responsable du traitement et sous-traitant

Section 1^{re}

Mesures organisationnelles et techniques

Art. 50

Compte tenu de la nature, de la portée, du contexte et des finalités du traitement ainsi que des risques, dont le degré de probabilité et de gravité varie, pour les droits et libertés des personnes physiques, le responsable du traitement met en œuvre des mesures techniques et organisationnelles appropriées. Lorsque cela est proportionné au regard des activités de traitement, ces mesures comprennent la mise en œuvre de politiques appropriées en matière de protection des données par le responsable du traitement.

Le responsable du traitement est en mesure de démontrer que le traitement est effectué conformément à la loi.

Ces mesures sont réexaminées et actualisées si nécessaire.

Art. 51

§ 1^{er}. Compte tenu de l'état des connaissances, des coûts de la mise en œuvre et de la nature, de la portée, du contexte et des finalités du traitement, ainsi que des risques, dont le degré de probabilité et de gravité varie, que présente le traitement pour les droits et libertés des personnes physiques, les mesures techniques et organisationnelles visées à l'article 50, sont destinées à mettre en œuvre les principes relatifs à la protection des données de façon effective et à assortir le traitement des garanties nécessaires afin de protéger les droits de la personne concernée, tant au moment de la détermination des moyens du traitement qu'au moment du traitement lui-même.

§ 2. Les mesures techniques et organisationnelles appropriées visées à l'article 50 garantissent que, par défaut, seules les données à caractère personnel qui sont nécessaires au regard de chaque finalité spécifique du traitement sont traitées.

In het bijzonder waarborgen deze maatregelen dat persoonsgegevens in beginsel niet zonder menselijke tussenkomst voor een onbeperkt aantal natuurlijke personen toegankelijk worden gemaakt.

Afdeling 2

Gezamenlijke verwerkingsverantwoordelijken

Art. 52

Wanneer twee of meer verwerkingsverantwoordelijken gezamenlijk de doeleinden en middelen van de verwerking bepalen, zijn zij gezamenlijke verwerkingsverantwoordelijken.

Een onderlinge regeling stelt op transparante wijze de respectieve verantwoordelijkheden van de gezamenlijke verwerkingsverantwoordelijken vast, met name met betrekking tot de uitoefening van de rechten van de betrokkene en om de in de artikelen 37 en 38 bedoelde informatie te verstrekken, tenzij hun respectieve verantwoordelijkheden zijn vastgesteld bij de wet, het decreet, de ordonnantie, de Europese regelgeving of de internationale overeenkomst.

In de onderlinge regeling kan één enkel contactpunt voor de betrokkenen worden aangewezen.

Afdeling 3

Verwerker

Art. 53

§ 1. Indien de verwerking wordt toevertrouwd aan een verwerker, kiest de verwerkingsverantwoordelijke een verwerker die voldoende waarborgen biedt ten aanzien van de technische en organisatorische beveiligingsmaatregelen met betrekking tot de verwerkingen.

§ 2. De verwerker neemt een andere verwerker in dienst met voorafgaande specifieke of algemene schriftelijke toestemming van de verwerkingsverantwoordelijke.

In het geval van algemene schriftelijke toestemming licht de verwerker de verwerkingsverantwoordelijke in over beoogde veranderingen inzake de toevoeging of vervanging van andere verwerkers, waarbij de verwerkingsverantwoordelijke de mogelijkheid wordt geboden tegen deze veranderingen bezwaar te maken.

§ 3. De verwerking door een verwerker wordt geregeld in een overeenkomst of andere rechtshandeling die de verwerker ten aanzien van de

En particulier, ces mesures garantissent que, par défaut, les données à caractère personnel ne sont pas rendues accessibles à un nombre indéterminé de personnes physiques sans une intervention humaine.

Section 2

Responsables conjoints du traitement

Art. 52

Lorsque deux responsables du traitement ou plus déterminent conjointement les finalités et les moyens du traitement, ils sont les responsables conjoints du traitement.

Un accord définit de manière transparente les obligations respectives des responsables conjoints de traitement, notamment en ce qui concerne l'exercice des droits de la personne concernée, et la communication des informations visées aux articles 37 et 38, sauf si, leurs obligations respectives sont définies par la loi, le décret, l'ordonnance, le droit de l'Union européenne ou l'accord international.

Un seul point de contact pour les personnes concernées peut être désigné dans l'accord.

Section 3

Sous-traitant

Art. 53

§ 1^{er}. Lorsque le traitement est confié à un sous-traitant, le responsable du traitement choisit un sous-traitant qui apporte des garanties suffisantes au regard des mesures de sécurité technique et d'organisation relatives aux traitements.

§ 2. Le sous-traitant recrute un autre sous-traitant avec l'autorisation écrite préalable, spécifique ou générale, du responsable du traitement.

Dans le cas d'une autorisation écrite générale, le sous-traitant informe le responsable du traitement de tout changement prévu concernant l'ajout ou le remplacement d'autres sous-traitants, donnant ainsi au responsable du traitement la possibilité d'émettre des objections à l'encontre de ces changements.

§ 3. Le traitement par un sous-traitant est régi par un contrat ou un autre acte juridique qui lie le sous-traitant à l'égard du responsable du traitement, et définit l'objet

verwerkingsverantwoordelijke bindt, en waarin het onderwerp en de duur van de verwerking, de aard en het doel van de verwerking, het type persoonsgegevens en de categorieën van betrokkenen, en de rechten en verplichtingen van de verwerkingsverantwoordelijke worden omschreven.

Die overeenkomst of andere rechtshandeling bepaalt met name dat de verwerker:

1° uitsluitend volgens de instructies van de verwerkingsverantwoordelijke handelt;

2° ervoor zorgt dat personen die gemachtigd zijn de persoonsgegevens te verwerken zich ertoe hebben verplicht geheimhouding in acht te nemen of door een passende wettelijke verplichting van geheimhouding gebonden zijn;

3° de verwerkingsverantwoordelijke met passende middelen bijstaat om de naleving van de bepalingen betreffende de rechten van de betrokkene te verzekeren;

4° na afloop van de gegevensverwerkingsdiensten, alle persoonsgegevens wist of die terugbezorgt aan de verwerkingsverantwoordelijke, en bestaande kopieën verwijderd, tenzij de bewaring van de persoonsgegevens verplicht is bij de wet, het decreet, de ordonnantie, de Europese regelgeving of de internationale overeenkomst;

5° aan de verwerkingsverantwoordelijke alle informatie ter beschikking stelt die nodig is om de naleving van dit artikel aan te tonen;

6° aan de in de paragrafen 2 en 3 bedoelde voorwaarden voor indienstneming van een andere verwerker voldoet.

§ 4. De in paragraaf 3 bedoelde overeenkomst of andere rechtshandeling is gesteld in schriftelijke vorm, daaronder begrepen in elektronische vorm.

§ 5. Indien een verwerker in strijd met deze titel de doeleinden en middelen van de verwerking bepaalt, wordt die verwerker met betrekking tot deze verwerking als de verwerkingsverantwoordelijke beschouwd.

Art. 54

De verwerker en eenieder die onder het gezag van de verwerkingsverantwoordelijke of van de verwerker handelt en toegang heeft tot persoonsgegevens, verwerkt die uitsluitend in opdracht van de verwerkingsverantwoordelijke, of krachtens de wet, het decreet, de

et la durée du traitement, la nature et la finalité du traitement, le type de données à caractère personnel et les catégories de personnes concernées, et les obligations et les droits du responsable du traitement.

Ce contrat ou cet autre acte juridique prévoit, notamment, que le sous-traitant:

1° n'agit que sur instruction du responsable du traitement;

2° veille à ce que les personnes autorisées à traiter les données à caractère personnel s'engagent à respecter la confidentialité ou soient soumises à une obligation légale appropriée de confidentialité;

3° aide le responsable du traitement, par tout moyen approprié, à veiller au respect des dispositions relatives aux droits de la personne concernée;

4° supprime toutes les données à caractère personnel ou les renvoie au responsable du traitement au terme de la prestation des services de traitement des données, et détruit les copies existantes, à moins que la loi, le décret, l'ordonnance, le droit de l'Union européenne ou l'accord international n'exige la conservation des données à caractère personnel;

5° met à la disposition du responsable du traitement toutes les informations nécessaires pour apporter la preuve du respect du présent article;

6° respecte les conditions visées aux paragraphes 2 et 3 pour recruter un autre sous-traitant.

§ 4. Le contrat ou l'autre acte juridique visé au paragraphe 3 revêt la forme écrite, y compris la forme électronique.

§ 5. Si, en violation du présent titre, un sous-traitant détermine les finalités et les moyens du traitement, il est considéré comme le responsable du traitement pour ce qui concerne ce traitement.

Art. 54

Le sous-traitant et toute personne agissant sous l'autorité du responsable du traitement ou sous celle du sous-traitant, qui a accès à des données à caractère personnel, ne peut traiter ces données, que sur instruction du responsable du traitement, ou en vertu

ordonnantie, de Europese regelgeving of de internationale overeenkomst.

Afdeling 4

Verplichtingen

Art. 55

§ 1. Elke verwerkingsverantwoordelijke en verwerker houdt een register bij van de categorieën van verwerkingsactiviteiten die onder zijn verantwoordelijkheid worden verricht. Dat register bevat de volgende elementen:

1° de naam en de contactgegevens van de verwerkingsverantwoordelijke of de verwerker, en van zijn gedelegeerde of vertegenwoordiger;

2° de naam en de contactgegevens van de functionaris voor gegevensbescherming;

3° de verwerkingsdoeleinden;

4° de categorieën van betrokkenen;

5° de categorieën van persoonsgegevens;

6° de categorieën van ontvangers;

7° de doorgiften van persoonsgegevens aan een derde land of een internationale organisatie, met inbegrip van de vermelding van dat derde land of die internationale organisatie en, in voorkomend geval, de documenten getuigen van het bestaan van passende waarborgen;

8° de beoogde termijnen voor het wissen van de verschillende gegevenscategorieën;

9° een algemene beschrijving van de technische en organisatorische beveiligingsmaatregelen bedoeld in artikel 50;

10° het gebruik van profilering;

11° de rechtsgrondslag;

12° de categorie van externe bronnen;

13° het protocol bedoeld in artikel 20 evenals het advies van de functionaris voor gegevensbescherming en de motivering bedoeld in artikel 22.

de la loi, du décret, de l'ordonnance, du droit de l'Union européenne ou de l'accord international.

Section 4

Obligations

Art. 55

§ 1^{er}. Chaque responsable du traitement et sous-traitant tient un registre des catégories d'activités de traitement effectuées sous sa responsabilité. Ce registre contient les éléments suivants:

1° le nom et les coordonnées du responsable du traitement ou sous-traitant, de son délégué ou représentant;

2° le nom et les coordonnées du délégué à la protection des données;

3° les finalités du traitement;

4° les catégories de personnes concernées;

5° les catégories de données à caractère personnel;

6° les catégories de destinataires;

7° les transferts de données à caractère personnel vers un pays tiers ou à une organisation internationale, y compris l'identification de ce pays tiers ou de cette organisation internationale et, le cas échéant, les documents attestant de l'existence de garanties appropriées;

8° les délais prévus pour l'effacement des différentes catégories de données;

9° une description générale des mesures de sécurité techniques et organisationnelles visées à l'article 50;

10° le recours au profilage;

11° la base juridique;

12° la catégorie de sources externes;

13° le protocole visé à l'article 20 ainsi que l'avis du délégué à la protection des données et la motivation visé

§ 2. De functionaris voor gegevensbescherming wordt betrokken bij de uitwerking en het bijhouden van het register.

§ 3. Het register wordt ter beschikking gesteld van de bevoegde toezichthoudende autoriteit.

Art. 56

§ 1. De logbestanden van tenminste de volgende verwerkingen worden bijgehouden in systemen voor geautomatiseerde verwerking: de verzameling, wijziging, raadpleging, bekendmaking, met inbegrip van de doorgiften, de combinatie en de wissing.

De logbestanden van de raadpleging en de bekendmaking maken het mogelijk om het volgende te achterhalen:

1° de redenen, de datum en het tijdstip van die verwerkingen;

2° de categorieën van personen die persoonsgegevens hebben geraadpleegd, en indien mogelijk, de identiteit van de persoon die persoonsgegevens heeft geraadpleegd;

3° de systemen die deze persoonsgegevens bekendgemaakt hebben;

4° en de categorieën van de ontvangers van die persoonsgegevens ontvangen, en indien mogelijk, de identiteit van de ontvangers van die persoonsgegevens.

De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en na advies van de bevoegde toezichthoudende autoriteit, andere soorten van verwerking bepalen waarvoor logbestanden moeten worden opgesteld.

§ 2. De logbestanden worden uitsluitend gebruikt om te controleren of de verwerking rechtmatig is, voor interne controles, ter waarborging van de integriteit en de beveiliging van de persoonsgegevens en voor doeleinden bedoeld in artikel 27.

§ 3. De verwerkingsverantwoordelijke en de verwerker stellen de logbestanden desgevraagd ter beschikking van de bevoegde toezichthoudende autoriteit.

§ 2. Le délégué à la protection des données est associé à l'élaboration et au maintien du registre.

§ 3. Le registre est mis à la disposition de l'autorité de contrôle compétente.

Art. 56

§ 1^{er}. Les fichiers de journalisation sont établis dans des systèmes de traitement automatisé au moins pour les traitements suivants: la collecte, la modification, la consultation, la communication, y compris les transferts, l'interconnexion et l'effacement.

Les fichiers de journalisation de consultation et de communication permettent d'établir:

1° le motif, la date et l'heure de ces traitements;

2° les catégories de personnes qui ont consulté les données à caractère personnel, et si possible, l'identification de la personne qui a consulté ces données;

3° les systèmes qui ont communiqué ces données;

4° et les catégories de destinataires des données à caractère personnel, et si possible, l'identité des destinataires de ces données.

Le Roi peut déterminer, par arrêté délibéré en Conseil des ministres après avis de l'autorité de contrôle compétente, d'autres types de traitements pour lesquels les fichiers de journalisation sont établis.

§ 2. Les fichiers de journalisation sont utilisés uniquement à des fins de vérification de la licéité du traitement, d'autocontrôle, de garantie de l'intégrité et de la sécurité des données à caractère personnel et à des fins visées à l'article 27.

§ 3. Le responsable du traitement et le sous-traitant mettent les journaux à la disposition de l'autorité de contrôle compétente, sur demande.

Art. 57

De verwerkingsverantwoordelijke en de verwerker werken op verzoek van de bevoegde toezichthoudende autoriteit met deze laatste samen bij het vervullen van haar opdrachten.

Art. 58

Wanneer een soort verwerking, in het bijzonder een verwerking waarbij nieuwe technologieën worden gebruikt, waarschijnlijk een hoog risico voor de rechten en vrijheden van natuurlijke personen oplevert, verricht de verwerkingsverantwoordelijke vóór de verwerking een beoordeling van het effect van de beoogde verwerkingsactiviteiten op de bescherming van persoonsgegevens.

De in het eerste lid bedoelde beoordeling bevat ten minste een algemene beschrijving van de beoogde verwerkingen, een beoordeling van de risico's voor de rechten en vrijheden van de betrokkenen, de beoogde maatregelen ter beperking van de risico's, de voorzorgsmaatregelen, de beveiligingsmaatregelen en de mechanismen die zijn ingesteld om de persoonsgegevens te beschermen en aan te tonen dat aan deze titel is voldaan, met inachtneming van de rechten en legitieme belangen van de betrokkenen en de andere belanghebbenden.

Art. 59

§ 1. De verwerkingsverantwoordelijke of zijn verwerker raadpleegt de bevoegde toezichthoudende autoriteit van de verwerkingsverantwoordelijke voordat de verwerking van persoonsgegevens in een nieuw bestand wordt opgenomen:

1° indien uit een gegevensbeschermingseffectbeoordeling als bedoeld in artikel 58 blijkt dat de verwerking een hoog risico zou opleveren indien de verwerkingsverantwoordelijke geen maatregelen neemt om het risico te beperken; of

2° indien de aard van de verwerking, in het bijzonder wanneer wordt gebruikgemaakt van nieuwe technologieën, mechanismen of procedures, een hoog risico voor de rechten en vrijheden van de betrokkenen met zich meebrengt.

De bevoegde toezichthoudende autoriteit wordt geraadpleegd bij het opstellen van een wet, een decreet of een ordonnantie, of een daarop gebaseerde reglementaire maatregel in verband met de verwerking.

Art. 57

Le responsable du traitement et le sous-traitant coopèrent avec l'autorité de contrôle compétente, à la demande de celle-ci, dans l'exécution de ses missions.

Art. 58

Lorsqu'un type de traitement, en particulier par le recours aux nouvelles technologies, est susceptible d'engendrer un risque élevé pour les droits et les libertés des personnes physiques, le responsable du traitement effectue préalablement au traitement une analyse d'impact des opérations de traitement envisagées sur la protection des données à caractère personnel.

L'analyse visée à l'alinéa 1^{er} contient au moins une description générale des traitements envisagés, une évaluation des risques pour les droits et libertés des personnes concernées, les mesures envisagées pour faire face à ces risques, les garanties, mesures et mécanismes de sécurité visant à assurer la protection des données à caractère personnel et à apporter la preuve du respect du présent titre, compte tenu des droits et des intérêts légitimes des personnes concernées et des autres personnes intéressées.

Art. 59

§ 1^{er}. Le responsable du traitement ou son sous-traitant consulte l'autorité de contrôle compétente du responsable du traitement préalablement au traitement des données à caractère personnel qui fera partie d'un nouveau fichier à créer:

1° lorsqu'une analyse d'impact relative à la protection des données, telle qu'elle est prévue à l'article 58, indique que le traitement présenterait un risque élevé si le responsable du traitement ne prenait pas de mesures pour atténuer le risque; ou

2° lorsque le type de traitement, en particulier, en raison de l'utilisation de nouveaux mécanismes, technologies ou procédures, présente des risques élevés pour les libertés et les droits des personnes concernées.

L'autorité de contrôle compétente est consultée dans le cadre de l'élaboration d'une loi, d'un décret ou d'une ordonnance, ou d'une mesure réglementaire fondée sur une telle loi, un tel décret ou une telle ordonnance, qui se rapporte au traitement.

§ 2. De bevoegde toezichthoudende autoriteit kan een lijst opstellen van de verwerkingen waarvoor overeenkomstig paragraaf 1 een voorafgaande raadpleging moet plaatsvinden.

§ 3. De verwerkingsverantwoordelijke verstrekt de bevoegde toezichthoudende autoriteit de gegevensbeschermingseffectbeoordeling krachtens artikel 58 en, op verzoek, alle andere informatie op grond waarvan de bevoegde toezichthoudende autoriteit de conformiteit van de verwerking en met name de risico's voor de bescherming van de persoonsgegevens van de betrokkene en de betrokken waarborgen kan beoordelen.

§ 4. Wanneer de bevoegde toezichthoudende autoriteit van oordeel is dat de in paragraaf 1 bedoelde voorgenomen verwerking indruist tegen deze titel, met name wanneer de verwerkingsverantwoordelijke het risico onvoldoende heeft onderkend of beperkt, geeft ze binnen de zes weken na ontvangst van het verzoek om raadpleging een niet bindend schriftelijk advies aan de verwerkingsverantwoordelijke en in voorkomend geval aan de verwerker, en kan ze al haar bij de wet verleende bevoegdheden uitoefenen. Die termijn kan, naargelang de complexiteit van de voorgenomen verwerking, met een maand worden verlengd. De bevoegde toezichthoudende autoriteit stelt de verwerkingsverantwoordelijke en, in voorkomend geval, de verwerker binnen een maand na ontvangst van het verzoek om raadpleging in kennis van elke verlenging, alsook van de redenen voor de vertraging.

Art. 60

§ 1. De verwerkingsverantwoordelijke en de verwerker nemen passende technische en organisatorische maatregelen om een op het risico afgestemd beveiligingsniveau te waarborgen, met name met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens bedoeld in artikel 34 van deze wet en rekening houdend met de stand van de techniek, de uitvoeringskosten en de aard, de reikwijdte, de context en de doeleinden van de verwerking, alsmede met de qua waarschijnlijkheid en ernst uiteenlopende risico's voor de rechten en vrijheden van natuurlijke personen, om een op het risico afgestemd beveiligingsniveau te waarborgen.

§ 2. Ten aanzien van de geautomatiseerde verwerking neemt de verwerkingsverantwoordelijke of de verwerker, na beoordeling van het risico, maatregelen om:

1° te verhinderen dat onbevoegden toegang krijgen tot de verwerkingsapparatuur;

§ 2. L'autorité de contrôle compétente peut établir une liste des opérations de traitement devant faire l'objet d'une consultation préalable conformément au paragraphe 1^{er}.

§ 3. Le responsable du traitement fournit à l'autorité de contrôle compétente l'analyse d'impact relative à la protection des données en vertu de l'article 58 et, sur demande, toute autre information afin de permettre à l'autorité de contrôle compétente d'apprécier la conformité du traitement et, en particulier, les risques pour la protection des données à caractère personnel de la personne concernée et les garanties qui s'y rapportent.

§ 4. Lorsque l'autorité de contrôle compétente est d'avis que le traitement prévu, visé au paragraphe 1^{er}, constituerait une violation des dispositions adoptées en vertu du présent titre, en particulier lorsque le responsable du traitement n'a pas suffisamment identifié ou atténué le risque, l'autorité de contrôle compétente fournit par écrit, dans un délai maximum de six semaines à compter de la réception de la demande de consultation, un avis écrit non contraignant au responsable du traitement, et le cas échéant au sous-traitant, et elle peut faire usage des pouvoirs qui lui sont conférés par la loi. Ce délai peut être prolongé d'un mois, en fonction de la complexité du traitement prévu. L'autorité de contrôle compétente informe le responsable du traitement et, le cas échéant, le sous-traitant de toute prolongation dans un délai d'un mois à compter de la réception de la demande de consultation, ainsi que des motifs du retard.

Art. 60

§ 1^{er}. Le responsable du traitement et le sous-traitant mettent en œuvre les mesures techniques et organisationnelles appropriées afin de garantir un niveau de sécurité adapté au risque, notamment en ce qui concerne le traitement portant sur des données à caractère personnel, visées à l'article 34 de la présente loi, et compte tenu de l'état des connaissances, des coûts de la mise en œuvre et de la nature, de la portée, du contexte et des finalités du traitement ainsi que des risques, dont le degré de probabilité et de gravité varie, pour les droits et libertés des personnes physiques, afin de garantir un niveau de sécurité adapté au risque.

§ 2. En ce qui concerne le traitement automatisé, le responsable du traitement ou le sous-traitant met en œuvre, à la suite d'une évaluation des risques, des mesures destinées à:

1° empêcher toute personne non autorisée d'accéder aux installations utilisées pour le traitement;

2° te verhinderen dat onbevoegden de gegevensdragers kunnen lezen, kopiëren, wijzigen of verwijderen;

3° te verhinderen dat onbevoegden persoonsgegevens invoeren of opgeslagen persoonsgegevens inzien, wijzigen of verwijderen;

4° te verhinderen dat onbevoegden geautomatiseerde verwerkingssystemen gebruiken met behulp van datatransmissieapparatuur;

5° ervoor te zorgen dat personen die bevoegd zijn om een geautomatiseerd verwerkingssysteem te gebruiken, uitsluitend toegang hebben tot de persoonsgegevens waarop hun toegangsbevoegdheid betrekking heeft;

6° ervoor te zorgen dat kan worden nagegaan en vastgesteld aan welke organen persoonsgegevens zijn of kunnen worden doorgezonden of beschikbaar gesteld met behulp van datatransmissieapparatuur;

7° ervoor te zorgen dat later kan worden nagegaan en vastgesteld welke persoonsgegevens wanneer en door wie in geautomatiseerde verwerkingssystemen zijn ingevoerd;

8° te verhinderen dat onbevoegden persoonsgegevens kunnen lezen, kopiëren, wijzigen of verwijderen bij de doorgifte van persoonsgegevens of het vervoer van gegevensdragers;

9° ervoor te zorgen dat de geïnstalleerde systemen in geval van storing opnieuw kunnen worden ingezet;

10° ervoor te zorgen dat de functies van het systeem werken, dat eventuele functionele storingen worden signaleerd en dat de bewaarde persoonsgegevens niet kunnen worden beschadigd door het verkeerd functioneren van het systeem.

Art. 61

§ 1. De verwerkingsverantwoordelijke meldt de inbreuk op de beveiliging zonder onnodige vertraging en indien mogelijk niet meer dan 72 uur nadat hij er kennis van heeft genomen aan de bevoegde toezichthoudende autoriteit. Die verplichte kennisgeving is niet van toepassing wanneer het waarschijnlijk is dat de inbreuk op de beveiliging geen risico voor de rechten en vrijheden van natuurlijke personen met zich brengt.

2° empêcher que des supports de données puissent être lus, copiés, modifiés ou supprimés de façon non autorisée;

3° empêcher l'introduction non autorisée de données à caractère personnel dans le fichier, ainsi que la consultation, la modification ou l'effacement non autorisé de données à caractère personnel enregistrées;

4° empêcher que les systèmes de traitement automatisé puissent être utilisés par des personnes non autorisées à l'aide d'installations de transmission de données;

5° garantir que les personnes autorisées à utiliser un système de traitement automatisé ne puissent accéder qu'aux données à caractère personnel sur lesquelles porte leur autorisation;

6° garantir qu'il puisse être vérifié et constaté à quelles instances des données à caractère personnel ont été ou peuvent être transmises ou mises à disposition par des installations de transmission de données;

7° garantir qu'il puisse être vérifié et constaté a posteriori quelles données à caractère personnel ont été introduites dans les systèmes de traitement automatisé, et à quel moment et par quelle personne elles y ont été introduites;

8° empêcher que, lors de la transmission de données à caractère personnel ainsi que lors du transport de supports de données, les données puissent être lues, copiées, modifiées ou supprimées de façon non autorisée;

9° garantir que les systèmes installés puissent être rétablis en cas d'interruption;

10° garantir que les fonctions du système opèrent, que les erreurs de fonctionnement éventuelles soient signalées et que les données à caractère personnel conservées ne puissent pas être corrompues par un dysfonctionnement du système.

Art. 61

§ 1^{er}. Le responsable du traitement notifie la brèche de sécurité, à l'autorité de contrôle compétente dans les meilleurs délais et, si possible, au plus tard dans un délai de 72 heures après en avoir pris connaissance. Cette obligation de notification n'est pas applicable lorsqu'il est raisonnable de croire que la brèche de sécurité en question n'engendre pas de risque pour les droits et libertés d'une personne physique.

Wanneer de kennisgeving aan de bevoegde toezichthoudende autoriteit niet binnen 72 uur plaatsvindt, gaat ze vergezeld van een motivering voor de vertraging.

§ 2. De verwerker verwittigt de verwerkingsverantwoordelijke zonder onnodige vertraging en uiterlijk binnen 72 uur zodra hij kennis heeft genomen van een inbreuk op de beveiliging.

§ 3. In de in paragraaf 1 bedoelde melding wordt met name het volgende omschreven of meegedeeld:

1° de aard van de inbreuk op de beveiliging, met inbegrip van, indien mogelijk de categorieën van betrokkenen en gegevensbestanden in kwestie en, bij benadering, het aantal betrokkenen en persoonsgegevensbestanden in kwestie;

2° de naam en de contactgegevens van de functionaris voor gegevensbescherming of een ander contactpunt waar meer informatie kan worden verkregen;

3° de waarschijnlijke gevolgen van de inbreuk op de beveiliging;

4° de maatregelen die de verwerkingsverantwoordelijke heeft voorgesteld of genomen om de inbreuk op de beveiliging aan te pakken, met inbegrip, in voorkomend geval maatregelen ter beperking van de eventuele nadelige gevolgen daarvan.

§ 4. Indien en voor zover het niet mogelijk is alle informatie gelijktijdig te verstrekken, kan de informatie zonder onnodige verdere vertraging in stappen worden verstrekt.

§ 5. Wanneer de inbreuk op de beveiliging betrekking heeft op persoonsgegevens die zijn doorgezonden door of aan de verwerkingsverantwoordelijke van een andere lidstaat van de Europese Unie, wordt de in paragraaf 3 bedoelde informatie zonder onnodige vertraging aan de verwerkingsverantwoordelijke van die lidstaat meegedeeld.

§ 6. De verwerkingsverantwoordelijke documenteert alle in paragraaf 1 bedoelde inbreuken op de beveiliging, met inbegrip van de feiten, de gevolgen ervan en de genomen corrigerende maatregelen. Die documentatie moet de bevoegde toezichthoudende autoriteit ertoe in staat stellen de naleving van dit artikel te controleren.

Lorsque la notification à l'autorité de contrôle compétente n'a pas lieu dans les 72 heures, elle est accompagnée des motifs du retard.

§ 2. Le sous-traitant notifie au responsable du traitement toute brèche de sécurité dans les meilleurs délais et au plus tard dans les 72 heures après en avoir pris connaissance.

§ 3. La notification visée au paragraphe 1^{er} contient notamment:

1° la description de la nature de la brèche de sécurité y compris, si possible, les catégories et le nombre approximatif de personnes concernées par la violation et les catégories et le nombre approximatif d'enregistrements de données à caractère personnel concernés;

2° le nom et les coordonnées du délégué à la protection des données ou d'un autre point de contact auprès duquel des informations supplémentaires peuvent être obtenues;

3° la description des conséquences probables de la brèche de sécurité;

4° la description des mesures prises ou que le responsable du traitement propose de prendre pour remédier à la brèche de sécurité, y compris, le cas échéant, les mesures pour en atténuer les éventuelles conséquences négatives.

§ 4. Si et dans la mesure où il n'est pas possible de fournir toutes les informations en même temps, les informations peuvent être communiquées de manière échelonnée sans autre retard indu.

§ 5. Lorsque la brèche de sécurité porte sur des données à caractère personnel qui ont été transmises par le responsable du traitement d'un autre État membre de l'Union européenne ou à celui-ci, les informations visées au paragraphe 3 sont communiquées au responsable du traitement de cet État membre dans les meilleurs délais.

§ 6. Le responsable du traitement documente toute brèche de sécurité visée au paragraphe 1^{er}, en indiquant les faits, ses effets et les mesures prises pour y remédier. La documentation ainsi constituée permet à l'autorité de contrôle compétente de vérifier le respect du présent article.

Art. 62

§ 1. Wanneer de inbreuk op de beveiliging waarschijnlijk een hoog risico inhoudt voor de rechten en vrijheden van natuurlijke personen, deelt de verwerkingsverantwoordelijke de betrokkene de inbreuk op de beveiliging onverwijld mee.

§ 2. De in paragraaf 1 bedoelde mededeling aan de betrokkene bevat een omschrijving, van de aard van de inbreuk op de beveiliging en ten minste de in artikel 61, § 3, 2° tot 4°, bedoelde gegevens en maatregelen.

§ 3. De in paragraaf 1 bedoelde mededeling aan de betrokkene is niet vereist wanneer een van de volgende voorwaarden is vervuld:

1° de verwerkingsverantwoordelijke heeft passende technische en organisatorische beschermingsmaatregelen genomen en deze maatregelen zijn toegepast op de persoonsgegevens waarop de inbreuk op de beveiliging betrekking heeft, met name die welke de persoonsgegevens onbegrijpelijk maken voor onbevoegden, zoals versleuteling;

2° de verwerkingsverantwoordelijke heeft achteraf maatregelen genomen om ervoor te zorgen dat het in paragraaf 1 bedoelde hoge risico voor de rechten en vrijheden van betrokkenen zich waarschijnlijk niet meer zal voordoen;

3° de mededeling zou onevenredige inspanningen vergen.

In het geval bedoeld in het eerste lid, 3° komt er daarvan een openbare mededeling of een soortgelijke maatregel waarbij de betrokkenen even doeltreffend worden geïnformeerd.

§ 4. Indien de verwerkingsverantwoordelijke de inbreuk op de beveiliging nog niet aan de betrokkene heeft gemeld, kan de bevoegde toezichthoudende autoriteit, na beraad over de kans dat de inbreuk op de beveiliging een hoog risico met zich meebrengt, de verwerkingsverantwoordelijke daartoe verplichten of besluiten dat aan een van de in paragraaf 3 bedoelde voorwaarden is voldaan.

§ 5. De in paragraaf 1 bedoelde mededeling aan de betrokkene kan worden uitgesteld, beperkt of achterwege worden gelaten onder de voorwaarden en om de redenen bedoeld in artikel 37, § 2.

Art. 62

§ 1^{er}. Lorsqu'une brèche de sécurité est susceptible d'engendrer un risque élevé pour les droits et libertés d'une personne physique, le responsable du traitement communique la brèche de sécurité à caractère personnel à la personne concernée dans les meilleurs délais.

§ 2. La communication à la personne concernée visée au paragraphe 1^{er} décrit, la nature de la brèche de sécurité et contient au moins les informations et mesures visées à l'article 61, § 3, 2° à 4°.

§ 3. La communication à la personne concernée visée au paragraphe 1^{er} n'est pas nécessaire si l'une des conditions suivantes est remplie:

1° le responsable du traitement a mis en œuvre les mesures de protection techniques et organisationnelles appropriées et ces dernières ont été appliquées aux données à caractère personnel affectées par ladite violation, en particulier les mesures qui rendent les données à caractère personnel incompréhensibles pour toute personne qui n'est pas autorisée à y avoir accès, telles que le chiffrement;

2° le responsable du traitement a pris des mesures ultérieures qui garantissent que le risque élevé pour les droits et libertés des personnes concernées visé au paragraphe 1^{er} n'est plus susceptible de se matérialiser;

3° elle exigerait des efforts disproportionnés.

Dans le cas visé à l'alinéa 1^{er}, 3°, il est procédé à une communication publique ou à une mesure similaire permettant aux personnes concernées d'être informées de manière tout aussi efficace.

§ 4. Si le responsable du traitement n'a pas déjà communiqué à la personne concernée la brèche de sécurité la concernant, l'autorité de contrôle compétente peut, après avoir examiné si cette brèche de sécurité est susceptible d'engendrer un risque élevé, exiger du responsable du traitement qu'il procède à cette communication ou décider que l'une ou l'autre des conditions visées au paragraphe 3 est remplie.

§ 5. La communication à la personne concernée visée au paragraphe 1^{er} peut être retardée, limitée ou omise, sous réserve des conditions et pour les motifs visés à l'article 37, § 2.

Afdeling 5*Functionaris voor gegevensbescherming***Art. 63**

De verwerkingsverantwoordelijke wijst een of meerdere functionarissen voor gegevensbescherming aan.

De functionaris voor gegevensbescherming wordt aangewezen op grond van zijn professionele kwaliteiten en, in het bijzonder, zijn deskundigheid op het gebied van de wetgeving en de praktijk inzake gegevensbescherming en zijn vermogen de in artikel 65 bedoelde taken te vervullen.

Het is mogelijk om voor verschillende bevoegde overheden of verwerkingsverantwoordelijken, rekening houdend met hun organisatiestructuur en omvang, één functionaris voor gegevensbescherming aan te wijzen.

De verwerkingsverantwoordelijke maakt de contactgegevens van de functionaris voor gegevensbescherming openbaar en deelt die mee aan de bevoegde toezichthoudende autoriteit.

De nadere regels voor de werking, de aanwijzing en vereiste competenties worden door de Koning bepaald.

Art. 64

De verwerkingsverantwoordelijke ziet erop toe dat de functionaris voor gegevensbescherming tijdig en naar behoren bij alle aangelegenheden die met de bescherming van persoonsgegevens verband houden, wordt betrokken.

De verwerkingsverantwoordelijke stelt de functionaris voor gegevensbescherming de benodigde middelen ter beschikking voor het vervullen van die opdrachten en verschaft hem toegang tot de persoonsgegevens en de verwerkingen, en biedt hem de mogelijkheid zijn deskundigheid op peil te houden.

De verwerkingsverantwoordelijke ziet erop toe dat de functionaris voor gegevensbescherming geen instructies ontvangt met betrekking tot de uitvoering van die taken. De functionaris voor gegevensbescherming brengt rechtstreeks verslag uit aan de hoogste leidinggevende van de verwerkingsverantwoordelijke.

Behalve bij toepassing van de artikelen 41 en 44 kunnen de betrokkenen met de functionaris voor gegevensbescherming contact opnemen over alle

Section 5*Délégué à la protection des données***Art. 63**

Le responsable du traitement désigne un ou plusieurs délégués à la protection des données.

Le délégué à la protection des données est désigné sur la base de ses qualités professionnelles et, en particulier, de ses connaissances spécialisées du droit et des pratiques en matière de protection des données, et de sa capacité à exercer les missions visées à l'article 65.

Un seul délégué à la protection des données peut être désigné pour plusieurs autorités compétentes ou responsables du traitement, compte tenu de leur structure organisationnelle et de leur taille.

Le responsable du traitement publie les coordonnées du délégué à la protection des données et les communique à l'autorité de contrôle compétente.

Les modalités de fonctionnement, de désignation ainsi que les compétences requises sont définies par le Roi.

Art. 64

Le responsable du traitement veille à ce que le délégué à la protection des données soit associé, d'une manière appropriée et en temps utile, à toutes les questions relatives à la protection des données à caractère personnel.

Le responsable du traitement fournit au délégué à la protection des données les ressources nécessaires pour exercer ses missions ainsi que l'accès aux données à caractère personnel et aux traitements, et lui permet d'entretenir ses connaissances spécialisées.

Le responsable du traitement veille à ce que le délégué à la protection des données ne reçoive aucune instruction en ce qui concerne l'exercice de ses missions. Le délégué à la protection des données fait directement rapport au niveau le plus élevé de la direction du responsable du traitement.

Sauf application des articles 41 et 44, les personnes concernées peuvent prendre contact avec le délégué à la protection des données au sujet de toutes les

aangelegenheden die verband houden met de verwerking van hun gegevens en met de uitoefening van hun rechten.

De functionaris voor gegevensbescherming is met betrekking tot de uitvoering van zijn opdrachten tot geheimhouding of vertrouwelijkheid gehouden.

De functionaris voor gegevensbescherming kan andere taken en plichten vervullen. De verwerkingsverantwoordelijke zorgt ervoor dat deze taken of plichten niet tot een belangenconflict leiden.

Art. 65

De functionaris voor gegevensbescherming vervult in het bijzonder de volgende opdrachten:

1° de verwerkingsverantwoordelijke en de werknemers die de verwerking verrichten informeren en adviseren over hun verplichtingen met betrekking tot de bescherming van persoonsgegevens;

2° toezien op de naleving van de regelgeving en de interne regels van de verwerkingsverantwoordelijke met betrekking tot de bescherming van persoonsgegevens, met inbegrip van de toewijzing van verantwoordelijkheden, de bewustmaking en de opleiding van het bij de verwerking betrokken personeel en de betreffende audits;

3° desgevraagd advies verstrekken met betrekking tot de gegevensbeschermingseffectbeoordeling en toezien op de uitvoering daarvan in overeenstemming met artikel 58;

4° met de bevoegde toezichthoudende autoriteit samenwerken;

5° optreden als contactpunt voor de bevoegde toezichthoudende autoriteit inzake met de verwerking verband houdende aangelegenheden, met inbegrip van de in artikel 59 bedoelde voorafgaande raadpleging, en, in voorkomend geval, overleg plegen over enige andere aangelegenheid.

questions relatives au traitement de leurs données à caractère personnel et à l'exercice des droits qui leur sont conférés.

Le délégué à la protection des données est soumis au secret ou à une obligation de confidentialité en ce qui concerne l'exercice de ses missions.

Le délégué à la protection des données peut exécuter d'autres missions et tâches. Le responsable du traitement veille à ce que ces missions et tâches n'entraînent pas de conflit d'intérêts.

Art. 65

Les missions du délégué à la protection des données sont notamment les suivantes:

1° informer et conseiller le responsable du traitement et les employés qui procèdent au traitement sur les obligations qui leur incombent en matière de protection des données à caractère personnel;

2° contrôler le respect de la réglementation et des règles internes du responsable du traitement en matière de protection des données à caractère personnel, y compris en ce qui concerne la répartition des responsabilités, la sensibilisation et la formation du personnel participant à des opérations de traitement, et les audits s'y rapportant;

3° dispenser des conseils, sur demande, en ce qui concerne l'analyse d'impact relative à la protection des données et vérifier l'exécution de celle-ci en vertu de l'article 58;

4° coopérer avec l'autorité de contrôle compétente;

5° faire office de point de contact pour l'autorité de contrôle compétente sur les questions relatives au traitement, y compris la consultation préalable visée à l'article 59, et mener des consultations, le cas échéant, sur tout autre sujet.

HOOFDSTUK V

**Doorgiften van persoonsgegevens
aan derde landen of internationale
organisaties**

Art. 66

§ 1. Onverminderd de bepalingen van deze titel, mogen de bevoegde overheden persoonsgegevens slechts doorgeven aan landen buiten de Europese Unie of aan een internationale organisatie, met inbegrip van een verdere doorgifte aan een ander land buiten de Europese Unie of een andere internationale organisatie, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

1° de doorgifte is noodzakelijk met het oog op de doeleinden van artikel 27;

2° de persoonsgegevens worden doorgegeven aan een verwerkingsverantwoordelijke in een land buiten de Europese Unie of in een internationale organisatie die een bevoegde overheid is voor de in artikel 27, bedoelde doeleinden;

3° ingeval persoonsgegevens worden doorgezonden of beschikbaar gesteld vanuit een andere lidstaat van de Europese Unie, heeft die lidstaat overeenkomstig zijn nationale recht zijn voorafgaande toestemming gegeven voor de doorgifte;

4° de Europese Commissie heeft een adequaateheidsbesluit bedoeld in artikel 67 vastgesteld, of, indien een dergelijk besluit er niet is, zijn er krachtens artikel 68 passende waarborgen geboden of gelden er afwijkingen voor specifieke situaties uit hoofde van artikel 69;

5° in het geval van een verdere doorgifte aan een ander land buiten de Europese Unie of een andere internationale organisatie, geeft de verwerkingsverantwoordelijke, toestemming voor de verdere doorgifte, na alle relevante factoren naar behoren in aanmerking te hebben genomen, met inbegrip van de ernst van het strafbare feit, het doel waarvoor de persoonsgegevens oorspronkelijk waren doorgegeven en het niveau van persoonsgegevensbescherming in het derde land of de internationale organisatie waaraan de persoonsgegevens verder worden doorgegeven.

§ 2. De doorgifte zonder de voorafgaande toestemming vanwege een andere lidstaat van de Europese Unie zoals bedoeld in paragraaf 1, 3°; is slechts toegelaten indien deze doorgifte van persoonsgegevens

CHAPITRE V

**Transferts de données à caractère personnel
vers des pays tiers ou à des organisations
internationales**

Art. 66

§ 1^{er}. Sans préjudice des dispositions du présent titre, un transfert, par des autorités compétentes, de données à caractère personnel vers un pays non membre de l'Union européenne ou à une organisation internationale, y compris des transferts ultérieurs vers un autre pays non membre à l'Union européenne ou à une autre organisation internationale, n'a lieu, que lorsque les conditions ci-après sont respectées:

1° le transfert est nécessaire aux fins énoncées à l'article 27;

2° les données à caractère personnel sont transférées à un responsable du traitement dans un pays non membre de l'Union européenne ou à une organisation internationale qui est une autorité compétente aux fins visées à l'article 27;

3° en cas de transfert ou de mise à disposition de données à caractère personnel provenant d'un autre État membre de l'Union européenne, celui-ci a préalablement autorisé ce transfert conformément à son droit national;

4° la Commission européenne a adopté une décision d'adéquation visée à l'article 67, ou, en l'absence d'une telle décision, des garanties appropriées ont été prévues ou existent en application de l'article 68 ou, des dérogations pour des situations particulières s'appliquent en vertu de l'article 69;

5° en cas de transfert ultérieur vers un autre pays non membre de l'Union européenne ou à une autre organisation internationale, le responsable du traitement qui a reçu les données autorise le transfert ultérieur, après avoir dûment pris en considération l'ensemble des facteurs pertinents, y compris la gravité de l'infraction pénale, la finalité pour laquelle les données à caractère personnel ont été transférées initialement et le niveau de protection des données à caractère personnel dans le pays tiers ou au sein de l'organisation internationale vers lequel ou laquelle les données à caractère personnel sont transférées ultérieurement.

§ 2. Les transferts effectués sans l'autorisation préalable d'un autre État membre de l'Union européenne prévue au paragraphe 1^{er}, 3°, sont autorisés uniquement lorsque le transfert de données à caractère personnel

noodzakelijk is met het oog op de voorkoming van een acute en ernstige bedreiging van de openbare veiligheid van een lidstaat of een derde land of voor de fundamentele belangen van een lidstaat van de Europese Unie, en voorafgaande toestemming niet tijdig kan worden verkregen. De voor het geven van voorafgaande toestemming verantwoordelijke overheid wordt onverwijld in kennis gesteld.

Art. 67

Een doorgifte van persoonsgegevens aan een land buiten de Europese Unie of een internationale organisatie kan plaatsvinden wanneer de Europese Commissie bij adequaatheidsbesluit bepaald heeft dat het land, een gebied of één of meerdere nader bepaalde sectoren in dat land, of de internationale organisatie in kwestie een passend beschermingsniveau waarborgt. Voor een dergelijke doorgifte is geen specifieke toestemming nodig.

Art. 68

§ 1. Bij gebreke van een adequaatheidsbesluit zoals bedoeld in artikel 67, of wanneer dat is opgeheven, gewijzigd of opgeschort, kan een doorgifte van persoonsgegevens aan een land buiten de Europese Unie of een internationale organisatie slechts plaatsvinden wanneer:

1° in een juridisch bindend instrument wordt voorzien in passende waarborgen voor de bescherming van persoonsgegevens; of

2° de verwerkingsverantwoordelijke alle omstandigheden in verband met de doorgifte van persoonsgegevens heeft beoordeeld en heeft geconcludeerd dat er passende waarborgen bestaan voor de bescherming van persoonsgegevens.

§ 2. De verwerkingsverantwoordelijke informeert de bevoegde toezichthoudende autoriteit over de categorieën van doorgiften uit hoofde van paragraaf 1, 2°.

§ 3. De doorgifte gebaseerd op paragraaf 1, 2°, wordt gedocumenteerd en bevat:

1° de datum en tijd van doorgifte;

2° informatie over de ontvangende bevoegde autoriteit;

3° de reden voor de doorgifte en de doorgegeven persoonsgegevens.

est nécessaire aux fins de la prévention d'une menace grave et immédiate pour la sécurité publique d'un État membre ou d'un pays tiers ou pour les intérêts essentiels d'un État membre de l'Union européenne et si l'autorisation préalable ne peut pas être obtenue en temps utile. L'autorité à laquelle il revient d'accorder l'autorisation préalable est informée sans retard.

Art. 67

Un transfert de données à caractère personnel vers un pays non membre de l'Union européenne ou à une organisation internationale peut avoir lieu lorsque la Commission européenne a constaté par voie de décision d'adéquation que le pays, un territoire ou un ou plusieurs secteurs déterminés dans ce pays, ou l'organisation internationale en question assure un niveau de protection adéquat. Un tel transfert ne nécessite pas d'autorisation spécifique.

Art. 68

§ 1^{er}. En l'absence de décision d'adéquation, visée à l'article 67, ou lorsque celle-ci est abrogée, modifiée ou suspendue, un transfert de données à caractère personnel vers un pays non membre de l'Union européenne ou à une organisation internationale peut avoir lieu lorsque:

1° des garanties appropriées en ce qui concerne la protection des données à caractère personnel sont fournies dans un instrument juridiquement contraignant; ou

2° le responsable du traitement a évalué toutes les circonstances du transfert de données à caractère personnel et estime qu'il existe des garanties appropriées au regard de la protection des données à caractère personnel.

§ 2. Le responsable du traitement informe l'autorité de contrôle compétente des catégories de transferts relevant du paragraphe 1^{er}, 2°.

§ 3. Le transfert effectué en vertu du paragraphe 1^{er}, 2°, est documenté et, comporte:

1° la date et l'heure du transfert;

2° des informations sur l'autorité compétente destinataire;

3° la justification du transfert et les données à caractère personnel transférées.

De documentatie wordt desgevraagd ter beschikking van de bevoegde toezichthoudende autoriteit gesteld.

Art. 69

§ 1. Bij gebreke van een adequaatheidsbesluit zoals bedoeld in artikel 67, of van passende waarborgen zoals bedoeld in artikel 68, is een doorgifte of een categorie van doorgiften van persoonsgegevens aan een land buiten de Europese Unie of een internationale organisatie slechts toegelaten indien de doorgifte noodzakelijk is:

1° om de vitale belangen van de betrokkene of van een andere persoon te beschermen;

2° om de legitieme belangen van de betrokkene te beschermen wanneer de wet daarin voorziet;

3° om een onmiddellijke en ernstige bedreiging van de openbare veiligheid te voorkomen;

4° in uitzonderlijke gevallen met het oog op de doeleinden van artikel 27;

5° in specifieke gevallen met het oog op het instellen, uitoefenen of verdedigen van rechtsvorderingen in verband met de doeleinden van artikel 27.

§ 2. Persoonsgegevens worden niet doorgegeven indien de bevoegde autoriteit die de doorgifte verricht, meent dat de grondrechten en fundamentele vrijheden van de betrokkene zwaarder wegen dan het algemeen belang van de doorgifte bedoeld in paragraaf 1, 4° en 5°.

§ 3. De doorgifte bedoeld in paragraaf 1, 2°, wordt gedocumenteerd en bevat:

1° de datum en tijd van doorgifte;

2° informatie over de ontvangende bevoegde autoriteit;

3° de reden voor de doorgifte en de doorgegeven persoonsgegevens.

De documentatie wordt desgevraagd ter beschikking gesteld van de bevoegde toezichthoudende autoriteit.

Art. 70

§ 1. In afwijking van artikel 66, § 1, 2°, en onverminderd de internationale overeenkomsten en bepalingen van deze titel, mogen de bevoegde autoriteiten, in

La documentation est mise à la disposition de l'autorité de contrôle compétente sur demande.

Art. 69

§ 1^{er}. En l'absence de décision d'adéquation visée à l'article 67 ou de garanties appropriées visées à l'article 68, un transfert ou une catégorie de transferts de données à caractère personnel vers un pays non membre de l'Union européenne ou à une organisation internationale ne peut avoir lieu qu'à condition que le transfert soit nécessaire:

1° à la sauvegarde des intérêts vitaux de la personne concernée ou d'une autre personne;

2° à la sauvegarde des intérêts légitimes de la personne concernée lorsque la loi le prévoit;

3° pour prévenir une menace grave et immédiate pour la sécurité publique;

4° dans des cas particuliers, aux fins énoncées à l'article 27;

5° dans des cas particuliers, à la constatation, à l'exercice ou à la défense de droits en justice en rapport avec les fins énoncées à l'article 27.

§ 2. Les données à caractère personnel ne sont pas transférées si l'autorité compétente qui transfère les données estime que les libertés et droits fondamentaux de la personne concernée l'emportent sur l'intérêt public dans le cadre du transfert visé au paragraphe 1^{er}, 4° et 5°.

§ 3. Le transfert visé au paragraphe 1^{er}, 2°, est documenté et comprend:

1° la date et l'heure du transfert;

2° les informations sur l'autorité compétente destinataire;

3° la justification du transfert et les données à caractère personnel transférées.

La documentation est mise à la disposition de l'autorité de contrôle compétente, sur demande.

Art. 70

§ 1^{er}. Par dérogation à l'article 66, § 1^{er}, 2°, et sans préjudice de tout accord international et des dispositions du présent titre, les autorités compétentes peuvent,

bepaalde specifieke gevallen, persoonsgegevens rechtstreeks doorgeven aan ontvangers in landen buiten de Europese Unie die geen bevoegde autoriteit zijn voor de doeleinden in artikel 27, voor zover aan alle onderstaande voorwaarden is voldaan:

1° de doorgifte is strikt noodzakelijk voor de uitvoering van de opdrachten van de bevoegde autoriteit die de doorgifte doet;

2° de bevoegde autoriteit die de gegevens doorgeeft, stelt vast dat er geen fundamentele rechten en vrijheden van de betrokkene voorrang hebben op het algemeen belang waarvoor de overdracht in het betreffende geval vereist is;

3° de bevoegde autoriteit die de doorgifte doet, meent dat de doorgifte aan een bevoegde autoriteit binnen het desbetreffende land ondoeltreffend of ongeschikt is, met name omdat de doorgifte niet tijdig kan worden bewerkstelligd;

4° de bevoegde autoriteit in het desbetreffende land wordt zonder onnodige vertraging op de hoogte gebracht, tenzij dat ondoeltreffend of ongeschikt is;

5° de bevoegde autoriteit die de doorgifte doet, licht de ontvanger in over het nader bepaalde doel of de nader bepaalde doeleinden waarvoor de persoonsgegevens bij uitsluiting door laatstgenoemde mogen worden verwerkt, op voorwaarde dat een dergelijke verwerking noodzakelijk is.

§ 2. De bevoegde autoriteit die de doorgifte doet, stelt de toezichthoudende autoriteit in kennis van doorgiften die gebeuren in het kader van dit artikel.

§ 3. Wanneer een doorgifte is gebaseerd op paragraaf 1, wordt die gedocumenteerd.

HOOFDSTUK VI

Onafhankelijke toezichthoudende autoriteiten

Art. 71

§ 1. Bij de Kamer van volksvertegenwoordigers wordt een onafhankelijke toezichthoudende autoriteit op de politionele informatie opgericht, Controleorgaan op de politionele informatie genoemd.

Zij is de rechtsopvolger van het Controleorgaan op de politionele informatie opgericht bij artikel 36ter, § 1, eerste lid, van de wet van 8 december 1992 tot bescherming

dans certains cas particuliers, transférer des données à caractère personnel directement aux destinataires qui ne sont pas des autorités compétentes pour les finalités visées à l'article 27, établis dans des pays non membre de l'Union européenne, uniquement lorsque toutes les conditions ci-après sont remplies:

1° le transfert est strictement nécessaire à l'exécution de la mission de l'autorité compétente qui transfère les données;

2° l'autorité compétente qui transfère les données établit qu'il n'existe pas de libertés ni de droits fondamentaux de la personne concernée qui prévalent sur l'intérêt public nécessitant le transfert dans le cas en question;

3° l'autorité compétente qui transfère les données estime que le transfert à une autorité compétente, dans le pays concerné est inefficace ou inapproprié, notamment parce que le transfert ne peut pas être effectué en temps opportun;

4° l'autorité compétente dans le pays concerné est informée dans les meilleurs délais, à moins que cela ne soit inefficace ou inapproprié;

5° l'autorité compétente qui transfère les données informe le destinataire de la finalité ou des finalités déterminées pour lesquelles les données à caractère personnel ne doivent faire l'objet d'un traitement que par cette dernière, à condition qu'un tel traitement soit nécessaire.

§ 2. L'autorité compétente qui transfère les données informe l'autorité de contrôle des transferts relevant du présent article.

§ 3. Lorsqu'un transfert est effectué sur la base du paragraphe 1^{er}, ce transfert est documenté.

CHAPITRE VI

Autorités de contrôle indépendantes

Art. 71

§ 1^{er}. Il est créé auprès de la Chambre des représentants une autorité de contrôle indépendante de l'information policière, dénommée Organe de contrôle de l'information policière.

Elle succède à l'Organe de contrôle de l'information policière institué par l'article 36ter, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de

van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

Zij is ten aanzien van de bevoegde overheden bedoeld in artikel 26, § 1, 7°, a), d) en f), belast, met:

1° het toezicht op de toepassing van deze titel, zoals voorzien door artikel 26, 15°;

2° de controle van de verwerking van de informatie en de persoonsgegevens bedoeld in de artikelen 44/1 tot 44/11/13 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt, met inbegrip van deze ingevoegd in de gegevensbanken bedoeld in artikel 44/2 van dezelfde wet;

3° elke andere opdracht haar door of krachtens andere wetten verleend.

§ 2. De zetel van het Controleorgaan op de politionele informatie is gevestigd in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.

Bij de uitvoering van haar opdrachten en de uitoefening van haar bevoegdheden overeenkomstig deze wet en andere wetten treedt het Controleorgaan op de politionele informatie volledig onafhankelijk op.

TITEL 3

De bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens door andere overheden dan die bedoeld in titels 1 en 2

ONDERTITEL 1

De bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens door de inlichtingen- en veiligheidsdiensten

HOOFDSTUK I

Definities

Art. 72

§ 1. De definities bedoeld in de artikelen 26, 1° tot 6°, 9°, 11° tot 14°, 16° en 17°, zijn van toepassing op deze ondertitel.

§ 2. Voor de toepassing van deze ondertitel wordt verstaan onder:

la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

Elle est, vis-à-vis des autorités compétentes visées à l'article 26, § 1^{er}, 7°, a), d) et f), chargée de:

1° surveiller l'application du présent titre, comme prévu à l'article 26, 15°;

2° contrôler le traitement des informations et des données à caractère personnel visées aux articles 44/1 à 44/11/13 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police y compris celles incluses dans les banques de données visées à l'article 44/2 de la même loi;

3° toute autre mission organisée par ou en vertu d'autres lois.

§ 2. Le siège de l'Organe de contrôle de l'information policière est établi dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

Dans l'exercice de ses missions et des pouvoirs dont elle est investie conformément à la présente loi et d'autres lois, l'Organe de contrôle de l'information policière agit en toute indépendance.

TITRE 3

De la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel par d'autres autorités que celles visées aux titres 1^{er} et 2

SOUS-TITRE 1^{er}

De la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel par les services de renseignements et de sécurité

CHAPITRE I^{ER}

Définitions

Art. 72

§ 1^{er}. Les définitions visées à l'article 26, 1° à 6°, 9°, 11° à 14°, 16° et 17°, s'appliquent au présent sous-titre.

§ 2. Pour l'application du présent sous-titre, on entend par:

1° “de inlichtingen- en veiligheidsdiensten”: de Veiligheid van de Staat en de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid bedoeld in de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten;

2° “de verwerkingsverantwoordelijke”: een natuurlijke persoon of rechtspersoon, een overheidsinstantie, een dienst of een ander orgaan die/dat, alleen of samen met anderen, het doel van en de middelen voor de verwerking van persoonsgegevens vaststelt;

3° “de wet van 30 november 1998”: de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten;

4° “de wet van 18 juli 1991”: de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten en op het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse;

5° “de wet van 11 december 1998”: de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten en veiligheidsadviezen;

6° “toezichthoudende autoriteit”: een onafhankelijke overheidsinstantie die bij wet belast is met het toezicht op de toepassing van deze wet;

7° “het Vast Comité I”: het Vast Comité van Toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten bedoeld in de wet van 18 juli 1991 belast met het toezicht op de toepassing van deze ondertitel in toepassing van artikel 95.

HOOFDSTUK II

Toepassingsgebied

Art. 73

Deze ondertitel is van toepassing op elke verwerking van persoonsgegevens door de inlichtingen- en veiligheidsdiensten en hun verwerkers, uitgevoerd in het kader van de opdrachten van deze diensten als bedoeld in artikelen 7 en 11 van de wet van 30 november 1998 alsook door of krachtens bijzondere wetten.

De titels 1, 2, 4, 5 en 7 van deze wet zijn niet van toepassing op de verwerkingen bedoeld in het eerste lid. In titel 6 zijn enkel de artikelen 226, 227 en 230 zijn van toepassing.

1° “les services de renseignement et de sécurité”: la Sûreté de l'État et le Service Général du Renseignement et de la Sécurité visés à la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité;

2° “le responsable du traitement”: une personne physique ou morale, une autorité publique, un service ou un autre organisme qui, seul ou conjointement avec d'autres, détermine les finalités et les moyens du traitement;

3° “la loi du 30 novembre 1998”: la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité;

4° “la loi du 18 juillet 1991”: la loi du 18 juillet 1991 organique du contrôle des services de police et de renseignement et de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace;

5° “la loi du 11 décembre 1998”: la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations, attestations et avis de sécurité;

6° “autorité de contrôle”: une autorité publique indépendante chargée par la loi de surveiller l'application de la présente loi;

7° “le Comité permanent R”: le Comité permanent de contrôle des services de renseignement visé à la loi du 18 juillet 1991 chargé du contrôle de l'application du présent sous-titre en application de l'article 95.

CHAPITRE II

Champ d'application

Art. 73

Le présent sous-titre s'applique à tout traitement de données à caractère personnel par les services de renseignement et de sécurité et leurs sous-traitants effectués dans le cadre des missions desdits services visés aux articles 7 et 11 de la loi du 30 novembre 1998 ainsi que par ou en vertu de lois particulières.

Les titres 1^{er}, 2, 4, 5 et 7 de la présente loi ne s'appliquent pas aux traitements visés à l'alinéa 1^{er}. Dans le titre 6, seuls les articles 226, 227 et 230 s'appliquent.

HOOFDSTUK III

Algemene verwerkingsvoorwaarden

Art. 74

Persoonsgegevens mogen slechts verwerkt worden in één van de volgende gevallen:

1° wanneer de betrokkene daarvoor zijn ondubbelzinnige toestemming heeft verleend;

2° wanneer de verwerking noodzakelijk is voor de uitvoering van een overeenkomst waarbij de betrokkene partij is of voor de uitvoering van maatregelen die aan het sluiten van die overeenkomst voorafgaan en die op verzoek van de betrokkene zijn genomen;

3° wanneer de verwerking nuttig is om een verplichting na te komen waaraan de inlichtingen- en veiligheidsdienst is onderworpen door of krachtens een wet;

4° wanneer de verwerking noodzakelijk is voor de vervulling van een opdracht van openbaar belang of die deel uitmaakt van de uitoefening van het openbaar gezag, die is opgedragen aan de verwerkingsverantwoordelijke of aan de overheidsinstantie aan wie de persoonsgegevens worden verstrekt.

Art. 75

Persoonsgegevens moeten:

1° worden eerlijk en rechtmatig verwerkt;

2° worden voor welbepaalde, uitdrukkelijk omschreven en gerechtvaardigde doeleinden verkregen en niet verder verwerkt op een wijze die, rekening houdend met alle relevante factoren, met name met de toepasselijke wettelijke en reglementaire bepalingen, onverenigbaar is met die doeleinden. Onder de voorwaarden vastgesteld door de artikelen 99 tot 104 wordt een verdere verwerking van de gegevens voor historische, wetenschappelijke of statistische doeleinden niet als onverenigbaar beschouwd;

3° zijn toereikend, terzake dienend en niet overmatig, uitgaande van de doeleinden waarvoor zij worden verkregen of waarvoor zij verder worden verwerkt;

4° zijn nauwkeurig en worden, zo nodig, bijgewerkt. Alle redelijke maatregelen worden getroffen om de persoonsgegevens die, uitgaande van de doeleinden waarvoor zij worden verkregen of waarvoor zij verder

CHAPITRE III

Conditions générales du traitement

Art. 74

Le traitement de données à caractère personnel ne peut être effectué que dans l'un des cas suivants:

1° lorsque la personne concernée a indubitablement donné son consentement;

2° lorsque le traitement est nécessaire à l'exécution d'un contrat auquel la personne concernée est partie ou à l'exécution de mesures précontractuelles prises à la demande de la personne concernée;

3° lorsque le traitement est utile au respect d'une obligation à laquelle le service de renseignement et de sécurité concerné est soumis par ou en vertu d'une loi;

4° lorsque le traitement est nécessaire à l'exécution d'une mission d'intérêt public ou relevant de l'exercice de l'autorité publique, dont est investi le responsable du traitement ou une autorité publique à laquelle les données à caractère personnel sont communiquées.

Art. 75

Les données à caractère personnel sont:

1° traitées loyalement et licitement;

2° collectées pour des finalités déterminées, explicites et légitimes, et ne pas être traitées ultérieurement de manière incompatible avec ces finalités, compte tenu de tous les facteurs pertinents, notamment des dispositions légales et réglementaires applicables. Un traitement ultérieur à des fins historiques, scientifiques ou statistiques n'est pas réputé incompatible lorsqu'il est effectué conformément aux conditions fixées par les articles 99 à 104;

3° adéquates, pertinentes et non excessives au regard des finalités pour lesquelles elles sont obtenues ou pour lesquelles elles sont traitées ultérieurement;

4° exactes et, si nécessaire, mises à jour. Toutes les mesures raisonnables sont prises pour que les données à caractère personnel inexactes ou incomplètes, au regard des finalités pour lesquelles elles sont obtenues

worden verwerkt, onnauwkeurig of onvolledig zijn, te wissen of te verbeteren.

HOOFDSTUK IV

Aard van de persoonsgegevens

Art. 76

De inlichtingen- en veiligheidsdiensten verwerken, voor het belang van de uitoefening van hun opdrachten, persoonsgegevens van alle aard, inbegrepen die waaruit de raciale of etnische afkomst, de politieke opvattingen, de godsdienstige of levensbeschouwelijke overtuiging of het lidmaatschap van een vakvereniging blijken, alsook genetische en biometrische gegevens, gezondheidsgegevens, gegevens die het seksuele gedrag of de seksuele gerichtheid betreffen en deze met betrekking tot strafrechtelijke vervolgingen en tot inbreuken of veiligheidsmaatregelen die hiermee samenhangen.

HOOFDSTUK V

Bewaring van persoonsgegevens

Art. 77

De persoonsgegevens worden niet langer bewaard dan noodzakelijk voor de doeleinden waarvoor ze opgeslagen worden en volgens de nadere regels bepaald in het kader van artikel 21 van de wet van 30 november 1998.

HOOFDSTUK VI

Rechten van de betrokkene

Art. 78

Iedere natuurlijke persoon heeft in verband met de verwerking van persoonsgegevens die op hem betrekking hebben, recht op bescherming van zijn fundamentele rechten en vrijheden, inzonderheid op de bescherming van zijn persoonsgegevens.

Art. 79

De betrokkene heeft het recht te vragen:

1° om zijn onjuiste persoonsgegevens te laten verbeteren of verwijderen;

ou pour lesquelles elles sont traitées ultérieurement, soient effacées ou rectifiées.

CHAPITRE IV

Nature des données à caractère personnel

Art. 76

Dans l'intérêt de l'exercice de leurs missions, les services de renseignement et de sécurité traitent des données à caractère personnel de toute nature, en ce comprises celles qui révèlent l'origine raciale ou ethnique, les opinions politiques, les convictions religieuses ou philosophiques ou l'appartenance syndicale, ainsi que les données génétiques et biométriques, les données concernant la santé, celles qui portent sur la vie sexuelle ou l'orientation sexuelle et celles relatives aux condamnations pénales et aux infractions ou aux mesures de sûreté connexes.

CHAPITRE V

Conservation des données à caractère personnel

Art. 77

Les données à caractère personnel sont conservées pendant une durée n'excédant pas celle nécessaire aux finalités pour lesquelles elles sont enregistrées et selon les modalités déterminées dans le cadre de l'article 21 de la loi du 30 novembre 1998.

CHAPITRE VI

Droits de la personne concernée

Art. 78

Lors du traitement de données à caractère personnel la concernant, toute personne physique a droit à la protection de ses libertés et droits fondamentaux, notamment à la protection de ses données à caractère personnel.

Art. 79

La personne concernée a le droit de demander:

1° la rectification ou la suppression de ses données à caractère personnel inexactes;

2° om de verificatie bij het Vast Comité I van de naleving van de bepalingen van deze ondertitel.

Art. 80

De rechten bedoeld in artikel 79 worden kosteloos uitgeoefend via het Vast Comité I op initiatief van de betrokkene die zijn identiteit bewijst.

Het Vast Comité I voert de verificatie uit en deelt uitsluitend aan de betrokkene mee dat de nodige verificaties werden verricht.

De nadere regels voor de uitoefening van deze rechten worden bepaald in de wet.

Art. 81

Het Vast Comité I en de inlichtingen- en veiligheidsdiensten houden een logbestand bij van alle aanvragen van betrokkenen tot uitoefening van hun rechten.

Art. 82

Een besluit waaraan voor een persoon rechtsgevolgen verbonden zijn, mag niet louter worden genomen op grond van een geautomatiseerde persoonsgegevensverwerking die bestemd is om bepaalde aspecten van zijn persoonlijkheid te evalueren.

Het in het eerste lid vastgestelde verbod geldt niet indien het besluit zijn grondslag vindt in een bepaling voorgeschreven door of krachtens een wet of wanneer het noodzakelijk is vanwege een zwaarwegend algemeen belang.

HOOFDSTUK VII

Verplichtingen van de verwerkingsverantwoordelijke en de verwerker

Afdeling 1

Algemene verplichtingen

Art. 83

De verwerkingsverantwoordelijke:

1° waakt er nauwlettend over dat de persoonsgegevens worden bijgewerkt, dat de onjuiste, onvolledige en niet terzake dienende gegevens, alsmede die welke zijn

2° la vérification auprès du Comité permanent R du respect des dispositions du présent sous-titre.

Art. 80

Les droits visés à l'article 79 s'exercent, sans frais, par l'intermédiaire du Comité permanent R, à l'initiative de la personne concernée justifiant de son identité.

Le Comité permanent R effectue les vérifications et communique uniquement à l'intéressé qu'il a été procédé aux vérifications nécessaires.

Les modalités d'exercice de ces droits sont déterminées par la loi.

Art. 81

Le Comité permanent R et les services de renseignement et de sécurité tiennent un journal des demandes d'exercice des droits par les personnes concernées.

Art. 82

Une décision produisant des effets juridiques à l'égard d'une personne ne peut pas être prise sur le seul fondement d'un traitement automatisé de données à caractère personnel destiné à évaluer certains aspects de sa personnalité.

L'interdiction prévue à l'alinéa 1^{er} ne s'applique pas lorsque la décision est fondée sur une disposition prévue par ou en vertu d'une loi ou lorsqu'elle est nécessaire pour la sauvegarde d'un intérêt public important.

CHAPITRE VII

Obligations du responsable du traitement et du sous-traitant

Section 1^{re}

Obligations générales

Art. 83

Le responsable du traitement:

1° fait toute diligence pour tenir les données à caractère personnel à jour, pour rectifier ou supprimer les données inexacts, incomplètes, ou non pertinentes,

verkregen of verder verwerkt in strijd met deze ondertitel, worden verbeterd of verwijderd;

2° zorgt ervoor dat voor de personen die onder zijn gezag handelen, de toegang tot de persoonsgegevens en de verwerkingsmogelijkheden, beperkt blijven tot wat nuttig is voor de uitoefening van hun opdrachten of voor de behoeften van de dienst;

3° informeert alle personen die onder zijn gezag handelen over de bepalingen van deze ondertitel en over alle relevante voorschriften inzake de bescherming van de persoonlijke levenssfeer betreffende de verwerking van persoonsgegevens.

Art. 84

Indien de verwerking wordt toevertrouwd aan een verwerker, moet de verwerkingsverantwoordelijke:

1° een verwerker kiezen die voldoende waarborgen biedt ten aanzien van de technische en organisatorische beveiligingsmaatregelen met betrekking tot de verwerkingen;

2° toezien op de naleving van die maatregelen, met name door ze vast te leggen in contractuele bepalingen;

3° de verantwoordelijkheid van de verwerker vaststellen in de overeenkomst;

4° met de verwerker overeenkomen dat deze laatste slechts handelt in opdracht van de verwerkingsverantwoordelijke en dat hij is gebonden door dezelfde verplichtingen als deze waartoe de verwerkingsverantwoordelijke in toepassing van deze ondertitel is gehouden;

5° in een geschrift of op een elektronische drager de elementen van de overeenkomst met betrekking tot de bescherming van de persoonsgegevens en de eisen met betrekking tot de maatregelen bedoeld in de bepalingen onder 3° en 4°, vaststellen.

Art. 85

De verwerker is gebonden door dezelfde verplichtingen als deze waartoe de verwerkingsverantwoordelijke is gehouden.

De verwerker mag de verwerking van persoonsgegevens niet toevertrouwen aan een andere verwerker, behoudens uitdrukkelijke toestemming van de verwerkingsverantwoordelijke.

ainsi que celles obtenues ou traitées en méconnaissance du présent sous-titre;

2° veille à ce que, pour les personnes agissant sous son autorité, l'accès aux données à caractère personnel et les possibilités de traitement soient limités à ce qui est utile à l'exercice de leurs fonctions ou aux besoins du service;

3° informe les personnes agissant sous son autorité des dispositions du présent sous-titre et de toute prescription pertinente, relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements des données à caractère personnel.

Art. 84

Lorsque le traitement est confié à un sous-traitant, le responsable du traitement doit:

1° choisir un sous-traitant qui apporte des garanties suffisantes au regard des mesures de sécurité technique et d'organisation relatives aux traitements;

2° veiller au respect de ces mesures notamment par la stipulation de mentions contractuelles;

3° fixer dans le contrat la responsabilité du sous-traitant;

4° convenir avec le sous-traitant que celui-ci n'agit que sur la seule instruction du responsable du traitement et qu'il est tenu par les mêmes obligations que celles auxquelles le responsable du traitement est tenu en application du présent sous-titre;

5° consigner par écrit ou sur un support électronique les éléments du contrat relatifs à la protection des données à caractère personnel et les exigences relatives aux mesures visées aux 3° et 4°.

Art. 85

Le sous-traitant est soumis aux mêmes obligations que celles qui incombent au responsable du traitement.

Le sous-traitant ne peut pas confier le traitement de données à caractère personnel à un autre sous-traitant, sauf autorisation expresse du responsable du traitement.

Art. 86

Eenieder die handelt onder het gezag van de verwerkingsverantwoordelijke of van de verwerker, alsmede de verwerker zelf, die toegang heeft tot persoonsgegevens, mag deze slechts in opdracht van de verwerkingsverantwoordelijke verwerken, behoudens op grond van een verplichting door of krachtens een wet.

Afdeling 2

Gezamenlijke verwerkingsverantwoordelijken

Art. 87

Wanneer twee of meer verwerkingsverantwoordelijken gezamenlijk de doeleinden en middelen van de verwerking bepalen, zijn zij gezamenlijke verwerkingsverantwoordelijken.

Een overeenkomst bepaalt de respectievelijke verantwoordelijkheden van de gezamenlijke verwerkingsverantwoordelijken, met name met betrekking tot de uitoefening van de rechten van de betrokkene en de mededeling van persoonsgegevens, tenzij hun respectievelijke verplichtingen worden bepaald door of krachtens een wet.

In de overeenkomst wordt één contactpunt voor de betrokkenen aangewezen. De gezamenlijke verwerkingsverantwoordelijken nemen dit contactpunt op in het register bedoeld in artikel 90.

Afdeling 3

Beveiliging van persoonsgegevens

Art. 88

De verwerkingsverantwoordelijke, alsmede de verwerker, treffen de passende technische en organisatorische maatregelen die nodig zijn voor de bescherming van de persoonsgegevens tegen toevallige of ongeoorloofde vernietiging, tegen toevallig verlies, evenals tegen de wijziging van of de toegang tot, en iedere andere niet toegelaten verwerking van persoonsgegevens.

Deze maatregelen verzekeren een passend beveiligingsniveau, rekening houdend, enerzijds, met de stand van de techniek terzake en de kosten voor het toepassen van de maatregelen en, anderzijds, met de aard van de te beveiligen persoonsgegevens en de potentiële risico's.

Art. 86

Toute personne agissant sous l'autorité du responsable du traitement ou de celle du sous-traitant, ainsi que le sous-traitant lui-même, qui accède à des données à caractère personnel, ne peut les traiter que sur instruction du responsable du traitement, sauf sur la base d'une obligation imposée par ou en vertu d'une loi.

Section 2

Responsables conjoints du traitement

Art. 87

Lorsque deux responsables du traitement ou plus déterminent conjointement les finalités et les moyens du traitement, ils sont les responsables conjoints du traitement.

Un accord définit les obligations respectives des responsables conjoints de traitement, notamment en ce qui concerne l'exercice des droits de la personne concernée et la communication des données à caractère personnel, sauf si leurs obligations respectives sont définies par ou en vertu d'une loi.

Un seul point de contact pour les personnes concernées est désigné dans l'accord. Les responsables conjoints du traitement incluent ce point de contact dans le registre visé à l'article 90.

Section 3

Sécurité des données à caractère personnel

Art. 88

Le responsable du traitement ainsi que le sous-traitant prennent les mesures techniques et organisationnelles appropriées requises pour protéger les données à caractère personnel contre la destruction accidentelle ou non autorisée, contre la perte accidentelle ainsi que contre la modification, l'accès et tout autre traitement non autorisé de données à caractère personnel.

Ces mesures assurent un niveau de protection adéquat, compte tenu, d'une part, de l'état de la technique en la matière et des frais qu'entraîne l'application de ces mesures et, d'autre part, de la nature des données à caractère personnel à protéger et des risques potentiels.

Art. 89

§ 1. Indien een inbreuk op de beveiliging een hoog risico voor de rechten en vrijheden van natuurlijke personen inhoudt, meldt de verwerkingsverantwoordelijke deze inbreuk binnen de kortste termijn aan het Vast Comité I en indien mogelijk, 72 uur nadat hij er kennis van heeft genomen.

§ 2. De verwerker verwittigt de verwerkingsverantwoordelijke binnen de kortste termijn van elke inbreuk op de beveiliging.

§ 3. In de in paragrafen 1 en 2 bedoelde melding wordt, op zijn minst, het volgende omschreven of meegedeeld:

1° de aard van de inbreuk op de beveiliging en indien mogelijk, bij benadering, het aantal betrokkenen en de opgeslagen persoonsgegevens in kwestie;

2° de naam en de contactgegevens van de functionaris voor gegevensbescherming of een ander contactpunt bij wie bijkomende informatie kan worden verkregen;

3° de waarschijnlijke gevolgen van de inbreuk op de beveiliging;

4° de maatregelen die de verwerkingsverantwoordelijke, of de verwerker heeft genomen of voorgesteld om de inbreuk op de beveiliging aan te pakken, waaronder desgevallend maatregelen ter beperking van de eventuele nadelige gevolgen daarvan.

Afdeling 4

Registers

Art. 90

§ 1. De verwerkingsverantwoordelijke houdt een register bij, geclassificeerd in de zin van de wet van 11 december 1998, van de gegevensbanken van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten en deze die aan hem ter beschikking worden gesteld.

Dit register bevat de volgende gegevens:

1° voor de gegevensbanken van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten:

Art. 89

§ 1^{er}. En cas de brèche de sécurité susceptible d'engendrer un risque élevé pour les droits et libertés des personnes physiques, le responsable du traitement concerné la notifie au Comité permanent R dans les meilleurs délais et si possible, 72 heures après en avoir pris connaissance.

§ 2. Le sous-traitant notifie au responsable du traitement toute brèche de sécurité dans les meilleurs délais.

§ 3. La notification visée aux paragraphes 1^{er} et 2 décrit ou communique, à tout le moins:

1° la nature de la brèche de sécurité y compris, si possible, le nombre estimé de personnes et d'enregistrements de données à caractère personnel concernés;

2° le nom et les coordonnées du délégué à la protection des données ou d'un autre point de contact auprès duquel des informations supplémentaires peuvent être obtenues;

3° les conséquences probables de la brèche de sécurité;

4° les mesures que le responsable du traitement ou le sous-traitant a prises ou propose de prendre pour remédier à la brèche de sécurité, y compris, le cas échéant, les mesures pour en atténuer les éventuelles conséquences négatives.

Section 4

Registres

Art. 90

§ 1^{er}. Le responsable du traitement tient un registre, classifié au sens de la loi du 11 décembre 1998, des banques de données des services de renseignement et de sécurité et de celles mises à leur disposition.

Ce registre comporte les informations suivantes:

1° pour les banques de données des services de renseignement et de sécurité:

a) de contactgegevens van de verwerkingsverantwoordelijke en, desgevallend, van de gezamenlijke verwerkingsverantwoordelijken, en van de functionaris voor gegevensbescherming;

b) de verwerkingsdoeleinden;

c) de categorieën van ontvangers waaraan persoonsgegevens meegedeeld kunnen worden;

d) indien mogelijk, de beoogde termijnen voor het verwijderen van de persoonsgegevens;

e) indien mogelijk, een algemene beschrijving van de technische en organisatorische beveiligingsmaatregelen bedoeld in artikel 88;

2° voor gegevensbanken die aan de inlichtingen- en veiligheidsdiensten ter beschikking gesteld worden:

a) de contactgegevens van de verwerkingsverantwoordelijke en, indien mogelijk voor de landen buiten de Europese Unie de dienst die de gegevensbank beheert en, desgevallend, van de gezamenlijke verwerkingsverantwoordelijken, en van de functionaris voor gegevensbescherming;

b) de verwerkingsdoeleinden van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten.

§ 2. Elke verwerker houdt een register bij, geclassificeerd in de zin van de wet van 11 december 1998, van alle categorieën van verwerkingsactiviteiten die zij ten behoeve van een verwerkingsverantwoordelijke hebben verricht.

Dit register bevat de volgende elementen:

1° de contactgegevens van de verwerker en van de verwerkingsverantwoordelijke voor rekening waarvan de verwerker handelt, en, desgevallend, van de functionaris voor gegevensbescherming;

2° de categorieën van verwerkingen die voor rekening van de verwerkingsverantwoordelijke zijn uitgevoerd;

3° indien mogelijk, een algemene beschrijving van de technische en organisatorische beveiligingsmaatregelen bedoeld in artikel 88.

§ 3. De in de paragrafen 1 en 2 bedoelde registers worden in schriftelijke vorm, met inbegrip van elektronische vorm, opgesteld.

§ 4. De verwerkingsverantwoordelijke stelt het register ter beschikking van het Vast Comité I op diens vraag.

a) les coordonnées du responsable du traitement et, le cas échéant, des responsables conjoints du traitement et du délégué à la protection des données;

b) les finalités du traitement;

c) les catégories de destinataires auxquels des données à caractère personnel peuvent être communiquées;

d) dans la mesure du possible, les délais prévus pour l'effacement des données à caractère personnel;

e) dans la mesure du possible, une description générale des mesures de sécurité techniques et organisationnelles visées à l'article 88;

2° pour les banques de données mises à la disposition des services de renseignement et de sécurité:

a) les coordonnées du responsable du traitement et, si possible pour les pays hors de l'Union européenne le service gestionnaire de la banque de données et, le cas échéant, des responsables conjoints du traitement, et du délégué à la protection des données;

b) les finalités du traitement par le service de renseignement et de sécurité.

§ 2. Chaque sous-traitant tient un registre, classifié au sens de la loi du 11 décembre 1998, de toutes les catégories d'activités de traitement effectuées pour le compte d'un responsable du traitement.

Ce registre comprend les éléments suivants:

1° les coordonnées du sous-traitant et du responsable du traitement pour le compte duquel le sous-traitant agit ainsi que, le cas échéant, les coordonnées du délégué à la protection des données;

2° les catégories de traitements effectués pour le compte du responsable du traitement;

3° dans la mesure du possible, une description générale des mesures de sécurité techniques et organisationnelles visées à l'article 88.

§ 3. Les registres visés aux paragraphes 1^{er} et 2 se présentent sous une forme écrite y compris la forme électronique.

§ 4. Le responsable du traitement met le registre à la disposition du Comité permanent R à sa demande.

De verwerker stelt het register ter beschikking van de verwerkingsverantwoordelijke en stelt het eveneens ter beschikking van het Vast Comité I op diens vraag.

Afdeling 5

Functionaris voor gegevensbescherming

Art. 91

§ 1. De verwerkingsverantwoordelijke, en desgevallend de verwerker, wijzen een functionaris voor gegevensbescherming aan. Deze beslissing wordt meegedeeld aan het Vast Comité I.

De functionaris voor gegevensbescherming is titularis van een veiligheidsmachtiging “zeer geheim”, in de zin van de wet van 11 december 1998.

§ 2. De functionaris voor gegevensbescherming kan niet gestraft worden voor het uitoefenen van zijn functie. Hij kan evenmin van zijn functie ontheven worden omwille van de uitvoering van zijn opdrachten, behalve indien hij een zware fout heeft begaan of de voorwaarden noodzakelijk voor het uitoefenen van zijn functie niet langer vervult.

De functionaris voor gegevensbescherming kan zich tot het Vast Comité I wenden om deze beslissing aan te vechten.

§ 3. Hij is, op een onafhankelijke wijze, belast met:

1° het toezien op de naleving van deze ondertitel bij elke verwerking van persoonsgegevens;

2° het adviseren over alle nuttige maatregelen ten einde de veiligheid van de opgeslagen gegevens te verzekeren;

3° het informeren en adviseren van de verwerkingsverantwoordelijke, en desgevallend de verwerker, het diensthoofd en de personeelsleden van de betrokken dienst die de verwerking verrichten over hun verplichtingen op grond van deze ondertitel;

4° het verstrekken van adviezen of aanbevelingen aan de verwerkingsverantwoordelijke, en desgevallend aan de verwerker of het diensthoofd;

5° het uitvoeren van andere opdrachten die hem door de verwerkingsverantwoordelijke, en in voorkomend geval de verwerker of het diensthoofd toevertrouwd zijn.

Le sous-traitant met le registre à la disposition du responsable du traitement ainsi qu'à la disposition du Comité permanent R à sa demande.

Section 5

Délégué à la protection des données

Art. 91

§ 1^{er}. Le responsable du traitement et, le cas échéant, le sous-traitant désignent un délégué à la protection des données. Cette décision est communiquée au Comité permanent R.

Le délégué à la protection des données est titulaire d'une habilitation de sécurité de niveau “très secret”, au sens de la loi du 11 décembre 1998.

§ 2. Le délégué à la protection des données ne peut pas être sanctionné en raison de l'exercice de ses fonctions. Il ne peut pas être relevé de ses fonctions en raison de l'exercice de ses missions, sauf s'il a commis une faute grave ou s'il ne remplit plus les conditions nécessaires à l'exercice de ses fonctions.

Le délégué à la protection des données peut s'adresser au Comité permanent R pour contester cette décision.

§ 3. Il est chargé de manière indépendante:

1° de veiller au respect du présent sous-titre lors de tout traitement de données à caractère personnel;

2° de conseiller toutes mesures utiles afin d'assurer la sécurité des données enregistrées;

3° d'informer et conseiller le responsable du traitement, et le cas échéant, le sous-traitant, le dirigeant et le personnel du service concerné procédant au traitement sur les obligations qui leur incombent en vertu du présent sous-titre;

4° de fournir des avis ou des recommandations au responsable du traitement, et le cas échéant, au sous-traitant, et au dirigeant du service;

5° d'exécuter d'autres missions qui lui sont confiées par le responsable du traitement, le cas échéant le sous-traitant ou le dirigeant du service.

De functionaris voor gegevensbescherming is de contactpersoon voor het Vast Comité I met betrekking tot de toepassing van deze ondertitel.

§ 4. De verwerkingsverantwoordelijke en, desgevallend, de verwerker zien erop toe dat hun functionaris voor gegevensbescherming tijdig en naar behoren wordt betrokken bij alle aangelegenheden die met de bescherming van persoonsgegevens verband houden.

De verwerkingsverantwoordelijke, en desgevallend, de verwerker zien erop toe dat de functionaris voor gegevensbescherming de benodigde middelen ter beschikking heeft voor het vervullen van zijn opdrachten.

De functionaris voor gegevensbescherming kan worden bijgestaan door één of meerdere adjuncten.

§ 5. Desgevallend kunnen nadere regels voor de werking, de aanwijzing en de vereiste bevoegdheden door de Koning worden bepaald.

HOOFDSTUK VIII (VROEGER HOOFDSTUK IX)

Mededeling en doorgifte van persoonsgegevens

Afdeling 1

Mededeling van persoonsgegevens aan de publieke sector en de private sector

Art. 92

In afwijking van de artikelen 20, 22, 23, 58 en 59 van deze wet en van de artikelen 35 en 36 van de Verordening kan noch een protocol, noch een advies van de functionaris voor gegevensbescherming, noch een gegevensbeschermingseffectbeoordeling, noch het advies volgend op de raadpleging van de bevoegde toezichthoudende autoriteit vereist worden als voorafgaande voorwaarde voor de mededeling van persoonsgegevens tussen een inlichtingen- en veiligheidsdienst en enig openbaar of privé orgaan, in het belang van de uitvoering van de opdrachten van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten.

Deze mededeling vindt plaats in overeenstemming met de artikelen 14, 16 en 19 van de wet van 30 november 1998.

Wanneer de partijen beslissen een protocol af te sluiten, bevat dit, in afwijking van artikel 20, § 1, tweede lid, het volgende:

Le délégué à la protection des données est le point de contact avec le Comité permanent R pour l'application du présent sous-titre.

§ 4. Le responsable du traitement et, le cas échéant le sous-traitant, veillent à ce que leur délégué à la protection des données soit associé, d'une manière appropriée et en temps utile, à toutes les questions relatives à la protection des données à caractère personnel.

Le responsable du traitement et, le cas échéant, le sous-traitant, veillent à ce que leur délégué à la protection des données dispose des ressources nécessaires pour exercer ses missions.

Le délégué à la protection des données peut être assisté par un ou plusieurs adjoints.

§ 5. Le cas échéant, les modalités de fonctionnement, de désignation ainsi que les compétences requises peuvent être définies par le Roi.

CHAPITRE VIII (ANCIEN CHAPITRE IX)

Communication et transfert de données à caractère personnel

Section 1^{re}

Communication de données à caractère personnel au secteur public et au secteur privé

Art. 92

Par dérogation aux articles 20, 22, 23, 58 et 59 de la présente loi et aux articles 35 et 36 du Règlement, un protocole, un avis du délégué à la protection des données, une analyse d'impact relative à la protection des données et l'avis résultant de la consultation de l'autorité de contrôle compétente ne peuvent pas être exigés comme condition préalable à la communication de données à caractère personnel entre un service de renseignement et de sécurité et tout organisme public ou privé dans l'intérêt de l'exercice des missions des services de renseignement et de sécurité.

Cette communication se déroule conformément aux articles 14, 16 et 19 de la loi du 30 novembre 1998.

Par dérogation à l'article 20, § 1^{er}, alinéa 2, lorsque les parties décident de conclure un protocole, celui-ci porte notamment sur:

1° de identificatie van de inlichtingen- en veiligheidsdienst en het openbaar of particulier orgaan die de persoonsgegevens uitwisselen;

2° de identificatie van de verwerkingsverantwoordelijken;

3° de contactgegevens van de betrokken functionarissen voor gegevensbescherming;

4° de doeleinden waarvoor de persoonsgegevens worden doorgegeven;

5° de wettelijke grondslag;

6° de beperkingen van de rechten van de betrokkene.

Het protocol bedoeld in het derde lid draagt de markering “BEPERKTE VERSPREIDING” in de zin van het koninklijk besluit van 24 maart 2000 tot uitvoering van de wet van 11 december 1998, voor zover een classificatie in de zin van de wet van 11 december 1998 niet gerechtvaardigd is.

Afdeling 2

Doorgifte van persoonsgegevens aan landen die geen lid zijn van de Europese Unie of aan internationale organisaties

Art. 93

Persoonsgegevens mogen slechts worden doorgegeven aan een land dat geen lid is van de Europese Unie of een internationale organisatie, indien dat land of die organisatie een passend beschermingsniveau en de naleving van de andere bepalingen van deze ondertitel waarborgt.

De vraag of het beschermingsniveau passend is, wordt beoordeeld met inachtneming van alle omstandigheden die betrekking hebben op de doorgifte van persoonsgegevens of op een categorie van doorgiften van persoonsgegevens. In het bijzonder wordt rekening gehouden met de aard van de gegevens, met het doeleinde en met de duur van de voorgenomen verwerking of verwerkingen, het land van herkomst en het land van eindbestemming, de algemene en sectorale rechtsregels die in het betrokken land of de organisatie gelden, alsmede de beroepscodes en de veiligheidsmaatregelen die in die landen of organisaties worden nageleefd.

1° l'identification du service de renseignement et de sécurité et de l'organisme public ou privé qui échangent les données à caractère personnel;

2° l'identification des responsables du traitement;

3° les coordonnées des délégués à la protection des données concernés;

4° les finalités pour lesquelles les données à caractère personnel sont transférées;

5° la base légale;

6° les restrictions aux droits de la personne concernée.

Le protocole visé à l'alinéa 3 porte le marquage “DIFFUSION RESTREINTE” au sens de l'arrêté royal du 24 mars 2000 portant exécution de la loi du 11 décembre 1998, pour autant qu'une classification au sens de la loi du 11 décembre 1998 ne se justifie pas.

Section 2

Transfert des données à caractère personnel vers des pays non membres de l'Union européenne ou à des organisations internationales

Art. 93

Le transfert de données à caractère personnel vers un pays non membre de l'Union européenne ou à une organisation internationale ne peut avoir lieu que si ce pays ou cette organisation assure un niveau de protection adéquat et moyennant le respect des autres dispositions du présent sous-titre.

Le caractère adéquat du niveau de protection s'apprécie au regard de toutes les circonstances relatives à un transfert de données à caractère personnel ou à une catégorie de transferts de données à caractère personnel. Il est notamment tenu compte de la nature des données, de la finalité et de la durée du ou des traitements envisagés, des pays d'origine et de destination finale, des règles de droit, générales et sectorielles, en vigueur dans le pays ou l'organisation en cause, ainsi que des règles professionnelles et des mesures de sécurité qui y sont respectées.

Het passende beschermingsniveau kan verzekerd worden door veiligheidsclausules tussen de verwerkingsverantwoordelijke en de ontvanger van de persoonsgegevens.

Art. 94

In afwijking van artikel 93 mag een doorgifte van persoonsgegevens aan een land dat geen lid is van de Europese Unie of aan een internationale organisatie, hetwelke geen waarborgen biedt voor een passend beschermingsniveau, slechts plaatsvinden wanneer:

1° de betrokkene daarvoor zijn ondubbelzinnige toestemming heeft gegeven voor de beoogde doorgifte; of

2° de doorgifte verplicht is in het kader van de internationale betrekkingen; of

3° de doorgifte noodzakelijk is ter vrijwaring van het vitaal belang van de personen; of

4° de doorgifte noodzakelijk of wettelijk verplicht is ter vrijwaring van een zwaarwegend algemeen belang of voor de vaststelling, de uitoefening of de verdediging van een recht in rechte.

HOOFDSTUK IX (VROEGER HOOFDSTUK X)

Toeziethoudende autoriteit

Art. 95

In afwijking van de wet van 3 december 2017 tot oprichting van de Gegevensbeschermingsautoriteit, is het Vast Comité I, in zijn hoedanigheid van onafhankelijke publieke autoriteit, aangewezen als gegevensbeschermingsautoriteit belast met de controle van de verwerking van persoonsgegevens door de inlichtingen- en veiligheidsdiensten en hun verwerkers volgens de nadere regels vastgelegd in de wet van 18 juli 1991.

Het Vast Comité I waakt over de toepassing van deze ondertitel ter bescherming van de fundamentele rechten en vrijheden van de natuurlijke personen met betrekking tot deze verwerking.

Art. 96

Het Vast Comité I werkt, indien nodig, samen met de andere Belgische toezichthoudende autoriteiten, zonder dat dit afbreuk doet aan de fysieke integriteit van

Le niveau de protection adéquat peut être assuré par des clauses de sécurité entre le responsable du traitement et le destinataire des données à caractère personnel.

Art. 94

Par dérogation à l'article 93, un transfert de données à caractère personnel vers un pays non membre de l'Union européenne ou à une organisation internationale n'assurant pas un niveau de protection adéquat, ne peut être effectué que lorsque:

1° la personne concernée a indubitablement donné son consentement au transfert envisagé; ou

2° le transfert est obligatoire dans le cadre des relations internationales; ou

3° le transfert est nécessaire à la sauvegarde de l'intérêt vital des personnes; ou

4° le transfert est nécessaire ou rendu juridiquement obligatoire pour la sauvegarde d'un intérêt public important, ou pour la constatation, l'exercice ou la défense d'un droit en justice.

CHAPITRE IX (ANCIEN CHAPITRE X)

Autorité de contrôle

Art. 95

Par dérogation à la loi du 3 décembre 2017 portant création de l'Autorité de protection des données, le Comité permanent R, en sa qualité d'autorité publique indépendante, est désigné comme autorité de protection des données chargée du contrôle du traitement des données à caractère personnel par les services de renseignement et de sécurité et par leurs sous-traitants selon les modalités fixées par la loi du 18 juillet 1991.

Le Comité permanent R surveille l'application du présent sous-titre afin de protéger les libertés et droits fondamentaux des personnes physiques à l'égard dudit traitement.

Art. 96

Le Comité permanent R coopère, le cas échéant, avec les autres autorités de contrôle belges, sans que cela ne porte atteinte à l'intégrité physique d'une

personen, of aan de opdrachten van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten en de wet van 11 december 1998.

In het kader van de uitoefening van het toezicht bedoeld in artikel 95, deelt het Vast Comité I in algemene termen het resultaat hiervan mee aan de andere bevoegde toezichthoudende autoriteiten. Deze maken deze resultaten niet aan de betrokkene over.

Art. 97

De inlichtingen- en veiligheidsdiensten en hun werkers werken samen met het Vast Comité I.

Art. 98

Een toezichthoudende autoriteit informeert het Vast Comité I over inbreuken op de reglementering inzake de verwerking van persoonsgegevens van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten zodra zij er kennis van neemt.

Elke toezichthoudende autoriteit overlegt met het Vast Comité I wanneer zij gevat wordt in een dossier dat mogelijk gevolgen heeft voor de verwerking van persoonsgegevens door de inlichtingen- en veiligheidsdiensten.

HOOFDSTUK X (VROEGER HOOFDSTUK XI)

Verwerking van persoonsgegevens voor historische, wetenschappelijke of statistische doeleinden

Art. 99

In afwijking van titel 4, wordt de raadpleging voor historische, wetenschappelijke of statistische doeleinden, door een verdere verwerkingsverantwoordelijke, van persoonsgegevens van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten en van hun personeel toegestaan door de betrokken inlichtingen- en veiligheidsdienst indien dit geen afbreuk doet aan zijn opdrachten, aan zijn verplichtingen bedoeld in de artikelen 13, derde lid, en 13/4, tweede lid, van de wet van 30 november 1998, aan een lopend opsporings- of gerechtelijk onderzoek, of aan de betrekkingen die België met vreemde staten of internationale organisaties onderhoudt en overeenkomstig de wet van 11 december 1998.

Elke vraag aan de Rijksarchieven om verdere verwerking van persoonsgegevens van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten en van hun personeel voor overige

personne, ou aux missions des services de renseignement et de sécurité et de la loi du 11 décembre 1998.

Dans le cadre de l'exercice du contrôle visé à l'article 95, le Comité permanent R communique le résultat de celui-ci en termes généraux aux autres autorités de contrôle compétentes. Celles-ci ne transmettent pas ces résultats à la personne concernée.

Art. 97

Les services de renseignement et de sécurité et leurs sous-traitants coopèrent avec le Comité permanent R.

Art. 98

Dès qu'elle en prend connaissance, une autorité de contrôle informe le Comité permanent R des violations de la réglementation relative aux traitements de données à caractère personnel des services de renseignement et de sécurité.

Toute autorité de contrôle saisie d'un dossier susceptible d'avoir une répercussion sur le traitement de données à caractère personnel par les services de renseignement et de sécurité se concerte avec le Comité permanent R.

CHAPITRE X (ANCIEN CHAPITRE XI)

Traitement de données à caractère personnel à des fins historiques, scientifiques ou statistiques

Art. 99

Par dérogation au titre 4, la consultation à des fins historiques, scientifiques ou statistiques des données à caractère personnel des services de renseignement et de sécurité et de leur personnel par un responsable du traitement ultérieur est autorisée par le service de renseignement et de sécurité concerné si cela ne porte pas atteinte à ses missions, à ses obligations visées aux articles 13, alinéa 3, et 13/4, alinéa 2, de la loi du 30 novembre 1998, à une information ou instruction judiciaire en cours ou aux relations que la Belgique entretient avec des États étrangers ou des organisations internationales et conformément à la loi du 11 décembre 1998.

Toute demande adressée aux Archives de l'État de traitement ultérieur de données à caractère personnel des services de renseignement et de sécurité et de leur

doelen dan die bedoeld in het eerste lid wordt geweigerd voor zover het doel legitiem is en de betrokken inlichtingen- en veiligheidsdienst meent dat de verwerking geen afbreuk kan doen aan de belangen bedoeld in het eerste lid.

Art. 100

Vóór hun raadpleging bedoeld in artikel 99 worden de persoonsgegevens voorzien van de vermelding “Bescherming van persoonsgegevens – artikelen 99 tot 104 van de wet van XX/XX/2018”.

Art. 101

De persoonsgegevens bedoeld in artikel 99 worden voorafgaand aan hun raadpleging geanonimiseerd.

Indien een verdere verwerking van anonieme gegevens niet toelaat om de historische, wetenschappelijke of statistische doeleinden te verwezenlijken, kan de inlichtingen- en veiligheidsdienst de raadpleging van gepseudonimiseerde gegevens toestaan.

Indien de anonimisering of pseudonimisering de identificatie van de gegevens niet onmogelijk maakt, weigert de inlichtingen- en veiligheidsdienst de raadpleging indien dit een onevenredige afbreuk doet aan het privéleven.

Indien een verdere verwerking van gepseudonimiseerde gegevens niet toelaat om de historische, wetenschappelijke of statistische doeleinden te verwezenlijken, kan de inlichtingen- en veiligheidsdienst de raadpleging van niet-gepseudonimiseerde gegevens toestaan indien dit geen onevenredige afbreuk doet aan het privéleven.

Art. 102

In afwijking van titel 4, is een mededeling of publicatie van niet-geanonimiseerde of niet-gepseudonimiseerde persoonsgegevens bedoeld in artikel 99, geraadpleegd door de verdere verwerkingsverantwoordelijke, enkel mogelijk met het akkoord van de betrokken inlichtingen- en veiligheidsdienst en onder de voorwaarden die hij vastlegt.

personnel à d'autres fins que celles visées à l'alinéa 1^{er} est refusée à moins que la finalité soit légitime et que le service de renseignement et de sécurité concerné estime que le traitement n'est pas susceptible de porter atteinte aux intérêts visés à l'alinéa 1^{er}.

Art. 100

Avant leur consultation visée à l'article 99, les données à caractère personnel sont marquées de la mention “Protection des données à caractère personnel – articles 99 à 104 de la loi du XX/XX/2018”.

Art. 101

Les données à caractère personnel visées à l'article 99 sont rendues anonymes préalablement à leur consultation.

Si un traitement ultérieur de données anonymes ne permet pas d'atteindre les fins historiques, scientifiques ou statistiques, le service de renseignement et de sécurité peut autoriser la consultation de données pseudonymisées.

Si l'anonymisation ou la pseudonymisation ne rend pas l'identification des données impossible, le service de renseignement et de sécurité refuse la consultation si cela constitue une atteinte disproportionnée à la vie privée.

Si un traitement ultérieur de données pseudonymisées ne permet pas d'atteindre les fins historiques, scientifiques ou statistiques, le service de renseignement et de sécurité peut autoriser la consultation de données non pseudonymisées si cela ne constitue pas une atteinte disproportionnée à la vie privée.

Art. 102

Par dérogation au titre 4, une communication ou publication des données à caractère personnel visées à l'article 99 non anonymisées ou non pseudonymisées, consultées par le responsable du traitement ultérieur n'est possible qu'avec l'accord du service de renseignement et de sécurité concerné et sous les conditions que celui-ci aura fixées.

Art. 103

De verdere verwerkingsverantwoordelijke van persoonsgegevens bedoeld in artikel 99 houdt een logbestand van zijn verdere verwerkingsactiviteiten voor historische, wetenschappelijke of statistische doeleinden bij.

Dit logbestand is geclassificeerd in de zin van de wet van 11 december 1998 indien de verwerking betrekking heeft op geclassificeerde gegevens.

Dit logbestand bevat de volgende informatie:

1° de contactgegevens van de eerste verwerkingsverantwoordelijke, de verdere verwerkingsverantwoordelijke en van de functionaris voor gegevensbescherming van deze laatste;

2° de doeleinden van de verdere verwerking;

3° de gegevens die het voorwerp uitmaken van de verdere verwerking;

4° de eventuele voorwaarden voor de verdere verwerking vastgelegd door de betrokken inlichtingen- en veiligheidsdienst;

5° de eventuele ontvangers toegestaan door de betrokken inlichtingen- en veiligheidsdienst.

Art. 104

Elke overheidsinstantie of elke natuurlijke of rechtspersoon die persoonsgegevens bedoeld in artikel 99 verwerkt om historische, wetenschappelijke of statistische doeleinden is de verantwoordelijke van deze verwerking.

Zij of hij mag geen handelingen verrichten die zijn gericht op de omzetting van anonieme of gepseudonimiseerde gegevens in niet-anonieme of niet-gepseudonimiseerde gegevens.

ONDERTITEL 2

De bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens door de krijgsmacht

Art. 105

Bij de aanwending van de krijgsmacht, en de paraatstelling met het oog op de aanwending van de krijgsmacht, zoals bedoeld in artikel 3 van de wet van

Art. 103

Le responsable du traitement ultérieur des données à caractère personnel visées à l'article 99 tient un journal de ses activités de traitement ultérieur à des fins historiques, scientifiques ou statistiques.

Ce journal est classifié au sens de la loi du 11 décembre 1998 si le traitement porte sur des données classifiées.

Ce journal comporte les informations suivantes:

1° les coordonnées du responsable du traitement initial, du responsable du traitement ultérieur et du délégué à la protection des données de ce dernier;

2° les finalités du traitement ultérieur;

3° les données faisant l'objet du traitement ultérieur;

4° les éventuelles conditions du traitement ultérieur fixées par le service de renseignement et de sécurité concerné;

5° les éventuels destinataires autorisés par le service de renseignement et de sécurité concerné.

Art. 104

Toute autorité publique ou toute personne physique ou morale qui traite des données à caractère personnel visées à l'article 99 à des fins historiques, scientifiques ou statistiques est responsable dudit traitement.

Elle n'entreprendra aucune action pour convertir des données anonymes ou pseudonymisées en données non anonymes ou non pseudonymisées.

SOUS-TITRE 2

De la protection des personnes physiques concernant le traitement des données à caractère personnel par les forces armées

Art. 105

Lors de la mise en œuvre des forces armées et de la mise en condition en vue de la mise en œuvre des forces armées visées à l'article 3 de la loi du 20 mai 1994

20 mei 1994 betreffende de perioden en de standen van de militairen van het reserviekader alsook betreffende de aanwending en paraatstelling van de krijgsmacht met het oog op de vervulling van de haar opgedragen grondwettelijke taken, is het volgende regime van toepassing:

1° de krijgsmacht verwerkt, voor zover noodzakelijk voor de uitoefening van hun opdrachten, persoonsgegevens van alle aard, inbegrepen die waaruit de raciale of etnische afkomst, de politieke opvattingen, de godsdienstige of levensbeschouwelijke overtuiging of het lidmaatschap van een vakvereniging blijken, alsook de genetische en biometrische gegevens, de gegevens over de gezondheid, de gegevens die het seksuele gedrag of de seksuele gerichtheid betreffen en deze met betrekking tot strafrechtelijke vervolgingen en tot inbreuken of veiligheidsmaatregelen die hiermee samenhangen;

2° de persoonsgegevens mogen slechts verwerkt worden wanneer de verwerking nuttig is voor de aanwending of de paraatstelling met het oog op de aanwending van de krijgsmacht en worden niet op een met die doeleinden onverenigbare wijze verwerkt;

3° de persoonsgegevens worden rechtmatig en eerlijk verwerkt;

4° de persoonsgegevens worden bewaard in een vorm die het mogelijk maakt de betrokkenen niet langer te identificeren dan noodzakelijk is voor de doeleinden waarvoor de persoonsgegevens worden verwerkt;

5° de persoonsgegevens zijn toereikend, terzake dienend en niet overmatig, uitgaande van de doeleinden waarvoor zij worden verkregen of waarvoor zij verder worden verwerkt;

6° de persoonsgegevens zijn nauwkeurig en worden, zo nodig, bijgewerkt. Alle redelijke maatregelen dienen te worden getroffen om de persoonsgegevens die, uitgaande van de doeleinden waarvoor zij worden verkregen of waarvoor zij verder worden verwerkt, onnauwkeurig of onvolledig zijn, te wissen of te verbeteren;

7° de persoonsgegevens mogen doorgegeven worden aan een land dat geen lid is van de Europese Unie of aan een internationale organisatie indien die doorgifte noodzakelijk is voor operationele redenen;

8° met uitzondering van de definities vervat in artikel 26, 1° tot 6°, 8° tot 14°, 16° en 17°, en van de artikelen 2, 78 en 83 tot 89 zijn de bepalingen van de andere titels niet van toepassing;

relative aux périodes et aux positions des militaires du cadre de réserve, ainsi qu'à la mise en œuvre et à la mise en condition des forces armées dans l'optique de l'exécution de ses tâches constitutionnelles, le régime suivant est d'application:

1° les forces armées traitent, pour autant que cela soit nécessaire dans l'exercice de leurs missions, des données à caractère personnel de toute nature, en ce comprises celles qui révèlent l'origine raciale ou ethnique, les opinions politiques, les convictions religieuses ou philosophiques ou l'appartenance syndicale, ainsi que les données génétiques et biométriques, les données concernant la santé, celles qui portent sur la vie sexuelle ou l'orientation sexuelle et celles relatives aux condamnations pénales et aux infractions ou aux mesures de sûreté connexes;

2° les données à caractère personnel ne peuvent être traitées que lorsque le traitement est utile pour la mise en œuvre des forces armées ou la mise en condition des forces armées et ne sont pas traitées d'une manière incompatible avec ces finalités;

3° les données à caractère personnel sont traitées de manière licite et loyale;

4° les données à caractère personnel sont conservées sous une forme permettant l'identification des personnes concernées pendant une période n'excédant pas celle nécessaire au regard des finalités pour lesquelles elles sont traitées;

5° les données à caractère personnel sont adéquates, pertinentes et non excessives au regard des finalités pour lesquelles elles sont obtenues ou pour lesquelles elles sont traitées ultérieurement;

6° les données à caractère personnel sont exactes et, si nécessaire, mises à jour. Toutes les mesures raisonnables sont prises pour que les données à caractère personnel inexactes ou incomplètes, au regard des finalités pour lesquelles elles sont obtenues ou pour lesquelles elles sont traitées ultérieurement, soient effacées ou rectifiées;

7° les données à caractère personnel peuvent être transmises vers un pays non membre de l'Union Européenne ou vers une organisation internationale dans le cas où ce transfert est nécessaire pour des raisons opérationnelles;

8° à l'exception des définitions prévues dans l'article 26, 1° à 6°, 8° à 14°, 16° et 17°, et des articles 2, 78 et 83 à 89, les dispositions des autres titres ne sont pas d'application;

9° met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens worden de volgende rechten slechts beperkt indien dit een noodzakelijke en evenredige maatregel vormt binnen de beperkingen van het toepasselijk internationaal recht voor de aanwending van de krijgsmacht of paraatstelling met het oog op aanwending van de krijgsmacht:

a) het recht kennis te nemen van het bestaan van een geautomatiseerd bestand van persoonsgegevens, de voornaamste doeleinden hiervan, alsmede de identiteit en de gewone verblijfplaats of de hoofdvestiging van de houder van het bestand;

b) het recht om, indien nodig, die gegevens te doen verbeteren of uitwissen, indien deze zijn verwerkt in strijd met de wet;

c) het recht over een rechtsmiddel te beschikken, indien geen gevolg wordt gegeven aan een verzoek om bevestiging of, desgevallend, mededeling, verbetering of uitwisseling van persoonsgegevens.

10° in de mate dat de aanwending en de paraatstelling van de krijgsmacht niet in het gedrang worden gebracht, zijn de verwerkingen van persoonsgegevens onderworpen aan het toezicht van de bevoegde toezichthoudende autoriteit.

ONDERTITEL 3

De bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens in het kader van de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten en veiligheidsadviezen

HOOFDSTUK I

Definities

Art. 106

§ 1. De definities bedoeld in artikel 26, 1° tot 6°, 9° tot 14° en 16° tot 17°, zijn van toepassing op deze ondertitel.

§ 2. Voor de toepassing van deze ondertitel wordt verstaan onder:

1° “de wet van 11 december 1998”: de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten en veiligheidsadviezen;

9° concernant le traitement des données à caractère personnel, les droits suivants sont seulement limités lorsqu’il s’agit d’une mesure nécessaire et proportionnelle dans le cadre des limitations du droit international applicable, pour la mise en œuvre des forces armées, ou la mise en condition des forces armées en vue de leur mise en œuvre:

a) le droit de prendre connaissance de l’existence d’un fichier de données automatisé à caractère personnel, de ses principaux objectifs ainsi que de l’identité et de la résidence habituelle ou de l’établissement principal du titulaire du fichier;

b) le droit de faire corriger ou d’effacer ces données si nécessaire, si celles-ci ont été traitées en violation de la loi;

c) le droit de disposer de voies de recours en l’absence de réponse à une demande de confirmation ou, le cas échéant, de communication, de rectification ou d’échange de données à caractère personnel.

10° dans la mesure où la mise en œuvre et la mise en condition des forces armées n’est pas mise en péril, les traitements des données à caractère personnel sont soumis à l’autorité de contrôle compétente.

SOUS-TITRE 3

De la protection des personnes physiques à l’égard du traitement des données à caractère personnel dans le cadre de la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations, attestations et avis de sécurité

CHAPITRE I^{ER}

Définitions

Art. 106

§ 1^{er}. Les définitions visées à l’article 26, 1° à 6°, 9° à 14° et 16° à 17°, s’appliquent au présent sous-titre.

§ 2. Pour l’application du présent sous-titre, on entend par:

1° “la loi du 11 décembre 1998”: la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations, attestations et avis de sécurité;

2° “de wet van 11 december 1998 tot oprichting van een beroepsorgaan”: de wet van 11 december 1998 tot oprichting van een beroepsorgaan inzake veiligheidsmachtingen, veiligheidsattesten en veiligheidsadviezen;

3° “beroepsorgaan”: het beroepsorgaan bedoeld in artikel 3 van de wet van 11 december 1998 tot oprichting van een beroepsorgaan;

4° “de verwerkingsverantwoordelijke”: een natuurlijke persoon of rechtspersoon, een overheidsinstantie, een dienst of een ander orgaan die/dat, alleen of samen met anderen, het doel van en de middelen voor de verwerking van persoonsgegevens vaststelt;

5° “toezichthoudende autoriteit”: de onafhankelijke overheidsinstantie die bij de wet belast is met het toezicht op de toepassing van deze ondertitel;

6° “het Vast Comité I”: het Vast Comité van Toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten bedoeld in de wet van 18 juli 1991 verantwoordelijk voor het toezicht op de toepassing van deze ondertitel overeenkomstig artikel 95.

HOOFDSTUK II

Toepassingsgebied

Art. 107

Deze ondertitel is van toepassing op elke verwerking van persoonsgegevens in het kader van veiligheidsmachtingen, attesten en adviezen bedoeld in de wet van 11 december 1998 door:

1° de veiligheidsoverheid bedoeld in artikel 15, eerste lid, van de wet van 11 december 1998;

2° elk overheidslid van de overheid bedoeld in de bepaling onder 1°;

3° de overheden bedoeld in artikelen 15, tweede lid en 22ter van de wet van 11 december 1998;

4° de veiligheidsofficieren bedoeld in artikel 13, 1°, van de wet van 11 december 1998;

5° de verwerkers van overheden en personen bedoeld in de bepalingen onder 1° tot 4°.

Deze ondertitel is ook van toepassing op elke verwerking van persoonsgegevens door het beroepsorgaan in het kader van de beroepsprocedures bedoeld in de wet van 11 december 1998 tot oprichting van het beroepsorgaan.

2° “la loi du 11 décembre 1998 portant création d’un organe de recours”: la loi du 11 décembre 1998 portant création d’un organe de recours en matière d’habilitations, d’attestations et d’avis de sécurité;

3° “l’organe de recours”: l’organe de recours visé à l’article 3 de la loi du 11 décembre 1998 portant création d’un organe de recours;

4° “le responsable du traitement”: la personne physique ou morale, l’autorité publique, le service ou un autre organisme qui, seul ou conjointement avec d’autres, détermine les finalités et les moyens du traitement des données personnelles;

5° “autorité de contrôle”: l’autorité publique indépendante chargée par la loi de surveiller l’application du présent sous-titre;

6° “Comité permanent R”: le Comité permanent de contrôle des services de renseignement visé à la loi du 18 juillet 1991 chargé du contrôle de l’application du présent sous-titre en application de l’article 95.

CHAPITRE II

Champ d’application

Art. 107

Le présent sous-titre s’applique à tout traitement de données à caractère personnel dans le cadre des habilitations de sécurité, attestations et avis de sécurité visés à la loi du 11 décembre 1998 par:

1° l’autorité de sécurité visée à l’article 15, alinéa 1^{er}, de la loi du 11 décembre 1998;

2° chaque autorité membre de l’autorité visée au 1°;

3° les autorités visées aux articles 15, alinéa 2, et 22ter de la loi du 11 décembre 1998;

4° les officiers de sécurité visés à l’article 13, 1°, de la loi du 11 décembre 1998;

5° les sous-traitants des autorités et personnes visées aux 1° à 4°.

Le présent sous-titre s’applique également à chaque traitement de données à caractère personnel par l’organe de recours dans le cadre des recours visés à la loi du 11 décembre 1998 portant création d’un organe de recours.

De titels 1, 2, 4, 5 en 7 van deze wet zijn niet van toepassing op de verwerkingen bedoeld in het eerste lid. In titel 6 zijn enkel de artikelen 226, 227 en 230 van toepassing.

HOOFDSTUK III

Algemene verwerkingsvoorwaarden

Art. 108

Persoonsgegevens mogen slechts verwerkt worden in één van de volgende gevallen:

1° wanneer de betrokkene daarvoor ondubbelzinnig zijn toestemming verleend heeft;

2° wanneer de verwerking noodzakelijk is voor de uitvoering van een overeenkomst waarbij de betrokkene partij is of voor de uitvoering van maatregelen die aan het sluiten van die overeenkomst voorafgaan en die op verzoek van de betrokkene zijn genomen;

3° wanneer de verwerking noodzakelijk is om een verplichting na te komen waaraan de verwerkingsverantwoordelijke is onderworpen door of krachtens een wet;

4° wanneer de verwerking noodzakelijk is voor de vervulling van een taak van openbaar belang of die deel uitmaakt van de uitoefening van het openbaar gezag, die is opgedragen aan de verwerkingsverantwoordelijke of aan de derde aan wie de persoonsgegevens worden verstrekt.

Art. 109

Persoonsgegevens:

1° worden verwerkt op een wijze die ten aanzien van de betrokkene rechtmatig en behoorlijk is;

2° worden voor welbepaalde, uitdrukkelijk omschreven en gerechtvaardigde doeleinden verkregen en niet verder worden verwerkt op een wijze die, rekening houdend met alle relevante factoren, met name met de toepasselijke wettelijke en reglementaire bepalingen, onverenigbaar is met die doeleinden. Onder de voorwaarden vastgesteld door de artikelen 132 tot 137 wordt een verdere verwerking van de gegevens voor historische, wetenschappelijke of statistische doeleinden niet als onverenigbaar beschouwd;

Les titres 1^{er}, 2, 4, 5 et 7 de la présente loi ne s'appliquent pas aux traitements visés à l'alinéa 1^{er}. Dans le titre 6, seuls les articles 226, 227 et 230 s'appliquent.

CHAPITRE III

Conditions générales du traitement

Art. 108

Le traitement de données à caractère personnel ne peut être effectué que dans l'un des cas suivants:

1° lorsque la personne concernée a indubitablement donné son consentement;

2° lorsque le traitement est nécessaire à l'exécution d'un contrat auquel la personne concernée est partie ou à l'exécution de mesures précontractuelles prises à la demande de la personne concernée;

3° lorsque le traitement est nécessaire au respect d'une obligation à laquelle le responsable du traitement est soumis par ou en vertu d'une loi;

4° lorsque le traitement est nécessaire à l'exécution d'une mission d'intérêt public ou relevant de l'exercice de l'autorité publique, dont est investi le responsable du traitement ou une autorité publique à laquelle les données à caractère personnel sont communiquées.

Art. 109

Les données à caractère personnel sont:

1° traitées d'une manière qui est loyal et légitime à l'égard de la personne concernée;

2° collectées pour des finalités déterminées, explicites et légitimes, et ne pas être traitées ultérieurement de manière incompatible avec ces finalités, compte tenu de tous les facteurs pertinents, notamment des dispositions légales et réglementaires applicables. Un traitement ultérieur à des fins historiques, scientifiques ou statistiques n'est pas réputé incompatible lorsqu'il est effectué conformément aux conditions déterminées par les articles 132 à 137;

3° zijn toereikend, ter zake dienend en niet overmatig, uitgaande van de doeleinden waarvoor zij worden verkregen of waarvoor zij verder worden verwerkt;

4° zijn nauwkeurig en worden, zo nodig, bijgewerkt. Alle redelijke maatregelen dienen te worden getroffen om de persoonsgegevens die, uitgaande van de doeleinden waarvoor zij worden verkregen of waarvoor zij verder worden verwerkt, onnauwkeurig of onvolledig zijn, te wissen of te verbeteren.

HOOFDSTUK IV

Aard van de persoonsgegevens

Art. 110

De overheden, de organen en de personen bedoeld in artikel 107 verwerken, in het belang van de uitoefening van hun opdrachten, persoonsgegevens van alle aard, inbegrepen die waaruit de raciale of etnische afkomst, de politieke opvattingen, de godsdienstige of levensbeschouwelijke overtuiging of het lidmaatschap van een vakvereniging blijken, alsook genetische en biometrische gegevens, gezondheidsgegevens, gegevens die het seksuele gedrag of de seksuele gerichtheid betreffen en deze met betrekking tot strafrechtelijke vervolgingen en tot inbreuken of veiligheidsmaatregelen die hiermee samenhangen.

HOOFDSTUK V

Bewaring van persoonsgegevens

Art. 111

De persoonsgegevens worden niet langer bewaard dan noodzakelijk voor de doeleinden waarvoor ze opgeslagen worden en volgens de nadere regels bepaald in artikel 25 van de wet van 11 december 1998.

HOOFDSTUK VI

Rechten van de betrokkene

Art. 112

Iedere natuurlijke persoon heeft in verband met de verwerking van persoonsgegevens die op hem betrekking hebben, recht op bescherming van zijn fundamentele rechten en vrijheden, inzonderheid op de bescherming van zijn persoonsgegevens.

3° adéquates, pertinentes et non excessives au regard des finalités pour lesquelles elles sont obtenues ou pour lesquelles elles sont traitées ultérieurement;

4° exactes et, si nécessaire, mises à jour. Toutes les mesures raisonnables doivent être prises pour que les données à caractère personnel inexactes ou incomplètes, au regard des finalités pour lesquelles elles sont obtenues ou pour lesquelles elles sont traitées ultérieurement, soient effacées ou rectifiées.

CHAPITRE IV

Nature des données à caractère personnel

Art. 110

Dans l'intérêt de l'exercice de leurs missions, les autorités, les organes et les personnes visés à l'article 107 traitent des données à caractère personnel de toute nature, en ce compris celles qui révèlent l'origine raciale ou ethnique, les opinions politiques, les convictions religieuses ou philosophiques ou l'appartenance syndicale, ainsi que les données génétiques et biométriques, les données concernant la santé, celles qui portent sur la vie sexuelle ou l'orientation sexuelle et celles relatives aux condamnations pénales et aux infractions ou aux mesures de sûreté connexes.

CHAPITRE V

Conservation des données à caractère personnel

Art. 111

Les données à caractère personnel sont conservées pendant une durée n'excédant pas celle nécessaire aux finalités pour lesquelles elles sont enregistrées et selon les modalités fixées à l'article 25 de la loi du 11 décembre 1998.

CHAPITRE VI

Droits de la personne concernée

Art. 112

Lors du traitement de données à caractère personnel la concernant, toute personne physique a droit à la protection de ses libertés et droits fondamentaux, notamment à la protection de ses données à caractère personnel.

Art. 113

De betrokkene heeft het recht te vragen:

1° om zijn onjuiste persoonsgegevens te laten verbeteren of verwijderen;

2° om de verificatie bij de bevoegde toezichthoudende autoriteit van de naleving van de bepalingen van deze ondertitel.

Art. 114

§ 1. Om de vertrouwelijkheid en de doeltreffendheid van de uitvoering van de verwerking te waarborgen, is de toegang van de betrokkene tot zijn persoonsgegevens die worden verwerkt door de overheden, organen en personen bedoeld in artikel 107, eerste lid, beperkt tot de informatie die de betrokkene hen aanlevert.

De rechten bedoeld in artikel 113, 1° en 2°, ten aanzien van de verwerkingen bedoeld in artikel 107, eerste lid, worden kosteloos uitgeoefend door het Vast Comité I op initiatief van de betrokkene, die zijn identiteit bewijst. Het Comité I voert de verificaties uit en deelt uitsluitend aan de betrokkene mee dat de nodige verificaties werden verricht.

§ 2. De toegang van de betrokkene tot zijn persoonsgegevens verwerkt door het beroepsorgaan verloopt overeenkomstig het artikel 6 van de wet van 11 december 1998 tot oprichting van een beroepsorgaan.

Voor de uitoefening van zijn rechten bedoeld in artikel 113, 1°, en ten aanzien van de verwerkingen bedoeld in artikel 107, tweede lid, richt de betrokkene zich tot het beroepsorgaan overeenkomstig de nadere regels bepaald door of krachtens de wet van 11 december 1998 tot oprichting van een beroepsorgaan.

Art. 115

Een besluit waaraan voor een persoon negatieve rechtsgevolgen verbonden zijn, mag niet louter worden genomen op grond van een geautomatiseerde persoonsgegevensverwerking die bestemd is om bepaalde aspecten van zijn persoonlijkheid te evalueren.

Het in het eerste lid vastgestelde verbod geldt niet indien het besluit zijn grondslag vindt in een bepaling voorgeschreven door of krachtens een wet of wanneer het noodzakelijk is vanwege een zwaarwegend algemeen belang.

Art. 113

La personne concernée a le droit de demander:

1° la rectification ou la suppression de ses données à caractère personnel inexactes;

2° la vérification auprès de l'autorité de contrôle compétente du respect des dispositions du présent sous- titre.

Art. 114

§ 1^{er}. Afin de garantir la confidentialité et l'efficacité de l'exécution des traitements, l'accès de la personne concernée à ses données à caractère personnel traitées par les autorités, organes et personnes visées à l'article 107, alinéa 1^{er}, est limité à l'information que la personne concernée leur fournit.

Les droits visés à l'article 113, 1° et 2°, à l'égard des traitements visés à l'article 107, alinéa 1^{er}, s'exercent, sans frais, par l'intermédiaire du Comité permanent R, à l'initiative de la personne concernée justifiant de son identité. Le Comité R effectue les vérifications et communique uniquement à l'intéressé qu'il a été procédé aux vérifications nécessaires.

§ 2. L'accès par la personne concernée à ses données à caractère personnel traitées par l'organe de recours s'effectue conformément à l'article 6 de la loi du 11 décembre 1998 portant création d'un organe de recours.

Pour l'exercice de ses droits visés à l'article 113, 1°, à l'égard des traitements visés à l'article 107, alinéa 2, la personne concernée s'adresse à l'organe de recours conformément aux modalités fixées par ou en vertu de la loi du 11 décembre 1998 portant création d'un organe de recours.

Art. 115

Une décision produisant des effets juridiques négatifs à l'égard d'une personne ne peut être prise sur le seul fondement d'un traitement automatisé de données à caractère personnel destiné à évaluer certains aspects de sa personnalité.

L'interdiction déterminée à l'alinéa 1^{er} ne s'applique pas lorsque la décision est fondée sur une disposition prévue par ou en vertu d'une loi ou lorsqu'elle est nécessaire pour la sauvegarde d'un intérêt public important.

HOOFDSTUK VII

**Verplichtingen van de
verwerkingsverantwoordelijke en de verwerker****Afdeling 1***Algemene verplichtingen***Art. 116**

De verwerkingsverantwoordelijke:

1° waakt er nauwlettend over dat de persoonsgegevens worden bijgewerkt, dat de onjuiste, onvolledige en niet ter zake dienende gegevens, alsmede die welke zijn verkregen of verder verwerkt in strijd met deze ondertitel, worden verbeterd of verwijderd;

2° zorgt ervoor dat voor de personen die onder zijn gezag handelen, de toegang tot de persoonsgegevens en de verwerkingsmogelijkheden, beperkt blijven tot wat nuttig is voor de uitoefening van hun taken of voor de behoeften van de dienst;

3° informeert alle personen die onder zijn gezag handelen, over de bepalingen van deze ondertitel en over alle relevante voorschriften inzake de bescherming van de persoonlijke levenssfeer betreffende de verwerking van persoonsgegevens.

Art. 117

Indien de verwerking wordt toevertrouwd aan een verwerker, moet de verwerkingsverantwoordelijke:

1° een verwerker kiezen die voldoende waarborgen biedt ten aanzien van de technische en organisatorische beveiligingsmaatregelen met betrekking tot de verwerkingen;

2° toezien op de naleving van die maatregelen, met name door ze vast te leggen in contractuele bepalingen;

3° de verantwoordelijkheid van de verwerker vaststellen in de overeenkomst;

4° met de verwerker overeenkomen dat deze laatste slechts handelt in opdracht van de verwerkingsverantwoordelijke en dat de verwerker is gebonden door dezelfde verplichtingen als deze waartoe de verwerkingsverantwoordelijke in toepassing van deze ondertitel is gehouden.

CHAPITRE VII

**Obligations du responsable du
traitement et du sous-traitant****Section 1^{re}***Obligations générales***Art. 116**

Le responsable du traitement:

1° fait toute diligence pour tenir les données à caractère personnel à jour, pour rectifier ou supprimer les données inexactes, incomplètes, ou non pertinentes, ainsi que celles obtenues ou traitées en méconnaissance du présent sous-titre;

2° veille à ce que, pour les personnes agissant sous son autorité, l'accès aux données à caractère personnel et les possibilités de traitement soient limités à ce qui est utile à l'exercice de leurs fonctions ou aux besoins du service;

3° informe les personnes agissant sous son autorité des dispositions du présent sous-titre et de toute prescription pertinente, relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements des données à caractère personnel.

Art. 117

Lorsque le traitement est confié à un sous-traitant, le responsable du traitement doit:

1° choisir un sous-traitant qui apporte des garanties suffisantes au regard des mesures de sécurité technique et organisationnelles relatives aux traitements;

2° veiller au respect de ces mesures notamment par la stipulation de mentions contractuelles;

3° fixer dans le contrat la responsabilité du sous-traitant;

4° convenir avec le sous-traitant que celui-ci n'agit que sur la seule instruction du responsable du traitement et que le sous-traitant est tenu par les mêmes obligations que celles auxquelles le responsable du traitement est tenu en application du présent sous-titre.

Art. 118

De verwerker is gebonden door dezelfde verplichtingen als deze waartoe de verwerkingsverantwoordelijke is gehouden.

Hij mag de verwerking van persoonsgegevens niet toevertrouwen aan een andere verwerker, behoudens uitdrukkelijke toestemming van de verwerkingsverantwoordelijke.

Art. 119

Eenieder die handelt onder het gezag van de verwerkingsverantwoordelijke of van de verwerker alsmede de verwerker zelf, die toegang heeft tot persoonsgegevens, mag deze slechts in opdracht van de verwerkingsverantwoordelijke verwerken, behoudens op grond van een verplichting door of krachtens een wet.

Afdeling 2

Gezamenlijke verwerkingsverantwoordelijken

Art. 120

Wanneer twee of meer verwerkingsverantwoordelijken gezamenlijk de doeleinden en middelen van de verwerking bepalen, zijn zij gezamenlijke verwerkingsverantwoordelijken.

Een overeenkomst bepaalt de respectievelijke verplichtingen van de gezamenlijke verwerkingsverantwoordelijken, met name met betrekking tot de uitoefening van de rechten van de betrokkene en de mededeling van persoonsgegevens, tenzij hun respectievelijke verplichtingen worden bepaald door of krachtens een wet.

In de overeenkomst wordt één contactpunt voor betrokkenen aangewezen. De gezamenlijke verwerkingsverantwoordelijken nemen dit contactpunt op in het register bedoeld in artikel 123.

Afdeling 3

Beveiliging van persoonsgegevens

Art. 121

Om de veiligheid van de persoonsgegevens te waarborgen, treffen de verwerkingsverantwoordelijke, alsmede de verwerker, de passende technische en organisatorische maatregelen die nodig zijn voor de

Art. 118

Le sous-traitant est soumis aux mêmes obligations que celles qui incombent au responsable du traitement.

Il ne peut pas confier le traitement de données à caractère personnel à un autre sous-traitant, sauf autorisation expresse du responsable du traitement.

Art. 119

Toute personne agissant sous l'autorité du responsable du traitement ou de celle du sous-traitant, ainsi que le sous-traitant lui-même, qui accède à des données à caractère personnel, ne peut les traiter que sur instruction du responsable du traitement, sauf sur la base d'une obligation imposée par ou en vertu d'une loi.

Section 2

Responsables conjoints du traitement

Art. 120

Lorsque deux responsables du traitement ou plus déterminent conjointement les finalités et les moyens du traitement, ils sont les responsables conjoints du traitement.

Un accord définit les obligations respectives des responsables conjoints du traitement, notamment en ce qui concerne l'exercice des droits de la personne concernée et la communication des données à caractère personnel, sauf si leurs obligations respectives sont définies par ou en vertu d'une loi.

Un seul point de contact pour les personnes concernées est désigné dans l'accord. Les responsables conjoints du traitement incluent ce point de contact dans le registre visé à l'article 123.

Section 3

Sécurité des données à caractère personnel

Art. 121

Le responsable du traitement ainsi que le sous-traitant prennent les mesures techniques et organisationnelles requises pour protéger les données à caractère personnel contre la destruction accidentelle ou non

bescherming van de persoonsgegevens tegen toevallige of ongeoorloofde vernietiging, tegen toevallig verlies, evenals tegen de wijziging van of de toegang tot, en iedere andere niet toegelaten verwerking van persoonsgegevens.

Deze maatregelen verzekeren een passend beveiligingsniveau, rekening houdend, enerzijds, met de stand van de techniek ter zake en de kosten voor het toepassen van de maatregelen en, anderzijds, met de aard van de te beveiligen persoonsgegevens en de potentiële risico's.

Art. 122

§ 1. Indien een inbreuk op de beveiliging een hoog risico voor de rechten en vrijheden van natuurlijke personen inhoudt, meldt de verwerkingsverantwoordelijke deze inbreuk binnen de kortste termijn aan het Vast Comité I, en indien mogelijk dit ten laatste 72 uur na er kennis van te hebben genomen.

§ 2. De verwerker verwittigt de verwerkingsverantwoordelijke binnen de kortste termijn van elke inbreuk op de beveiliging.

§ 3. In de in paragraaf 1 en 2 bedoelde melding wordt, op zijn minst, het volgende omschreven of meegedeeld:

1° de aard van de inbreuk op de beveiliging en indien mogelijk, bij benadering, het aantal betrokkenen en de opgeslagen persoonsgegevens in kwestie;

2° de naam en de contactgegevens van de functionaris voor gegevensbescherming of een ander contactpunt bij wie bijkomende informatie kan worden verkregen;

3° de waarschijnlijke gevolgen van de inbreuk op de beveiliging;

4° de maatregelen die de verwerkingsverantwoordelijke, of de verwerker heeft genomen of voorgesteld om de inbreuk op de beveiliging aan te pakken, waaronder desgevallend maatregelen ter beperking van de eventuele nadelige gevolgen daarvan.

autorisée, contre la perte accidentelle ainsi que contre la modification, l'accès et tout autre traitement non autorisé de données à caractère personnel.

Ces mesures assurent un niveau de protection adéquat, compte tenu, d'une part, de l'état de la technique en la matière et des frais qu'entraîne l'application de ces mesures et, d'autre part, de la nature des données à caractère personnel à protéger et des risques potentiels.

Art. 122

§ 1^{er}. En cas de brèche de sécurité susceptible d'engendrer un risque élevé pour les droits et libertés des personnes physiques, le responsable du traitement la notifie au Comité permanent R dans les meilleurs délais et, si possible, au plus tard 72 heures après en avoir pris connaissance.

§ 2. Le sous-traitant notifie au responsable du traitement toute brèche de sécurité dans les meilleurs délais.

§ 3. La notification visée aux paragraphes 1^{er} et 2, décrit ou communique à tout le moins:

1° la nature de la brèche de sécurité y compris et, si possible, le nombre estimé de personnes et d'enregistrements de données à caractère personnel concernés;

2° le nom et les coordonnées du délégué à la protection des données ou d'un autre point de contact auprès duquel des informations supplémentaires peuvent être obtenues;

3° les conséquences probables de la brèche de sécurité;

4° les mesures que le responsable du traitement ou le sous-traitant a prises ou propose de prendre pour remédier à la brèche de sécurité, y compris, le cas échéant, les mesures pour en atténuer les éventuelles conséquences négatives.

Afdeling 4*Registers***Art. 123**

§ 1. De verwerkingsverantwoordelijke en, desgevallend, zijn verwerker, houden een register bij van de verwerkingsactiviteiten van persoonsgegevens.

Dit register bevat, desgevallend en indien mogelijk, de volgende gegevens voor wat betreft de verwerkingen:

1° de contactgegevens van de verwerkingsverantwoordelijke en, desgevallend, van de gezamenlijke verwerkingsverantwoordelijken, en van de functionaris voor gegevensbescherming;

2° de verwerkingsdoeleinden;

3° de categorieën van betrokkenen;

4° de categorieën van persoonsgegevens;

5° de categorieën van voornaamste ontvangers waaraan persoonsgegevens meegedeeld kunnen worden;

6° de doorgiften van persoonsgegevens aan een derde land of een internationale organisatie, met inbegrip van de vermelding van dat derde land of die internationale organisatie en, desgevallend, de documenten die getuigen van het bestaan van passende waarborgen;

7° de beoogde termijnen voor het verwijderen van de persoonsgegevens;

8° het gebruik van profilering;

9° de rechtsgrondslag;

10° een algemene beschrijving van de technische en organisatorische beveiligingsmaatregelen bedoeld in artikel 121.

§ 2. De in paragraaf 1 bedoelde registers worden in schriftelijke vorm, met inbegrip van elektronische vorm, opgesteld.

§ 3. De verwerkingsverantwoordelijke stelt het register ter beschikking van de bevoegde toezichthoudende autoriteit op diens vraag.

Section 4*Registres***Art. 123**

§ 1^{er}. Le responsable du traitement et, le cas échéant, son sous-traitant, tiennent un registre d'activités de traitement des données à caractère personnel.

Ce registre comporte, le cas échéant et si possible, les informations suivantes en ce qui concerne les traitements:

1° les coordonnées du responsable du traitement et, le cas échéant, des responsables conjoints du traitement et du délégué à la protection des données;

2° les finalités du traitement;

3° les catégories des personnes concernées;

4° les catégories des données à caractère personnel;

5° les catégories de destinataires principaux auxquels des données à caractère personnel peuvent être communiquées;

6° les transferts de données à caractère personnel vers un pays tiers ou à une organisation internationale, y compris la mention de ce pays tiers ou de cette organisation internationale et, le cas échéant, les documents attestant de l'existence de garanties appropriées;

7° les délais prévus pour l'effacement des données à caractère personnel;

8° le recours au profilage;

9° la base juridique;

10° une description générale des mesures de sécurité techniques et organisationnelles visées à l'article 121.

§ 2. Le registre visé au paragraphe 1^{er} se présente sous une forme écrite y compris la forme électronique.

§ 3. Le responsable du traitement met le registre à la disposition de l'autorité de contrôle compétente à sa demande.

De verwerker stelt het register ter beschikking van de verwerkingsverantwoordelijke en stelt het eveneens ter beschikking van de bevoegde toezichthoudende autoriteit op diens vraag.

Afdeling 5

Functionaris voor gegevensbescherming

Art. 124

§ 1. De verwerkingsverantwoordelijke en, desgevallend, de verwerker, wijzen een functionaris voor gegevensbescherming aan. Deze beslissing wordt meegeedeeld aan de bevoegde toezichthoudende autoriteit.

De functionaris voor gegevensbescherming is titularis van een veiligheidsmachtiging “zeer geheim”, in de zin van de wet van 11 december 1998.

§ 2. De functionaris voor gegevensbescherming kan niet gestraft worden voor het uitoefenen van zijn functie. Hij kan evenmin van zijn functie ontheven worden omwille van de uitvoering van zijn opdrachten, behalve indien hij een zware fout heeft begaan of de voorwaarden noodzakelijk voor het uitoefenen van zijn functie niet langer vervult.

De functionaris voor gegevensbescherming kan zich tot het Vast Comité I wenden om deze beslissing aan te vechten.

§ 3. Hij is, op een onafhankelijke wijze, belast met:

1° het toezien op de naleving van deze ondertitel bij elke verwerking van persoonsgegevens;

2° het adviseren over alle nuttige maatregelen met het oog op het verzekeren van de beveiliging van de opgeslagen persoonsgegevens;

3° het informeren en adviseren van de verwerkingsverantwoordelijke, en desgevallend de verwerker, en hun personeelsleden die de verwerking verrichten over hun verplichtingen op grond van de huidige ondertitel;

4° het verstrekken van adviezen of aanbevelingen aan de verwerkingsverantwoordelijke, en desgevallend, aan de verwerker;

5° het uitvoeren van andere opdrachten die hem door de verwerkingsverantwoordelijke, en desgevallend de verwerker, toevertrouwd worden.

Le sous-traitant met le registre à la disposition du responsable du traitement ainsi qu'à la disposition de l'autorité de contrôle compétente à sa demande.

Section 5

Délégué à la protection des données

Art. 124

§ 1^{er}. Le responsable du traitement et, le cas échéant, le sous-traitant désignent un délégué à la protection des données. Cette décision est communiquée à l'autorité de contrôle compétente.

Le délégué à la protection des données est titulaire d'une habilitation de sécurité de niveau “très secret”, au sens de la loi du 11 décembre 1998.

§ 2. Le délégué à la protection des données ne peut pas être sanctionné en raison de l'exercice de ses fonctions. Il ne peut pas non plus être relevé de ses fonctions en raison de l'exercice de ses missions, sauf s'il a commis une faute grave ou s'il ne remplit plus les conditions nécessaires à l'exercice de ses fonctions.

Le délégué à la protection des données peut s'adresser au Comité permanent R pour contester cette décision.

§ 3. Il est chargé de manière indépendante:

1° de veiller au respect du présent sous-titre lors de tout traitement de données à caractère personnel;

2° de conseiller toutes mesures utiles afin d'assurer la sécurité des données enregistrées;

3° d'informer et de conseiller le responsable du traitement, et le cas échéant le sous-traitant, et leur personnel procédant au traitement des obligations qui leur incombent en vertu du présent sous-titre;

4° de fournir des avis ou des recommandations au responsable du traitement, et le cas échéant, au sous-traitant;

5° d'exécuter d'autres missions qui lui sont confiées par le responsable du traitement, et le cas échéant le sous-traitant.

De functionaris voor gegevensbescherming is de contactpersoon met de bevoegde toezichthoudende autoriteit met betrekking tot de toepassing van deze ondertitel.

§ 4. De verwerkingsverantwoordelijke en, desgevallend, de verwerker, zien erop toe dat hun functionaris voor gegevensbescherming tijdig en naar behoren wordt betrokken bij alle aangelegenheden die met de bescherming van persoonsgegevens verband houden.

De verwerkingsverantwoordelijke en, desgevallend de verwerker, zien erop toe dat de functionaris voor gegevensbescherming de benodigde middelen ter beschikking heeft voor het vervullen van zijn opdrachten.

De functionaris voor gegevensbescherming kan worden bijgestaan door één of meerdere medewerkers.

§ 5. Desgevallend kunnen nadere regels voor de werking, de aanwijzing en de vereiste bevoegdheden door de Koning worden bepaald.

HOOFDSTUK VIII (VROEGER HOOFDSTUK IX)

Mededeling en doorgifte van persoonsgegevens

Afdeling 1

Mededeling van persoonsgegevens aan de publieke sector en de private sector

Art. 125

§ 1. In afwijking van de artikelen 20, 22, 23, 58 en 59 van deze wet en van de artikelen 35 en 36 van de Verordening kan noch een protocol, noch een advies van de functionaris voor gegevensbescherming, noch een gegevensbeschermingseffectbeoordeling, noch het advies volgend op de raadpleging van de bevoegde toezichthoudende autoriteit vereist worden als voorafgaande voorwaarde voor de mededeling van persoonsgegevens tussen de overheden, of personen bedoeld in artikel 107 en enig openbaar of privé orgaan.

Deze mededeling vindt plaats in overeenstemming met de wet van 11 december 1998.

§ 2. Wanneer de partijen beslissen een protocol af te sluiten, bevat dit, in afwijking van artikel 20, § 1, tweede lid, het volgende:

Le délégué à la protection des données est le point de contact avec l'autorité de contrôle compétente pour l'application du présent sous-titre.

§ 4. Le responsable du traitement et, le cas échéant, le sous-traitant, veillent à ce que leur délégué à la protection des données soit associé, d'une manière appropriée et en temps utile, à toutes les questions relatives à la protection des données à caractère personnel.

Le responsable du traitement et, le cas échéant, le sous-traitant, veillent à ce que leur délégué à la protection des données dispose des ressources nécessaires pour exercer ses missions.

Le délégué à la protection des données peut être assisté par un ou plusieurs adjoints.

§ 5. Le cas échéant, les modalités de fonctionnement, de désignation ainsi que les compétences requises peuvent être définies par le Roi.

CHAPITRE VIII (ANCIEN CHAPITRE IX)

Communication et transfert de données à caractère personnel

Section 1^{re}

Communication de données à caractère personnel au secteur public et au secteur privé

Art. 125

§ 1^{er}. Par dérogation aux articles 20, 22, 23, 58 et 59 de la présente loi et aux articles 35 et 36 du Règlement, un protocole, un avis du délégué à la protection des données, une analyse d'impact relative à la protection des données et l'avis résultant de la consultation de l'autorité de contrôle compétente ne peuvent pas être exigés comme condition préalable à la communication de données à caractère personnel entre les autorités, les organes ou les personnes visés à l'article 107 et tout organisme public ou privé.

Cette communication se déroule conformément à la loi du 11 décembre 1998.

§ 2. Par dérogation à l'article 20, § 1^{er}, alinéa 2, de la présente loi, lorsque les parties décident de conclure un protocole, celui-ci porte notamment sur:

1° de identificatie van de federale overheidsinstantie of het federaal openbaar orgaan die de persoonsgegevens doorgeeft;

2° de identificatie van de verwerkingsverantwoordelijken;

3° de contactgegevens van de betrokken functionarissen voor gegevensbescherming;

4° de doeleinden waarvoor de persoonsgegevens worden doorgegeven;

5° de wettelijke grondslag;

6° de nadere regels inzake gehanteerde communicatie;

7° de beperkingen van de rechten van de betrokkene;

8° de periodiciteit van de doorgifte;

9° de duur van het protocol.

Afdeling 2

Doorgifte van persoonsgegevens aan landen die geen lid zijn van de Europese Unie of aan internationale organisaties

Art. 126

Persoonsgegevens mogen slechts worden doorgegeven aan een land dat geen lid is van de Europese Unie of een internationale organisatie, indien dat land of die organisatie een passend beschermingsniveau en de naleving van de andere bepalingen van deze ondertitel waarborgt.

De vraag of het beschermingsniveau passend is, wordt beoordeeld met inachtneming van alle omstandigheden die betrekking hebben op de doorgifte van persoonsgegevens of op een categorie van doorgifte van persoonsgegevens. In het bijzonder wordt rekening gehouden met de aard van de gegevens, met het doeleinde en met de duur van de voorgenomen verwerking of verwerkingen, het land van herkomst en het land van eindbestemming, de algemene en sectorale rechtsregels die in het betrokken land of de organisatie gelden, alsmede de beroepscode en de veiligheidsmaatregelen die in die landen of organisaties worden nageleefd.

Het passende beschermingsniveau kan verzekerd worden door veiligheidsclausules tussen de

1° l'identification du service public fédéral ou de l'organisme public fédéral qui transfère les données à caractère personnel;

2° l'identification des responsables du traitement;

3° les coordonnées des délégués à la protection des données concernés;

4° les finalités pour lesquelles les données à caractère personnel sont transférées;

5° la base légale;

6° les modalités de communication utilisées;

7° les restrictions aux droits de la personne concernée;

8° la périodicité du transfert;

9° la durée du protocole.

Section 2

Transfert des données à caractère personnel vers des pays non membres de l'Union européenne ou à des organisations internationales

Art. 126

Le transfert de données à caractère personnel vers un pays non membre de l'Union européenne ou à une organisation internationale ne peut avoir lieu que si le pays ou l'organisation en question assure un niveau de protection adéquat et moyennant le respect des autres dispositions du présent sous-titre.

Le caractère adéquat du niveau de protection s'apprécie au regard de toutes les circonstances relatives à un transfert de données à caractère personnel ou à une catégorie de transferts de données à caractère personnel. Il est notamment tenu compte de la nature des données, de la finalité et de la durée du ou des traitements envisagés, des pays d'origine et de destination finale, des règles de droit, générales et sectorielles, en vigueur dans le pays ou l'organisation en cause, ainsi que des règles professionnelles et des mesures de sécurité qui y sont respectées.

Le niveau de protection adéquat peut être assuré par des clauses de sécurité entre le responsable du

verwerkingsverantwoordelijke en de ontvanger van de persoonsgegevens.

Art. 127

In afwijking van artikel 126 mag een doorgifte van persoonsgegevens aan een land dat geen lid is van de Europese Unie of aan een internationale organisatie, dewelke geen waarborgen biedt voor een passend beschermingsniveau, slechts plaatsvinden wanneer:

1° de betrokkene zijn ondubbelzinnige toestemming heeft gegeven voor de beoogde doorgifte; of

2° de doorgifte verplicht is in het kader van de internationale betrekkingen; of

3° de doorgifte noodzakelijk is ter vrijwaring van het vitaal belang van de personen; of

4° de doorgifte noodzakelijk of wettelijk verplicht is voor de vrijwaring van een zwaarwegend algemeen belang of voor de vaststelling, de uitoefening of de verdediging van een recht in rechte.

HOOFDSTUK IX (VREOEGEER HOOFDSTUK X)

Toeziethoudende autoriteit

Art. 128

§ 1. In afwijking van de wet van 3 december 2017 tot oprichting van de Gegevensbeschermingsautoriteit, is het Vast Comité I, in zijn hoedanigheid van onafhankelijke publieke autoriteit, aangewezen als toezichthoudende autoriteit belast met de het toezicht op de verwerking van persoonsgegevens uitgevoerd in het kader van artikel 107, eerste lid, door de overheden en personen bedoeld in hetzelfde lid.

Het Vast Comité I waakt over de toepassing van deze ondertitel ter bescherming van de fundamentele rechten en vrijheden van de natuurlijke personen met betrekking tot deze verwerking.

§ 2. In zijn hoedanigheid van rechterlijke overheid is het beroepsorgaan niet onderworpen aan de controle door een toezichthoudende autoriteit voor de bescherming van persoonsgegevens.

traitement et le destinataire des données à caractère personnel.

Art. 127

Par dérogation à l'article 126, un transfert de données à caractère personnel vers un pays non membre de l'Union européenne ou à une organisation internationale n'assurant pas un niveau de protection adéquat, ne peut être effectué que lorsque:

1° la personne concernée a indubitablement donné son consentement au transfert envisagé; ou

2° le transfert est obligatoire dans le cadre des relations internationales; ou

3° le transfert est nécessaire à la sauvegarde de l'intérêt vital des personnes; ou

4° le transfert est nécessaire ou rendu juridiquement obligatoire pour la sauvegarde d'un intérêt public important, ou pour la constatation, l'exercice ou la défense d'un droit en justice.

CHAPITRE IX (ANCIEN CHAPITRE X)

Autorité de contrôle

Art. 128

§ 1^{er}. Par dérogation à la loi du 3 décembre 2017 portant création de l'Autorité de protection des données, le Comité permanent R, en sa qualité d'autorité publique indépendante, est désigné comme autorité du contrôle chargée du contrôle du traitement des données à caractère personnel effectué dans le cadre de l'article 107, alinéa 1^{er}, par les autorités et personnes visées au même alinéa.

Le Comité permanent R surveille l'application du présent sous-titre afin de protéger les libertés et droits fondamentaux des personnes physiques à l'égard dudit traitement.

§ 2. En sa qualité d'autorité juridictionnelle, l'organe de recours n'est pas soumis au contrôle d'une autorité de protection des données à caractère personnel.

Art. 129

Het Vast Comité I werkt, met inachtneming van de wet van 11 december 1998, indien nodig, samen met de andere Belgische toezichthoudende autoriteiten, zonder dat dit afbreuk doet aan de belangen bedoeld in artikel 5 van de wet van 11 december 1998 tot oprichting van een beroepsorgaan.

In het kader van de uitoefening van het toezicht bedoeld in artikel 128, deelt het Vast Comité I in algemene termen het resultaat hiervan mee aan de andere bevoegde toezichthoudende autoriteiten.

Art. 130

De overheden en personen bedoeld in artikel 107, eerste lid, werken samen met het Vast Comité I.

Art. 131

Een toezichthoudende autoriteit informeert het Vast Comité I over inbreuken op de reglementering inzake de verwerking van persoonsgegevens in het kader van artikel 107 zodra zij er kennis van neemt.

Elke toezichthoudende autoriteit overlegt met het Vast Comité I wanneer zij gevat wordt in een dossier dat mogelijk gevolgen heeft voor de verwerking van persoonsgegevens in het kader van artikel 107.

HOOFDSTUK X (VROEGER HOOFDSTUK XI)

Verwerking van persoonsgegevens voor historische, wetenschappelijke of statistische doeleinden

Art. 132

In afwijking van titel 4, is de raadpleging voor historische, wetenschappelijke of statistische doeleinden van persoonsgegevens van de overheden, het beroepsorgaan of de personen bedoeld in artikel 107 en hun personeel door een verdere verwerkingsverantwoordelijke toegestaan indien dit geen afbreuk doet aan de belangen bedoeld in artikel 12, eerste lid, van de wet van 11 december 1998.

Art. 133

Vóór de raadpleging bedoeld in artikel 132 worden de persoonsgegevens voorzien van de vermelding

Art. 129

Dans le respect de la loi du 11 décembre 1998, le Comité permanent R coopère, le cas échéant, avec les autres autorités de contrôle belges, sans que cela ne porte atteinte aux intérêts visés à l'article 5 de la loi du 11 décembre 1998 portant création d'un organe de recours.

Dans le cadre de l'exercice du contrôle visé à l'article 128, le Comité permanent R communique le résultat de celui-ci en termes généraux aux autres autorités de contrôle compétentes.

Art. 130

Les autorités et personnes visées à l'article 107, alinéa 1^{er}, coopèrent avec le Comité permanent R.

Art. 131

Dès qu'elle en prend connaissance, une autorité de contrôle informe le Comité permanent R des violations de la réglementation relative aux traitements de données à caractère personnel dans le cadre de l'article 107.

Toute autorité de contrôle saisie d'un dossier susceptible d'avoir une répercussion sur le traitement de données à caractère personnel dans le cadre de l'article 107 se concerta avec le Comité Permanent R.

CHAPITRE X (ANCIEN CHAPITRE XI)

Traitement de données à caractère personnel à des fins historiques, scientifiques ou statistiques

Art. 132

Par dérogation au titre 4, la consultation à des fins historiques, scientifiques ou statistiques des données à caractère personnel des autorités, l'organe de recours ou les personnes visés à l'article 107 et de leur personnel par un responsable du traitement ultérieur est autorisée si cela ne porte pas atteinte aux intérêts visés par l'article 12, alinéa 1^{er}, de la loi du 11 décembre 1998.

Art. 133

Avant leur consultation visée à l'article 132, les données à caractère personnel sont marquées de la

“Bescherming van persoonsgegevens – artikelen 132 tot 137 van de wet van xx/xx/2018”.

Art. 134

De persoonsgegevens bedoeld in artikel 132 worden voorafgaand aan hun raadpleging geanonimiseerd.

Indien een verdere verwerking van anonieme gegevens niet toelaat om de historische, wetenschappelijke of statistische doeleinden te verwezenlijken, kan de verwerkingsverantwoordelijke in het kader van artikel 107 de raadpleging van gepseudonimiseerde gegevens toestaan.

Indien de anonimisering of pseudonimisering de identificatie van de gegevens niet onmogelijk maakt, weigert de verwerkingsverantwoordelijke in het kader van artikel 107 de raadpleging indien dit een onevenredige afbreuk doet aan het privéleven.

Indien een verdere verwerking van gepseudonimiseerde gegevens niet toelaat om de historische, wetenschappelijke of statistische doeleinden te verwezenlijken, kan de verwerkingsverantwoordelijke in het kader van artikel 107 de raadpleging van niet-gepseudonimiseerde gegevens toestaan indien dit geen onevenredige afbreuk doet aan het privéleven.

Art. 135

In afwijking van titel 4, is een mededeling of publicatie van niet-geanonimiseerde of niet-gepseudonimiseerde persoonsgegevens bedoeld in artikel 132, die werden geraadpleegd door de verdere verwerkingsverantwoordelijke, is enkel mogelijk met het akkoord van de verwerkingsverantwoordelijke in het kader van artikel 107 en onder de voorwaarden die hij vastlegt.

Art. 136

De verdere verwerkingsverantwoordelijke van persoonsgegevens bedoeld in artikel 132 houdt een logbestand van zijn verdere verwerkingsactiviteiten voor historische, wetenschappelijke of statistische doeleinden bij.

Dit logbestand is geclassificeerd in de zin van de wet van 11 december 1998 indien de verwerking betrekking heeft op geclassificeerde gegevens.

mention “Protection des données à caractère personnel – articles 132 à 137 de la loi du xx/xx/2018”.

Art. 134

Les données à caractère personnel visées à l'article 132 sont rendues anonymes préalablement à leur consultation.

Si un traitement ultérieur de données anonymes ne permet pas d'atteindre les fins historiques, scientifiques ou statistiques, le responsable du traitement, dans le cadre de l'article 107, peut autoriser la consultation de données pseudonymisées.

Si l'anonymisation ou la pseudonymisation ne rend pas l'identification des données impossible, le responsable du traitement, dans le cadre de l'article 107, refuse la consultation si cela constitue une atteinte disproportionnée à la vie privée.

Si un traitement ultérieur de données pseudonymisées ne permet pas d'atteindre les fins historiques, scientifiques ou statistiques, le responsable du traitement, dans le cadre de l'article 107, peut autoriser la consultation de données non pseudonymisées si cela ne porte pas une atteinte disproportionnée à la vie privée.

Art. 135

Par dérogation au titre 4, une communication ou publication des données à caractère personnel visées à l'article 132 non anonymisées ou non pseudonymisées, consultées par le responsable du traitement ultérieur n'est possible qu'avec l'accord du responsable du traitement dans le cadre de l'article 107 et sous les conditions que celui-ci aura fixées.

Art. 136

Le responsable du traitement ultérieur des données à caractère personnel visées à l'article 132 tient un journal de ses activités de traitement ultérieur à des fins historiques, scientifiques ou statistiques.

Ce journal est classifié au sens de la loi du 11 décembre 1998 si le traitement porte sur des données classifiées.

Dit logbestand bevat de volgende informatie:

1° de contactgegevens van de eerste verwerkingsverantwoordelijke, de verdere verwerkingsverantwoordelijke en van de functionaris voor gegevensbescherming van deze laatste;

2° de doeleinden van de verdere verwerking;

3° de eventuele voorwaarden voor de verdere verwerking vastgelegd door de verwerkingsverantwoordelijke in het kader van artikel 107;

4° de eventuele ontvangers toegestaan door de verwerkingsverantwoordelijke in het kader van artikel 107.

Art. 137

Elke overheidsinstantie of elke natuurlijke of rechtspersoon die persoonsgegevens bedoeld in artikel 132 verwerkt om historische, wetenschappelijke of statistische doeleinden is de verantwoordelijke van deze verwerking.

Zij of hij mag geen handelingen verrichten die zijn gericht op de omzetting van anonieme of gepseudonimiseerde gegevens in niet-anonieme of niet-gepseudonimiseerde gegevens.

ONDERTITEL 4

De bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens door het coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse

HOOFDSTUK I

Definities

Art. 138

§ 1. De definities bedoeld in de artikelen 26, 1° tot 6°, 9°, 11° tot 14° en 16° tot 17°, zijn van toepassing op deze ondertitel.

§ 2. Voor de toepassing van deze ondertitel wordt verstaan onder:

1° “het OCAD”: het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse bedoeld in de wet van 10 juli 2006 betreffende de analyse van de dreiging;

Ce journal comporte les informations suivantes:

1° les coordonnées du responsable du traitement initial, du responsable du traitement ultérieur et du délégué à la protection des données de ce dernier;

2° les finalités du traitement ultérieur;

3° les éventuelles conditions du traitement ultérieur fixées par le responsable du traitement dans le cadre de l'article 107;

4° les éventuels destinataires autorisés par le responsable du traitement dans le cadre de l'article 107.

Art. 137

Toute autorité publique ou toute personne physique ou morale qui traite des données à caractère personnel visées à l'article 132 à des fins historiques, scientifiques ou statistiques est responsable dudit traitement.

Elle n'entreprendra aucune action pour convertir des données anonymes ou pseudonymisées en données non anonymes ou non pseudonymisées.

SOUS-TITRE 4

De la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel par l'organe de coordination pour l'analyse de la menace

CHAPITRE I^{ER}

Définitions

Art. 138

§ 1^{er}. Les définitions visées à l'article 26, 1° à 6°, 9°, 11° à 14° et 16° à 17°, s'appliquent au présent sous-titre.

§ 2. Pour l'application du présent sous-titre, on entend par:

1° “l'OCAM”: l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace visé par la loi du 10 juillet 2006 relative à l'analyse de la menace;

2° “de verwerkingsverantwoordelijke”: een natuurlijke persoon of rechtspersoon, een overheidsinstantie, een dienst of een ander orgaan die/dat, alleen of samen met anderen, het doel van en de middelen voor de verwerking van persoonsgegevens vaststelt;

3° “de wet van 18 juli 1991”: de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten en op het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse;

4° “de wet van 11 december 1998”: de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten en veiligheidsadviezen;

5° “toezichthoudende autoriteit”: een onafhankelijke overheidsinstantie die bij de wet belast is met het toezicht op de toepassing van deze wet;

6° “de wet van 10 juli 2006”: de wet van 10 juli 2006 betreffende de analyse van de dreiging;

7° “het informatiesysteem van het OCAD”: het informatiesysteem bedoeld in artikel 9 van de wet van 10 juli 2006.

HOOFDSTUK II

Toepassingsgebied

Art. 139

Deze ondertitel is van toepassing op elke verwerking van persoonsgegevens door het OCAD en zijn verwerkers, uitgevoerd in het kader van de opdrachten als bedoeld in de wet van 10 juli 2006, en door of krachtens bijzondere wetten.

De titels 1, 2, 4, 5 en 7 van deze wet zijn niet van toepassing op de verwerkingen bedoeld in het eerste lid. In titel 6 zijn enkel de artikelen 226, 227 en 230 van toepassing.

HOOFDSTUK III

Algemene verwerkingsvoorwaarden

Art. 140

Persoonsgegevens mogen slechts verwerkt worden in één van de volgende gevallen:

2° “le responsable du traitement”: une personne physique ou morale, une autorité publique, un service ou un autre organisme qui, seul ou conjointement avec d’autres, détermine les finalités et les moyens du traitement de données à caractère personnel;

3° “la loi du 18 juillet 1991”: la loi du 18 juillet 1991 organique du contrôle des services de police et de renseignement et de l’Organe de coordination pour l’analyse de la menace;

4° “la loi du 11 décembre 1998”: la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations, attestations et avis de sécurité;

5° “autorité de contrôle”: une autorité publique indépendante chargée par la loi de surveiller l’application de la présente loi;

6° “la loi du 10 juillet 2006”: la loi du 10 juillet 2006 relative à l’analyse de la menace;

7° “le système d’informations de l’OCAM”: le système d’informations visé à l’article 9 de la loi du 10 juillet 2006.

CHAPITRE II

Champ d’application

Art. 139

Le présent sous-titre s’applique à tout traitement de données à caractère personnel par l’OCAM et ses sous-traitants effectué dans le cadre des missions visées par la loi du 16 juillet 2006, ainsi que par ou en vertu de lois particulières.

Les titres 1^{er}, 2, 4, 5, et 7 de la présente loi ne s’appliquent pas aux traitements visés à l’alinéa 1^{er}. Dans le titre 6, seuls les articles 226, 227 et 230 s’appliquent.

CHAPITRE III

Conditions générales du traitement

Art. 140

Le traitement de données à caractère personnel ne peut être effectué que dans l’un des cas suivants:

1° wanneer de betrokkene daarvoor zijn ondubbelzinnige toestemming heeft verleend;

2° wanneer de verwerking noodzakelijk is voor de uitvoering van een overeenkomst waarbij de betrokkene partij is of voor de uitvoering van maatregelen die aan het sluiten van die overeenkomst voorafgaan en die op verzoek van de betrokkene zijn genomen;

3° wanneer de verwerking nuttig is om een verplichting na te komen waaraan het OCAD is onderworpen door of krachtens een wet;

4° wanneer de verwerking noodzakelijk is voor de vervulling van een taak van openbaar belang of die deel uitmaakt van de uitoefening van het openbaar gezag, die is opgedragen aan de verwerkingsverantwoordelijke of aan de overheidsinstantie aan wie de persoonsgegevens worden verstrekt.

Art. 141

Persoonsgegevens:

1° worden eerlijk en rechtmatig verwerkt;

2° worden voor welbepaalde, uitdrukkelijk omschreven en gerechtvaardigde doeleinden verkregen en niet verder verwerkt op een wijze die, rekening houdend met alle relevante factoren, met name met de toepasselijke wettelijke en reglementaire bepalingen, onverenigbaar is met die doeleinden. Onder de voorwaarden vastgesteld door de artikelen 162 tot 167 wordt een verdere verwerking van de gegevens voor historische, wetenschappelijke of statistische doeleinden niet als onverenigbaar beschouwd;

3° zijn toereikend, terzake dienend en niet overmatig, uitgaande van de doeleinden waarvoor zij worden verkregen of waarvoor zij verder worden verwerkt;

4° zijn nauwkeurig en worden, zo nodig, bijgewerkt. Alle redelijke maatregelen worden getroffen om de persoonsgegevens die, uitgaande van de doeleinden waarvoor zij worden verkregen of waarvoor zij verder worden verwerkt, onnauwkeurig of onvolledig zijn, uit te wissen of te verbeteren.

1° lorsque la personne concernée a indubitablement donné son consentement;

2° lorsque le traitement est nécessaire à l'exécution d'un contrat auquel la personne concernée est partie ou à l'exécution de mesures précontractuelles prises à la demande de la personne concernée;

3° lorsque le traitement est utile au respect d'une obligation à laquelle l'OCAM est soumis par ou en vertu d'une loi;

4° lorsque le traitement est nécessaire à l'exécution d'une mission d'intérêt public ou relevant de l'exercice de l'autorité publique, dont est investi le responsable du traitement ou une autorité publique à laquelle les données à caractère personnel sont communiquées.

Art. 141

Les données à caractère personnel sont:

1° traitées loyalement et licitement;

2° collectées pour des finalités déterminées, explicites et légitimes, et ne pas être traitées ultérieurement de manière incompatible avec ces finalités, compte tenu de tous les facteurs pertinents, notamment des dispositions légales et réglementaires applicables. Un traitement ultérieur à des fins historiques, scientifiques ou statistiques n'est pas réputé incompatible lorsqu'il est effectué conformément aux conditions fixées par les articles 162 à 167;

3° adéquates, pertinentes et non excessives au regard des finalités pour lesquelles elles sont obtenues et pour lesquelles elles sont traitées ultérieurement;

4° exactes et, si nécessaire, mises à jour. Toutes les mesures raisonnables sont prises pour que les données à caractère personnel inexactes ou incomplètes, au regard des finalités pour lesquelles elles sont obtenues ou pour lesquelles elles sont traitées ultérieurement, soient effacées ou rectifiées.

HOOFDSTUK IV

Aard van de persoonsgegevens

Art. 142

Het OCAD verwerkt, voor zover noodzakelijk voor het belang van de uitoefening van zijn opdrachten, persoonsgegevens van alle aard, inbegrepen die waaruit de raciale of etnische afkomst, de politieke opvattingen, de godsdienstige of levensbeschouwelijke overtuiging of het lidmaatschap van een vakvereniging blijken, alsook genetische en biometrische gegevens, gezondheidsgegevens, gegevens die het seksuele gedrag of de seksuele gerichtheid betreffen en deze met betrekking tot strafrechtelijke vervolgingen en tot inbreuken of veiligheidsmaatregelen die hiermee samenhangen.

HOOFDSTUK V

Bewaring van persoonsgegevens

Art. 143

De persoonsgegevens worden niet langer bewaard dan noodzakelijk voor de doeleinden waarvoor ze opgeslagen worden en volgens de nadere regels bepaald in artikel 9 van de wet van 10 juli 2006 voor wat het informatiesysteem van het OCAD betreft en artikel 44/11/3bis van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt voor wat betreft de gemeenschappelijke gegevensbanken waarvan het OCAD de operationele beheerder is.

HOOFDSTUK VI

Rechten van de betrokkene

Art. 144

Iedere natuurlijke persoon heeft in verband met de verwerking van persoonsgegevens die op hem betrekking hebben, recht op bescherming van zijn fundamentele rechten en vrijheden, inzonderheid op de bescherming van zijn persoonsgegevens.

Art. 145

De betrokkene heeft het recht te vragen:

1° om zijn onjuiste persoonsgegevens te laten verbeteren of verwijderen;

CHAPITRE IV

Nature des données à caractère personnel

Art. 142

Dans la mesure nécessaire à l'intérêt de l'exercice de ses missions, l'OCAM traite des données à caractère personnel de toute nature, en ce compris celles qui révèlent l'origine raciale ou ethnique, les opinions politiques, les convictions religieuses ou philosophiques ou l'appartenance syndicale, ainsi que les données génétiques et biométriques, les données concernant la santé, les données qui portent sur la vie sexuelle ou l'orientation sexuelle et celles relatives aux condamnations pénales et aux infractions ou aux mesures de sûreté connexes.

CHAPITRE V

Conservation des données à caractère personnel

Art. 143

Les données à caractère personnel sont conservées pendant une durée n'excédant pas celle nécessaire aux finalités pour lesquelles elles sont enregistrées et selon les modalités fixées dans l'article 9 de la loi du 16 juillet 2006 en ce qui concerne le système d'informations de l'OCAM et l'article 44/11/3bis de la loi de 5 août 1992 sur la fonction de police en ce qui concerne les banques de données communes dont l'OCAM est le gestionnaire opérationnel.

CHAPITRE VI

Droits de la personne concernée

Art. 144

Lors du traitement de données à caractère personnel la concernant, toute personne physique a droit à la protection de ses libertés et droits fondamentaux, notamment à la protection de ses données à caractère personnel.

Art. 145

La personne concernée a le droit de demander:

1° la rectification ou la suppression de ses données à caractère personnel inexactes;

2° om de verificatie bij de bevoegde toezichthoudende autoriteit van de naleving van de bepalingen van deze ondertitel.

Art. 146

De rechten, bedoeld in artikel 145 worden kosteloos uitgeoefend door de bevoegde toezichthoudende autoriteit op initiatief van de betrokkene die zijn identiteit bewijst.

De bevoegde toezichthoudende autoriteit voert de verificatie uit en deelt uitsluitend aan de betrokkene mee dat de nodige verificaties werden verricht.

De nadere regels voor de uitoefening van deze rechten worden bepaald in de wet.

Art. 147

De toezichthoudende autoriteiten bedoeld in artikel 161 en het OCAD houden een logbestand bij van alle aanvragen van betrokkenen tot uitoefening van hun rechten.

Art. 148

Een besluit waaraan voor een persoon rechtsgevolgen verbonden zijn, mag niet louter worden genomen op grond van een geautomatiseerde persoonsgegevensverwerking die bestemd is om bepaalde aspecten van zijn persoonlijkheid te evalueren.

Het in het eerste lid vastgestelde verbod geldt niet indien het besluit zijn grondslag vindt in een bepaling voorgeschreven door of krachtens een wet of wanneer het besluit noodzakelijk is vanwege een zwaarwegend algemeen belang.

2° la vérification auprès de l'autorité de contrôle compétente du respect des dispositions du présent sous-titre.

Art. 146

Les droits visés à l'article 145 s'exercent, sans frais, par l'intermédiaire de l'autorité de contrôle compétente, à l'initiative de la personne concernée justifiant de son identité.

L'autorité de contrôle compétente effectue les vérifications et communique uniquement à l'intéressé qu'il a été procédé aux vérifications nécessaires.

Les modalités d'exercice de ces droits sont déterminées par la loi.

Art. 147

Les autorités de contrôle visées à l'article 161 et l'OCAM tiennent un journal des demandes d'exercice des droits par les personnes concernées.

Art. 148

Une décision produisant des effets juridiques à l'égard d'une personne ne peut être prise sur le seul fondement d'un traitement automatisé de données à caractère personnel destiné à évaluer certains aspects de sa personnalité.

L'interdiction prévue à l'alinéa 1^{er} ne s'applique pas lorsque la décision est fondée sur une disposition prévue par ou en vertu d'une loi ou lorsque la décision est nécessaire pour la sauvegarde d'un intérêt public important.

HOOFDSTUK VII

**Verplichtingen van de
verwerkingsverantwoordelijke en de verwerker****Afdeling 1***Algemene verplichtingen***Art. 149**

De verwerkingsverantwoordelijke:

1° waakt er nauwlettend over dat de persoonsgegevens worden bijgewerkt, dat de onjuiste, onvolledige en niet terzake dienende gegevens, alsmede die welke zijn verkregen of verder verwerkt in strijd met deze ondertitel, worden verbeterd of verwijderd;

2° zorgt ervoor dat voor de personen die onder zijn gezag handelen, de toegang tot de persoonsgegevens en de verwerkingsmogelijkheden, beperkt blijven tot wat nuttig is voor de uitoefening van hun opdrachten of voor de behoeften van het OCAD;

3° informeert alle personen die onder zijn gezag handelen over de bepalingen van deze ondertitel en over alle relevante voorschriften inzake de bescherming van de persoonlijke levenssfeer betreffende de verwerking van persoonsgegevens.

Art. 150

Indien de verwerking wordt toevertrouwd aan een verwerker, moet de verwerkingsverantwoordelijke:

1° een verwerker kiezen die voldoende waarborgen biedt ten aanzien van de technische en organisatorische beveiligingsmaatregelen met betrekking tot de verwerkingen;

2° toezien op de naleving van die maatregelen, met name door ze vast te leggen in contractuele bepalingen;

3° de verantwoordelijkheid van de verwerker vaststellen in de overeenkomst;

4° met de verwerker overeenkomen dat de verwerker slechts handelt in opdracht van de verwerkingsverantwoordelijke en dat de verwerker is gebonden door dezelfde verplichtingen als deze waartoe de verwerkingsverantwoordelijke in toepassing van deze ondertitel is gehouden;

CHAPITRE VII

**Obligations du responsable du traitement et du
sous-traitant****Section 1^{re}***Obligations générales***Art. 149**

Le responsable du traitement:

1° fait toute diligence pour tenir les données à caractère personnel à jour, pour rectifier ou supprimer les données inexactes, incomplètes, ou non pertinentes, ainsi que celles obtenues ou traitées en méconnaissance des dispositions du présent sous-titre;

2° veille à ce que, pour les personnes agissant sous son autorité, l'accès aux données à caractère personnel et les possibilités de traitement soient limités à ce qui est utile à l'exercice de leurs fonctions ou aux besoins de l'OCAM;

3° informe les personnes agissant sous son autorité des dispositions du présent sous-titre et de toute prescription pertinente, relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements des données à caractère personnel.

Art. 150

Lorsque le traitement est confié à un sous-traitant, le responsable du traitement doit:

1° choisir un sous-traitant qui apporte des garanties suffisantes au regard des mesures de sécurité technique et d'organisation relatives aux traitements;

2° veiller au respect de ces mesures notamment par la stipulation de mentions contractuelles;

3° fixer dans le contrat la responsabilité du sous-traitant;

4° convenir avec le sous-traitant que celui-ci n'agit que sur la seule instruction du responsable du traitement et qu'il est tenu par les mêmes obligations que celles auxquelles le responsable du traitement est tenu en application du présent sous-titre;

5° in een geschrift of op een elektronische drager de elementen van de overeenkomst met betrekking tot de bescherming van de persoonsgegevens en de eisen met betrekking tot de maatregelen bedoeld in de bepalingen onder 3° en 4°, vaststellen.

Art. 151

De verwerker is gebonden door dezelfde verplichtingen als deze waartoe de verwerkingsverantwoordelijke is gehouden.

Hij mag de verwerking van persoonsgegevens niet toevertrouwen aan een andere verwerker, behoudens uitdrukkelijke toestemming van de verwerkingsverantwoordelijke.

Art. 152

Eenieder die handelt onder het gezag van de verwerkingsverantwoordelijke of van de verwerker, alsmede de verwerker zelf, die toegang heeft tot persoonsgegevens, mag deze slechts in opdracht van de verwerkingsverantwoordelijke verwerken, behoudens op grond van een verplichting door of krachtens een wet.

Afdeling 2

Gezamenlijke verwerkingsverantwoordelijken

Art. 153

Wanneer twee of meer verwerkingsverantwoordelijken gezamenlijk de doeleinden en middelen van de verwerking bepalen, zijn zij gezamenlijke verwerkingsverantwoordelijken.

Een overeenkomst bepaalt de respectievelijke verantwoordelijkheden van de gezamenlijke verwerkingsverantwoordelijken, met name met betrekking tot de uitoefening van de rechten van de betrokkene en de mededeling van persoonsgegevens, tenzij hun respectievelijke verplichtingen worden bepaald door of krachtens een wet.

In de onderlinge overeenkomst wordt één contactpunt voor betrokkenen aangewezen. De gezamenlijke verwerkingsverantwoordelijken nemen dit contactpunt op in het register bedoeld in artikel 156.

5° consigner par écrit ou sur un support électronique les éléments du contrat relatifs à la protection des données à caractère personnel et les exigences relatives aux mesures visées aux 3° et 4°.

Art. 151

Le sous-traitant est soumis aux mêmes obligations que celles qui incombent au responsable du traitement.

Il ne peut pas confier le traitement de données à caractère personnel à un autre sous-traitant, sauf autorisation expresse du responsable du traitement.

Art. 152

Toute personne agissant sous l'autorité du responsable du traitement ou de celle du sous-traitant, ainsi que le sous-traitant lui-même, qui accède à des données à caractère personnel, ne peut les traiter que sur instruction du responsable du traitement, sauf en cas d'une obligation imposée par ou en vertu d'une loi.

Section 2

Responsables conjoints du traitement

Art. 153

Lorsque deux responsables du traitement ou plus déterminent conjointement les finalités et les moyens du traitement, ils sont les responsables conjoints du traitement.

Un accord définit les obligations respectives des responsables conjoints de traitement, notamment en ce qui concerne l'exercice des droits de la personne concernée et la communication des données à caractère personnel, sauf si leurs obligations respectives sont définies par ou en vertu d'une loi.

Un seul point de contact pour les personnes concernées peut être désigné dans l'accord. Les responsables conjoints du traitement incluent ce point de contact dans le registre visé à l'article 156.

Afdeling 3*Beveiliging van persoonsgegevens***Art. 154**

De verwerkingsverantwoordelijke, alsmede de verwerker, treffen de passende technische en organisatorische maatregelen die nodig zijn voor de bescherming van de persoonsgegevens tegen toevallige of ongeoorloofde vernietiging, tegen toevallig verlies, evenals tegen de wijziging van of de toegang tot, en iedere andere niet toegelaten verwerking van persoonsgegevens.

Deze maatregelen verzekeren een passend beveiligingsniveau, rekening houdend, enerzijds, met de stand van de techniek terzake en de kosten voor het toepassen van de maatregelen en, anderzijds, met de aard van de te beveiligen persoonsgegevens en de potentiële risico's.

Art. 155

§ 1. Indien een inbreuk op de beveiliging een hoog risico voor de rechten en vrijheden van natuurlijke personen inhoudt, meldt de verwerkingsverantwoordelijke deze inbreuk binnen de kortste termijn aan de bevoegde toezichthoudende autoriteit en indien mogelijk, 72 uur nadat hij er kennis van heeft genomen.

§ 2. De verwerker verwittigt de verwerkingsverantwoordelijke binnen de kortste termijn van elke inbreuk op de beveiliging.

§ 3. In de in paragrafen 1 en 2 bedoelde melding wordt, op zijn minst, het volgende omschreven of meegedeeld:

1° de aard van de inbreuk op de beveiliging en indien mogelijk, bij benadering, het aantal betrokkenen en de opgeslagen persoonsgegevens in kwestie;

2° de naam en de contactgegevens van de functionaris voor gegevensbescherming of een ander contactpunt bij wie bijkomende informatie kan worden verkregen;

3° de waarschijnlijke gevolgen van de inbreuk op de beveiliging;

4° de maatregelen die de verwerkingsverantwoordelijke, of de verwerker heeft genomen of voorgesteld om de inbreuk op de beveiliging aan te pakken, waaronder desgevallend maatregelen ter beperking van de eventuele nadelige gevolgen daarvan.

Section 3*Sécurité des données à caractère personnel***Art. 154**

Le responsable du traitement ainsi que le sous-traitant prennent les mesures techniques et organisationnelles appropriées requises pour protéger les données à caractère personnel contre la destruction accidentelle ou non autorisée, contre la perte accidentelle ainsi que contre la modification, l'accès et tout autre traitement non autorisé de données à caractère personnel.

Ces mesures assurent un niveau de protection adéquat, compte tenu, d'une part, de l'état de la technique en la matière et des frais qu'entraîne l'application de ces mesures et, d'autre part, de la nature des données à caractère personnel à protéger et des risques potentiels.

Art. 155

§ 1^{er}. En cas de brèche de sécurité susceptible d'engendrer un risque élevé pour les droits et libertés des personnes physiques, le responsable du traitement concerné la notifie à l'autorité de contrôle compétente dans les meilleurs délais et si possible, 72 heures après en avoir pris connaissance.

§ 2. Le sous-traitant notifie au responsable du traitement toute brèche de sécurité dans les meilleurs délais.

§ 3. La notification visée aux paragraphes 1^{er} et 2 décrit ou communique, à tout le moins:

1° la nature de la brèche de sécurité y compris, si possible, le nombre estimé de personnes et d'enregistrements de données à caractère personnel concernés;

2° le nom et les coordonnées du délégué à la protection des données ou d'un autre point de contact auprès duquel des informations supplémentaires peuvent être obtenues;

3° les conséquences probables de la brèche de sécurité;

4° les mesures que le responsable du traitement ou le sous-traitant a prises ou propose de prendre pour remédier à la brèche de sécurité, y compris, le cas échéant, les mesures pour en atténuer les éventuelles conséquences négatives.

Afdeling 4*Registers***Art. 156**

§ 1. De verwerkingsverantwoordelijke houdt een register bij, geclassificeerd in de zin van de wet van 11 december 1998, van de gegevensbanken van het OCAD en deze die aan hem ter beschikking worden gesteld.

Dit register bevat de volgende gegevens:

1° voor de gegevensbanken van het OCAD:

a) de contactgegevens van de verwerkingsverantwoordelijke en, desgevallend, van de gezamenlijke verwerkingsverantwoordelijken, en van de functionaris voor gegevensbescherming;

b) de verwerkingsdoeleinden;

c) de categorieën van ontvangers waaraan persoonsgegevens meegedeeld kunnen worden;

d) indien mogelijk, de beoogde termijnen voor het verwijderen van de persoonsgegevens;

e) indien mogelijk, een algemene beschrijving van de technische en organisatorische beveiligingsmaatregelen bedoeld in artikel 154;

2° Voor gegevensbanken die aan het OCAD ter beschikking gesteld worden:

a) de contactgegevens van de verwerkingsverantwoordelijke en, indien mogelijk voor de landen buiten de Europese Unie de dienst die de gegevensbank beheert en, desgevallend, van de gezamenlijke verwerkingsverantwoordelijken en van de functionaris voor gegevensbescherming;

b) de verwerkingsdoeleinden van het OCAD.

§ 2. Elke verwerker houdt een register bij, geclassificeerd in de zin van de wet van 11 december 1998, van alle categorieën van verwerkingsactiviteiten die zij ten behoeve van een verwerkingsverantwoordelijke hebben verricht.

Dit register bevat de volgende elementen:

1° de contactgegevens van de verwerker en van de verwerkingsverantwoordelijke voor rekening waarvan de

Section 4*Registres***Art. 156**

§ 1^{er}. Le responsable du traitement tient un registre, classifié au sens de la loi du 11 décembre 1998, des banques de données de l'OCAM et de celles mises à sa disposition.

Ce registre comporte les informations suivantes:

1° pour les banques de données de l'OCAM:

a) les coordonnées du responsable du traitement et, le cas échéant, des responsables conjoints du traitement, et du délégué à la protection des données;

b) les finalités du traitement;

c) les catégories de destinataires auxquels des données à caractère personnel peuvent être communiquées;

d) dans la mesure du possible, les délais prévus pour l'effacement des données à caractère personnel;

e) dans la mesure du possible, une description générale des mesures de sécurité techniques et organisationnelles visées à l'article 154;

2° pour les banques de données mises à la disposition de l'OCAM:

a) les coordonnées du responsable du traitement et, si possible pour les pays hors de l'Union européenne le service gestionnaire de la banque de données et, le cas échéant, des responsables conjoints du traitement et du délégué à la protection des données;

b) les finalités du traitement par l'OCAM.

§ 2. Chaque sous-traitant tient un registre, classifié au sens de la loi du 11 décembre 1998, de toutes les catégories d'activités de traitement effectuées pour le compte d'un responsable du traitement.

Ce registre comprend les éléments suivants:

1° les coordonnées du sous-traitant et du responsable du traitement pour le compte duquel le sous-traitant agit

verwerker handelt, en, desgevallend, van de functionaris voor gegevensbescherming;

2° de categorieën van verwerkingen die voor rekening van de verwerkingsverantwoordelijke zijn uitgevoerd;

3° indien mogelijk, een algemene beschrijving van de technische en organisatorische beveiligingsmaatregelen bedoeld in artikel 154.

§ 3. De in de paragrafen 1 en 2 bedoelde registers worden in schriftelijke vorm, met inbegrip van elektronische vorm, opgesteld.

§ 4. De verwerkingsverantwoordelijke stelt het register ter beschikking van de bevoegde toezichthoudende autoriteit op diens vraag.

De verwerker stelt het register ter beschikking van de verwerkingsverantwoordelijke en stelt het eveneens ter beschikking van de bevoegde toezichthoudende autoriteit op diens vraag.

Afdeling 5

Functionaris voor gegevensbescherming

Art. 157

§ 1. De verwerkingsverantwoordelijke, en desgevallend de verwerker, wijzen een functionaris voor gegevensbescherming aan. Deze beslissing wordt meegeedeeld aan de bevoegde toezichthoudende autoriteit.

De functionaris voor gegevensbescherming is titularis van een veiligheidsmachtiging “zeer geheim”, in de zin van de wet van 11 december 1998.

§ 2. De functionaris voor gegevensbescherming kan niet gestraft worden voor het uitoefenen van zijn functie. Hij kan evenmin van zijn functie ontheven worden omwille van de uitvoering van zijn opdrachten, behalve indien hij een zware fout heeft begaan of de voorwaarden noodzakelijk voor het uitoefenen van zijn functie niet langer vervult.

De functionaris voor gegevensbescherming kan zich tot het Vast Comité I wenden om deze beslissing aan te vechten.

§ 3. Hij is, op een onafhankelijke wijze, belast met:

1° het toezien op de naleving van deze ondertitel bij elke verwerking van persoonsgegevens;

ainsi que, le cas échéant, les coordonnées du délégué à la protection des données;

2° les catégories de traitements effectués pour le compte du responsable du traitement;

3° dans la mesure du possible, une description générale des mesures de sécurité techniques et organisationnelles visées à l'article 154.

§ 3. Les registres visés aux paragraphes 1^{er} et 2 se présentent sous une forme écrite y compris la forme électronique.

§ 4. Le responsable du traitement met le registre à la disposition de l'autorité de contrôle compétente à sa demande.

Le sous-traitant met le registre à la disposition du responsable du traitement ainsi qu'à la disposition de l'autorité de contrôle compétente à sa demande.

Section 5

Délégué à la protection des données

Art. 157

§ 1^{er}. Le responsable du traitement et, le cas échéant, le sous-traitant désignent un délégué à la protection des données. Cette décision est communiquée à l'autorité de contrôle compétente.

Le délégué à la protection des données est titulaire d'une habilitation de sécurité de niveau “très secret”, au sens de la loi du 11 décembre 1998.

§ 2. Le délégué à la protection des données ne peut pas être sanctionné en raison de l'exercice de ses fonctions. Il ne peut pas non plus être relevé de ses fonctions en raison de l'exercice de ses missions, sauf s'il a commis une faute grave ou s'il ne remplit plus les conditions nécessaires à l'exercice de ses fonctions.

Le délégué à la protection des données peut s'adresser au Comité permanent R pour contester cette décision.

§ 3. Il est chargé de manière indépendante:

1° de veiller au respect du présent sous-titre lors de tout traitement de données à caractère personnel;

2° het adviseren over alle nuttige maatregelen ten einde de veiligheid van de opgeslagen gegevens te verzekeren;

3° het informeren en adviseren van de verwerkingsverantwoordelijke, en desgevallend de verwerker, het diensthoofd en de personeelsleden van de betrokken dienst die de verwerking verrichten over hun verplichtingen op grond van deze ondertitel;

4° het verstrekken van adviezen of aanbevelingen aan de verwerkingsverantwoordelijke, en desgevallend aan de verwerker of de leidinggevende van het OCAD;

5° het uitvoeren van andere opdrachten die hem door de verwerkingsverantwoordelijke, en in voorkomend geval de verwerker of de leidinggevende van het OCAD toevertrouwd zijn.

De functionaris voor gegevensbescherming is de contactpersoon met de bevoegde toezichthoudende autoriteit met betrekking tot de toepassing van deze ondertitel.

§ 4. De verwerkingsverantwoordelijke en, desgevallend, de verwerker zien erop toe dat hun functionaris voor gegevensbescherming tijdig en naar behoren wordt betrokken bij alle aangelegenheden die met de bescherming van persoonsgegevens verband houden.

De verwerkingsverantwoordelijke en, desgevallend, de verwerker zien erop toe dat de functionaris voor gegevensbescherming de benodigde middelen ter beschikking heeft voor het vervullen van zijn opdrachten.

De functionaris voor gegevensbescherming kan worden bijgestaan door één of meerdere medewerkers.

§ 5. Desgevallend kunnen nadere regels voor de werking, de aanwijzing en de vereiste bevoegdheden door de Koning worden bepaald.

2° de conseiller toutes mesures utiles afin d'assurer la sécurité des données enregistrées;

3° d'informer et conseiller le responsable du traitement, et le cas échéant, le sous-traitant, le dirigeant et le personnel du service concerné procédant au traitement sur les obligations qui leur incombent sur la base du présent sous-titre;

4° de fournir des avis ou des recommandations au responsable du traitement, et le cas échéant au sous-traitant, et au dirigeant de l'OCAM;

5° d'exécuter d'autres missions qui lui sont confiées par le responsable du traitement, le cas échéant le sous-traitant ou le dirigeant de l'OCAM.

Le délégué à la protection des données est le point de contact avec l'autorité de contrôle compétente en ce qui concerne l'application du présent sous-titre.

§ 4. Le responsable du traitement et, le cas échéant, le sous-traitant, veillent à ce que leur délégué à la protection des données soit associé, d'une manière appropriée et en temps utile, à toutes les questions relatives à la protection des données à caractère personnel.

Le responsable du traitement et, le cas échéant, le sous-traitant veillent à ce que leur délégué à la protection des données dispose des ressources nécessaires pour exercer ses missions.

Le délégué à la protection des données peut être assisté par un ou plusieurs adjoints.

§ 5. Le cas échéant, les modalités de fonctionnement, de désignation ainsi que les compétences requises peuvent être définies par le Roi.

HOOFDSTUK VIII (VROEGER HOOFDSTUK IX)

**Mededeling en doorgifte van
persoonsgegevens****Afdeling 1***Mededeling van persoonsgegevens aan de publieke
sector en de private sector***Art. 158**

In afwijking van de artikelen 20, 22, 23, 58 en 59 van deze wet en van de artikelen 35 en 36 van de Verordening kan noch een protocol, noch een advies van de functionaris voor gegevensbescherming, noch een gegevensbeschermingseffectbeoordeling, noch het advies volgend op de raadpleging van de bevoegde toezichhoudende autoriteit vereist worden als voorafgaande voorwaarde voor de mededeling van persoonsgegevens tussen het OCAD en enig openbaar of particulier orgaan, in het belang van de uitvoering van de opdrachten van het OCAD.

Deze mededeling vindt plaats in overeenstemming met de artikelen 8 tot 12 van de wet van 10 juli 2006 en hoofdstuk IV, afdeling 12, onderafdeling 7bis, van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt.

Wanneer de partijen beslissen een protocol af te sluiten, bevat dit, in afwijking van artikel 20, § 1, tweede lid, het volgende:

1° de identificatie van het OCAD en het openbaar of particulier orgaan die de persoonsgegevens uitwisselen;

2° de identificatie van de verwerkingsverantwoordelijken;

3° de contactgegevens van de betrokken functionarissen voor gegevensbescherming;

4° de doeleinden waarvoor de persoonsgegevens worden doorgegeven;

5° de wettelijke grondslag;

6° de beperkingen van de rechten van de betrokkene.

Het protocol bedoeld in het derde lid draagt de markering “BEPERKTE VERSPREIDING” in de zin van het koninklijk besluit van 24 maart 2000 tot uitvoering van de wet van 11 december 1998, voor zover een classificatie in de zin van de wet van 11 december 1998 niet gerechtvaardigd is.

CHAPITRE VIII (ANCIEN CHAPITRE IX)

**Communication et transfert de données à
caractère personnel****Section 1^{re}***Communication de données à caractère personnel au
secteur public et au secteur privé***Art. 158**

Par dérogation aux articles 20, 22, 23, 58 et 59 de la présente loi et aux articles 35 et 36 du Règlement, un protocole, un avis du délégué à la protection des données, une analyse d'impact relative à la protection des données et l'avis résultant de la consultation de l'autorité de contrôle compétente ne peuvent pas être exigés comme condition préalable à la communication de données à caractère personnel entre l'OCAM et tout organisme public ou privé dans l'intérêt de l'exercice des missions de l'OCAM.

Cette communication se déroule conformément aux articles 8 à 12 de la loi du 10 juillet 2006 et au chapitre IV, section 12, sous-section 7bis, de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de la police.

Par dérogation à l'article 20, § 1^{er}, alinéa 2, lorsque les parties décident de conclure un protocole, celui-ci comprend:

1° l'identification de l'OCAM et de l'organisme public ou privé qui échangent les données à caractère personnel;

2° l'identification des responsables du traitement;

3° les coordonnées des délégués à la protection des données concernés;

4° les finalités pour lesquelles les données à caractère personnel sont transférées;

5° la base légale;

6° les restrictions aux droits de la personne concernée.

Le protocole visé à l'alinéa 3 porte le marquage “DIFFUSION RESTREINTE” au sens de l'arrêté royal du 24 mars 2000 portant exécution de la loi du 11 décembre 1998, pour autant qu'une classification au sens de la loi du 11 décembre 1998 ne se justifie pas.

Afdeling 2

Doorgifte van persoonsgegevens aan landen die geen lid zijn van de Europese Unie of aan internationale organisaties

Art. 159

Persoonsgegevens mogen slechts worden doorgegeven aan een land dat geen lid is van de Europese Unie of een internationale organisatie, indien dat land of die organisatie een passend beschermingsniveau en de naleving van de andere bepalingen van deze ondertitel waarborgt.

De vraag of het beschermingsniveau passend is, wordt beoordeeld met inachtneming van alle omstandigheden die betrekking hebben op de doorgifte van persoonsgegevens of op een categorie van doorgiften van persoonsgegevens. In het bijzonder wordt rekening gehouden met de aard van de gegevens, met het doeleinde en met de duur van de voorgenomen verwerking of verwerkingen, het land van herkomst en het land van eindbestemming, de algemene en sectorale rechtsregels die in het betrokken land of de organisatie gelden, alsmede de beroepscode en de veiligheidsmaatregelen die in die landen of organisaties worden nageleefd.

Het passende beschermingsniveau kan verzekerd worden door veiligheidsclausules tussen de verwerkingsverantwoordelijke en de ontvanger van de persoonsgegevens.

Art. 160

In afwijking van artikel 159 mag een doorgifte van persoonsgegevens aan een land dat geen lid is van de Europese Unie of aan een internationale organisatie, hetwelke geen waarborgen biedt voor een passend beschermingsniveau, slechts plaatsvinden wanneer:

1° de betrokkene daarvoor zijn ondubbelzinnige toestemming heeft gegeven voor de beoogde doorgifte; of

2° de doorgifte verplicht is in het kader van de internationale betrekkingen; of

3° de doorgifte noodzakelijk is ter vrijwaring van het vitaal belang van de personen; of

4° de doorgifte noodzakelijk of wettelijk verplicht is ter vrijwaring van een zwaarwegend algemeen belang of voor de vaststelling, de uitoefening of de verdediging van een recht in rechte.

Section 2

Transfert des données à caractère personnel vers des pays non membres de l'Union européenne ou à des organisations internationales

Art. 159

Le transfert de données à caractère personnel vers un pays non membres de l'Union européenne ou à une organisation internationale ne peut avoir lieu que si le pays ou l'organisation en question assure un niveau de protection adéquat et moyennant le respect des autres dispositions du présent sous-titre.

Le caractère adéquat du niveau de protection s'apprécie au regard de toutes les circonstances relatives à un transfert de données à caractère personnel ou à une catégorie de transferts de données à caractère personnel. Il est notamment tenu compte de la nature des données, de la finalité et de la durée du ou des traitements envisagés, des pays d'origine et de destination finale, des règles de droit, générales et sectorielles, en vigueur dans le pays ou l'organisation en cause, ainsi que des règles professionnelles et des mesures de sécurité qui y sont respectées.

Le niveau de protection adéquat peut être assuré par des clauses de sécurité entre le responsable du traitement et le destinataire des données à caractère personnel.

Art. 160

Par dérogation à l'article 159, un transfert de données à caractère personnel vers un pays non membre de l'Union européenne ou à une organisation internationale n'assurant pas un niveau de protection adéquat, ne peut être effectué que lorsque:

1° la personne concernée a indubitablement donné son consentement au transfert envisagé; ou

2° le transfert est obligatoire dans le cadre des relations internationales; ou

3° le transfert est nécessaire à la sauvegarde de l'intérêt vital des personnes; ou

4° le transfert est nécessaire ou rendu juridiquement obligatoire pour la sauvegarde d'un intérêt public important, ou pour la constatation, l'exercice ou la défense d'un droit en justice.

HOOFDSTUK IX (VROEGER HOOFDSTUK X)

Toezichthoudende autoriteit

Art. 161

Het Vast Comité I, in zijn hoedanigheid van onafhankelijke publieke autoriteit, en het Vast Comité van Toezicht op de politiediensten, worden aangewezen als gegevensbeschermingsautoriteiten belast met de controle van de verwerking van persoonsgegevens door het OCAD en zijn verwerkers volgens de nadere regels vastgelegd in de wet van 18 juli 1991.

HOOFDSTUK X (VROEGER HOOFDSTUK XI)

Verwerking van persoonsgegevens voor historische, wetenschappelijke of statistische doeleinden

Art. 162

In afwijking van titel 4, wordt de raadpleging voor historische, wetenschappelijke of statistische doeleinden, door een verdere verwerkingsverantwoordelijke, van persoonsgegevens van het OCAD en van hun personeel toegestaan door het OCAD indien dit geen afbreuk doet aan zijn opdrachten bedoeld in de wet van 10 juli 2006, aan een lopend opsporings- of gerechtelijk onderzoek, of aan de betrekkingen die België met vreemde staten of internationale organisaties onderhoudt en overeenkomstig de wet van 10 juli 2006.

Elke vraag aan de Rijksarchieven om verdere verwerking van persoonsgegevens van het OCAD en van hun personeel voor overige doelen dan die bedoeld in het eerste lid wordt geweigerd tenzij het doel legitiem is en het OCAD meent dat de verwerking geen afbreuk kan doen aan de belangen bedoeld in het eerste lid.

Art. 163

Vóór hun raadpleging bedoeld in artikel 162 worden de persoonsgegevens voorzien van de vermelding “Bescherming van persoonsgegevens – hoofdstuk X, ondertitel 4 van titel 3 van de wet van xx/xx/2018”.

Art. 164

De persoonsgegevens bedoeld in artikel 162 worden voorafgaand aan hun raadpleging geanonimiseerd.

CHAPITRE IX (ANCIEN CHAPITRE X)

Autorité de contrôle

Art. 161

Le Comité permanent R, en sa qualité d'autorité publique indépendante, et le Comité permanent de Contrôle des Services de police, sont désignés comme autorités de protection des données chargées du contrôle du traitement des données à caractère personnel par l'OCAM et par ses sous-traitants selon les modalités fixées par la loi du 18 juillet 1991.

CHAPITRE X (ANCIEN CHAPITRE XI)

Traitement de données à caractère personnel à des fins historiques, scientifiques ou statistiques

Art. 162

Par dérogation au titre 4, la consultation à des fins historiques, scientifiques ou statistiques des données à caractère personnel de l'OCAM et de son personnel par un responsable du traitement ultérieur est autorisée par l'OCAM si cela ne porte pas atteinte à ses missions visées dans la loi du 10 juillet 2006, à une information ou instruction judiciaire en cours ou aux relations que la Belgique entretient avec des États étrangers ou des organisations internationales et conformément à la loi du 10 juillet 2006.

Toute demande adressée aux Archives de l'État de traitement ultérieur de données à caractère personnel de l'OCAM et de son personnel à d'autres fins que celles visées à l'alinéa 1^{er} est refusée à moins que la finalité soit légitime et que l'OCAM estime que le traitement n'est pas susceptible de porter atteinte aux intérêts visés à l'alinéa 1^{er}.

Art. 163

Avant leur consultation visée à l'article 162, les données à caractère personnel sont marquées de la mention “Protection des données à caractère personnel – chapitre X, sous-titre 4 du titre 3 de la loi du xx/xx/2018”.

Art. 164

Les données à caractère personnel visées à l'article 162 sont rendues anonymes préalablement à leur consultation.

Indien een verdere verwerking van anonieme gegevens niet toelaat om de historische, wetenschappelijke of statistische doeleinden te verwezenlijken, kan het OCAD de raadpleging van gepseudonimiseerde gegevens toestaan.

Indien de anonimisering of pseudonisering de identificatie van de gegevens niet onmogelijk maakt, weigert het OCAD de raadpleging indien dit een onevenredige afbreuk doet aan het privéleven.

Indien een verdere verwerking van gepseudonimiseerde gegevens niet toelaat om de historische, wetenschappelijke of statistische doeleinden te verwezenlijken, kan het OCAD de raadpleging van niet-gepseudonimiseerde gegevens toestaan indien dit geen onevenredige afbreuk doet aan het privéleven.

Art. 165

In afwijking van titel 4, is een mededeling of publicatie van niet-geanonimiseerde of niet-gepseudonimiseerde persoonsgegevens bedoeld in artikel 162, geraadpleegd door de verdere verwerkingsverantwoordelijke, is enkel mogelijk met het akkoord van het OCAD en onder de voorwaarden die het vastlegt.

Art. 166

De verdere verwerkingsverantwoordelijke van persoonsgegevens bedoeld in artikel 162 houdt een logbestand van zijn verdere verwerkingsactiviteiten voor historische, wetenschappelijke of statistische doeleinden bij.

Dit logbestand is geclassificeerd in de zin van de wet van 11 december 1998 indien de verwerking betrekking heeft op geclassificeerde gegevens.

Dit logbestand bevat de volgende informatie:

1° de contactgegevens van de eerste verwerkingsverantwoordelijke, de verdere verwerkingsverantwoordelijke en van de functionaris voor gegevensbescherming van deze laatste;

2° de doeleinden van de verdere verwerking;

3° de gegevens die het voorwerp uitmaken van de verdere verwerking;

4° de eventuele voorwaarden voor de verdere verwerking vastgelegd door het OCAD;

Si un traitement ultérieur de données anonymes ne permet pas d'atteindre les fins historiques, scientifiques ou statistiques, l'OCAM peut autoriser la consultation de données pseudonymisées.

Si l'anonymisation ou la pseudonymisation ne rend pas l'identification des données impossible, l'OCAM refuse la consultation si cela constitue une atteinte disproportionnée à la vie privée.

Si un traitement ultérieur de données pseudonymisées ne permet pas d'atteindre les fins historiques, scientifiques ou statistiques, l'OCAM peut autoriser la consultation de données non pseudonymisées si cela ne porte pas une atteinte disproportionnée à la vie privée.

Art. 165

Par dérogation au titre 4, une communication ou publication des données à caractère personnel visées à l'article 162 non anonymisées ou non pseudonymisées, consultées par le responsable du traitement ultérieur n'est possible qu'avec l'accord de l'OCAM et sous les conditions que celui-ci aura fixées.

Art. 166

Le responsable du traitement ultérieur des données à caractère personnel visées à l'article 162 tient un journal de ses activités de traitement ultérieur à des fins historiques, scientifiques ou statistiques.

Ce journal est classifié au sens de la loi du 11 décembre 1998 si le traitement porte sur des données classifiées.

Ce journal comporte les informations suivantes:

1° les coordonnées du responsable du traitement initial, du responsable du traitement ultérieur et du délégué à la protection des données de ce dernier;

2° les finalités du traitement ultérieur;

3° les données faisant l'objet du traitement ultérieur;

4° les éventuelles conditions du traitement ultérieur fixées par l'OCAM;

5° de eventuele ontvangers toegestaan door het OCAD.

Art. 167

Elke overheidsinstantie of elke natuurlijke of rechtspersoon die persoonsgegevens bedoeld in artikel 162 verwerkt om historische, wetenschappelijke of statistische doeleinden is de verantwoordelijke van deze verwerking.

Zij of hij mag geen handelingen verrichten die zijn gericht op de omzetting van anonieme of gepseudonimiseerde gegevens in niet-anonieme of niet-gepseudonimiseerde gegevens.

ONDERTITEL 5

De bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot bepaalde verwerkingen van persoonsgegevens door de passagiersinformatie-eenheid

HOOFDSTUK I

Definities

Art. 168

§ 1. De definities bedoeld in artikelen 26, 1° tot 3°, 8°, 10° en 11°, en in artikel 72, § 2, 6° en 7°, zijn van toepassing op deze ondertitel.

§ 2. Voor de toepassing van deze ondertitel wordt verstaan onder:

1° “de wet van 25 december 2016”: de wet van 25 december 2016 betreffende de verwerking van passagiersgegevens;

2° “de PIE”: de Passagiersinformatie-eenheid bedoeld in hoofdstuk 7 van de wet van 25 december 2016.

HOOFDSTUK II

Toepassingsgebied

Art. 169

Deze ondertitel is van toepassing op elke verwerking van persoonsgegevens door de PIE in het kader van de finaliteiten bedoeld in artikel 8, § 1, 4°, van de wet van 25 december 2016.

5° les éventuels destinataires autorisés par l'OCAM.

Art. 167

Toute autorité publique ou toute personne physique ou morale qui traite des données à caractère personnel visées à l'article 162 à des fins historiques, scientifiques ou statistiques est responsable dudit traitement.

Elle n'entreprendra aucune action pour convertir des données anonymes ou pseudonymisées en données non anonymes ou non pseudonymisées.

SOUS-TITRE 5

De la protection des personnes physiques à l'égard de certains traitements de données à caractère personnel par l'unité d'information des passagers

CHAPITRE I^{ER}

Définitions

Art. 168

§ 1^{er}. Les définitions visées à l'article 26, 1° à 3°, 8°, 10° et 11°, et à l'article 72, § 2, 6° et 7°, s'appliquent au présent sous-titre.

§ 2. Pour l'application du présent sous-titre, on entend par:

1° “la loi du 25 décembre 2016”: la loi du 25 décembre 2016 relative au traitement des données des passagers;

2° “l'UIP”: l'Unité d'information des passagers visée au chapitre 7 de la loi du 25 décembre 2016.

CHAPITRE II

Champ d'application

Art. 169

Le présent sous-titre s'applique à tout traitement de données à caractère personnel par l'UIP effectué dans le cadre des finalités visées à l'article 8, § 1^{er}, 4°, de la loi du 25 décembre 2016.

De titels 1, 2, 4, 5 en 7 van deze wet zijn niet van toepassing op de verwerkingen bedoeld in het eerste lid. In titel 6 zijn enkel de artikelen 226, 227 en 230 van toepassing.

HOOFDSTUK III

Algemene verwerkingsvoorwaarden

Art. 170

Persoonsgegevens:

1° worden eerlijk en rechtmatig verwerkt;

2° worden voor welbepaalde, uitdrukkelijk omschreven en gerechtvaardigde doeleinden verkregen en niet verder verwerkt op een wijze die, rekening houdend met alle relevante factoren, met name met de toepasselijke wettelijke en reglementaire bepalingen, onverenigbaar is met die doeleinden;

3° zijn toereikend, terzake dienend en niet overmatig, uitgaande van de doeleinden waarvoor zij worden verkregen of waarvoor zij verder worden verwerkt;

4° zijn nauwkeurig en worden, zo nodig, bijgewerkt. Alle redelijke maatregelen worden getroffen om de persoonsgegevens die, uitgaande van de doeleinden waarvoor zij worden verkregen of waarvoor zij verder worden verwerkt, onnauwkeurig of onvolledig zijn, te wissen of te verbeteren.

HOOFDSTUK IV

Bewaring van persoonsgegevens

Art. 171

De persoonsgegevens worden niet langer bewaard dan noodzakelijk voor de doeleinden waarvoor ze opgeslagen worden en volgens de nadere regels bepaald in hoofdstuk 9 van de wet van 25 december 2016.

HOOFDSTUK V

Rechten van de betrokkene

Art. 172

Iedere natuurlijke persoon heeft in verband met de verwerking van persoonsgegevens die op hem

Les titres 1^{er}, 2, 4, 5 et 7 de la présente loi ne s'appliquent pas aux traitements visés à l'alinéa 1^{er}. Dans le titre 6, seuls les articles 226, 227 et 230 s'appliquent.

CHAPITRE III

Conditions générales du traitement

Art. 170

Les données à caractère personnel sont:

1° traitées loyalement et licitement;

2° collectées pour des finalités déterminées, explicites et légitimes, et ne pas être traitées ultérieurement de manière incompatible avec ces finalités, compte tenu de tous les facteurs pertinents, notamment des dispositions légales et réglementaires applicables;

3° adéquates, pertinentes et non excessives au regard des finalités pour lesquelles elles sont obtenues ou pour lesquelles elles sont traitées ultérieurement;

4° exactes et, si nécessaire, mises à jour. Toutes les mesures raisonnables sont prises pour que les données à caractère personnel inexactes ou incomplètes, au regard des finalités pour lesquelles elles sont obtenues ou pour lesquelles elles sont traitées ultérieurement, soient effacées ou rectifiées.

CHAPITRE IV

Conservation des données à caractère personnel

Art. 171

Les données à caractère personnel sont conservées pendant une durée n'excédant pas celle nécessaire aux finalités pour lesquelles elles sont enregistrées et selon les modalités fixées par le chapitre 9 de la loi du 25 décembre 2016.

CHAPITRE V

Droits de la personne concernée

Art. 172

Lors du traitement de données à caractère personnel la concernant, toute personne physique a droit à

betrekking hebben, recht op bescherming van zijn fundamentele rechten en vrijheden, inzonderheid op de bescherming van zijn persoonsgegevens.

Art. 173

De betrokkene heeft het recht te vragen:

1° om zijn onjuiste persoonsgegevens te laten verbeteren of verwijderen;

2° om de verificatie bij het Vast Comité I van de naleving van de bepalingen van deze ondertitel.

Art. 174

De rechten, bedoeld in artikel 173 worden kosteloos uitgeoefend door het Vast Comité I op initiatief van de betrokkene die zijn identiteit bewijst.

Het Vast Comité I voert de verificatie uit en deelt uitsluitend aan de betrokkene mee dat de nodige verificaties werden verricht.

De nadere regels voor de uitoefening van deze rechten worden bepaald in de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten en op het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse.

Art. 175

Het Vast Comité I en de PIE houden een logbestand bij van alle aanvragen van betrokkenen tot uitoefening van hun rechten.

Art. 176

Een besluit waaraan voor een persoon rechtsgevolgen verbonden zijn, mag niet louter worden genomen op grond van een geautomatiseerde persoonsgegevensverwerking die bestemd is om bepaalde aspecten van zijn persoonlijkheid te evalueren.

la protection de ses libertés et droits fondamentaux, notamment à la protection de ses données à caractère personnel.

Art. 173

La personne concernée a le droit de demander:

1° la rectification ou la suppression de ses données à caractère personnel inexactes;

2° la vérification auprès du Comité permanent R du respect des dispositions du présent sous-titre.

Art. 174

Les droits visés à l'article 173 s'exercent, sans frais, par l'intermédiaire du Comité permanent R, à l'initiative de la personne concernée justifiant de son identité.

Le Comité permanent R effectue les vérifications et communique uniquement à l'intéressé qu'il a été procédé aux vérifications nécessaires.

Les modalités d'exercice de ces droits sont déterminées par la loi du 18 juillet 1991 organique du contrôle des services de police et de renseignement et de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace.

Art. 175

Le Comité permanent R et l'UIP tiennent un journal des demandes d'exercice des droits par les personnes concernées.

Art. 176

Une décision produisant des effets juridiques à l'égard d'une personne ne peut être prise sur le seul fondement d'un traitement automatisé de données à caractère personnel destiné à évaluer certains aspects de sa personnalité.

HOOFDSTUK VI

**Verplichtingen van de
verwerkingsverantwoordelijke****Afdeling 1***Algemene verplichtingen***Art. 177**

De verwerkingsverantwoordelijke:

1° waakt er nauwlettend over dat de persoonsgegevens worden bijgewerkt, dat de onjuiste, onvolledige en niet terzake dienende gegevens, alsmede die welke zijn verkregen of verder verwerkt in strijd met deze ondertitel, worden verbeterd of verwijderd;

2° zorgt ervoor dat voor de personen die onder zijn gezag handelen, de toegang tot de persoonsgegevens en de verwerkingsmogelijkheden, beperkt blijven tot wat nuttig is voor de uitoefening van hun opdrachten of voor de behoeften van de dienst;

3° informeert alle personen die onder zijn gezag handelen over de bepalingen van deze ondertitel en over alle relevante voorschriften inzake de bescherming van de persoonlijke levenssfeer betreffende de verwerking van persoonsgegevens.

Art. 178

Eenieder die handelt onder het gezag van de verwerkingsverantwoordelijke die toegang heeft tot persoonsgegevens, mag deze slechts in opdracht van de verwerkingsverantwoordelijke verwerken, behoudens op grond van een verplichting door of krachtens een wet.

Afdeling 2*Beveiliging van persoonsgegevens***Art. 179**

De verwerkingsverantwoordelijke treft de passende technische en organisatorische maatregelen die nodig zijn voor de bescherming van de persoonsgegevens tegen toevallige of ongeoorloofde vernietiging, tegen toevallig verlies, evenals tegen de wijziging van of de toegang tot, en iedere andere niet toegelaten verwerking van persoonsgegevens.

CHAPITRE VI

**Obligations du responsable
du traitement****Section 1^{re}***Obligations générales***Art. 177**

Le responsable du traitement:

1° fait toute diligence pour tenir les données à caractère personnel à jour, pour rectifier ou supprimer les données inexactes, incomplètes, ou non pertinentes, ainsi que celles obtenues ou traitées en méconnaissance des dispositions du présent sous-titre;

2° veille à ce que, pour les personnes agissant sous son autorité, l'accès aux données à caractère personnel et les possibilités de traitement soient limités à ce qui est utile à l'exercice de leurs fonctions ou aux besoins du service;

3° informe les personnes agissant sous son autorité des dispositions du présent sous-titre et de toute prescription pertinente, relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements des données à caractère personnel.

Art. 178

Toute personne agissant sous l'autorité du responsable du traitement qui accède à des données à caractère personnel, ne peut les traiter que sur instruction du responsable du traitement, sauf sur la base d'une obligation imposée par ou en vertu d'une loi.

Section 2*Sécurité des données à caractère personnel***Art. 179**

Le responsable du traitement prend les mesures techniques et organisationnelles appropriées requises pour protéger les données à caractère personnel contre la destruction accidentelle ou non autorisée, contre la perte accidentelle ainsi que contre la modification, l'accès et tout autre traitement non autorisé de données à caractère personnel.

Deze maatregelen verzekeren een passend beveiligingsniveau, rekening houdend, enerzijds, met de stand van de techniek terzake en de kosten voor het toepassen van de maatregelen en, anderzijds, met de aard van de te beveiligen persoonsgegevens en de potentiële risico's.

Art. 180

§ 1. Indien een inbreuk op de beveiliging een hoog risico voor de rechten en vrijheden van natuurlijke personen inhoudt, meldt de verwerkingsverantwoordelijke deze inbreuk binnen de kortste termijn aan het Vast Comité I en indien mogelijk, 72 uur nadat hij er kennis van heeft genomen.

§ 2. In de in paragraaf 1 bedoelde melding wordt, op zijn minst, het volgende omschreven of meegedeeld:

1° de aard van de inbreuk op de beveiliging en indien mogelijk, bij benadering, het aantal betrokkenen en de opgeslagen persoonsgegevens in kwestie;

2° de naam en de contactgegevens van de functionaris voor gegevensbescherming of een ander contactpunt bij wie bijkomende informatie kan worden verkregen;

3° de waarschijnlijke gevolgen van de inbreuk op de beveiliging;

4° de maatregelen die de verwerkingsverantwoordelijke heeft voorgesteld of genomen om de inbreuk op de beveiliging aan te pakken, waaronder desgevallend maatregelen ter beperking van de eventuele nadelige gevolgen daarvan.

Afdeling 3

Register

Art. 181

§ 1. De verwerkingsverantwoordelijke houdt een register bij van enerzijds de passagiersgegevensbank bedoeld in hoofdstuk 8 van de wet van 25 december 2016 en anderzijds van de gegevensbanken die aan haar ter beschikking worden gesteld.

Dit register bevat de volgende gegevens:

1° voor de voormelde passagiersgegevensbank:

Ces mesures assurent un niveau de protection adéquat, compte tenu, d'une part, de l'état de la technique en la matière et des frais qu'entraîne l'application de ces mesures et, d'autre part, de la nature des données à caractère personnel à protéger et des risques potentiels.

Art. 180

§ 1^{er}. En cas de brèche de sécurité susceptible d'engendrer un risque élevé pour les droits et libertés des personnes physiques, le responsable du traitement concerné la notifie au Comité permanent R dans les meilleurs délais et si possible, 72 heures après en avoir pris connaissance.

§ 2. La notification visée au paragraphe 1^{er} décrit ou communique, à tout le moins:

1° la nature de la brèche de sécurité y compris, si possible, le nombre estimé de personnes et d'enregistrements de données à caractère personnel concernés;

2° le nom et les coordonnées du délégué à la protection des données ou d'un autre point de contact auprès duquel des informations supplémentaires peuvent être obtenues;

3° les conséquences probables de la brèche de sécurité;

4° les mesures que le responsable du traitement a prises ou propose de prendre pour remédier à la brèche de sécurité, y compris, le cas échéant, les mesures pour en atténuer les éventuelles conséquences négatives.

Section 3

Registre

Art. 181

§ 1^{er}. Le responsable du traitement tient un registre de la banque de données des passagers visée au chapitre 8 de la loi du 25 décembre 2016 d'une part et des banques de données mises à sa disposition d'autre part.

Ce registre comporte les informations suivantes:

1° pour la banque de données des passagers précitée:

a) de contactgegevens van de verwerkingsverantwoordelijke en van de functionaris voor gegevensbescherming;

b) de verwerkingsdoeleinden;

c) de categorieën van ontvangers waaraan persoonsgegevens meegedeeld kunnen worden;

d) indien mogelijk, de beoogde termijnen voor het verwijderen van de persoonsgegevens;

e) indien mogelijk, een algemene beschrijving van de technische en organisatorische beveiligingsmaatregelen bedoeld in artikel 179;

2° voor gegevensbanken die aan de PIE ter beschikking gesteld worden:

a) de contactgegevens van de verwerkingsverantwoordelijke en, indien mogelijk voor de landen buiten de Europese Unie de dienst die de gegevensbank beheert en, desgevallend, van de gezamenlijke verwerkingsverantwoordelijken en van de functionaris voor gegevensbescherming;

b) de verwerkingsdoeleinden van de PIE.

§ 2. Het in paragraaf 1 bedoelde register wordt in schriftelijke vorm, met inbegrip van elektronische vorm, opgesteld.

§ 3. De verwerkingsverantwoordelijke stelt het register ter beschikking van het Vast Comité I op diens vraag.

HOOFDSTUK VII

Mededeling en doorgifte van persoonsgegevens

Art. 182

Persoonsgegevens mogen slechts worden doorgegeven aan een land dat geen lid is van de Europese Unie of een internationale organisatie, indien dat land of die organisatie een passend beschermingsniveau en de naleving van de andere bepalingen van deze ondertitel en van de bepalingen van hoofdstuk 12 van de wet van 25 december 2016 waarborgt.

De vraag of het beschermingsniveau passend is, wordt beoordeeld met inachtneming van alle omstandigheden die betrekking hebben op de doorgifte van persoonsgegevens of op een categorie van doorgiften van persoonsgegevens. In het bijzonder wordt rekening

a) les coordonnées du responsable du traitement et du délégué à la protection des données;

b) les finalités du traitement;

c) les catégories de destinataires auxquels des données à caractère personnel peuvent être communiquées;

d) dans la mesure du possible, les délais prévus pour l'effacement des données à caractère personnel;

e) dans la mesure du possible, une description générale des mesures de sécurité techniques et organisationnelles visées à l'article 179;

2° pour les banques de données mises à la disposition de l'UIP:

a) les coordonnées du responsable du traitement et, si possible pour les pays hors de l'Union européenne le service gestionnaire de la banque de données et, le cas échéant, des responsables conjoints du traitement et du délégué à la protection des données;

b) les finalités du traitement par l'UIP.

§ 2. Le registre visé au paragraphe 1^{er} se présente sous une forme écrite y compris la forme électronique.

§ 3. Le responsable du traitement met le registre à la disposition du Comité permanent R à sa demande.

CHAPITRE VII

Communication et transfert de données à caractère personnel

Art. 182

Le transfert de données à caractère personnel vers un pays non membre de l'Union européenne ou à une organisation internationale ne peut avoir lieu que si le pays ou l'organisation en question assure un niveau de protection adéquat et moyennant le respect des autres dispositions du présent sous-titre et des dispositions du chapitre 12 de la loi du 25 décembre 2016.

Le caractère adéquat du niveau de protection s'apprécie au regard de toutes les circonstances relatives à un transfert de données à caractère personnel ou à une catégorie de transferts de données à caractère personnel. Il est notamment tenu compte de la nature

gehouden met de aard van de gegevens, met het doeleinde en met de duur van de voorgenomen verwerking of verwerkingen, het land van herkomst en het land van eindbestemming, de algemene en sectorale rechtsregels die in het betrokken land of de organisatie gelden, alsmede de beroepscode en de veiligheidsmaatregelen die in die landen of organisaties worden nageleefd.

Het passende beschermingsniveau kan verzekerd worden door veiligheidsclausules tussen de verwerkingsverantwoordelijke en de ontvanger van de persoonsgegevens.

Art. 183

In afwijking van artikel 182 mag een doorgifte van persoonsgegevens aan een land dat geen lid is van de Europese Unie of aan een internationale organisatie, hetwelke geen waarborgen biedt voor een passend beschermingsniveau, slechts plaatsvinden wanneer:

1° de betrokkene daarvoor zijn ondubbelzinnige toestemming heeft gegeven; of

2° de doorgifte verplicht is in het kader van de internationale betrekkingen; of

3° de doorgifte noodzakelijk is ter vrijwaring van het vitaal belang van de personen; of

4° de doorgifte noodzakelijk of wettelijk verplicht is ter vrijwaring van een zwaarwegend algemeen belang of voor de vaststelling, de uitoefening of de verdediging van een recht in rechte.

HOOFDSTUK VIII

Toezichthoudende autoriteit

Art. 184

De verwerkingen van persoonsgegevens zoals bedoeld in deze ondertitel zijn onderworpen aan het toezicht van de toezichthoudende autoriteit bedoeld in artikel 95.

des données, de la finalité et de la durée du ou des traitements envisagés, des pays d'origine et de destination finale, des règles de droit, générales et sectorielles, en vigueur dans le pays ou l'organisation en cause, ainsi que des règles professionnelles et des mesures de sécurité qui y sont respectées.

Le niveau de protection adéquat peut être assuré par des clauses de sécurité entre le responsable du traitement et le destinataire des données à caractère personnel.

Art. 183

Par dérogation à l'article 182, un transfert de données à caractère personnel vers un pays non membre de l'Union européenne ou à une organisation internationale n'assurant pas un niveau de protection adéquat, ne peut être effectué que lorsque:

1° la personne concernée a indubitablement donné son consentement au transfert envisagé; ou

2° le transfert est obligatoire dans le cadre des relations internationales; ou

3° le transfert est nécessaire à la sauvegarde de l'intérêt vital des personnes; ou

4° le transfert est nécessaire ou rendu juridiquement obligatoire pour la sauvegarde d'un intérêt public important, ou pour la constatation, l'exercice ou la défense d'un droit en justice.

CHAPITRE VIII

Autorité de contrôle

Art. 184

Les traitements de données à caractère personnel tels que visés dans ce sous-titre sont soumis au contrôle de l'autorité de contrôle visée à l'article 95.

ONDERTITEL 6**Bijzondere bepalingen****Art. 185**

§ 1. De volgende publieke overheden verwerken, voor zover noodzakelijk voor de uitoefening van hun opdrachten, persoonsgegevens van alle aard, inbegrepen die waaruit de raciale of etnische afkomst, de politieke opvattingen, de godsdienstige of levensbeschouwelijke overtuiging of het lidmaatschap van een vakvereniging blijken, alsook de genetische en biometrische gegevens, de gegevens over de gezondheid, de gegevens die het seksuele gedrag of de seksuele gerichtheid betreffen en deze met betrekking tot strafrechtelijke vervolgingen en tot inbreuken of veiligheidsmaatregelen die hiermee samenhangen:

1° de bestuurlijke commissie belast met het toezicht op de specifieke en uitzonderlijke methoden voor het verzamelen van gegevens door de inlichtingen- en veiligheidsdiensten in het kader van hun opdrachten bedoeld in de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten;

2° het Vast Comité I in het kader van haar opdrachten bedoeld in de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten en op het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse, in de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten, en in bijzondere wetten;

3° het Vast Comité P in het kader van zijn opdrachten bedoeld in de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten en op het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse en in bijzondere wetten;

4° het Controleorgaan op de politiene informatie in het kader van haar opdrachten bedoeld in artikel 71, § 1.

§ 2. Om de vertrouwelijkheid en de doeltreffendheid van de uitvoering van de opdrachten bedoeld in paragraaf 1, te verzekeren, is de toegang van de betrokkene tot zijn persoonsgegevens beperkt tot wat voorzien is in de bijzondere wetten.

§ 3. De betrokkene heeft het recht te vragen om zijn onjuiste persoonsgegevens, verwerkt door de in paragraaf 1 vermelde overheden, te laten verbeteren of verwijderen.

SOUS-TITRE 6**Dispositions particulières****Art. 185**

§ 1^{er}. Dans la mesure nécessaire à l'exercice de leurs missions, les autorités publiques suivantes traitent des données à caractère personnel de toute nature, en ce compris celles qui révèlent l'origine raciale ou ethnique, les opinions politiques, les convictions religieuses ou philosophiques ou l'appartenance syndicale, ainsi que les données génétiques et biométriques, les données concernant la santé, celles qui portent sur la vie sexuelle ou l'orientation sexuelle et celles relatives aux condamnations pénales et aux infractions ou aux mesures de sûreté connexes:

1° la commission administrative chargée de la surveillance des méthodes spécifiques et exceptionnelles de recueil de données des services de renseignement et de sécurité dans le cadre de ses missions visées à la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité;

2° le Comité permanent R dans le cadre de ses missions visées à la loi du 18 juillet 1991 organique du contrôle des services de police et de renseignement et de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace, à la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité, et aux lois particulières;

3° le Comité permanent P le cadre de ses missions visées dans la loi du 18 juillet 1991 organique du contrôle des services de police et de renseignement et de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace et dans des lois particulières;

4° l'Organe de contrôle de l'information policière dans le cadre de ses missions visées dans l'article 71, § 1^{er}.

§ 2. Afin de garantir la confidentialité et l'efficacité de l'exécution des missions visées au paragraphe 1^{er}, l'accès par la personne concernée à ses données à caractère personnel est limité à celui qui est prévu dans les lois particulières.

§ 3. La personne concernée a le droit de demander la rectification ou la suppression de ses données à caractère personnel inexacts traitées par les autorités visées au paragraphe 1^{er}.

§ 4. In afwijking van de bestuurlijke commissie bedoeld in paragraaf 1, 1°, die onder de bevoegdheid van het Vast Comité I valt, is de verwerking van persoonsgegevens door de overheden bedoeld in paragraaf 1 in het kader van hun opdrachten als toezichhoudende autoriteit niet onderworpen aan het toezicht van de Gegevensbeschermingsautoriteit bedoeld in de wet van 3 december 2017 tot oprichting van de Gegevensbeschermingsautoriteit.

TITEL 4

Verwerking met het oog op archivering in het algemeen belang, wetenschappelijk of historisch onderzoek of statistische doeleinden bedoeld in artikel 89, §§ 2 en 3, van de Verordening

HOOFDSTUK I

Algemene bepalingen

Art. 186

Deze titel bepaalt het uitzonderingsregime ten aanzien van de rechten van betrokkenen bedoeld in artikel 89, §§ 2 en 3, van de Verordening.

Voor zover de uitoefening van de in artikel 89, §§ 2 en 3, van de Verordening bedoelde rechten de verwezenlijking van de verwerkingen met het oog op archivering in het algemeen belang, het wetenschappelijk of historisch onderzoek of statistische doeleinden onmogelijk dreigen te maken of ernstig dreigen te belemmeren, en afwijkingen noodzakelijk zijn om die doeleinden te bereiken, worden deze afwijkingen toegepast onder de voorwaarden bepaald door deze titel.

Art. 187

De artikelen 190 tot 204 zijn niet van toepassing mits naleving van een overeenkomstig artikel 40 van de Verordening goedgekeurde gedragscode.

Art. 188

Voor de toepassing van deze titel wordt verstaan onder:

1° “derde vertrouwenspersoon”: de natuurlijke persoon of rechtspersoon, de feitelijke vereniging of de overheidsadministratie, niet zijnde de verantwoordelijke voor de verwerking met het oog op archivering of onderzoek of statistische doeleinden, die de gegevens pseudonimiseert;

§ 4. À l’exception de la commission administrative visée au paragraphe 1^{er}, 1°, qui tombe sous la compétence du Comité permanent R, le traitement de données à caractère personnel par les autorités visées au premier paragraphe dans le cadre de leurs missions d’autorité de contrôle n’est pas soumis au contrôle de l’Autorité de protection des données visée dans la loi du 3 décembre 2017 portant création de l’Autorité de protection des données.

TITRE 4

Traitement à des fins archivistiques dans l’intérêt public, à des fins de recherche scientifique ou historique ou à des fins statistiques visées à l’article 89, §§ 2 et 3, du Règlement

CHAPITRE I^{ER}

Dispositions générales

Art. 186

Le présent titre détermine le régime dérogatoire aux droits des personnes concernées visés à l’article 89, §§ 2 et 3, du Règlement.

Dans la mesure où l’exercice des droits visés à l’article 89, §§ 2 et 3, du Règlement risqueraient de rendre impossible ou d’entraver sérieusement la réalisation des traitements à des fins archivistiques dans l’intérêt public, à des fins de recherche scientifique ou historique ou à des fins statistiques et où des dérogations sont nécessaires pour atteindre ces finalités, ces dérogations s’appliquent dans les conditions déterminées par le présent titre.

Art. 187

Les articles 190 à 204 ne s’appliquent pas à condition de respecter un code de conduite approuvé conformément à l’article 40 du Règlement.

Art. 188

Pour l’application du présent titre, on entend par:

1° “tiers de confiance”: la personne physique ou morale, l’association de fait ou l’administration publique autre que le responsable du traitement à des fins d’archive ou de recherche ou statistique, qui pseudonymise les données;

2° “mededeling van gegevens”: mededeling van gegevens aan geïdentificeerde derde;

3° “verspreiding van gegevens”: bekendmaking van de gegevens, zonder identificatie van de derde.

Art. 189

Deze titel is niet van toepassing op de verwerkingen verricht door de overheden bedoeld in titel 3.

HOOFDSTUK II

Algemene waarborgen

Art. 190

De verwerkingsverantwoordelijke wijst een functionaris voor gegevensbescherming aan indien de verwerking van de persoonsgegevens een hoog risico kan inhouden zoals bedoeld in artikel 35 van de Verordening.

Art. 191

Voorafgaand aan de verzameling, en onverminderd de artikelen 24 en 30 van de Verordening, voegt de verantwoordelijke voor de verwerking met het oog op wetenschappelijk of historisch onderzoek of statistische doeleinden volgende elementen toe aan het register van de verwerkingsactiviteiten:

1° de verantwoording van het gebruik van de al dan niet gepseudonimiseerde gegevens;

2° de redenen volgens dewelke de uitoefening van de rechten van de betrokkene de verwezenlijking van de doeleinden onmogelijk dreigen te maken of ernstig dreigen te belemmeren;

3° desgevallend, de gegevensbeschermingseffectbeoordeling wanneer de verwerkingsverantwoordelijke met het oog op wetenschappelijk of historisch onderzoek of statistische doeleinden gevoelige gegevens, in de zin van artikel 9.1 van de Verordening, verwerkt.

Art. 192

Voorafgaand aan de verzameling, en onverminderd de artikelen 24 en 30 van de Verordening, voegt de verantwoordelijke voor de verwerking met het oog op archivering in het algemeen belang volgende elementen toe aan het register van de verwerkingsactiviteiten:

2° “communication des données”: communication des données à des tiers identifiés;

3° “diffusion des données”: publication des données, sans identification des tiers.

Art. 189

Le présent titre ne s'applique pas aux traitements effectués par les autorités visés dans le titre 3.

CHAPITRE II

Garanties générales

Art. 190

Le responsable du traitement désigne un délégué à la protection des données lorsque le traitement des données à caractère personnel peut engendrer un risque élevé tel que visé à l'article 35 du Règlement.

Art. 191

Préalablement à la collecte, et sans préjudice des articles 24 et 30 du Règlement, le responsable du traitement à des fins de recherche scientifique ou historique ou à des fins statistiques inclut dans le registre des activités de traitement les éléments suivants:

1° la justification de l'utilisation des données pseudonymisées ou non;

2° les motifs pour lesquels l'exercice des droits de la personne concernée risque de rendre impossible ou d'entraver sérieusement la réalisation de la finalité;

3° le cas échéant, l'analyse d'impact relatif à la protection des données lorsque le responsable du traitement à des fins de recherche scientifique ou historique ou à des fins statistiques traite des données sensibles, au sens de l'article 9.1 du Règlement.

Art. 192

Préalablement à la collecte, et sans préjudice des articles 24 et 30 du Règlement, le responsable du traitement à des fins archivistiques dans l'intérêt public inclut dans le registre des activités de traitement les éléments suivants:

1° de verantwoording van het algemeen belang van de bewaarde archieven;

2° de redenen volgens dewelke de uitoefening van de rechten van de betrokkene de verwezenlijking van de doeleinden onmogelijk dreigen te maken of ernstig dreigen te belemmeren.

HOOFDSTUK III

Gegevensverzameling

Afdeling 1

Gegevensverzameling bij de betrokkene

Art. 193

Onverminderd artikel 13 van de Verordening informeert de verwerkingsverantwoordelijke die persoonsgegevens verzamelt bij de betrokkene hem over:

1° het feit dat de gegevens al dan niet worden geanonimiseerd;

2° de redenen volgens dewelke de uitoefening van de rechten van de betrokkene de verwezenlijking van de doeleinden onmogelijk dreigen te maken of ernstig dreigen te belemmeren.

Afdeling 2

Verdere verwerking van gegevens

Art. 194

Wanneer persoonsgegevens niet bij de betrokkene zijn verzameld, sluit de verwerkingsverantwoordelijke een overeenkomst met de verantwoordelijke voor de oorspronkelijke verwerking af.

Het eerste lid is niet van toepassing wanneer:

1° de verwerking betrekking heeft op persoonsgegevens die publiek zijn gemaakt;

2° wanneer het recht van de Europese Unie, een wet, een decreet of een ordonnantie:

a) mandaat geeft aan de verwerkingsverantwoordelijke om persoonsgegevens te verwerken met het oog op archivering in het algemeen belang, het wetenschappelijk of historisch onderzoek of statistische doeleinden; en

1° la justification de l'intérêt public des archives conservées;

2° les motifs pour lesquels l'exercice des droits de la personne concernée risque de rendre impossible ou d'entraver sérieusement la réalisation des finalités.

CHAPITRE III

Collecte de données

Section 1^{re}

Collecte de données auprès de la personne concernée

Art. 193

Sans préjudice de l'article 13 du Règlement, le responsable du traitement qui collecte des données à caractère personnel auprès de la personne concernée, informe celle-ci:

1° du fait que les données seront anonymisées ou non;

2° des motifs pour lesquels l'exercice des droits de la personne concernée risque de rendre impossible ou d'entraver sérieusement la réalisation des finalités.

Section 2

Traitement ultérieur de données

Art. 194

Lorsque les données à caractère personnel n'ont pas été collectées auprès de la personne concernée, le responsable du traitement conclut une convention avec le responsable du traitement initial.

L'alinéa 1^{er} ne s'applique pas lorsque:

1° le traitement se rapporte à des données rendues publiques;

2° le droit de l'Union européenne, une loi, un décret ou une ordonnance:

a) donne pour mandat au responsable du traitement de traiter des données à caractère personnel à des fins archivistiques dans l'intérêt public, à des fins de recherche scientifique ou historique ou à des fins statistiques; et

b) het hergebruik van de verzamelde gegevens voor andere doeleinden verbiedt.

In geval van vrijstelling van het afsluiten van een overeenkomst, informeert de verwerkingsverantwoordelijke de verantwoordelijke van de oorspronkelijke verwerking over de gegevensverzameling.

Art. 195

De overeenkomst of de kennisgeving bedoeld in artikel 194 bepaalt de volgende elementen:

1° in geval van een overeenkomst, de contactgegevens van de verantwoordelijke voor de oorspronkelijke verwerking en van de verantwoordelijke voor de verdere verwerking;

2° de redenen volgens dewelke de uitoefening van de rechten van de betrokkene de verwezenlijking van de doeleinden onmogelijk dreigen te maken of ernstig dreigen te belemmeren.

Art. 196

De overeenkomst of de kennisgeving betreffende de gegevensverzameling worden bij het register van de verwerkingsactiviteiten gevoegd.

Art. 197 (nieuw)

De verantwoordelijke voor de verwerking met het oog op onderzoek of statistische doeleinden gebruikt anonieme gegevens.

Indien het niet mogelijk is om met een verwerking van anonieme gegevens het onderzoeksdoel of statistische doel te bereiken, gebruikt de verwerkingsverantwoordelijke gepseudonimiseerde gegevens.

Indien het niet mogelijk is om met een verwerking van gepseudonimiseerde gegevens het onderzoeksdoel of het statistische doel te bereiken, gebruikt de verwerkingsverantwoordelijke niet-gepseudonimiseerde gegevens.

b) interdit la réutilisation des données collectées à d'autres fins.

En cas d'exemption de la conclusion d'une convention, le responsable du traitement informe le responsable du traitement initial de la collecte de données.

Art. 195

La convention ou l'information visée à l'article 194 stipule les éléments suivants:

1° en cas de convention, les coordonnées du responsable du traitement initial et du responsable du traitement ultérieur;

2° les motifs pour lesquels l'exercice des droits de la personne concernée risque de rendre impossible ou d'entraver sérieusement la réalisation de la finalité du traitement ultérieur.

Art. 196

La convention ou l'information sur la collecte de données sont annexés au registre des activités de traitement.

Art. 197 (nouveau)

Le responsable du traitement à des fins de recherche ou statistiques utilise des données anonymes.

Lorsqu'un traitement de données anonymes ne permet pas d'atteindre la finalité de la recherche ou statistique, le responsable du traitement utilise des données pseudonymisées.

Lorsqu'un traitement de données pseudonymisées ne permet pas d'atteindre la finalité de recherche ou statistique, le responsable du traitement utilise des données non-pseudonymisées.

Afdeling 3

Anonimisering of pseudonimisering van de gegevens verwerkt met het oog op wetenschappelijk of historisch onderzoek of statistische doeleinden

Art. 198 (vroeger art. 197)

Bij een verwerking van gegevens met het oog op wetenschappelijk of historisch onderzoek of statistische doeleinden, gebaseerd op een gegevensverzameling bij de betrokkene, gaat de verwerkingsverantwoordelijke over tot de anonimisering of pseudonimisering van de gegevens na de verzameling ervan.

Art. 199 (vroeger art. 198)

Bij een verwerking van gegevens met het oog op wetenschappelijk of historisch onderzoek of statistische doeleinden door een verantwoordelijke voor een latere verwerking die dezelfde is als de verantwoordelijke voor de oorspronkelijke verwerking anonimiseert of pseudonimiseert de verwerkingsverantwoordelijke de gegevens voorafgaandelijk aan hun verdere verwerking.

Art. 200 (vroeger art. 199)

De verwerkingsverantwoordelijke mag de gegevens slechts depseudonimiseren indien dat noodzakelijk is voor het onderzoek of de statistische doeleinden, en desgevallend na advies van de functionaris voor gegevensbescherming.

Art. 201 (vroeger art. 200)

Onverminderd bijzondere bepalingen, bij een verwerking van gegevens met het oog op wetenschappelijk of historisch onderzoek of statistische doeleinden door een verwerkingsverantwoordelijke die verschillend is van de verantwoordelijke voor de oorspronkelijke verwerking, pseudonimiseert of anonimiseert de verantwoordelijke voor de oorspronkelijke verwerking de gegevens voorafgaandelijk aan de mededeling ervan aan de verantwoordelijke voor de verdere verwerking.

De verantwoordelijke voor de verdere verwerking heeft geen toegang tot de sleutels van de pseudonimisering.

Section 3

Anonymisation ou pseudonymisation des données traitées à des fins de recherche scientifique ou historique ou à des fins statistiques

Art. 198 (ancien art. 197)

Lors d'un traitement de données à des fins de recherche scientifique ou historique ou à des fins statistiques fondé sur une collecte de données auprès de la personne concernée, le responsable du traitement anonymise ou pseudonymise les données après leur collecte.

Art. 199 (ancien art. 198)

Lors d'un traitement de données à des fins de recherche scientifique ou historique ou à des fins statistiques par un responsable du traitement ultérieur identique au responsable du traitement initial, le responsable du traitement anonymise ou pseudonymise les données préalablement à leur traitement ultérieur.

Art. 200 (ancien art. 199)

Le responsable du traitement ne peut dépseudonymiser les données que pour les nécessités de la recherche ou des fins statistiques et, le cas échéant, après avis du délégué à la protection des données.

Art. 201 (ancien art. 200)

Sans préjudice de dispositions particulières, lors d'un traitement de données à des fins de recherche scientifique ou historique ou à des fins statistiques par un responsable du traitement distinct du responsable du traitement initial, le responsable du traitement initial anonymise ou pseudonymise les données préalablement à leur communication au responsable du traitement ultérieur.

Le responsable du traitement ultérieur n'a pas accès aux clés de la pseudonymisation.

Art. 202 (vroeger art. 201)

§ 1. Onverminderd bijzondere bepalingen, bij een verwerking van gegevens met het oog op wetenschappelijk of historisch onderzoek of statistische doeleinden waarbij meerdere oorspronkelijke verwerkingen worden gekoppeld, laten de verantwoordelijken voor de oorspronkelijke verwerkingen voorafgaandelijk aan de mededeling van de gegevens aan de verantwoordelijke voor de verdere verwerking, de gegevens anonimiseren of pseudonimiseren door een van de verantwoordelijken voor de oorspronkelijke verwerking of door een derde vertrouwenspersoon.

§ 2. Onverminderd bijzondere bepalingen, bij een verwerking van gegevens met het oog op wetenschappelijk of historisch onderzoek of statistische doeleinden die verschillende oorspronkelijke verwerkingen, waarvan tenminste één van gevoelige gegevens, aan elkaar koppelt, laten de verantwoordelijken voor de oorspronkelijke verwerkingen voorafgaandelijk aan de mededeling van de gegevens aan de verantwoordelijke voor de verdere verwerking, de gegevens anonimiseren of pseudonimiseren door de verantwoordelijke voor de oorspronkelijke verwerking van gevoelige gegevens of door een derde vertrouwenspersoon.

Enkel de verantwoordelijke voor de oorspronkelijke verwerking die de gegevens heeft gepseudonimiseerd of de derde vertrouwenspersoon heeft toegang tot de pseudonimiseringsleutels.

Art. 203 (vroeger art. 202)

De derde vertrouwenspersoon is:

1° onderworpen aan het beroepsgeheim in de zin van artikel 458 van het Strafwetboek, onder voorbehoud van andere bepalingen van deze wet en van de Verordening;

2° niet afhankelijk van de persoon die verantwoordelijk is voor de oorspronkelijke en de verdere verwerking.

Art. 204 (vroeger art. 203)

Indien een functionaris voor gegevensbescherming overeenkomstig artikel 190 werd aangewezen, geeft deze advies over het gebruik van de verschillende methoden voor pseudonimisering en anonimisering, in het bijzonder de doeltreffendheid ervan voor wat betreft de bescherming van gegevens.

Art. 202 (ancien art. 201)

§ 1^{er}. Sans préjudice de dispositions particulières, lors d'un traitement de données à des fins de recherche scientifique ou historique ou à des fins statistiques couplant plusieurs traitements initiaux, les responsables des traitements initiaux font, préalablement à la communication des données au responsable du traitement ultérieur, anonymiser ou pseudonymiser les données par l'un des responsables du traitement initial ou par un tiers de confiance.

§ 2. Sans préjudice de dispositions particulières, lors d'un traitement de données à des fins de recherche scientifique ou historique ou à des fins statistiques couplant plusieurs traitements initiaux dont l'un au moins de données sensibles, les responsables des traitements initiaux font, préalablement à la communication des données au responsable du traitement ultérieur, anonymiser ou pseudonymiser les données par le responsable du traitement initial de données sensibles ou par un tiers de confiance.

Seul le responsable du traitement initial qui a pseudonymisé les données ou le tiers de confiance a accès aux clés de pseudonymisation.

Art. 203 (ancien art. 202)

Le tiers de confiance est:

1° soumis au secret professionnel au sens de l'article 458 du Code pénal sous réserve d'autres dispositions de la présente loi et du Règlement;

2° indépendant du responsable du traitement initial et du traitement ultérieur.

Art. 204 (ancien art. 203)

Lorsqu'un délégué à la protection des données a été désigné conformément à l'article 190, celui-ci donne des conseils sur l'utilisation des différentes méthodes de pseudonymisation et d'anonymisation, en particulier leur efficacité en matière de protection des données.

Afdeling 4

Verspreiding van gegevens verwerkt met het oog op archivering in het algemeen belang, het wetenschappelijk of historisch onderzoek of statistische doeleinden

Art. 205 (vroeger art. 204)

Onverminderd de Europese regelgeving, bijzondere wetten, ordonnanties en decreten die strengere voorwaarden opleggen voor de verspreiding van de gegevens die verwerkt zijn met het oog op archivering in het algemeen belang, het wetenschappelijk of historisch onderzoek of statistische doeleinden, verspreidt de verwerkingsverantwoordelijke geen niet-gepseudonimiseerde gegevens, tenzij:

1° de betrokkene zijn toestemming heeft verleend; of

1. de gegevens door de betrokkene zelf openbaar zijn gemaakt; of

2° de gegevens nauw samenhangen met het openbare of historische karakter van de betrokkene; of

3° de gegevens nauw samenhangen met het openbare of historische karakter van feiten waarbij de betrokkene betrokken was.

Art. 206 (vroeger art. 205)

Onverminderd de Europese regelgeving, bijzondere wetten, ordonnanties en decreten die strengere voorwaarden opleggen voor de verspreiding van de gegevens die verwerkt zijn met het oog op archivering in het algemeen belang, het wetenschappelijk of historisch onderzoek of statistische doeleinden, mag de verwerkingsverantwoordelijke gepseudonimiseerde persoonsgegevens verspreiden, uitgezonderd wat betreft de persoonsgegevens bedoeld in artikel 9.1 van de Verordening.

Afdeling 5

Mededeling van de gegevens verwerkt met het oog op archivering in het algemeen belang, het wetenschappelijk of historisch onderzoek of statistische doeleinden

Art. 207 (vroeger art. 206)

Onverminderd het recht van de Europese Unie, bijzondere wetten, ordonnanties en decreten die strengere voorwaarden opleggen voor de mededeling, ziet

Section 4

Diffusion des données traitées à des fins archivistiques dans l'intérêt public, à des fins de recherche scientifique ou historique ou à des fins statistiques

Art. 205 (ancien art. 204)

Sans préjudice du droit de l'Union européenne, des lois particulières, ordonnances et décrets prévoyant des conditions plus strictes de diffusion pour la diffusion des données traitées à des fins archivistiques dans l'intérêt public, à des fins de recherche scientifique ou historique ou à des fins statistiques le responsable du traitement ne diffuse pas les données non-pseudonymisées sauf lorsque:

1° la personne concernée a donné son consentement; ou

2° les données ont été rendues publiques par la personne concernée elle-même; ou

3° les données ont une relation étroite avec le caractère public ou historique de la personne concernée; ou

4° les données ont une relation étroite avec le caractère public ou historique de faits dans lesquelles la personne concernée a été impliquée.

Art. 206 (ancien art. 205)

Sans préjudice du droit de l'Union européenne, des lois particulières, ordonnances et décrets prévoyant des conditions plus strictes pour la diffusion des données traitées à des fins archivistiques dans l'intérêt public, à des fins de recherche scientifique ou historique ou à des fins statistiques, le responsable du traitement peut diffuser des données pseudonymisées, à l'exception des données à caractère personnel visées à l'article 9.1 du Règlement.

Section 5

Communication des données traitées à des fins archivistiques dans l'intérêt public, à des fins de recherche scientifique ou historique ou à des fins statistiques

Art. 207 (ancien art. 206)

Sans préjudice du droit de l'Union européenne, des lois particulières, ordonnances et décrets prévoyant des conditions plus strictes pour la communication,

de verwerkingsverantwoordelijke die niet-gepseudo-nimiseerde gegevens aan een geïdentificeerde derde meedeelt voor de doeleinden bedoeld in artikel 89 van de Verordening erop toe dat de geïdentificeerde derde de meegedeelde gegevens niet kan reproduceren, behalve op handgeschreven wijze, wanneer:

1° het om persoonsgegevens gaat bedoeld in de artikelen 9.1 en 10 van de Verordening; of

2° de overeenkomst tussen de verantwoordelijke voor de oorspronkelijke verwerking en de verantwoordelijke voor de verdere verwerking zulks verbiedt; of

3° die reproductie de veiligheid van de betrokkene in het gedrang kan brengen.

Art. 208 (vroeger art. 207)

De verplichting bedoeld in artikel 207 is niet van toepassing indien:

1° de betrokkene zijn toestemming heeft verleend; of

2° de gegevens door de betrokkene zelf openbaar zijn gemaakt; of

3° de gegevens nauw samenhangen met het openbare of historische karakter van de betrokkene; of

4° de gegevens nauw samenhangen met het openbare of historische karakter van feiten waarbij de betrokkene betrokken was.

TITEL 5

Rechtsmiddelen en vertegenwoordiging van de betrokkenen

HOOFDSTUK I

Vordering tot staking

Art. 209 (vroeger art. 208)

Onverminderd andere mogelijkheden tot rechterlijk, administratief of buitengerechtelijk beroep, stelt de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, zitting houdende zoals in kort geding, het bestaan vast van een verwerking die een inbreuk uitmaakt op een wettelijke en reglementaire bepaling betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en beveelt er de staking van.

le responsable de traitement qui communique des données non pseudonymisées à un tiers identifié pour les finalités visées à l'article 89 du Règlement, veille à ce que le tiers identifié ne puisse pas reproduire les données communiquées, sauf de manière manuscrite, lorsque:

1° il s'agit de données à caractère personnel visées aux articles 9.1 et 10 du Règlement; ou

2° la convention entre le responsable du traitement initial et le responsable du traitement ultérieur l'interdit; ou

3° cette reproduction risque de nuire à la sécurité de la personne concernée.

Art. 208 (ancien art. 207)

L'obligation visée à l'article 207 n'est pas applicable si:

1° la personne concernée a donné son consentement; ou

2° les données ont été rendues publiques par la personne concernée elle-même; ou

3° les données ont une relation étroite avec le caractère public ou historique de la personne concernée; ou

4° les données ont une relation étroite avec le caractère public ou historique de faits dans lesquelles la personne concernée a été impliquée.

TITRE 5

Voies de recours et représentation des personnes concernées

CHAPITRE I^{ER}

Action en cessation

Art. 209 (ancien art. 208)

Sans préjudice de tout autre recours juridictionnel, administratif ou extrajudiciaire, le président du tribunal de première instance, siégeant comme en référé, constate l'existence d'un traitement constituant une violation aux dispositions légales ou réglementaires concernant la protection des personnes physiques à l'égard du traitement de leur données à caractère personnel et en ordonne la cessation.

De voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, zitting houdende zoals in kort geding, neemt kennis van de vorderingen betreffende het door of krachtens de wet verleende recht om kennis te krijgen van persoonsgegevens, alsook van de vorderingen tot rectificatie, tot verwijdering of tot het verbieden van de aanwending van onjuiste persoonsgegevens of die gelet op het doel van de verwerking onvolledig of niet ter zake dienend zijn, dan wel waarvan de registratie de mededeling of de bewaring verboden is, tegen de verwerking waarvan de betrokkene zich heeft verzet of die langer bewaard werden dan de toegestane duur.

Art. 210 (vroeger art. 209)

Vanaf het moment dat de verwerking bedoeld in artikel 209, persoonsgegevens betreft die worden verwerkt in de loop van een opsporingsonderzoek, van een gerechtelijk onderzoek, een strafrechtelijke procedure voor de bodemrechter of een procedure voor de uitvoering van een strafrechtelijk vonnis, behoort de beslissing over de rectificatie, de wissing of het verbod op gebruik van de persoonsgegevens, of de beperking van de verwerking, echter uitsluitend, naar gelang de fase van de procedure, tot het openbaar ministerie of de bevoegde strafrechter.

Art. 211 (vroeger art. 210)

§ 1. De vordering tot staking wordt ingediend bij verzoekschrift op tegenspraak, overeenkomstig de artikelen 1034^{ter} tot 1034^{sexies} van het Gerechtelijk Wetboek.

§ 2. In afwijking van artikel 624 van hetzelfde Wetboek kan de vordering naar keuze van de eiser worden gebracht voor de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg van:

1° de woonplaats of verblijfplaats van de eiser, indien de eiser of minstens één van de eisers de betrokkene is;

2° de woonplaats, verblijfplaats, zetel of plaats van vestiging van de verweerders of één van de verweerders;

3° de plaats of één van de plaatsen waar een deel of het geheel van de verwerking gebeurt.

Indien de verweerder geen woonplaats, verblijfplaats, zetel of plaats van vestiging in België heeft, wordt de vordering gebracht voor de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel.

Le président du tribunal de première instance, siégeant comme en référé, connaît de toute demande relative au droit accordé par ou en vertu de la loi, d'obtenir communication de données à caractère personnel, et de toute demande tendant à faire rectifier, supprimer ou interdire d'utiliser toute donnée à caractère personnel inexacte ou, compte tenu du but du traitement, incomplète ou non pertinente, ou dont l'enregistrement, la communication ou la conservation sont interdits, au traitement de laquelle la personne concernée s'est opposée ou qui a été conservée au-delà de la période autorisée.

Art. 210 (ancien art. 209)

À partir du moment où le traitement visé par l'article 209 concerne des données à caractère personnel traitées lors d'une information, d'une instruction, d'une procédure pénale devant le juge de fond ou d'une procédure d'exécution d'une peine pénale, la décision concernant la rectification, l'effacement ou l'interdiction d'utiliser les données à caractère personnel, ou la limitation du traitement, appartient toutefois exclusivement, suivant la phase de la procédure, au ministère public ou au juge pénal compétent.

Art. 211 (ancien art. 210)

§ 1^{er}. L'action en cessation est introduite par requête contradictoire conformément aux articles 1034^{ter} à 1034^{sexies} du Code judiciaire.

§ 2. Par dérogation à l'article 624 du même Code, l'action peut être portée, au choix du demandeur, devant le président du tribunal de première instance:

1° du domicile ou de la résidence du demandeur, si le demandeur, ou au moins un des demandeurs, est la personne concernée;

2° du domicile ou de la résidence, du siège social ou du lieu d'établissement du défendeur ou d'un des défendeurs;

3° du lieu ou d'un des lieux où une partie ou la totalité du traitement est accompli.

Lorsque le défendeur n'a ni domicile, ni résidence, ni siège social ou lieu d'établissement en Belgique, l'action peut être portée devant le président du tribunal de première instance de Bruxelles.

§ 3. De vordering gegrond op artikel 209 wordt ingesteld door:

- 1° de betrokkene;
- 2° de bevoegde toezichthoudende autoriteit.

Art. 212 (vroeger art. 211)

Behoudens de toepassing van andersluidende bepalingen in internationale verdragen die in België van kracht zijn of in het recht van de Europese Unie, en onverminderd hun internationale rechtsmacht op grond van de bepalingen van het Wetboek van internationaal privaatrecht, hebben de Belgische hoven en rechtbanken in elk geval internationale rechtsmacht voor de in artikel 209 van deze wet bedoelde vorderingen tegen:

1° een verwerkingsverantwoordelijke of een verwerker die op Belgisch grondgebied gevestigd is of een vestiging heeft, wat betreft de verwerking van persoonsgegevens in het kader van de activiteiten van die vestiging, ongeacht de plaats waar de verwerking plaatsvindt;

2° een verwerkingsverantwoordelijke of verwerker die niet op Belgisch grondgebied gevestigd is of een vestiging heeft, wat betreft verwerkingen die gevolgen hebben voor of geheel of gedeeltelijk gericht zijn op betrokkenen die zich op het Belgisch grondgebied bevinden.

Art. 213 (vroeger art. 212)

De beschikking wordt ter kennis gebracht aan de bevoegde toezichthoudende autoriteit binnen acht dagen te rekenen vanaf de uitspraak.

Bovendien licht de griffier van de rechtbank waar een beroep is ingesteld tegen de in het eerste lid bedoelde beschikking de bevoegde toezichthoudende autoriteit onverwijld.

Art. 214 (vroeger art. 213)

De voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg kan een termijn toestaan om aan de inbreuk een einde te maken, wanneer de aard van de inbreuk dit nodig maakt. Hij kan de opheffing van het stakingsbevel toestaan wanneer een einde werd gemaakt aan de inbreuk.

§ 3. L'action fondée sur l'article 209 est formée à la demande:

- 1° de la personne concernée;
- 2° de l'autorité de contrôle compétente.

Art. 212 (ancien art. 211)

Sous réserve de l'application de dispositions contraires dans les traités internationaux en vigueur en Belgique ou dans le droit de l'Union européenne, et sans préjudice de leur compétence internationale en vertu des dispositions du Code de droit international privé, les cours et tribunaux belges ont la compétence internationale pour les affaires portées en vertu de l'article 209 de la présente loi contre:

1° un responsable du traitement ou un sous-traitant situé sur le territoire belge ou ayant un établissement, en ce qui concerne le traitement de données à caractère personnel dans le cadre des les activités de cet établissement, quel que soit le lieu du traitement;

2° un responsable du traitement ou un sous-traitant qui n'est pas établi ou n'a pas un établissement sur le territoire belge, en ce qui concerne un traitement ayant des conséquences pour ou visant en tout ou en partie des personnes concernées résidant sur le territoire belge.

Art. 213 (ancien art. 212)

L'ordonnance est notifiée à l'autorité de contrôle compétente dans les huit jours de la prononciation.

En outre, le greffier de la juridiction devant laquelle un recours est introduit contre l'ordonnance visée à l'alinéa 1^{er} en informe sans délai l'autorité de contrôle compétente.

Art. 214 (ancien art. 213)

Le président du tribunal de première instance peut accorder un délai pour mettre fin à la violation, lorsque la nature de la violation le nécessite. Il peut accorder la levée de la cessation lorsqu'il a été mis fin à la violation.

Art. 215 (vroeger art. 214)

De voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg kan toestaan dat zijn beslissing of de samenvatting ervan die hij opstelt, wordt aangeplakt tijdens de door hem bepaalde termijn, zowel buiten als binnen de betrokken inrichtingen, en kan op de wijze die hij gepast acht bevelen dat zijn beschikking of de samenvatting ervan in kranten of op enige andere wijze wordt bekendgemaakt, dit alles op kosten van de in het ongelijk gestelde partij.

De in het eerste lid vermelde maatregelen van openbaarmaking mogen evenwel slechts toegestaan worden indien zij er toe kunnen bijdragen dat de gewraakte daad of de uitwerking ervan ophouden.

Art. 216 (vroeger art. 215)

Volgend op de in artikel 209 bedoelde vordering kan de eiser een schadevergoeding vorderen overeenkomstig het contractuele of buitencontractuele aansprakelijkheidsrecht.

Art. 217 (vroeger art. 216)

Indien onjuiste, onvolledige of niet ter zake dienende persoonsgegevens of persoonsgegevens waarvan de bewaring verboden is, aan derden zijn medegedeeld, of indien een mededeling van persoonsgegevens heeft plaatsgehad na verloop van de tijd waarin de bewaring van die persoonsgegevens toegelaten is, kan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg gelasten dat de verwerkingsverantwoordelijke, de verwerker, de ontvanger of hun gedelegeerde aan die derden kennis geeft van de beperking van de verwerking of de rectificatie of verwijdering van die persoonsgegevens.

Art. 218 (vroeger art. 217)

Indien dwingende redenen bestaan om te vrezen dat bewijselementen die kunnen worden aangevoerd ter ondersteuning van een vordering voorzien in dit hoofdstuk worden verheeld, verdwijnen of ontoegankelijk worden gemaakt, gelast de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg op eenzijdig verzoekschrift elke maatregel ter voorkoming van die verheeling, verdwijning of ontoegankelijkheid.

Art. 215 (ancien art. 214)

Le président du tribunal de première instance peut autoriser l'affichage de sa décision ou du résumé qu'il en rédige, pendant le délai qu'il détermine, aussi bien à l'extérieur qu'à l'intérieur des établissements concernés et ordonner, selon la manière qu'il jugera appropriée, la publication de son ordonnance ou de son résumé par la voie de journaux ou de toute autre manière, le tout aux frais de la partie qui succombe.

Les mesures de publicité mentionnées à l'alinéa 1^{er} ne peuvent toutefois être autorisées que si elles sont de nature à contribuer à la cessation de l'acte incriminé ou de ses effets.

Art. 216 (ancien art. 215)

À la suite de l'action visée à l'article 209, le demandeur peut réclamer la réparation de son dommage conformément à la responsabilité contractuelle ou extracontractuelle.

Art. 217 (ancien art. 216)

Lorsque des données à caractère personnel inexactes, incomplètes ou non pertinentes, ou des données à caractère personnel dont la conservation est interdite, ont été communiquées à des tiers, ou lorsque une communication de données à caractère personnel a eu lieu après l'expiration de la période durant laquelle la conservation de ces données était autorisée, le président du tribunal de première instance peut ordonner au responsable du traitement, au sous-traitant, au destinataire ou leur délégué d'informer ces tiers de la limitation du traitement, de la rectification ou de la suppression de ces données à caractère personnel.

Art. 218 (ancien art. 217)

Lorsqu'il existe des motifs sérieux de craindre la dissimulation, la disparition ou l'inaccessibilité des éléments de preuve qui peuvent être invoqués à l'appui d'une action prévue au présent chapitre, le président du tribunal de première instance, saisi par voie de requête unilatérale ordonne toute mesure de nature à éviter cette dissimulation, disparition ou inaccessibilité.

Art. 219

Onverminderd artikel 210 houden de bepalingen van dit hoofdstuk geen beperking in van de bevoegdheid van de rechtbank van eerste aanleg en van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg zetelend in kort geding.

HOOFDSTUK II

Vertegenwoordiging van betrokkenen

Art. 220

§ 1. De betrokkene heeft het recht om een orgaan, een organisatie, of een vereniging zonder winstoogmerk de opdracht te geven een klacht namens hem in te dienen en namens hem de administratieve of gerechtelijke beroepen uit te oefenen, hetzij aan de bevoegde toezichthoudende autoriteit, hetzij aan de rechterlijke macht als bepaald in de bijzondere wetten, het Gerechtelijk Wetboek en het Wetboek van strafvordering.

§ 2. Bij de geschillen voorzien in paragraaf 1, moet een orgaan, een organisatie of een vereniging zonder winstoogmerk:

1° op geldige wijze zijn opgericht in overeenstemming met de Belgische wetgeving;

2° rechtspersoonlijkheid bezitten;

3° statutaire doelstellingen van openbaar belang hebben;

4° actief zijn op het gebied van de bescherming van de rechten en vrijheden van de betrokkenen in het kader van de bescherming van de persoonsgegevens en dit sedert ten minste drie jaar.

§ 3. Het orgaan, de organisatie of vereniging zonder winstoogmerk bewijst door de voorlegging van haar activiteitenverslagen of van enig ander stuk, dat zijn activiteit minstens drie jaar effectief is geweest, dat het overeenstemt met haar maatschappelijk doel en dat deze activiteit betrekking heeft op de bescherming van persoonsgegevens.

Art. 219

Sans préjudice de l'article 210, les dispositions du présent chapitre ne limitent pas la compétence du tribunal de première instance et du président du tribunal de première instance siégeant en référé.

CHAPITRE II

Représentation des personnes concernées

Art. 220

§ 1^{er}. La personne concernée a le droit de mandater un organe, une organisation ou une association à but non lucratif, pour qu'il introduise une réclamation en son nom et exerce en son nom les recours administratifs ou juridictionnels soit auprès de l'autorité de contrôle compétente soit auprès de l'ordre judiciaire tels que prévus par les lois particulières, le Code judiciaire et le Code d'Instruction criminelle.

§ 2. Dans les litiges prévus au paragraphe 1^{er}, un organe, une organisation ou une association sans but lucratif doit:

1° être valablement constituée conformément au droit belge;

2° avoir la personnalité juridique;

3° avoir des objectifs statutaires d'intérêt public;

4° être actif dans le domaine de la protection des droits et libertés des personnes concernées dans le cadre de la protection des données à caractère personnel depuis au moins trois ans.

§ 3. L'organe, l'organisation ou l'association sans but lucratif fournit la preuve, par la présentation de ses rapports d'activités ou de toute autre pièce, que son activité est effective depuis au moins trois ans, qu'elle correspond à son objet social et que cette activité est en relation avec la protection de données à caractère personnel.

TITEL 6

Sancties

HOOFDSTUK I

Administratieve sancties

Art. 221

§ 1. De corrigerende bevoegdheden van de toezichthoudende autoriteit krachtens artikel 58.2 van de Verordening zijn tevens van toepassing op de artikelen 7 tot 10, 20 tot 24, 28 tot 70 van titel 2 en op titel 4 van deze wet.

Onverminderd bijzondere bepalingen, is het eerste lid niet van toepassing op de verwerkingen van door artikel 26, 7°, b), bedoelde bevoegde overheden in de uitoefening van hun rechterlijke taken.

§ 2. Het artikel 83 van de Verordening is niet van toepassing op de overheid en hun aangestelden of gemachtigden, tenzij het gaat om een publiekrechtelijke rechtspersoon die goederen of diensten aanbiedt op een markt.

HOOFDSTUK II

Strafsancties

Art. 222

De verwerkingsverantwoordelijke of de verwerker, zijn aangestelde of gemachtigde, de bevoegde overheid, zoals bedoeld in titels 1 en 2, wordt gestraft met een geldboete van tweehonderdvijftig euro tot vijftienduizend euro wanneer:

1° de persoonsgegevens verwerkt worden zonder wettelijke basis in overeenstemming met artikel 6 van de Verordening en de artikelen 29, § 1, en 33, § 1, van deze wet, inbegrepen de voorwaarden voor de toestemming en verdere verwerking;

2° de persoonsgegevens verwerkt worden in overtreding van de voorwaarden opgelegd door artikel 5 van de Verordening en artikel 28 van deze wet, met enstige nalatigheid of kwaadwillig;

3° de verwerking waartegen ingevolge artikel 21.1 van de Verordening bezwaar is gemaakt, wordt gehandhaafd zonder dwingende wettige redenen;

TITRE 6

*Sanctions*CHAPITRE I^{ER}**Sanctions administratives**

Art. 221

§ 1^{er}. Les compétences correctrices de l'autorité de contrôle en vertu de l'article 58.2 du Règlement s'appliquent également aux articles 7 à 10, 20 à 24, 28 à 70 et au titre 4 de la présente loi.

Sans préjudice de dispositions particulières, l'alinéa 1^{er} ne s'applique pas aux traitements effectués par les autorités visées à l'article 26, 7°, b), dans l'exercice de leur fonction juridictionnelle.

§ 2. L'article 83 du Règlement ne s'applique pas aux autorités publiques et leurs préposés ou mandataires sauf s'il s'agit de personnes morales de droit public qui offrent des biens ou des services sur un marché.

CHAPITRE II

Sanctions pénales

Art. 222

Le responsable du traitement ou le sous-traitant, son préposé ou mandataire, l'autorité compétente, visés aux titres 1^{er} et 2, est puni d'une amende de deux cent cinquante euros à quinze mille euros lorsque:

1° les données à caractère personnel sont traitées sans base juridique conformément à l'article 6 du Règlement et aux articles 29, § 1^{er}, et 33, § 1^{er}, de la présente loi, y compris les conditions relatives au consentement et au traitement ultérieur;

2° les données à caractère personnel sont traitées en violation des conditions imposées par l'article 5 du Règlement et par l'article 28 de la présente loi par négligence grave ou avec intention malveillante;

3° le traitement ayant fait l'objet d'une objection conformément à l'article 21.1 du Règlement est maintenu sans raisons juridiques impérieuses;

4° de doorgifte van persoonsgegevens aan een ontvanger in een derde land of een internationale organisatie, gebeurt in overtreding van de waarborgen, voorwaarden of uitzonderingen voorzien in de artikelen 44 tot 49 van de Verordening of de artikelen 66 tot 70 van deze wet met ernstige nalatigheid of kwaadwillig;

5° de door de toezichthoudende autoriteit vastgestelde corrigerende maatregel voor de tijdelijke of definitieve beperking van stromen in overeenstemming met artikel 58.2.f) van de Verordening niet wordt gerespecteerd;

6° de door de toezichthoudende autoriteit vastgestelde corrigerende maatregel in de zin van artikel 58.2.d) van de Verordening niet wordt gerespecteerd;

7° de wettelijke verificatie- en controle-opdrachten van de bevoegde toezichthoudende overheid, haar leden of deskundigen werden belemmerd;

8° weerspannigheid, in de zin van artikel 269 van het Strafwetboek, werd gepleegd ten aanzien van de leden van de toezichthoudende autoriteit;

9° de certificering bedoeld in artikel 42 van de Verordening wordt opgeëist of certificeringszegels voor gegevensbescherming worden openbaar gebruikt, ook al zijn die certificeringen, zegels of merktekens niet afgeleverd door een geaccrediteerde entiteit of worden ze gebruikt nadat de geldigheid van de certificering, de zegel of het merkteken is verlopen;

10° de certificering bedoeld in artikel 42 van de Verordening is verkregen op basis van valse documenten of onjuiste documenten;

11° taken worden uitgevoerd als een certificeringsorgaan, ook al is deze niet geaccrediteerd door de bevoegde nationale accreditatie-instantie;

12° het certificeringsorgaan niet voldoet aan de beginselen en taken waaraan het onderworpen is, zoals bepaald in de artikelen 42 en 43 van de Verordening;

13° de taken van het in artikel 41 van de Verordening bedoelde orgaan worden uitgevoerd zonder accreditatie van de bevoegde toezichthoudende autoriteit;

14° het geaccrediteerde orgaan bedoeld in artikel 41 van de Verordening niet de passende maatregelen heeft genomen in geval van een inbreuk op de gedragscode zoals bedoeld in artikel 41.4 van de Verordening.

4° le transfert de données à caractère personnel à un destinataire dans un pays tiers ou à une organisation internationale est effectué en violation des garanties, conditions ou exceptions prévues dans les articles 44 à 49 du Règlement ou des articles 66 à 70 de la présente loi par négligence grave ou avec intention malveillante;

5° la mesure correctrice adoptée par l'autorité de contrôle visant la limitation temporaire ou définitive des flux conformément à l'article 58.2.f) du Règlement n'est pas respectée;

6° la mesure correctrice adoptée par l'autorité de contrôle au sens de l'article 58.2.d) du Règlement n'est pas respectée;

7° il a été fait obstacle aux missions légales de vérification et de contrôle de l'autorité de contrôle compétente, de ses membres ou de ses experts;

8° de la rébellion, dans le sens de l'article 269 du Code pénal, a été commise à l'encontre des membres de l'autorité de contrôle;

9° la certification visée à l'article 42 du Règlement est revendiquée ou des sceaux de certification en matière de protection des données sont utilisées publiquement alors que ces certifications, labels ou marques n'ont pas été délivrés par une entité accréditée ou ceux-ci sont utilisés après que la validité de la certification, du sceau ou de la marque a expiré;

10° la certification visée à l'article 42 du Règlement a été obtenue sur la base de faux documents ou de documents erronés;

11° des tâches sont exécutées en tant qu'organisme de certification alors que celui-ci n'a pas été accrédité par l'organisme national d'accréditation compétent;

12° l'organisme de certification ne se conforme pas aux principes et aux tâches auxquels il est soumis tels que prévus aux articles 42 et 43 du Règlement;

13° les tâches de l'organisme visée à l'article 41 du Règlement sont exécutées sans agrément par l'autorité de contrôle compétente;

14° l'organisme agréé visé à l'article 41 du Règlement n'a pas pris les mesures appropriées en cas de violation du code de conduite tel que visé à l'article 41.4 du Règlement.

Art. 223

Met een geldboete van vijfhonderd euro tot dertigduizend euro wordt de verwerkingsverantwoordelijke bedoeld in titel 1, de verwerker of de persoon die handelt onder hun gezag gestraft die:

1° de betrokkene, als gevolg van zijn nalatigheid voor zover deze ernstig is, of kwaadwillig, heeft ingelicht over het bestaan van een persoonsgegeven dat hem aangaat dat afkomstig is van een overheid bedoeld in titel 3 in overtreding van artikel 11, terwijl hij de oorsprong van het gegeven kende en hij zich niet bevond in één van de gevallen bedoeld in artikel 11, § 2, eerste lid, 1° of 2°;

2° de betrokkene, als gevolg van zijn nalatigheid voor zover deze ernstig is, of kwaadwillig, heeft ingelicht dat een overheid bedoeld in titel 3 de ontvanger is van één van zijn persoonsgegevens in overtreding van artikel 12.

Art. 224

Met een geldboete van tweehonderd euro tot tien-duizend euro wordt gestraft elk lid of elk personeelslid van de bevoegde toezichthoudende autoriteit of elke deskundige die de verplichting tot vertrouwelijkheid waartoe hij is gehouden heeft geschonden.

Art. 225

Bij veroordeling wegens een misdrijf omschreven in de artikelen 222 of 223, kan de rechtbank bevelen dat het vonnis in zijn geheel of bij uittreksel wordt opgenomen in een of meerdere dagbladen op de wijze die zij bepaalt, zulks op kosten van de veroordeelde.

Art. 226

De verwerkingsverantwoordelijke of de persoon die handelt onder het gezag van de overheid bedoeld in titel 3 of van diens verwerker, die als gevolg van zijn nalatigheid voor zover deze ernstig is, of kwaadwillig, één van de verplichtingen van vertrouwelijkheid en veiligheid, bedoeld in de artikelen 83 tot 86, 116 tot 119, 149 tot 152, 177 en 178 niet heeft nageleefd, wordt gestraft met een geldboete van honderd euro tot tienduizend euro.

Art. 223

Est puni d'une amende de cinq cents euros à trente mille euros, le responsable du traitement visé au titre 1^{er}, le sous-traitant ou la personne agissant sous leur autorité qui:

1° a, de sa propre négligence, pour autant qu'elle soit grave, ou avec une intention malveillante, informé la personne concernée de l'existence d'une donnée à caractère personnel la concernant émanant d'une autorité visée au titre 3 en violation de l'article 11, alors qu'il connaissait l'origine de la donnée et qu'il ne se trouvait pas dans un des cas visés à l'article 11, § 2, alinéa 1^{er}, 1° ou 2°;

2° a, de sa propre négligence, pour autant qu'elle soit grave, ou avec une intention malveillante, informé la personne concernée qu'une autorité visée au titre 3 est destinataire d'une de ses données à caractère personnel en violation de l'article 12.

Art. 224

Est puni d'une amende de deux cents euros à dix mille euros, tout membre ou tout membre du personnel de l'autorité de contrôle compétente ou tout expert qui a violé l'obligation de confidentialité à laquelle il est astreint.

Art. 225

En condamnant du chef d'infraction aux articles 222 ou 223, le tribunal peut ordonner l'insertion du jugement, intégralement ou par extraits, dans un ou plusieurs journaux, dans les conditions qu'il détermine, aux frais du condamné.

Art. 226

Est puni d'une amende de cent euros à dix mille euros, le responsable du traitement ou la personne agissant sous l'autorité d'une autorité visée au titre 3 ou de son sous-traitant qui, de sa propre négligence, pour autant qu'elle soit grave, ou avec une intention malveillante, n'a pas respecté une des obligations de confidentialité et de sécurité visées aux articles 83 à 86, 116 à 119, 149 à 152, 177 et 178.

Art. 227

Met een geldboete van honderd euro tot twintigduizend euro wordt gestraft:

1° de verwerkingsverantwoordelijke, de verwerker, de persoon die handelt onder het gezag van de overheid bedoeld in titel 3 of van de verwerker of de aangestelde die, als gevolg van zijn nalatigheid voor zover deze ernstig is, of kwaadwillig, de persoonsgegevens verwerkt buiten de gevallen bedoeld in de artikelen 74, 108, 140 en 170;

2° de verwerkingsverantwoordelijke, de verwerker of de aangestelde die persoonsgegevens verwerkt met overtreding van de voorwaarden voor de verwerking opgelegd door de artikelen 75, 109, 141 en 170 en de persoon die handelt onder het gezag van de overheid bedoeld in titel 3 of van diens verwerker, die als gevolg van zijn nalatigheid voor zover deze ernstig is, of kwaadwillig, gegevens verwerkt in overtreding van de voorwaarden opgelegd door de artikelen 75, 109, 141 en 170;

3° hij die, om een persoon te dwingen hem zijn instemming te geven met de verwerking van de hem betreffende persoonsgegevens, jegens die persoon gebruik maakt van feitelijkheden, geweld, bedreigingen, giften of beloften;

4° hij die persoonsgegevens doorgeeft, doet of laat doorgeven, als gevolg van zijn nalatigheid voor zover deze ernstig is, of kwaadwillig, naar een land dat geen lid is van de Europese Unie of een internationale organisatie zonder dat is voldaan aan de vereisten opgelegd door de artikelen 93, 94, 126, 127, 159, 160, 182 en 183;

5° elke persoon die als gevolg van zijn nalatigheid voor zover deze ernstig is, of kwaadwillig, toegang heeft tot persoonsgegevens bedoeld in artikelen 99, 132 en 162 voor historische, wetenschappelijke of statistische doeleinden, en die deze gegevens verwerkt in overtreding van de artikelen 102, 104, 135, 137, 165 of 167.

Art. 228

Onverminderd bijzondere bepalingen, is de verwerkingsverantwoordelijke, de verwerker, of zijn vertegenwoordiger in België burgerrechtelijk aansprakelijk voor de betaling van de boeten waartoe zijn aangestelde of gemachtigde is veroordeeld.

Art. 227

Est puni d'une amende de cent euros à vingt mille euros:

1° le responsable du traitement, le sous-traitant, la personne agissant sous l'autorité de l'autorité visée au titre 3 ou du sous-traitant ou le mandataire qui, de sa propre négligence, pour autant qu'elle soit grave, ou avec une intention malveillante, qui traite des données à caractère personnel en dehors des cas prévus aux articles 74, 108, 140 et 170;

2° le responsable du traitement, le sous-traitant ou le mandataire qui traite des données à caractère personnel en infraction aux conditions du traitement imposées par les articles 75, 109, 141 et 170 et la personne agissant sous l'autorité d'une autorité visée au titre 3 ou du sous-traitant qui, de sa propre négligence, pour autant qu'elle soit grave, ou avec une intention malveillante, traite des données à caractère personnel en infraction aux conditions imposées par les articles 75, 109, 141 et 170;

3° quiconque qui, pour contraindre une personne à lui donner son autorisation au traitement de données à caractère personnel la concernant, a usé à son égard de voies de fait, de violence ou menaces, de dons ou de promesses;

4° quiconque a transféré, fait ou laissé transférer, de sa propre négligence, pour autant qu'elle soit grave, ou avec une intention malveillante, des données à caractère personnel vers un pays non membre de l'Union européenne ou à une organisation internationale sans qu'il ait été satisfait aux exigences prévues aux articles 93, 94, 126, 127, 159, 160, 182 et 183;

5° toute personne qui, de sa propre négligence, pour autant qu'elle soit grave, ou avec une intention malveillante, a accès à des données à caractère personnel visées aux articles 99, 132 et 162 à des fins historiques, scientifiques ou statistiques, et qui traite ces données en violation des articles 102, 104, 135, 137, 165 ou 167.

Art. 228

Sans préjudice de dispositions particulières, le responsable du traitement, le sous-traitant, ou son représentant en Belgique est civilement responsable du paiement des amendes auxquelles son préposé ou mandataire a été condamné.

Art. 229

§ 1. Met betrekking tot de in de artikelen 222 en 223 bedoelde inbreuken kunnen de bevoegde toezichthoudende autoriteit en het College van procureurs-generaal een protocol afsluiten voor het vastleggen van de werkafspraken tussen de toezichthoudende autoriteit en het openbaar ministerie in dossiers die betrekking hebben op feiten waarvoor de wetgeving zowel in de mogelijkheid van een administratieve geldboete als in de mogelijkheid van een strafsanctie voorziet.

De Koning legt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de nadere regels en het model vast van dit protocolakkoord.

Dit protocol leeft alle wettelijke bepalingen na die met name betrekking hebben op de procedures voorzien voor de overtreders en kan niet afwijken van de rechten van de overtreders.

Het protocol wordt in het *Belgisch Staatsblad* en op de internetsite van de bevoegde toezichthoudende autoriteit bekendgemaakt.

§ 2. Bij gebrek aan een protocol en voor de inbreuken bedoeld in de artikelen 222 en 223 beschikt de procureur des Konings over een termijn van twee maanden, te rekenen vanaf de dag van ontvangst van het origineel proces-verbaal, om aan de bevoegde toezichthoudende autoriteit mee te delen dat een opsporingsonderzoek of een gerechtelijk onderzoek werd opgestart of vervolging werd ingesteld. Deze mededeling doet de mogelijkheid vervallen voor de toezichthoudende autoriteit om haar corrigerende bevoegdheden uit te oefenen.

De bevoegde toezichthoudende autoriteit kan geen sanctie opleggen vóór het verstrijken van deze termijn. Bij gebrek aan een mededeling vanwege de procureur des Konings binnen twee maanden, kunnen de feiten enkel nog administratiefrechtelijk worden bestraft.

Art. 230

Alle bepalingen van boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, worden toegepast op de misdrijven, omschreven bij deze wet of bij de uitvoeringsbesluiten ervan.

Art. 229

§ 1^{er}. En ce qui concerne les infractions visées aux articles 222 et 223, l'autorité de contrôle compétente et le Collège des procureurs généraux peuvent conclure un protocole régissant les accords de travail entre l'autorité de contrôle et le ministère public dans des dossiers portant sur des faits pour lesquels la législation prévoit aussi bien la possibilité d'une amende administrative que la possibilité d'une sanction pénale.

Le Roi fixe les modalités et le modèle de ce protocole par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Ce protocole respecte l'ensemble des dispositions légales concernant notamment les procédures prévues pour les contrevenants et ne peut déroger aux droits des contrevenants.

Le protocole est publié au *Moniteur belge* et sur le site internet de l'autorité de contrôle compétente.

§ 2. À défaut de protocole et pour les infractions visées aux articles 222 et 223 le procureur du Roi dispose d'un délai de deux mois, à compter du jour de la réception de l'original du procès-verbal, pour communiquer à l'autorité de contrôle compétente qu'une information ou une instruction a été ouverte ou que des poursuites ont été entamées. Cette communication éteint la possibilité pour l'autorité de contrôle d'exercer ses compétences correctrices.

L'autorité de contrôle compétente ne peut infliger une sanction avant l'échéance de ce délai. À défaut de communication de la part du Procureur du Roi dans les deux mois, les faits ne peuvent être sanctionnés que de manière administrative.

Art. 230

Toutes les dispositions du livre 1^{er} du Code pénal, y compris le chapitre VII et l'article 85, s'appliquent aux infractions prévues par la présente loi ou par les arrêtés pris pour son exécution.

TITEL 7

Controleorgaan op de politionele informatie

HOOFDSTUK I

**Samenstelling en statuut van de leden
en van de dienst onderzoeken**

Art. 231

§ 1. Het Controleorgaan op de politionele informatie, hierna aangeduid als “Controleorgaan” is samengesteld uit drie werkende leden, waaronder een voorzitter, die hun functies voltijds uitoefenen. De toezichthoudende autoriteit is naast de Voorzitter, die een magistraat is, samengesteld uit een magistraat van het openbaar ministerie en een expert.

Behoudens één van de leden die functioneel tweetalig is, bestaat het Controleorgaan uit een gelijk aantal Nederlandstalige en Franstalige leden. De leden hebben een functionele kennis van de tweede landstaal en van het Engels. Ten minste één lid heeft ook een functionele kennis van het Duits. Zij worden allen benoemd door de Kamer van volksvertegenwoordigers, die hen ook kan afzetten wanneer de in artikel 232 bepaalde voorwaarden in hun hoofde niet meer vervuld zijn of wegens ernstige redenen. Zij kunnen niet van hun mandaat worden ontheven voor meningen die zij uiten of daden die zij stellen bij het vervullen van hun opdrachten.

§ 2. De leden van het Controleorgaan worden op grond van hun competentie, hun ervaring, hun onafhankelijkheid en hun moreel gezag door de Kamer van volksvertegenwoordigers voor een termijn van zes jaar, éénmaal hernieuwbaar, aangesteld.

Deze termijn begint te lopen vanaf hun eedaflegging. Na afloop van deze termijn, blijven de leden hun functie uitoefenen tot de eedaflegging van hun opvolger.

De leden mogen geen bij verkiezing verleend openbaar mandaat uitoefenen. Zij mogen geen openbare of particuliere betrekking of activiteit uitoefenen die de onafhankelijkheid of de waardigheid van het ambt in gevaar zou kunnen brengen of die onverenigbaar is met hun opdrachten.

§ 3. Alvorens in dienst te treden leggen de leden van het Controleorgaan in handen van de voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers de bij artikel 2 van het decreet van 20 juli 1831 voorgeschreven eed af.

TITRE 7

*Organe de contrôle de l'information policière*CHAPITRE I^{ER}**Composition et statut des membres
et du service d'enquête**

Art. 231

§ 1^{er}. L'Organe de contrôle de l'information policière, ci-après dénommé “Organe de contrôle”, se compose de trois membres effectifs dont un président, lesquels exercent leurs fonctions à temps plein. Outre le président qui est un magistrat, l'Autorité de contrôle se compose d'un magistrat du ministère public, et d'un expert.

Un des membres qui est fonctionnellement bilingue exclu, l'organe de contrôle comprend autant de membres d'expression française que de membres d'expression néerlandaise. Les membres ont une connaissance fonctionnelle de la deuxième langue nationale et de l'anglais. Au moins un membre possède aussi une connaissance fonctionnelle de l'allemand. Tous sont nommés par la Chambre des représentants qui peut les démettre de leurs fonctions si les conditions prévues à l'article 232 ne sont plus rencontrées ou pour motifs graves. Ils ne peuvent être relevés de leurs fonctions en raison des opinions qu'ils émettent ou des actes qu'ils accomplissent pour remplir leurs fonctions.

§ 2. Les membres de L'Organe de contrôle sont nommés, sur la base de leur compétence, de leur expérience, de leur indépendance et de leur autorité morale par la Chambre des représentants pour un terme de six ans renouvelable une fois.

Ce délai prend cours à partir de la prestation de serment. À l'issue de ce terme, les membres continuent à exercer leurs fonctions jusqu'à la prestation de serment de leur successeur.

Les membres ne peuvent occuper aucun mandat public conféré par élection. Ils ne peuvent exercer d'emploi ou d'activité public ou privé qui pourrait mettre en péril l'indépendance ou la dignité de la fonction ou qui est incompatible avec leur fonction.

§ 3. Avant d'entrer en fonction, les membres de l'Organe de contrôle prêtent, entre les mains du président de la Chambre des représentants, le serment prescrit par l'article 2 du décret du 20 juillet 1831.

§ 4. Het Controleorgaan is daarnaast samengesteld uit een dienst onderzoeken, hierna genoemd “de dienst onderzoeken”, die bestaat uit drie werkende leden die hun functies voltijds uitoefenen, waaronder twee leden van de politiediensten in de zin van artikel 2, 2°, van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politie gestructureerd op twee niveaus, en een expert.

De dienst onderzoeken hangt exclusief af van het Controleorgaan. Het Controleorgaan oefent het gezag uit over de dienst onderzoeken, vertrouwt hem opdrachten toe en ontvangt een verslag over alle opdrachten die worden uitgevoerd.

§ 5. De leden van de dienst onderzoeken worden benoemd door het Controleorgaan die hen ook kan afzetten wanneer de in artikel 232 bepaalde voorwaarden in hun hoofde niet meer vervuld zijn of wegens ernstige redenen. De leden van de dienst onderzoeken worden voor een mandaat met een vernieuwbare termijn van zes jaar benoemd, op grond van hun competentie.

§ 6. Alvorens in dienst te treden, leggen de leden van de dienst onderzoeken in handen van de voorzitter van het Controleorgaan de bij artikel 2 van het decreet van 20 juli 1831 voorgeschreven eed af.

Art. 232

§ 1. Op het ogenblik van hun benoeming vervullen de leden van het Controleorgaan de volgende algemene voorwaarden:

1° Belg zijn;

2° genieten van de burgerlijke en politieke rechten;

3° van onberispelijk gedrag zijn;

4° het bewijs leveren van hun deskundigheid in het domein van de bescherming van persoonsgegevens en van de politionele informatiehuishouding;

5° houder zijn van een veiligheidsmachtiging van het niveau “zeer geheim” verleend overeenkomstig de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten en veiligheidsadviezen;

6° geen functie uitoefenen in een beleidscel van een federale of regionale minister.

§ 4. L'Organe de contrôle est, en outre, composé d'un service enquête ci-après dénommé “service d'enquête”, lequel est composé de trois membres effectifs lesquels exercent leurs fonctions à temps plein, dont deux membres des services de police au sens de l'article 2, 2°, de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, et d'un expert.

Le service d'enquête relève de l'autorité exclusive de l'Organe de contrôle. L'Organe de contrôle exerce son autorité sur le service d'enquête, lui confie des missions et reçoit des rapports sur toutes les missions qui sont effectuées.

§ 5. Les membres du service d'enquête de l'Organe de contrôle sont nommés par l'Organe de contrôle, lequel peut également les démettre de leurs fonctions si les conditions déterminées à l'article 232 ne sont plus rencontrées ou pour motifs graves. Les membres du service d'enquête de l'Organe de contrôle sont nommés, sur la base de leurs compétences, pour un mandat renouvelable de six ans.

§ 6. Avant d'entrer en fonction, les membres du service d'enquête prêtent, entre les mains du président de l'Organe de contrôle, le serment prescrit par l'article 2 du décret du 20 juillet 1831.

Art. 232

§ 1^{er}. Au moment de leur nomination, les membres de l'Organe de contrôle remplissent les conditions suivantes:

1° être belge;

2° jouir des droits civils et politiques;

3° être de conduite irréprochable;

4° justifier d'une expertise en matière de protection des données à caractère personnel et en matière de gestion de l'information policière;

5° être titulaire d'une habilitation de sécurité du niveau “très secret” octroyée conformément à la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations, attestations et avis de sécurité;

6° ne pas exercer une fonction dans une cellule stratégique ministérielle fédérale ou régionale.

§ 2. Op het ogenblik van hun benoeming hebben de voorzitter en de magistraat van het openbaar ministerie een relevante ervaring of deskundigheid van minstens tien jaar in het domein van de bescherming van persoonsgegevens en de politionele informatiehuishouding.

§ 3. Op het ogenblik van zijn benoeming voldoet het lid-expert van het Controleorgaan aan de volgende specifieke voorwaarden:

1° tien jaar ervaring hebben als deskundige in het domein van de bescherming van persoonsgegevens en de politionele informatiehuishouding;

2° houder zijn van een diploma licentiaat of master in de rechten dat toegang verleent tot de betrekkingen van niveau A in de Rijksbesturen.

§ 4. Ingeval een mandaat van lid van het Controleorgaan om welke reden ook opvalt, wordt overgegaan tot de vervanging ervan voor de nog resterende duur van het mandaat.

§ 5. Op het ogenblik van hun benoeming vervullen de leden van de dienst onderzoeken de volgende algemene voorwaarden:

1° Belg zijn;

2° genieten van de burgerlijke en politieke rechten;

3° van onberispelijk gedrag zijn;

4° het bewijs leveren van hun deskundigheid in het domein van de bescherming van persoonsgegevens en van de politionele informatiehuishouding;

5° houder zijn van een veiligheidsmachtiging van het niveau “zeer geheim” verleend overeenkomstig de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten en veiligheidsadviezen;

6° geen functie uitoefenen in een beleidsceel van een federale of regionale minister.

§ 6. Op het ogenblik van hun benoeming vervullen de personeelsleden van de politiediensten die lid zijn van de dienst onderzoeken, de volgende specifieke voorwaarden:

1° ten minste tien jaar dienstanciënniteit hebben en ten minste bekleed zijn met de graad van commissaris van politie of van niveau A zijn indien het een personeelslid betreft van het administratief en logistiek kader;

§ 2. Au moment de leur nomination, le président et le magistrat du ministère public justifient d’une expérience pertinente ou d’une expertise d’au moins dix ans en tant qu’expert en matière de protection des données à caractère personnel et de gestion de l’information policière.

§ 3. Au moment de sa nomination, l’expert de l’Organe de contrôle remplit les conditions spécifiques suivantes:

1° justifier d’une expérience de dix ans en tant qu’expert en matière de protection des données à caractère personnel et de gestion de l’information policière;

2° être titulaire d’un diplôme de licencié ou de master en droit donnant accès aux emplois de niveau A dans les administrations de l’État.

§ 4. En cas de vacance d’un mandat de membre de l’Organe de contrôle, et ce, quelle qu’en soit la cause, il est procédé à son remplacement pour la durée du mandat restant à courir.

§ 5. Au moment de leur nomination, les membres du service d’enquête remplissent les conditions suivantes:

1° être belge;

2° jouir des droits civils et politiques;

3° être de conduite irréprochable;

4° justifier d’une expertise en matière de protection des données à caractère personnel et en matière de gestion de l’information policière;

5° être titulaire d’une habilitation de sécurité du niveau “très secret” octroyée conformément à la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations, attestations et avis de sécurité;

6° ne pas exercer une fonction dans une cellule stratégique ministérielle fédérale ou régionale.

§ 6. Au moment de leur nomination, les membres du personnel des services de police, qui sont membres du service d’enquête, remplissent les conditions spécifiques suivantes:

1° compter au moins dix ans d’ancienneté de service et être au moins revêtu du grade de commissaire de police ou de niveau A lorsqu’il s’agit d’un membre du personnel du cadre administratif et logistique;

2° geen eindevaluatie “onvoldoende” hebben gekregen tijdens de vijf jaar voorafgaand aan de indiening van de kandidaatstelling, noch een niet uitgewiste zware tuchtstraf hebben opgelopen;

3° een ervaring van minimum twee jaar bezitten inzake de verwerking van politionele informatie of de bescherming van persoonsgegevens.

§ 7. Op het ogenblik van hun benoeming voldoen de experts van de dienst onderzoeken aan de volgende specifieke voorwaarden:

1° vijf jaar ervaring hebben als deskundige in het domein van de bescherming van persoonsgegevens en de politionele informatiehuishouding;

2° houder zijn van een diploma licentiaat of master dat toegang verleent tot de betrekkingen van niveau A in de Rijksbesturen.

Art. 233

§ 1. Het Controleorgaan stelt zijn huishoudelijk reglement op en kan zijn interne organisatie bepalen. Het huishoudelijk reglement wordt ter goedkeuring voorgelegd aan de Kamer van volksvertegenwoordigers.

De voorzitter leidt, met inachtneming van de collegialiteit, de vergaderingen van het Controleorgaan en zorgt voor het dagelijks beheer van de werkzaamheden. Hij ziet toe op de goede werking van het Controleorgaan, op de goede uitvoering van de opdrachten ervan, alsook op de toepassing van het huishoudelijk reglement. Het voormelde huishoudelijk reglement bepaalt welk lid de opdrachten van de voorzitter overneemt, wanneer hij afwezig of verhinderd is.

§ 2. De leden van het Controleorgaan krijgen noch vragen binnen de perken van hun bevoegdheden op directe of indirecte wijze van niemand instructies. Het is hen verboden aanwezig te zijn bij een beraadslaging of besluit over dossiers waarbij zij een persoonlijk of rechtstreeks belang hebben of waarbij hun bloed- of aanverwanten tot en met de vierde graad een persoonlijk of rechtstreeks belang hebben.

§ 3. De leden van het Controleorgaan en haar personeelsleden zijn niet burgerlijk aansprakelijk voor hun beslissingen, handelingen of gedragingen in de uitoefening van de wettelijke opdrachten van de toezichthoudende autoriteit behalve in geval van bedrog of zware fout.

2° ne pas avoir fait l'objet d'une évaluation finale qualifiée “insuffisante” au cours des cinq années qui ont précédé l'introduction de la candidature, ni avoir encouru une sanction disciplinaire lourde non effacée;

3° justifier d'une expérience d'au moins deux ans en matière de traitement de l'information policière ou de protection des données à caractère personnel.

§ 7. Au moment de leur nomination, les experts membres du service d'enquête remplissent les conditions spécifiques suivantes:

1° justifier d'une expérience de cinq ans en tant qu'expert en matière de protection des données à caractère personnel et de gestion de l'information policière;

2° être titulaire d'un diplôme de licencié ou master donnant accès aux emplois de niveau A dans les administrations de l'État.

Art. 233

§ 1^{er}. L'Organe de contrôle élabore son règlement d'ordre intérieur et peut définir sa propre organisation. Le règlement d'ordre intérieur est soumis à l'approbation de la Chambre des représentants.

Le président assure, dans le respect de la collégialité, la direction des réunions de L'Organe de contrôle et la gestion journalière des activités. Il veille au bon fonctionnement de L'Organe de contrôle, à la bonne exécution de ses missions ainsi qu'à l'application du règlement d'ordre intérieur. Le règlement d'ordre intérieur précité détermine quel membre assume les missions du président en cas d'absence ou d'empêchement de ce dernier.

§ 2. Les membres de l'Organe de contrôle ne reçoivent ni cherchent dans les limites de leurs attributions, de façon directe ou indirecte, d'instructions de personne. Il leur est interdit d'être présents lors d'une délibération ou décision sur les dossiers pour lesquels ils ont un intérêt personnel ou direct ou pour lesquels leurs parents ou alliés jusqu'au quatrième degré ont un intérêt personnel ou direct.

§ 3. Les membres de l'Organe de contrôle et les membres de son personnel n'encourent aucune responsabilité civile en raison de leurs décisions, actes ou comportements dans l'exercice des missions légales de l'autorité de contrôle sauf en cas de dol ou de faute lourde.

§ 4. De leden van het Controleorgaan zijn tijdens en na de uitoefening van hun respectieve mandaat en contract, tot geheimhouding verplicht ten aanzien van de feiten, handelingen of inlichtingen waarvan zij uit hoofde van hun functie kennis hebben gehad. Iedere schending van het beroepsgeheim wordt gestraft overeenkomstig artikel 458 van het Strafwetboek.

Art. 234

§ 1. De leden van het Controleorgaan genieten hetzelfde statuut als de raadsheren van het Rekenhof. De wedderekening van de raadsheren van het Rekenhof, vervat in de wet van 21 maart 1964 betreffende de wedden van de leden van het Rekenhof, zoals gewijzigd bij de wetten van 14 maart 1975 en 5 augustus 1992, is van toepassing op de leden van het Controleorgaan. Hun reeds verworven geldelijke anciënniteit wordt in aanmerking genomen en zij hebben ook recht op de tussentijdse verhogingen in dit barema.

De leden van de dienst onderzoeken genieten een wedde zoals bepaald in barema A3 van het statuut van de ambtenaren van de Gegevensbeschermingsautoriteit opgericht door de wet van 3 december 2017 tot oprichting van de Gegevensbeschermingsautoriteit. Hun reeds verworven geldelijke anciënniteit wordt in aanmerking genomen en zij hebben ook recht op de tussentijdse verhogingen in dit barema. Zij genieten alle geldelijke voordelen die voorzien zijn in het statuut van de ambtenaren van de Gegevensbeschermingsautoriteit.

De leden van het Controleorgaan en de leden van de dienst onderzoeken genieten de pensioenregeling die van toepassing is op de ambtenaren van het algemeen bestuur. Deze pensioenen zijn ten laste van de Staatskas. Het mandaat van de leden van het Controleorgaan en van de dienst onderzoeken wordt inzake pensioenen gelijkgesteld met een vaste benoeming.

§ 2. De leden van de dienst onderzoeken die lid zijn van de politiediensten kunnen na de beëindiging van hun mandaat in de toezichthoudende autoriteit terugkeren naar hun korps van oorsprong in het statuut dat zij hadden op het moment van hun benoeming in het Controleorgaan. Zij behouden tijdens hun mandaat, in de dienst of het bestuur waaruit zij afkomstig zijn, hun rechten op bevordering en op weddeverhoging. Het personeelslid van de politiediensten dat lid is van de dienst onderzoeken, kandidaat voor een functie bij de politiediensten, en dat voor een betrekking in de politiediensten geschikt wordt bevonden, heeft voorrang op alle andere kandidaten met betrekking tot de toewijzing van de betrekking, zelfs indien deze laatsten over een

§ 4. Les membres de l'Organe de contrôle sont tenus, durant et après l'exercice de leur mandat et contrat respectifs, de garder le secret à égard des faits, actes ou renseignements dont ils ont eu connaissance en raison de leurs fonctions. Toute violation du secret professionnel est punie conformément à l'article 458 du Code pénal.

Art. 234

§ 1^{er}. Les membres de l'Organe de contrôle jouissent d'un statut identique à celui des conseillers de la Cour des comptes. Les règles régissant le statut pécuniaire des conseillers de la Cour des comptes, contenues dans la loi du 21 mars 1964 relative aux traitements des membres de la Cour des comptes, telle qu'elle a été modifiée par les lois des 14 mars 1975 et 5 août 1992, s'appliquent aux membres de l'Organe de contrôle. Leur ancienneté pécuniaire déjà acquise est prise en considération et ils ont également droit aux augmentations intercalaires dans ce barème.

Les membres du service d'enquête bénéficient d'un traitement tel que défini dans le barème A3 du statut des agents de l'Autorité de protection des données créée par la loi du 3 décembre 2017 portant la création de l'Autorité de protection des données. Leur ancienneté pécuniaire déjà acquise est prise en considération et ils ont également droit aux augmentations intercalaires dans ce barème. Tous les avantages pécuniaires du statut des agents de l'Autorité de protection des données s'appliquent à eux.

Les membres de l'Organe de contrôle et les membres du service d'enquête bénéficient du régime de pension applicable aux fonctionnaires de l'administration générale. Ces pensions sont à charge du Trésor public. Le mandat des membres de l'Organe de contrôle et du service enquête sont assimilés, en matière de pensions, à une nomination à titre définitif.

§ 2. Les membres du service d'enquête qui sont membres des services de police peuvent, après la fin de leur mandat auprès de l'autorité de contrôle, réintégrer leur corps de police d'origine, dans le statut qu'ils avaient au moment de leur nomination à l'Organe de contrôle. Ils conservent pendant leur mandat, dans le service ou dans l'administration dont ils sont originaires, leurs droits à la promotion et aux augmentations de traitement. Le membre du personnel des services de police, membre du service d'enquête, candidat pour une fonction au sein des services de police et reconnu apte pour celle-ci, bénéficie de la priorité sur tous les autres candidats pour ce qui concerne l'attribution de cette fonction, même si ces derniers disposent d'une

voorrang beschikken krachtens de wet. Deze voorrang geldt gedurende het laatste jaar van de zes jaren in dienst van het Controleorgaan.

Onder dezelfde voorwaarden wordt een voorrangstermijn van twee jaar toegekend bij de aanvang van het tiende jaar in dienst bij het Controleorgaan.

§ 3. Aan het lid van het Controleorgaan die magistraat in de rechterlijke orde, ambtenaar van het openbaar ambt of lid van de politiediensten is, wordt een verlof voor opdracht van algemeen belang verleend voor de duur van het mandaat. Zij behouden, tijdens hun mandaat in het Controleorgaan of de dienst onderzoeken, in de dienst of het bestuur waaruit zij afkomstig zijn hun rechten op bevordering en op weddeverhoging.

Art. 235

§ 1. Het Controleorgaan beschikt over een secretariaat bestaande uit een directie-assistent, een jurist en een informaticus. Deze personeelsleden genieten de hiernavolgende wedde zoals voorzien in het statuut van de ambtenaren van het federaal openbaar ambt:

- Directie-assistent: barema A1
- Jurist: barema A3
- Informaticus: barema A3

Zij worden aangeworven door het Controleorgaan die daarvoor een beroep kan doen op een deskundige in inzake personeelsbeheer.

§ 2. Het secretariaat en zijn personeelsleden staan onder het gezag van de leden van het Controleorgaan en de dagelijkse leiding van de voorzitter van het Controleorgaan.

HOOFDSTUK II

De opdrachten

Art. 236

§ 1. Het Controleorgaan is belast met de opdrachten voorzien in artikel 71, § 1, derde lid, 1° tot 3°.

§ 2. Het Controleorgaan dient van advies, hetzij uit eigen beweging, hetzij op verzoek van de regering of van de Kamer van volksvertegenwoordigers, van een bestuurlijke of gerechtelijke overheid dan wel een

priorité accordée en vertu de la loi. Cette priorité vaut pendant la dernière année des six années prestées au sein de l'Organe de contrôle.

Une période de priorité de deux années est accordée sous les mêmes conditions à partir du début de la dixième année au service de l'Organe de contrôle.

§ 3. Un congé pour mission d'intérêt général est octroyé au membre de l'Organe de contrôle qui est magistrat de l'ordre judiciaire, fonctionnaire de la fonction publique ou membre des services de police pour la durée de leur mandat. Ils conservent, pendant leur mandat à l'Organe de contrôle ou le service d'enquête, dans le service ou dans l'administration dont ils sont originaires, leurs droits à la promotion et aux augmentations de traitement.

Art. 235

§ 1^{er}. L'Organe de contrôle dispose d'un secrétariat composé d'un assistant de direction, d'un juriste et d'un informaticien. Ces membres du personnel jouissent du traitement suivant, prévu dans le statut des fonctionnaires de la fonction publique fédérale, soit:

- Assistant de direction: barème A1
- Juriste: barème A3
- Informaticien: barème A3

Ils sont recrutés par l'Organe de contrôle qui peut se faire assister par un expert en ressources humaines.

§ 2. Le secrétariat et les membres de son personnel sont placés sous l'autorité des membres de l'Organe de contrôle et sont au quotidien sous la direction du président de l'Organe de contrôle.

CHAPITRE II

Les missions

Art. 236

§ 1^{er}. L'Organe de contrôle est chargé des missions prévues à l'article 71, § 1^{er}, alinéa 3, 1° à 3°.

§ 2. L'Organe de contrôle émet soit d'initiative soit sur demande du gouvernement ou de la Chambre des représentants, d'une autorité administrative ou judiciaire ou d'un service de police, des avis sur toute question

politiedienst, omtrent iedere aangelegenheid die betrekking heeft op het politionele informatiebeheer, zoals onder meer bepaald in afdeling 12 van hoofdstuk 4 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt.

Het Controleorgaan brengt advies uit binnen zestig dagen nadat alle daartoe noodzakelijke gegevens aan de toezichthoudende autoriteit zijn medegedeeld. De adviezen van het Controleorgaan zijn met redenen omkleed. Het Controleorgaan deelt zijn advies aan de betrokken overheid mede.

In de gevallen waar het advies van het Controleorgaan vereist is krachtens een bepaling van deze wet, wordt de termijn bedoeld in het tweede lid in speciaal met redenen omklede dringende gevallen verminderd tot ten minste vijftien dagen.

§ 3. In het kader van de opdracht voorzien in artikel 71, § 1, derde lid, 3°, is het Controleorgaan in het bijzonder belast met de naleving van de regels inzake de mededeling van de informatie en persoonsgegevens uit de politionele gegevensbanken, de rechtstreekse toegang tot de Algemene Nationale gegevensbank en de technische gegevensbanken en de rechtstreekse bevraging ervan, alsook van de naleving van de in artikel 44/7, derde lid, van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt bedoelde verplichting, voor alle leden van de politiediensten, tot voeding van deze gegevensbank.

Art. 237

Het Controleorgaan treedt ambtshalve op, op verzoek van de Gegevensbeschermingsautoriteit bedoeld in artikel 2, 1°, van de wet van 3 december 2017 tot oprichting van de Gegevensbeschermingsautoriteit, van de gerechtelijke of bestuurlijke overheden, van de minister van Justitie, van de minister van Binnenlandse Zaken, van de minister die de privacy in zijn bevoegdheden heeft of van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Wanneer het Controleorgaan ambtshalve optreedt, brengt het de Kamer van volksvertegenwoordigers daarvan dadelijk op de hoogte.

Wanneer de controle heeft plaatsgevonden binnen een lokale politie, informeert het Controleorgaan daar de burgemeester of het politiecollege van en zendt hem zijn verslag.

Wanneer de controle informatie en persoonsgegevens betreft die verband houden met de uitoefening van opdrachten van gerechtelijke politie, wordt het verslag

relative à la gestion de l'information policière, comme prévu entre autres dans la section 12 du chapitre 4 de la loi du 5 août 1992, sur la fonction de police.

L'Organe de contrôle émet ses avis dans les soixante jours après la communication de toutes les données nécessaires à cet effet à l'autorité de contrôle. Les avis de l'Organe de contrôle sont motivés. L'Organe de contrôle communique son avis à l'autorité concernée.

Dans les cas où l'avis de l'Organe de contrôle est requis en vertu d'une disposition de la présente loi, le délai visé à l'alinéa 2 est réduit à quinze jours minimum dans des cas d'urgence spécialement motivés.

§ 3. Dans le cadre de la mission prévue à l'article 71, § 1^{er}, alinéa 3, 3°, l'Organe de contrôle est en particulier chargé du respect de la communication des informations et données à caractère personnel des banques de données policières, de l'accès direct à la Banque de données nationale générale et aux banques de données techniques et de leur consultation directe, et également du respect de l'obligation visée à l'article 44/7, alinéa 3, de la loi du 5 août 1992 sur la fonction police, pour tous les membres de services de police, d'alimenter cette banque de données.

Art. 237

L'Organe de contrôle agit d'initiative, à la demande de l'Autorité de protection des données visée à l'article 2, 1°, de la loi du 3 décembre 2017 portant création de l'Autorité de protection des données, des autorités judiciaires ou administratives, du ministre de la Justice ou du ministre de l'Intérieur, du ministre compétent pour la protection de la vie privée ou de la Chambre des représentants.

Lorsque l'Organe de contrôle agit d'initiative, il en informe immédiatement la Chambre des représentants.

Lorsque le contrôle a eu lieu au sein d'un corps de la police locale, l'Organe de contrôle en informe le bourgmestre ou le collège de police et lui adresse son rapport.

Lorsque le contrôle concerne des informations et des données à caractère personnel concernant l'exécution des missions de police judiciaire, le rapport y relatif

dat dienaangaande door het Controleorgaan wordt opgesteld, ook aan de bevoegde magistraat van het openbaar ministerie toegezonden.

Art. 238

Het Controleorgaan doet verslag aan de Kamer van volksvertegenwoordigers in de volgende gevallen:

1° jaarlijks, door een algemeen activiteitenverslag dat, indien nodig, algemene conclusies en voorstellen bevat en dat de periode betreft gaande van 1 januari tot 31 december van het voorgaande jaar. Dat verslag wordt uiterlijk op 1 juni overgezonden aan de voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers alsmede aan de bevoegde ministers bedoeld in artikel 237, eerste lid;

2° telkens wanneer het dit nuttig acht of op verzoek van de Kamer van volksvertegenwoordigers, door een tussentijds activiteitenverslag met betrekking tot een welbepaald onderzoeksdossier dat, indien nodig, algemene conclusies en voorstellen kan bevatten. Dat verslag wordt overgezonden aan de voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers alsmede aan de bevoegde ministers bedoeld in artikel 237, eerste lid;

3° wanneer door de Kamer van volksvertegenwoordigers het een opdracht heeft toevertrouwd;

4° wanneer het vaststelt dat, bij het verstrijken van een termijn die het redelijk acht, geen gevolg werd gegeven aan zijn besluiten of dat de genomen maatregelen niet passend of ontoereikend zijn. Die termijn mag niet minder dan zestig dagen bedragen.

Art. 239

§ 1. Het Controleorgaan gaat door middel van onderzoek naar de werking na of de inhoud van de Algemene Nationale gegevensbank, de basisgegevensbanken, de bijzondere gegevensbanken en de technische gegevensbanken, alsook de procedure voor de verwerking van de daarin bewaarde gegevens en informatie overeenkomen met het bepaalde in de artikelen 44/1 tot en met 44/11/13 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt en met de uitvoeringsmaatregelen ervan.

§ 2. Het Controleorgaan controleert in het bijzonder de regelmatigheid van de volgende verwerkingen in de Algemene Nationale Gegevensbank, de basisgegevensbanken, de bijzondere gegevensbanken en de technische gegevensbanken:

qui est établi par l'Organe de contrôle est également transmis au magistrat du ministère public compétent.

Art. 238

L'Organe de contrôle fait rapport à la Chambre des représentants dans les cas suivants:

1° annuellement, par un rapport général d'activités qui comprend, le cas échéant, des conclusions et des propositions d'ordre général et qui couvre la période allant du 1^{er} janvier au 31 décembre de l'année précédente. Ce rapport est transmis au plus tard le 1^{er} juin au président de la Chambre des représentants ainsi qu'aux ministres compétents visés à l'article 237, alinéa 1^{er};

2° chaque fois qu'il l'estime utile ou à la demande de la Chambre des représentants, par un rapport d'activités intermédiaire relatif à un dossier d'enquête déterminé, lequel peut comprendre, le cas échéant, des conclusions et des propositions d'ordre général. Ce rapport est transmis au président de la Chambre des représentants ainsi qu'aux ministres compétents visés à l'article 237, alinéa premier;

3° lorsque la Chambre des représentants lui a confié une mission;

4° lorsqu'au terme d'un délai qu'il estime raisonnable, il constate qu'aucune suite n'a été réservée à ses conclusions, ou que les mesures prises sont inappropriées ou insuffisantes. Ce délai ne peut être inférieur à soixante jours.

Art. 239

§ 1^{er}. L'Organe de contrôle veille, au moyen d'enquêtes de fonctionnement, à ce que le contenu de la Banque de données nationale générale, les banques de données de base, les banques de données particulières et les banques de données techniques, ainsi que la procédure de traitement des données et informations qui y sont conservées, soient conformes à ce qui est prescrit par les articles 44/1 à 44/11/13 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police et à leurs mesures d'exécution.

§ 2. L'Organe de contrôle vérifie en particulier la régularité des traitements suivants au sein de la Banque de données nationale générale, les banques de données de base, les banques de données particulières et les banques de données techniques:

1° de evaluatie van de gegevens en informatie;

2° de registratie van de verzamelde gegevens en informatie;

3° de validatie van de gegevens en informatie door de daartoe bevoegde organen;

4° de vatting van de geregistreerde gegevens en informatie op grond van de concrete aard of van de betrouwbaarheid ervan;

5° de wissing en de archivering van de gegevens en informatie nadat de termijn voor bewaring ervan is verstreken.

§ 3. Het Controleorgaan controleert in het bijzonder de werkelijke aard van de volgende, door de bevoegde politieoverheden voorgeschreven functiemogelijkheden en verwerkingen:

1° de relaties tussen de categorieën van gegevens en informatie geregistreerd op het tijdstip waarop zij zijn gevat;

2° de ontvangst van de gegevens en informatie door de autoriteiten en diensten die krachtens de wet tot raadpleging gemachtigd zijn;

3° de mededeling van de gegevens en de informatie aan de wettelijk gemachtigde autoriteiten en diensten;

4° de verbinding met andere systemen voor informatieverwerking;

5° de bijzondere regels houdende vatting van de gegevens en de informatie op grond van hun adequaat, pertinent en niet overmatig karakter en de concrete betrouwbaarheid ervan.

Art. 240

Het Controleorgaan:

1° maakt het brede publiek beter bekend met en verschaft meer inzicht in de risico's, de regels, de waarborgen en de rechten in verband met verwerking van persoonsgegevens door de diensten voorzien in artikel 26, 7°, a), d), en f);

2° maakt de verwerkingsverantwoordelijken en de verwerkers beter bekend met hun wettelijke verplichtingen in verband met de verwerking van persoonsgegevens;

1° l'évaluation des données et informations;

2° l'enregistrement des données et informations collectées;

3° la validation des données et informations par les organes compétents à cet effet;

4° la saisie des données et informations enregistrées en fonction du caractère concret ou de la fiabilité de celles-ci;

5° l'effacement et l'archivage des données et informations à l'échéance de leur délai de conservation.

§ 3. L'Organe de contrôle vérifie en particulier le caractère effectif des fonctionnalités et opérations de traitement suivantes, prescrites par les autorités de police compétentes:

1° les relations entre les catégories de données et informations enregistrées au moment de leur saisie;

2° la réception des données et informations par les autorités et services légalement habilités à les consulter;

3° la communication des données et informations vers les autorités et services légalement habilités;

4° la connexion avec d'autres systèmes de traitement de l'information;

5° les règles particulières de saisie des données et informations en fonction de leur caractères adéquat, pertinent et non excessif et de la fiabilité concrète de celles-ci.

Art. 240

L'Organe de contrôle:

1° favorise la sensibilisation du public et sa compréhension des risques, des règles, des garanties et des droits relatifs au traitement des données à caractère personnel effectués par les services prévus à l'article 26, 7°, a), d), et f);

2° encourage la sensibilisation des responsables du traitement et des sous-traitants aux obligations légales à l'égard des traitements de données à caractère personnel;

3° verstrekt desgevraagd informatie aan iedere betrokkene over de uitoefening van zijn rechten uit hoofde van deze wet en, in voorkomend geval, werkt daartoe samen met de toezichthoudende autoriteiten in andere lidstaten. Een verzoek van een andere toezichthoudende autoriteit wordt zonder onnodige vertraging en in ieder geval binnen dertig dagen na de ontvangst ervan beantwoord;

4° behandelt klachten, onderzoekt de inhoud van de klacht in de mate waarin dat nodig is en stelt de klager binnen een redelijke termijn in kennis van de vooruitgang en het resultaat van het onderzoek, met name indien verder onderzoek of coördinatie met een andere toezichthoudende autoriteit nodig is. Het Controleorgaan kan besluiten geen gevolg te geven aan een klacht of een aangifte die kennelijk niet gegrond is.

5° stelt een lijst op van het soort verwerkingen waarvoor een gegevensbeschermingseffectbeoordeling verplicht is, overeenkomstig artikel 35.4 van de Verordening, en houdt deze lijst bij;

6° bevordert de opstelling van gedragscodes uit hoofde van artikel 40.1, van de Verordening, geeft advies en keurt, overeenkomstig artikel 40.5 van de Verordening, gedragscodes goed die voldoende waarborgen leveren;

7° bevordert de invoering van certificeringsmechanismen voor gegevensbescherming en van gegevensbeschermingszegels en -merktekens, en keurt de criteria voor certificering uit hoofde van artikel 42 van de Verordening, goed;

8° waar van toepassing, verricht een periodieke toetsing van de afgegeven certificeringen;

9° zorgt voor het opstellen en het bekendmaken van de criteria voor de accreditatie van een orgaan voor het toezicht op gedragscodes op grond van artikel 41 van de Verordening, en van een certificeringsorgaan op grond van artikel 43 van de Verordening;

10° zorgt voor de accreditatie van een orgaan voor het toezicht op gedragscodes en van een certificeringsorgaan.

Art. 241

Het Controleorgaan kan aan één of meer van haar leden, leden van de dienst onderzoeken of haar personeel de bevoegdheid opdragen om het Controleorgaan te vertegenwoordigen binnen comités of groepen waaraan

3° fournit, sur demande, à toute personne concernée, des informations sur l'exercice de ses droits découlant la présente loi, et, le cas échéant, coopère à cette fin avec les autorités de contrôle d'autres États membres. La demande d'une autre autorité de contrôle reçoit réponse le plus vite possible et en tout cas dans les trente jours après la réception de la demande;

4° traite des réclamations, enquête sur l'objet de la réclamation dans la mesure nécessaire, et informe l'auteur de la réclamation de l'état d'avancement et de l'issue de l'enquête dans un délai raisonnable, notamment si un complément d'enquête ou une coordination avec une autre autorité de contrôle est nécessaire. L'organe de Contrôle peut décider de ne pas donner suite à une plainte ou à une réclamation qui est manifestement non fondée.

5° établit et tient à jour la liste des types d'opérations de traitement pour lesquelles une analyse d'impact relative à la protection des données est requise, en application de l'article 35.4 du Règlement;

6° encourage l'élaboration de codes de conduite en application de l'article 40.1, du Règlement, rend un avis et approuve les codes de conduite qui fournissent des garanties suffisantes, en application de l'article 40.5 du Règlement;

7° encourage la mise en place de mécanismes de certification pour la protection des données ainsi que de labels et de marques en matière de protection des données, et approuve les critères de certification en application de l'article 42 du Règlement;

8° procède, le cas échéant, à l'examen périodique des certifications délivrées;

9° rédige et publie les critères d'agrément d'un organisme chargé du suivi des codes de conduite en application de l'article 41 du Règlement et d'un organisme de certification en application de l'article 43 du Règlement;

10° procède à l'agrément d'un organisme chargé du suivi des codes de conduite et d'un organisme de certification.

Art. 241

L'Organe de contrôle peut déléguer à un ou plusieurs de ses membres, membres du service d'enquête ou son personnel le pouvoir de représenter l'Organe de contrôle au sein de comités ou groupes auxquels il

het als toezichthoudende autoriteit in de politiesector verplicht deelneemt of kiest aan deel te nemen.

Art. 242

Het Controleorgaan kan overgaan tot een breed openbaar onderzoek of een brede openbare raadpleging of tot een meer gericht onderzoek of een meer gerichte raadpleging van de vertegenwoordigers van de politiesector.

Art. 243

§ 1. Het Controleorgaan voert de internationale verplichtingen uit die voortvloeien uit de opdrachten en bevoegdheden die deze wet haar toebedeelt. Deze verplichtingen kunnen de samenwerking inhouden van het Controleorgaan met enige instantie of andere gegevensbeschermingsautoriteit van een andere staat door gebruik te maken van de bevoegdheden die haar zijn toegekend krachtens de van toepassing zijnde wetgeving.

Deze samenwerking kan betrekking hebben op:

1° de invoering van deskundigheidspools;

2° de uitwisseling van informatie;

3° de wederzijdse bijstand in het kader van controlemaatregelen;

4° het delen van personele en financiële middelen.

De samenwerking kan bij samenwerkingsakkoorden worden geconcretiseerd.

§ 2. Het Controleorgaan is gemachtigd om in dit verband bepaalde van haar leden, leden van de dienst onderzoeken of personeelsleden aan te wijzen als vertegenwoordigers bij internationale autoriteiten.

HOOFDSTUK III

Bevoegdheden van het Controleorgaan, van haar leden en van de leden van de dienst onderzoeken

Art. 244

§ 1. Het Controleorgaan, zijn leden en de leden van de dienst onderzoeken hebben een onbeperkt recht op toegang tot alle informatie en gegevens verwerkt

est tenu ou choisit de participer en tant qu'autorité de contrôle dans le secteur de la police.

Art. 242

L'Organe de contrôle peut procéder à une large enquête ou à une large consultation publique ou à une enquête ou consultation plus ciblée des représentants du secteur de la police.

Art. 243

§ 1^{er}. L'Organe de contrôle exécute les obligations internationales liées aux missions et compétences attribuées par la présente loi. Ces obligations peuvent consister dans la collaboration de l'Organe de contrôle avec toute instance ou autre autorité de protection des données d'un autre État en faisant usage des compétences qui lui sont conférées en vertu de la législation en vigueur.

Cette collaboration peut porter sur:

1° la création de pôles d'expertise;

2° l'échange d'informations;

3° l'assistance mutuelle dans le cadre de mesures de contrôle;

4° le partage de ressources humaines et financières.

La collaboration peut se concrétiser par des accords de coopération.

§ 2. L'Organe de contrôle est habilité à désigner à cet égard certains de ses membres, membres du service d'enquête ou membres du personnel en tant que représentants auprès d'autorités internationales.

CHAPITRE III

Compétences de l'Organe de contrôle, ses membres et des membres du service d'enquête

Art. 244

§ 1^{er}. L'Organe de contrôle, ses membres et les membres du service d'enquête ont un accès illimité à toutes informations et données traitées par les services

door de diensten voorzien in artikel 26, 7°, a), d), en f), en in het bijzonder de politiediensten overeenkomstig artikel 44/1 tot 44/11/13 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt, hierin begrepen deze die bewaard worden in de Algemene Nationale Gegevensbank, in de basisgegevensbanken, in de bijzondere gegevensbanken, in de technische gegevensbanken en in de internationale gegevensbanken die door de Belgische politiediensten worden gevoed.

De politiediensten zenden uit eigen beweging aan het Controleorgaan reglementen en interne richtlijnen over, betreffende de verwerking van persoonsgegevens en de politionele informatie die zij noodzakelijk achten voor het vervullen van zijn opdracht. Het Controleorgaan en de dienst onderzoeken zijn ertoe gerechtigd alle teksten die zij noodzakelijk achten voor het vervullen van hun opdracht te laten overleggen.

Het Controleorgaan, zijn leden of de leden van de dienst onderzoeken kunnen een onderzoek ter plaatse doen. Te dien einde, beschikken zij over een onbeperkt recht op toegang tot de lokalen waarin en gedurende de tijd dat de in het eerste lid bedoelde informatie en gegevens verwerkt worden.

§ 2. Zij kunnen in deze plaatsen alle voorwerpen, documenten en gegevens van een informaticasysteem die nuttig zijn voor hun onderzoek in beslag nemen, behalve indien ze betrekking hebben op een lopend opsporings- of gerechtelijk onderzoek.

Indien de korpschef of zijn plaatsvervanger van oordeel is dat door het beslag een persoon fysiek gevaar kan lopen, wordt de kwestie voorgelegd aan de voorzitter van het Controleorgaan of de magistraat die hem vervangt, die uitspraak doet. De in beslag genomen voorwerpen en documenten worden vermeld in een daartoe speciaal bij te houden register.

§ 3. De leden van het Controleorgaan en de dienst onderzoeken doen, waar ook, alle nuttige vaststellingen.

Het Controleorgaan of zijn leden kunnen, voor het uitoefenen van haar opdrachten, de bijstand vorderen van de openbare macht.

§ 4. Het Controleorgaan, zijn leden of de leden van de dienst onderzoeken kunnen dwingende antwoordtermijnen opleggen aan de leden van de federale of van de lokale politie, waaraan ze vragen richten in de uitvoering van hun opdrachten.

§ 5. Het Controleorgaan heeft, voor de uitoefening van het toezicht dat door deze wet wordt georganiseerd,

visés par l'article 26, 7°, a), d), et f), et en particulier, les services de police conformément aux articles 44/1 à 44/11/13 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police, en ce compris celles contenues dans la Banque des données nationale générale, dans les banques de données de base, dans les banques de données particulières, dans les banques de données techniques et dans les bases de données internationales alimentées par les services de police belges.

Les services de police transmettent d'initiative à l'Organe de contrôle les règlements et les directives internes relatifs au traitement des données à caractère personnel et de l'information policière nécessaires à l'accomplissement de ses missions. L'Organe de contrôle et le service d'enquête ont le droit de se faire communiquer tous les textes qu'ils estiment nécessaires à l'accomplissement de leur mission.

L'Organe de contrôle, ses membres et les membres du service d'enquête peuvent effectuer des enquêtes sur place. À cette fin, ils ont un droit d'accès illimité aux locaux dans lesquels et pendant le temps où les informations et données visées à l'alinéa 1^{er} sont traitées.

§ 2. Ils peuvent saisir dans ces lieux tous les objets, documents et données d'un système informatique utiles pour leur enquête, à l'exception de ceux qui concernent une information ou une instruction judiciaire en cours.

Si le chef de corps ou son remplaçant estime que la saisie risque de faire courir un danger physique à une personne, la question est soumise au président de l'Organe de contrôle ou le magistrat qui le remplace, lequel statue. Les objets et documents saisis sont mentionnés dans un registre spécial tenu à cet effet.

§ 3. Les membres de l'Organe de contrôle et du service d'enquête font, en tout lieu, les constatations qui s'imposent.

L'Organe de contrôle ou ses membres peuvent, dans l'exercice de leurs missions, requérir l'assistance de la force publique.

§ 4. L'Organe de contrôle, ses membres et les membres du service d'enquête peuvent imposer des délais de réponse contraignants aux membres de la police fédérale ou de la police locale auxquels ils adressent des questions dans l'exécution de leurs missions.

§ 5. L'Organe de contrôle a accès, pour l'exercice du contrôle organisé par la présente loi, aux données de

toegang tot de gegevens van artikel 3, eerste lid, 1° tot 6°, 9° en 9°/1, en tweede lid, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen.

Met het oog op de uitoefening van dit toezicht kan het Controleorgaan gebruikmaken van het rijksregisternummer.

Art. 245

§ 1. Onverminderd de wettelijke bepalingen betreffende de onschendbaarheid en het voorrecht van rechtsmacht, kunnen de leden van het Controleorgaan en van de dienst onderzoeken elke persoon van wie zij het verhoor noodzakelijk achten, uitnodigen om hem te horen. De leden of gewezen leden van de politiediensten zijn gehouden gevolg te geven aan elke schriftelijke oproeping.

De leden of gewezen leden van de politiediensten mogen verklaringen afleggen over feiten die worden gedekt door het beroepsgeheim.

§ 2. De voorzitter van het Controleorgaan kan de leden of gewezen leden van de politiediensten dagvaarden door tussenkomst van een gerechtsdeurwaarder. Deze leden of gewezen leden getuigen na de eed te hebben afgelegd die is bepaald in artikel 934, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek.

De leden of gewezen leden van de politiediensten maken geheimen waarvan zij kennis dragen, aan het Controleorgaan bekend, behalve indien ze betrekking hebben op een lopend opsporings- of gerechtelijk onderzoek.

Als het lid of gewezen lid van de politiedienst van oordeel is dat hij het geheim waarvan hij kennis draagt, moet bewaren omdat een persoon door de bekendmaking ervan fysiek gevaar zou kunnen lopen, wordt de kwestie voorgelegd aan de voorzitter van het Controleorgaan of de magistraat die hem vervangt, die uitspraak doet.

Als het lid of gewezen lid van de politiedienst van oordeel is dat hij het geheim waarvan hij kennis draagt, moet bewaren, wordt de kwestie voorgelegd aan de Commissaris-generaal of de korpschef in functie van de politiedienst waartoe de betrokkene behoort, die uitspraak doet.

§ 3. Het Controleorgaan kan de medewerking van deskundigen en tolken vorderen. Zij leggen de eed af bedoeld in artikel 290 van het Wetboek van strafvordering.

l'article 3, alinéa 1^{er}, 1° à 6°, 9° et 9°/1, et alinéa 2, de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques.

En vue de l'exercice de ce contrôle, l'Organe de contrôle peut utiliser le numéro de registre national.

Art. 245

§ 1^{er}. Sans préjudice des dispositions légales relatives aux immunités et aux privilèges de juridiction, les membres de l'Organe de contrôle et les membres du service d'enquête peuvent inviter, afin de l'entendre, toute personne dont ils estiment l'audition nécessaire. Les membres ou anciens membres des services de police sont tenus de donner suite à toute convocation écrite.

Les membres ou anciens membres des services de police peuvent faire une déclaration sur des faits couverts par le secret professionnel.

§ 2. Le président de l'Organe de contrôle peut faire citer des membres ou anciens membres des services de police par intervention d'un huissier de justice. Les membres ou anciens membres des services de police déposent après avoir prêté le serment prévu à l'article 934, alinéa 2, du Code judiciaire.

Les membres ou anciens membres des services de police révèlent à l'Organe de contrôle les secrets dont ils sont dépositaires, à l'exception de ceux qui concernent une information ou une instruction judiciaire en cours.

Si le membre ou l'ancien membre du service de police estime devoir garder le secret dont il est dépositaire parce que sa révélation risquerait de faire courir un danger physique à une personne, la question est soumise au président de l'Organe de contrôle ou le magistrat qui le remplace, qui statue.

Si le membre ou l'ancien membre du service de police estime devoir garder le secret dont il est dépositaire, la question est soumise au Commissaire général ou au chef de corps en fonction du service de police auquel l'intéressé appartient, qui statue.

§ 3. L'Organe de contrôle peut requérir la collaboration d'interprètes et d'experts. Ils prêtent le serment visé à l'article 290 du Code d'instruction criminelle. Les

De hen verschuldigde vergoedingen worden uitgekeerd overeenkomstig het tarief van de gerechtskosten in strafzaken.

§ 4. Artikel 9 van de wet van 3 mei 1880 op het parlementair onderzoek is van toepassing op de leden of gewezen leden van de politiediensten die als getuige worden gehoord of gedagvaard door het Controleorgaan en op de deskundigen en tolken die worden gevorderd.

De processen-verbaal die gepleegde inbreuken vaststellen, worden opgesteld door een lid van het Controleorgaan of een lid van de dienst onderzoeken en worden overgezonden aan de procureur des Konings in wiens ambtsgebied ze zijn begaan.

De leden of gewezen leden van de politiediensten die weigeren te getuigen voor het Controleorgaan en die weigeren hun medewerking te verlenen, worden gestraft met een gevangenisstraf van één maand tot twee jaar en een geldboete van honderd euro tot duizend euro of met één van die straffen alleen.

Art. 246

Onverminderd artikel 44/1 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt, zijn alle diensten van de Staat, met inbegrip van de parketten en de griffies van de hoven en van alle rechtscolleges, de provincies, de gemeenten, de verenigingen waartoe zij behoren, de overheidsinstellingen die ervan afhangen, gehouden aan het Controleorgaan, haar leden of de leden van de dienst onderzoeken, op haar of hun verzoek, alle inlichtingen te geven die laatstgenoemden nuttig acht voor het toezicht op de naleving van de wetgeving waarmee zij belast zijn, alsmede gelijk welke informatiedragers ter inzage over te leggen en kopieën ervan te verstrekken onder gelijk welke vorm.

Indien deze inlichtingen deel uitmaken van een lopend opsporings- of gerechtelijk onderzoek worden ze slechts mits voorafgaande goedkeuring van het bevoegde openbaar ministerie verstrekt.

Art. 247

Het Controleorgaan beslist over de opvolging die het aan een klacht in de zin van artikel 240, eerste lid, 4°, geeft en heeft de bevoegdheid om:

1° te besluiten dat de verwerking is uitgevoerd in overeenstemming met de bepalingen van de reglementering inzake de verwerking van persoonsgegevens;

indemnités qui leurs sont dues sont réglées conformément au tarif des frais en matières pénales.

§ 4. L'article 9 de la loi du 3 mai 1880 sur les enquêtes parlementaires s'applique aux membres ou anciens membres des services de police qui sont entendus ou cités par l'Organe de contrôle à titre de témoins et aux experts et interprètes qui sont requis.

Les procès-verbaux constatant les infractions commises sont établis par un membre de l'Organe de contrôle ou un membre du service d'enquête et sont transmis au procureur du Roi dans le ressort duquel elles sont commises.

Les membres ou anciens membres des services de police qui refusent de témoigner devant l'Organe de contrôle et qui refusent leur collaboration sont punis d'un emprisonnement d'un mois à deux ans et d'une amende de cent euros à mille euros ou d'une de ces peines seulement.

Art. 246

Sans préjudice de l'article 44/1 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police, tous les services de l'État, y compris les parquets et les greffes des cours et de toutes les juridictions, des provinces, des communes, des associations dont elles font partie, des institutions publiques qui en dépendent, sont tenus, vis-à-vis de l'Organe de contrôle, de ses membres ou des membres du service d'enquête et à leur demande, de leur fournir tous les renseignements que ces derniers estiment utiles au contrôle du respect de la législation dont ils sont chargés, ainsi que de leur produire, pour en prendre connaissance, tous les supports d'information et de leur en fournir des copies sous n'importe quelle forme.

Si ces renseignements font partie d'une enquête pénale ou judiciaire en cours, ils ne seront transmis que moyennant l'autorisation préalable du ministère public compétent.

Art. 247

L'Organe de contrôle décide du suivi qu'il donne à une réclamation au sens de l'article 240, alinéa 1^{er}, 4°, et a le pouvoir de:

1° conclure que le traitement est effectué en conformité avec les dispositions de la réglementation relative au traitement des données à caractère personnel;

2° de diensten bedoeld in artikel 26, 7°, a), d) en f), of diens verwerker te waarschuwen dat een voorgenomen verwerking van persoonsgegevens de reglementering inzake de verwerking van persoonsgegevens kan schenden;

3° de diensten bedoeld in artikel 26, 7°, a), d) en f), of diens verwerker te berispen wanneer een verwerking geresulteerd heeft in een schending van een bepaling van de reglementering inzake de verwerking van persoonsgegevens;

4° de diensten bedoeld in artikel 26, 7°, a), d) en f), of diens verwerker te gelasten om een verwerking in overeenstemming te brengen met de bepalingen van de reglementering inzake de verwerking van persoonsgegevens, in voorkomend geval, op een nader bepaalde manier en binnen een nader bepaalde termijn;

5° een tijdelijke of definitieve verwerkingsbeperking, waaronder een verwerkingsverbod, op te leggen;

6° het rectificeren of wissen van persoonsgegevens te gelasten;

7° het dossier over te zenden aan het bevoegde openbaar ministerie, die het informeert van het gevolg dat aan het dossier gegeven wordt;

8° een certificering bedoeld in artikel 240 intrekken of het certificeringsorgaan gelasten een afgegeven certificering in te trekken, of het certificeringsorgaan te gelasten geen certificering af te geven;

9° de diensten bedoeld in artikel 26, 7°, a), d) en f), of diens verwerker te gelasten een inbreuk in verband met persoonsgegevens aan de betrokkene mee te delen.

Art. 248 (nieuw)

§ 1. Het Controleorgaan stelt de partijen in kennis van haar beslissing en van de mogelijkheid om beroep aan te tekenen binnen een termijn van dertig dagen vanaf de kennisgeving van de beslissing, bij het Hof van Beroep van de woonplaats of de zetel van de eiser.

Behoudens de uitzonderingen die de wet bepaalt of tenzij het Controleorgaan bij met bijzondere redenen omklede beslissing anders beveelt is de beslissing uitvoerbaar bij voorraad, zulks niettegenstaande hoger beroep.

§ 2. Tegen de beslissingen van het Controleorgaan op grond van de artikel 247, 1°, 3°, 4°, 5°, 6°, 8° of 9° staat

2° avertir les services visés à l'article 26, 7°, a), d) et f), ou leur sous-traitant du fait qu'un traitement envisagé de données à caractère personnel est susceptible de violer la réglementation relative aux traitements des données à caractère personnel;

3° rappeler à l'ordre les services visés à l'article 26, 7°, a), d) et f), ou leur sous-traitant lorsqu'un traitement a entraîné une violation d'une disposition de la réglementation relative aux traitements des données à caractère personnel;

4° ordonner aux services visés à l'article 26, 7°, a), d) et f), ou à leur sous-traitant de mettre un traitement en conformité avec les dispositions de la réglementation relative au traitement des données à caractère personnel, le cas échéant, de manière spécifique et dans un délai déterminé;

5° imposer une limitation temporaire ou définitive, y compris une interdiction, du traitement;

6° ordonner la rectification ou l'effacement de données à caractère personnel;

7° transmettre le dossier au ministère public compétent qui l'informe des suites données au dossier;

8° retirer une certification visée à l'article 240, ou ordonner à l'organisme de certification de retirer la certification délivrée ou ordonner à l'organisme de certification de ne pas délivrer de certification;

9° ordonner aux services visés à l'article 26, 7°, a), d) et f), ou à leur sous-traitant de communiquer à la personne concernée une brèche de sécurité en violation de données à caractère personnel.

Art. 248 (nouveau)

§ 1^{er}. L'Organe de contrôle informe les parties de sa décision et de la possibilité de recours dans un délai de trente jours, à compter de la notification de la décision, à la Cour d'appel du domicile ou du siège du demandeur.

Sauf les exceptions prévues par la loi ou sauf si l'Organe de contrôle en décide autrement par décision spécialement motivée, la décision est exécutoire par provision, nonobstant recours.

§ 2. Un recours peut être introduit contre les décisions de l'Organe de contrôle en vertu de l'article 247, 1°, 3°,

beroep open bij het Hof van Beroep van de woonplaats of de zetel van de eiser, die de zaak behandelt zoals in kort geding overeenkomstig de artikelen 1035 tot 1038, 1040 en 1041 van het Gerechtelijk Wetboek.

Art. 249 (vroeger art. 248)

Het Controleorgaan informeert de dienst bedoeld in artikel 26, 7°, a), d) en f), van de uitgevoerde onderzoeken naar de verwerking van persoonsgegevens van diens verwerkers en hun resultaten.

Wanneer het er kennis van neemt, informeert het Controleorgaan eveneens de diensten voorzien in artikel 26, 7°, a), d) en f), van de schendingen van de reglementering inzake de verwerking van persoonsgegevens door andere verwerkingsverantwoordelijken.

Art. 250 (vroeger art. 249)

Uiterlijk twee weken na ontvangst van het verzoek brengt het Controleorgaan ten behoeve van de bevoegde overheid, een omstandig advies uit over de aanwijzing, de bevordering, de benoeming of de mutatie van de personeelsleden van de politiediensten belast met het beheer van de Algemene Nationale Gegevensbank.

Binnen de maand na ontvangst van het verzoek brengt het Controleorgaan ten behoeve van de bevoegde minister, een omstandig advies uit over de wenselijkheid van een tuchtrechtelijke procedure ten aanzien van het hoofd van de dienst die de Algemene Nationale Gegevensbank beheert, of ten aanzien van zijn adjunct.

HOOFDSTUK IV

Financiering

Art. 251 (vroeger art. 250)

Voor de werking van het Controleorgaan wordt een dotatie uitgetrokken op de algemene uitgavenbegroting van het Rijk.

Het Controleorgaan stelt jaarlijks een ontwerp van begroting op voor zijn werking. Bijgestaan door het Rekenhof, onderzoekt de Kamer van volksvertegenwoordigers de gedetailleerde begrotingsvoorstellen van het Controleorgaan, keurt ze goed en controleert de uitvoering van zijn begroting, onderzoekt en keurt daarenboven de gedetailleerde rekeningen goed.

4°, 5°, 6°, 8° ou 9° devant la Cour d'appel du domicile ou du siège du demandeur qui traite l'affaire selon les formes du référé conformément aux articles 1035 à 1038, 1040 et 1041 du Code judiciaire

Art. 249 (ancien art. 248)

L'Organe de contrôle informe le service visé à l'article 26, 7°, a), d) et f), des enquêtes effectuées sur le traitement de données à caractère personnel par ses sous-traitants et de leurs résultats.

Lorsqu'il en prend connaissance, l'Organe de contrôle informe également les services visés à l'article 26, 7°, a), d) et f), des violations de la réglementation relative aux traitements de ses données à caractère personnel par d'autres responsables du traitement.

Art. 250 (ancien art. 249)

L'Organe de contrôle émet, à l'adresse de l'autorité compétente, dans les deux semaines de la réception de la demande, un avis circonstancié sur la désignation, la promotion, la nomination ou la mutation des membres du personnel des services de police chargés de la gestion de la Banque des données nationale générale.

L'Organe de contrôle émet, à l'adresse du ministre compétent, dans les deux semaines à dater de la réception de la demande, un avis circonstancié sur l'opportunité d'entamer une procédure disciplinaire à l'égard du chef du service gérant la Banque des données nationale générale ou de l'adjoint de celui-ci.

CHAPITRE IV

Financement

Art. 251 (ancien art. 250)

Une dotation est inscrite au budget général des dépenses de l'État pour financer le fonctionnement de l'Organe de contrôle.

L'Organe de contrôle établit annuellement un projet de budget pour son fonctionnement. Assistée par la Cour des comptes, la Chambre des représentants examine les propositions budgétaires détaillées de l'Organe de contrôle, elle les approuve et contrôle l'exécution de son budget, elle examine et approuve en outre les comptes détaillés.

Het Controleorgaan voegt bij haar jaarlijks begrotingsvoorstel een strategisch plan.

Het Controleorgaan hanteert voor zijn begroting en rekeningen een schema van de begroting en rekeningen dat vergelijkbaar is met het schema van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

TITEL 8

Slotbepalingen

Art. 252 (vroeger art. 251)

In geval van verwerking van persoonsgegevens voor meerdere doeleinden, door eenzelfde verwerkingsverantwoordelijke of verwerker, of bedoeld in verschillende regelgevingen, zijn deze verschillende regelgevingen tegelijkertijd van toepassing. In geval van conflict tussen sommige van hun bepalingen, worden de regels van deze wet toegepast.

HOOFDSTUK I

Wijzigingsbepalingen

Art. 253

De bestaande wetten, koninklijke besluiten en elke andere reglementering die verwijzen naar de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, worden geacht te verwijzen naar deze wet of desgevallend de Verordening.

De Koning kan de verwijzingen in bestaande wetten en koninklijke besluiten naar de bepalingen van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens en naar de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, door verwijzingen naar de ermee overeenstemmende bepalingen in deze wet en de Verordening en naar de bevoegde toezichthoudende autoriteit.

Art. 254

In hoofdstuk 6, afdeling 2, van de wet van 3 december 2017 tot oprichting van de Gegevensbeschermingsautoriteit wordt een artikel 56/1 ingevoegd luidende:

L'Organe de contrôle joint à sa proposition de budget annuel un plan stratégique.

Pour son budget et ses comptes, l'Organe de contrôle utilise un schéma budgétaire et des comptes comparable à celui qui est utilisé par la Chambre des représentants.

TITRE 8

Dispositions finales

Art. 252 (ancien art. 251)

En cas de traitement de données à caractère personnel pour plusieurs finalités par un même responsable du traitement ou sous-traitant, ou visées par différentes réglementations, ces différentes réglementations s'appliquent de manière simultanée. En cas de conflit entre certaines de leurs dispositions, les règles de la présente loi s'appliquent.

CHAPITRE I^{ER}

Dispositions modificatives

Art. 253

Les lois, les arrêtés royaux et toute autre réglementation existants qui font référence à la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel sont présumés faire référence à la présente loi ou, le cas échéant, au Règlement.

Le Roi peut remplacer les références dans les lois ou arrêtés existant aux dispositions de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel et à la Commission de la protection de la vie privée, par des références aux dispositions équivalentes de la présente loi ou du Règlement et à l'autorité de contrôle compétente.

Art. 254

Dans le chapitre 6, section 2, de la loi du 3 décembre 2017 portant création de l'Autorité de protection des données, il est inséré un article 56/1 rédigé comme suit:

“Art. 56/1. In uitvoering van artikel 51 van de Verordening 2016/679 en overeenkomstig artikel 41.4 van de Richtlijn 2016/680 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens door bevoegde autoriteiten met het oog op de voorkoming, het onderzoek, de opsporing en de vervolging van strafbare feiten of de tenuitvoerlegging van straffen, en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Kaderbesluit 2008/977/JBZ van de Raad, vertegenwoordigt de Gegevensbeschermingsautoriteit de verschillende toezichtautoriteiten in het Europees Comité voor gegevensbescherming bedoeld in artikel 68 van de Verordening 2016/679.”

Art. 255 (*nieuw*)

In artikel 108, § 1, eerste lid, van dezelfde wet worden de woorden “de betekening van” opgeheven.

Art. 256 (vroeger art. 255)

In de artikelen 3, 31 en 35 van de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten en op het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse, worden de woorden “Algemene Dienst Inlichtingen en Veiligheid” telkens vervangen door de woorden “Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid”.

Art. 257 (vroeger art. 256)

In de Franse tekst van het opschrift van Hoofdstuk III en de afdelingen 1 en 2 van hetzelfde hoofdstuk, in het opschrift van hoofdstuk IV evenals in de artikelen 2, 3, eerste lid, 2°, 28, 33, 38, 39, 40, 48, 53 en 65 van dezelfde wet worden de woorden “services de renseignements” telkens vervangen door de woorden “services de renseignement”.

In de Franse tekst van de artikelen 28, 40, 41, 48, 50, 61 en 67 worden de woorden “service de renseignements” telkens vervangen door de woorden “service de renseignement”.

In de Franse tekst van de artikelen 41 en 44 worden de woorden “des services de police ou de renseignements” telkens vervangen door de woorden “des services de police ou de renseignement”.

“Art. 56/1. En exécution de l'article 51 du Règlement 2016/679 et conformément à l'article 41.4 de la directive 2016/680 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relative à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel par les autorités compétentes à des fins de prévention et de détection des infractions pénales, d'enquêtes et de poursuites en la matière ou d'exécution de sanctions pénales, et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la décision-cadre 2008/977/JAI du Conseil, l'Autorité de protection des données représente les différentes autorités de contrôle au Comité européen de la protection des données visé à l'article 68 du Règlement 2016/679.”

Art. 255 (*nouveau*)

Dans le texte néerlandais de l'article 108, § 1^{er}, alinéa premier, de la même loi les mots “de betekening van” sont supprimés.

Art. 256 (ancien art. 255)

Dans les articles 3, 31 et 35 de la loi du 18 juillet 1991 organique du contrôle des services de police et de renseignement et de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace, les mots “Service général du renseignement et de la sécurité” sont chaque fois remplacés par les mots “Service Général du Renseignement et de la Sécurité”.

Art. 257 (ancien art. 256)

Dans l'intitulé du chapitre III et des sections 1 et 2 de ce même chapitre, dans l'intitulé du Chapitre IV ainsi qu'aux articles 2, 3, alinéa 1^{er}, 2°, 28, 33, 38, 39, 40, 48, 53 et 65 de la même loi, les mots “services de renseignements” sont chaque fois remplacés par les mots “services de renseignement”.

Dans les articles 28, 40, 41, 48, 50, 61 et 67, les mots “service de renseignements” sont chaque fois remplacés par les mots “service de renseignement”.

Dans les articles 41 et 44, les mots “des services de police ou de renseignements” sont chaque fois remplacés par les mots “des services de police ou de renseignement”.

In de Franse tekst van het artikel 44 worden de woorden “d’un service de police ou de renseignements” vervangen door de woorden “d’un service de police ou de renseignement”.

In de Franse tekst van het artikel 53 worden de woorden “des missions de renseignements” vervangen door de woorden “des missions de renseignement”.

Art. 258 (vroeger art. 257)

Artikel 3, eerste lid, van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 6 december 2015, wordt aangevuld met de bepalingen onder 7° en 8°, luidende:

“7° “de gegevensbeschermingswet”: de wet van xx/xx/2018 betreffende de bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens;

8° “een gegevensbeschermingsautoriteit”: een autoriteit die toezicht houdt op verwerkingen van persoonsgegevens.”.

Art. 259 (vroeger art. 258)

In artikel 28 van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 21 april 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het derde lid, 5°, worden de woorden “de inlichtingen,” worden ingevoegd tussen de woorden “domein van” en “het strafrecht”;

2° in het derde lid, 5°, worden de woorden “het recht van de bescherming van persoonsgegevens” worden ingevoegd tussen de woorden “het publiek recht,” en de woorden “of technieken inzake management”.

3° het vierde lid wordt aangevuld met de woorden “, noch van een andere gegevensbeschermingsautoriteit, noch van de bestuurlijke commissie belast met het toezicht op de specifieke en uitzonderlijke methoden voor het verzamelen van gegevens door de inlichtingen- en veiligheidsdiensten”.

Art. 260 (vroeger art. 259)

In artikel 29, eerste lid, van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 21 april 2016, wordt de bepaling onder 8° aangevuld met de woorden “, veiligheidsat- testen en veiligheidsadviezen”.

Dans l’article 44, les mots “d’un service de police ou de renseignements” sont remplacés par les mots “d’un service de police ou de renseignement”.

Dans l’article 53, les mots “des missions de renseignements” sont remplacés par les mots “des missions de renseignement”.

Art. 258 (ancien art. 257)

L’article 3, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 6 décembre 2015, est complété par les 7° et 8° rédigés comme suit:

“7° “la loi protection des données”: la loi du xx/xx/2018 relative à la protection des personnes physiques à l’égard des traitements de données à caractère personnel;

8° “une autorité de protection des données”: une autorité de contrôle des traitements de données à caractère personnel.”.

Art. 259 (ancien art. 258)

À l’article 28 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 21 avril 2016, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l’alinéa 3, 5°, les mots “du renseignement,” sont insérés entre les mots “le domaine” et les mots “du droit pénal”;

2° dans l’alinéa 3, 5°, les mots “du droit de la protection des données à caractère personnel,” sont insérés entre les mots “du droit public,” et les mots “ou de techniques de gestion”.

3° l’alinéa 4 est complété par les mots “, ni d’une autre autorité de protection des données, ni de la commission administrative chargée de la surveillance des méthodes spécifiques et exceptionnelles de recueil de données des services de renseignement et de sécurité”.

Art. 260 (ancien art. 259)

Dans l’article 29, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 21 avril 2016, le 8° est complété par les mots “, attestations et avis de sécurité”.

Art. 261 (vroeger art. 260)

In artikel 31, eerste lid, 4°, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 30 november 1998, worden de woorden “, alsook voor de organisatie en het bestuur van de Veiligheid van de Staat wanneer die organisatie en dat bestuur een rechtstreekse invloed hebben op de uitvoering van de opdrachten inzake de handhaving van de openbare orde en de persoonsbescherming” opgeheven.

Art. 262 (vroeger art. 261)

In artikel 32 van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 6 januari 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid wordt het woord “of” vervangen door “,”;

2° het eerste lid wordt aangevuld met de woorden “of op vraag van een andere gegevensbeschermingsautoriteit”;

3° in het tweede lid worden de woorden “in het kader van de activiteiten en methodes bedoeld in artikel 33, eerste lid” ingevoegd tussen de woorden “beweging optreedt” en “, brengt het”.

Art. 263 (vroeger art. 262)

In artikel 33 van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 6 januari 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° tussen het eerste en tweede lid wordt een lid ingevoegd, luidende:

“Het Vast Comité I onderzoekt eveneens de verwerkingen van persoonsgegevens door de inlichtingendiensten en hun verwerkers.”;

2° in het vierde lid, dat het vijfde lid wordt, wordt het woord “of” vervangen door “,”;

3° in het vierde lid, dat het vijfde lid wordt, worden de woorden “of de verwerkingen van persoonsgegevens” ingevoegd tussen de woorden “de werkwijzen” en de woorden “die de”.

4° in het zevende lid, dat het achtste lid wordt, worden de woorden “Het Vast Comité I mag enkel” vervangen door de woorden “Behalve als de wet zijn advies oplegt, mag het Vast Comité I enkel”.

Art. 261 (ancien art. 260)

Dans l'article 31, alinéa 1^{er}, 4°, de la même loi, inséré par la loi du 30 novembre 1998, les mots “, ainsi que l'organisation et l'administration de la Sûreté de l'État lorsque celles-ci ont une influence directe sur l'exécution des missions de maintien de l'ordre public et de protection des personnes” sont abrogés.

Art. 262 (ancien art. 261)

A l'article 32 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 6 janvier 2014, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 1^{er} de la même loi, le mot “ou” est remplacé par “,”;

2° l'alinéa 1^{er} est complété par les mots “ou à la demande d'une autre autorité de protection des données”;

3° dans l'alinéa 2, les mots “dans le cadre des activités et méthodes visées à l'article 33, alinéa 1^{er}” sont insérés entre les mots “d'initiative” et les mots “, il en informe”.

Art. 263 (ancien art. 262)

A l'article 33 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 6 janvier 2014, les modifications suivantes sont apportées:

1° un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2:

“Le Comité permanent R enquête également sur les traitements de données à caractère personnel par les services de renseignement et leurs sous-traitants.”;

2° dans l'alinéa 4, devenant l'alinéa 5, le mot “ou” est remplacé par “,”;

3° dans l'alinéa 4, devenant l'alinéa 5, les mots “ou les traitements des données à caractère personnel” sont insérés entre les mots “les méthodes” et les mots “qui seraient”.

4° dans l'alinéa 7, devenant l'alinéa 8, les mots “Le Comité permanent R peut seulement” sont remplacés par “Sauf si la loi impose son avis, le Comité permanent R peut seulement”.

Art. 264 (vroeger art. 263)

In artikel 34 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 10 juli 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° tussen het eerste en tweede lid wordt een lid ingevoegd, luidende:

“Het Vast Comité I behandelt eveneens de verzoeken met betrekking tot de verwerkingen van persoonsgegevens door de inlichtingendiensten en hun verwerkers.”;

2° in het derde lid, dat het vierde lid wordt, wordt het woord “of” wordt vervangen door “,”;

3° in het derde lid, dat het vierde lid wordt, worden de woorden “of een verzoek” worden ingevoegd tussen de woorden “een aangifte” en de woorden “die kennelijk”;

4° in het vierde lid, dat het vijfde lid wordt, wordt het woord “of” wordt vervangen door “,”;

5° in het vierde lid, dat het vijfde lid wordt, worden de woorden “of een verzoek” worden ingevoegd tussen de woorden “klacht, aangifte” en de woorden “en om het”;

6° in het vierde lid, dat het vijfde lid wordt, worden de woorden “of het verzoek” worden ingevoegd tussen de woorden “die de klacht” en de woorden “heeft ingediend”;

7° het vijfde lid, dat het zesde lid wordt, wordt aangevuld met de woorden:

“behalve voor onderzoeken met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens door de inlichtingendiensten en hun verwerkers, waar het Vast Comité I enkel antwoordt dat de nodige verificaties werden verricht”.

Art. 265 (vroeger art. 264)

Artikel 35 van dezelfde wet wordt aangevuld met een paragraaf 3, luidende:

“§ 3. Het Vast Comité I brengt jaarlijks verslag uit bij de Kamer van volksvertegenwoordigers omtrent de gegeven adviezen in zijn hoedanigheid van gegevensbeschermingsautoriteit, omtrent de onderzoeken die werden uitgevoerd en de maatregelen die werden genomen in dezelfde hoedanigheid alsook omtrent haar samenwerking met de andere gegevensbeschermingsautoriteiten. Een kopij van dit verslag wordt eveneens

Art. 264 (ancien art. 263)

À l'article 34 de la même loi, remplacé par la loi du 10 juillet 2006, les modifications suivantes sont apportées:

1° un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2:

“Le Comité permanent R traite également des requêtes en matière de traitements des données à caractère personnel par les services de renseignement et leurs sous-traitants.”;

2° dans l'alinéa 3, devenant l'alinéa 4, les mots “ou à” sont remplacés par “,”;

3° dans l'alinéa 3, devenant l'alinéa 4, les mots “ou une requête” sont insérés entre le mot “dénonciation” et les mots “manifestement”;

4° dans l'alinéa 4, devenant l'alinéa 5, les mots “ou à” sont remplacés par “,”;

5° dans l'alinéa 4, devenant l'alinéa 5, les mots “ou une requête” sont insérés entre le mot “dénonciation” et les mots “et de clôturer”;

6° dans l'alinéa 4, devenant l'alinéa 5, le mot “ou” est remplacé par “,” et les mots “ou introduit la requête” complètent l'alinéa;

7° l'alinéa 5, devenant l'alinéa 6, est complété par les mots:

“, sauf en matière d'enquêtes portant sur le traitement des données à caractère personnel par les services de renseignement et leurs sous-traitants où le Comité permanent R répond uniquement que les vérifications nécessaires ont été effectuées”.

Art. 265 (ancien art. 264)

L'article 35 de la même loi est complété par un paragraphe 3 rédigé comme suit:

“§ 3. Le Comité permanent R fait rapport annuellement à la Chambre des représentants sur les avis rendus en sa qualité d'autorité de protection des données, sur les enquêtes effectuées et mesures prises en cette même qualité ainsi que sur sa collaboration avec les autres autorités de protection des données. Copie de ce rapport est également adressée aux ministres compétents, ainsi qu'à la Sûreté de l'État et au Service

gericht aan de bevoegde ministers, alsook aan de Veiligheid van de Staat en aan de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid, die over de mogelijkheid beschikken om het Vast Comité I attent te maken op hun bemerkingen.”.

Art. 266 (vroeger art. 265)

In artikel 38, tweede lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 10 juli 2006, wordt het woord “Vast” ingevoegd tussen de woorden “het” en “Comité”.

Art. 267 (vroeger art. 266)

In artikel 40, tweede lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 10 juli 2006 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden “de klachten en aangiften” worden vervangen door de woorden “de klachten, aangiften en verzoeken”;

2° in de Franse tekst worden de woorden “ce d’appui” opgeheven;

3° de woorden “of handelingen” worden vervangen door de woorden “, handelingen of verwerkingen van persoonsgegevens”.

Art. 268 (vroeger art. 267)

In artikel 44 van dezelfde wet wordt het tweede lid aangevuld met de woorden:

“of in het verwerken van persoonsgegevens of in de informatieveiligheid.”.

Art. 269 (vroeger art. 268)

Artikel 45, tweede lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 1 april 1999, wordt aangevuld met de woorden “, veiligheidsattesten en veiligheidsadviezen”.

Art. 270 (vroeger art. 269)

In artikel 46 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden “buiten de gevallen bepaald in artikel 13/1 van de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten en

Général du Renseignement et de la Sécurité, qui ont la faculté d’attirer l’attention du Comité permanent R sur leurs observations.”.

Art. 266 (ancien art. 265)

Dans l’article 38, alinéa 2, de la même loi, inséré par la loi du 10 juillet 2006, le mot “permanent” est inséré entre les mots “le Comité” et le mot “R”.

Art. 267 (ancien art. 266)

À l’article 40, alinéa 2, de la même loi, modifié par la loi du 10 juillet 2006 les modifications suivantes sont apportées:

1° les mots “les plaintes et dénonciations” sont remplacés par les mots “les plaintes, dénonciations et requêtes”;

2° les mots “ce d’appui” sont supprimés;

3° les mots “ou des actions” sont remplacés par les mots “, des actions ou des traitements de données à caractère personnel”.

Art. 268 (ancien art. 267)

Dans l’article 44 de la même loi, l’alinéa 2 est complété par les mots:

“ou dans le traitement des données à caractère personnel ou dans la sécurité de l’information.”.

Art. 269 (ancien art. 268)

L’article 45, alinéa 2, de la même loi, inséré par la loi du 1^{er} avril 1999 est complété par les mots “, attestations et avis de sécurité”.

Art. 270 (ancien art. 269)

À l’article 46 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° les mots “en dehors des cas prévus à l’article 13/1 de la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité et de ceux

die bepaald in de artikelen 226, 227 en 230 van de gegevensbeschermingswet” worden ingevoegd tussen de woorden “een wanbedrijf” en de woorden “, maakt hij”;

2° het artikel wordt aangevuld met een lid, luidende:

“Wanneer een lid van de Dienst Enquêtes I kennis heeft van een wanbedrijf zoals bedoeld in de artikelen 226, 227 en 230 van de gegevensbeschermingswet, informeert hij zo snel mogelijk het Vast Comité I hierover. Deze laatste verzekert de opvolging volgens de nadere regels bepaald in artikel 54.”.

Art. 271 (vroeger art. 270)

In hoofdstuk III van dezelfde wet wordt een afdeling 4 ingevoegd, luidende “Bevoegdheden van het Vast Comité I als gegevensbeschermingsautoriteit”.

Art. 272 (vroeger art. 271)

In afdeling 4, ingevoegd bij artikel 271, wordt een artikel 51/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 51/1. In zijn hoedanigheid van gegevensbeschermingsautoriteit treedt het Vast Comité I ofwel op uit eigen beweging, ofwel op verzoek van een andere gegevensbeschermingsautoriteit, ofwel op verzoek van elke betrokkene.”.

Art. 273 (vroeger art. 271 *partim*)

In dezelfde afdeling 4 wordt een artikel 51/2 ingevoegd, luidende:

“Art. 51/2. Om ontvankelijk te zijn, is het verzoek geschreven, gedateerd, ondertekend en met redenen omkleed en rechtvaardigt het de identiteit van de betrokkene rechtvaardigen.”.

Art. 274 (vroeger art. 271 *partim*)

In dezelfde afdeling 4 wordt een artikel 51/3 ingevoegd, luidende:

“Art. 51/3. Het Vast Comité I beslist over de opvolging die het aan het dossier geeft en heeft de bevoegdheid om:

visés aux articles 226, 227 et 230 de la loi protection des données” sont insérés entre les mots “d’un délit” et les mots “, il en dresse”.

2° L’article est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Lorsqu’un membre du Service d’enquêtes R a connaissance d’un délit visé aux articles 226, 227 et 230 de la loi protection des données, il en informe le Comité permanent R dans les meilleurs délais. Celui-ci assure le suivi selon les modalités fixées à l’article 54.”.

Art. 271 (ancien art. 270)

Dans le chapitre III de la même loi, il est inséré une section 4, intitulée “Compétences du Comité permanent R en tant qu’autorité de protection des données”.

Art. 272 (ancien art. 271)

Dans la section 4, insérée par l’article 271, il est inséré un article 51/1 rédigé comme suit:

“Art. 51/1. En sa qualité d’autorité de protection des données, le Comité permanent R agit soit d’initiative, soit à la demande d’une autre autorité de protection de données, soit à la requête de toute personne concernée.”.

Art. 273 (ancien art. 271 *partim*)

Dans la même section 4, il est inséré un article 51/2, rédigé comme suit:

“Art. 51/2. Pour être recevable, la requête est écrite, datée, signée et motivée, et justifier de l’identité de la personne concernée.”.

Art. 274 (ancien art. 271 *partim*)

Dans la même section 4, il est inséré un article 51/3, rédigé comme suit:

“Art. 51/3. Le Comité permanent R décide du suivi qu’il donne au dossier et a la compétence de:

1° te besluiten dat de verwerking is uitgevoerd in overeenstemming met de bepalingen van de reglementering inzake de verwerking van persoonsgegevens;

2° de betrokken dienst of diens verwerker te waarschuwen dat een voorgenomen verwerking van persoonsgegevens de reglementering inzake de verwerking van persoonsgegevens kan schenden;

3° de betrokken dienst of diens verwerker te berispen wanneer een verwerking geresulteerd heeft in een schending van een bepaling van de reglementering inzake de verwerking van persoonsgegevens;

4° de betrokken dienst of diens verwerker te gelasten om een verwerking in overeenstemming te brengen met de bepalingen van de reglementering inzake de verwerking van persoonsgegevens, in voorkomend geval, op een nader bepaalde manier en binnen een nader bepaalde termijn;

5° een tijdelijke of definitieve verwerkingsbeperking, waaronder een verwerkingsverbod, op te leggen;

6° het rectificeren of wissen van persoonsgegevens te gelasten;

7° het dossier over te zenden aan de procureur des Konings van Brussel, die het informeert van het gevolg dat aan het dossier gegeven wordt.”.

Art. 275 (vroeger art. 271 *partim*)

In dezelfde afdeling 4 wordt een artikel 51/4 ingevoegd, luidende:

“Art. 51/4. Het Vast Comité I informeert de betrokken dienst van de uitgevoerde onderzoeken naar de verwerking van persoonsgegevens van diens verwerkers en hun resultaten.

Wanneer het er kennis van neemt, informeert het Vast Comité I eveneens de betrokken dienst van de schendingen van de reglementering inzake de verwerking van persoonsgegevens door andere verwerkingsverantwoordelijken.”.

Art. 276 (vroeger art. 272)

In artikel 4, § 2, van de wet van 3 december 2017 tot oprichting van de Gegevensbeschermingsautoriteit, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° conclure que le traitement est effectué en conformité avec les dispositions de la réglementation relative au traitement des données à caractère personnel;

2° avertir le service concerné ou son sous-traitant du fait qu'un traitement envisagé de données à caractère personnel est susceptible de violer la réglementation relative aux traitements des données à caractère personnel;

3° rappeler à l'ordre le service concerné ou son sous-traitant lorsqu'un traitement a entraîné une violation d'une disposition de la réglementation relative aux traitements des données à caractère personnel;

4° ordonner au service concerné ou à son sous-traitant de mettre un traitement en conformité avec les dispositions de la réglementation relative au traitement des données à caractère personnel, le cas échéant, de manière spécifique et dans un délai déterminé;

5° imposer une limitation temporaire ou définitive, y compris une interdiction, du traitement;

6° ordonner la rectification ou l'effacement de données à caractère personnel;

7° transmettre le dossier au parquet du procureur du Roi de Bruxelles, qui l'informe des suites données au dossier.”.

Art. 275 (ancien art. 271 *partim*)

Dans la même section 4, il est inséré un article 51/4, rédigé comme suit:

“Art. 51/4. Le Comité permanent R informe le service concerné des enquêtes effectuées sur le traitement de données à caractère personnel par ses sous-traitants et de leurs résultats.

Lorsqu'il en prend connaissance, le Comité permanent R informe également le service concerné des violations de la réglementation relative aux traitements de ses données à caractère personnel par d'autres responsables du traitement.”.

Art. 276 (ancien art. 272)

Dans l'article 4, § 2, de la loi du 3 décembre 2017 portant création de l'Autorité de protection des données, les modifications suivantes sont apportées:

1°. Het tweede lid wordt vervangen als volgt :

“De Gegevensbeschermingsautoriteit is de bevoegde toezichthoudende autoriteit wanneer geen andere wet anders bepaalt.”;

2° tussen het tweede en het derde lid wordt een lid ingevoegd, luidende:

“Onverminderd deze wet en de wet van XX/XX/2018 betreffende de bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens, kan bij geen enkele andere wet een autoriteit worden opgericht die beschikt over de macht en de bevoegdheden die bij de Verordening aan een gegevensbeschermingsautoriteit worden toegekend.”.

Art. 277 (vroeger art. 273)

Artikel 18 van dezelfde wet wordt aangevuld met een tweede lid, luidende:

“De beslissing om op te treden in rechte namens de Gegevensbeschermingsautoriteit wordt genomen door het directiecomité.”.

Art. 278 (vroeger art. 274)

In hoofdstuk 5, afdeling 1, van dezelfde wet wordt een artikel 54/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 54/1. § 1. Met het oog op de consequente toepassing van de nationale, Europese en internationale regelgeving inzake de bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens werken de Gegevensbeschermingsautoriteit en de bevoegde toezichthoudende autoriteiten bedoeld in de titels 2 en 3 van de wet van ... betreffende de bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens nauw samen, onder meer voor wat betreft de verwerking van klachten, adviezen en aanbevelingen die raken aan de bevoegdheden van twee of meerdere toezichthoudende autoriteiten.

Onverminderd bijzondere bepalingen, gebeurt de gezamenlijke behandeling van klachten, adviezen en aanbevelingen aan de hand van het één loket principe dat zal worden waargenomen door de Gegevensbeschermingsautoriteit.

§ 2. Teneinde de in paragraaf 1 beoogde samenwerking te verwezenlijken sluiten de toezichthoudende autoriteiten een samenwerkingsprotocol af.”.

1° l’alinéa 2 est remplacé par ce qui suit:

“L’Autorité de protection des données est l’autorité de contrôle compétente lorsqu’aucune autre loi n’en dispose autrement.”;

2° un alinéa rédigé comme suit est inséré entre l’alinéa 2 et l’alinéa 3:

“Sans préjudice de la présente loi et de la loi relative à la protection des personnes physiques à l’égard des traitements de données à caractère personnel du XX/XX/2018, aucune autre loi ne peut créer une autorité disposant des pouvoirs et des compétences attribués par le Règlement à une autorité de protection des données.”.

Art. 277 (ancien art. 273)

L’article 18 de la même loi est complété par un alinéa 2 rédigé comme suit:

“La décision d’agir en droit au nom de l’Autorité de protection des données est prise par le comité de direction.”.

Art. 278 (ancien art. 274)

Dans le chapitre 5, section 1^{re}, de la même loi, il est inséré un article 54/1 rédigé comme suit:

“Art. 54/1. § 1^{er}. En vue de l’application cohérente des réglementations nationales, européennes et internationales relatives à la protection des personnes physiques à l’égard du traitement des données à caractère personnel, l’Autorité de protection des données et les autorités de contrôle compétentes visées aux titres 2 et 3 de la loi du ... relative à la protection des personnes physiques à l’égard des traitements des données à caractère personnel, collaborent ensemble, entre autres en ce qui concerne le traitement des plaintes, les avis et les recommandations qui affectent les compétences de deux ou plusieurs autorités de contrôle.

Sans préjudice de dispositions particulières, le traitement conjoint des plaintes, des avis et des recommandations se fait sur la base du principe du guichet unique qui sera assumé par l’Autorité de protection des données.

§ 2. Afin de réaliser la coopération visée au premier paragraphe, les autorités de contrôle concluent un protocole de coopération.”.

Art. 279 (nieuw)

In artikel 111 van dezelfde wet wordt het tweede lid vervangen als volgt:

“Een toetreding tot een bij een beraadslaging van een sectoraal comité verleende algemene machtiging blijft mogelijk mits diegene die om toetreding verzoekt een geschreven en ondertekende verbintenisverklaring bezorgt aan hetzij het Sectoraal comité van het Rijksregister hetzij het Sectoraal comité van de Sociale Zekerheid en van de Gezondheid of, eens de wet een einde heeft gesteld aan deze comités, aan het orgaan dat door de wetgever wordt opgericht om beraadslagingen te verlenen met betrekking tot de uitwisseling van persoonsgegevens of het gebruik van het Rijksregisternummer, waarin hij bevestigt zich aan te sluiten bij de voorwaarden van de desbetreffende beraadslaging en dit onverminderd de controlebevoegdheden die de Gegevensbeschermingsautoriteit kan uitoefenen. De toetredingen tot de algemene machtigingen worden bekend gemaakt op de website van het orgaan dat belast is met de ontvangst ervan.”.

HOOFDSTUK II

Opheffingsbepalingen

Art. 280 (vroeger art. 275)

De wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levensfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens wordt opgeheven.

Het koninklijk besluit van 13 februari 2001 ter uitvoering van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens wordt opgeheven.

Het koninklijk besluit van 17 december 2003 tot vaststelling van de nadere regels met betrekking tot de samenstelling en de werking van bepaalde sectorale comités opgericht binnen de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer wordt opgeheven.

Artikel 15, § 3, van de wet van 25 december 2016 betreffende de verwerking van passagiersgegevens wordt opgeheven.

Art. 279 (nouveau)

Dans l'article 111 de la même loi, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit:

“Une adhésion à une autorisation générale octroyée par délibération d'un comité sectoriel reste possible si celui qui demande l'adhésion remet une déclaration d'engagement écrite et signée soit au Comité sectoriel du Registre national, soit au Comité sectoriel de la Sécurité Sociale et de la Santé ou, lorsque la loi aura mis fin à ces comités, à l'organe créé par le législateur pour octroyer des délibérations relatives à l'échange de données à caractère personnel ou à l'utilisation du numéro de Registre national, dans laquelle il confirme adhérer aux conditions de la délibération en question, sans préjudice des pouvoirs de contrôle que peut exercer l'Autorité de protection des données. Les adhésions aux autorisations générales sont publiées sur le site Internet de l'organe chargé de leur réception.”.

CHAPITRE II

Dispositions abrogatoires

Art. 280 (ancien art. 275)

La loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel est abrogée.

L'arrêté royal du 13 février 2001 portant exécution de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel est abrogé.

L'arrêté royal du 17 décembre 2003 fixant les modalités relatives à la composition et au fonctionnement de certains comités sectoriels institués au sein de la Commission de la protection de la vie privée est abrogé.

L'article 15, § 3, de la loi du 25 décembre 2016 relative au traitement des données des passagers est abrogé.

HOOFDSTUK III

Inwerkingtreding en overgangsbepalingenArt. 281 (vroeger art. 276)

Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

In afwijking van het eerste lid treedt artikel 20 in werking op de eerste dag van de maand die volgt op het verstrijken van een termijn van zes maanden die ingaat de dag na de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 282 (vroeger art. 277)

De wettelijke verplichtingen zoals vastgelegd in de Verordening en in deze wet doen geen afbreuk aan de rechtsgeldigheid van de persoonsgegevensverwerkingen die de verwerkingsverantwoordelijke of de verwerker heeft verricht vóór de inwerkingtreding van voormelde verplichtingen.

Art. 283 (vroeger art. 278)

De internationale overeenkomsten betreffende de doorgifte van persoonsgegevens aan derde landen of internationale organisaties die zijn gesloten vóór 6 mei 2016 en die in overeenstemming zijn met de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levensfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens en het vóór die datum van toepassing zijnde recht van de Europese Unie, blijven van kracht totdat zij worden gewijzigd, vervangen of herroepen.

Art. 284 (vroeger art. 279)

In afwijking van artikel 281, worden de systemen voor geautomatiseerde verwerkingssystemen die vóór 6 mei 2016 door de bevoegde autoriteiten bedoeld in titel 2 werden opgezet, uiterlijk op 6 mei 2023 in overeenstemming gebracht met artikel 56, § 1.

Art. 285 (vroeger art. 280)

§ 1. In afwijking van artikel 281, blijven de leden van het Controleorgaan die de eed hebben afgelegd, en daadwerkelijk in functie zijn op het moment van de inwerkingtreding van deze wet en die benoemd werden overeenkomstig artikel 36ter/1 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten

CHAPITRE III

Entrée en vigueur et dispositions transitoiresArt. 281 (ancien art. 276)

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, l'article 20 entre en vigueur le premier jour du mois qui suit l'expiration d'un délai de six mois prenant cours le jour suivant la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

Art. 282 (ancien art. 277)

Les obligations légales telles que prévues dans le Règlement et la présente loi ne portent pas préjudice à la validité des traitements de données à caractère personnel réalisés par le responsable du traitement ou le sous-traitant avant l'entrée en vigueur desdites obligations.

Art. 283 (ancien art. 278)

Les accords internationaux impliquant le transfert de données à caractère personnel vers des pays tiers ou à des organisations internationales conclus avant le 6 mai 2016 et qui respectent la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel et le droit de l'Union tel qu'il est applicable avant cette date restent en vigueur jusqu'à leur modification, leur remplacement ou leur révocation.

Art. 284 (ancien art. 279)

Par dérogation à l'article 281, les systèmes de traitement automatisé installés avant le 6 mai 2016 par les autorités compétentes visées au titre 2 de la présente loi sont mis en conformité avec l'article 56, § 1^{er}, au plus tard le 6 mai 2023.

Art. 285 (ancien art. 280)

§ 1^{er}. Par dérogation à l'article 281, les membres de l'Organe de contrôle qui ont prêté serment, qui sont effectivement en fonction au moment d'entrée en vigueur de la présente loi et qui ont été nommés conformément à l'article 36ter/1 de la loi du 8 décembre 1992 de la loi relative à la protection de la vie privée à l'égard

opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, van rechtswege aangesteld overeenkomstig de paragrafen 2, 3 en 4 als lid van het Controleorgaan of als lid van de dienst onderzoeken in de zin van deze wet tot op het einde van hun sedert 1 september 2015 lopende mandaat van zes jaar.

Zij worden vanaf de inwerkingtreding van deze wet en voor de duur van hun voormeld mandaat geacht van rechtswege te voldoen aan de artikelen 231 en 232 van deze wet.

§ 2. De huidige leden worden van rechtswege aangesteld als lid van het Controleorgaan of van de dienst onderzoeken overeenkomstig de nieuwe benoemingsvereisten zoals voorzien door deze wet en overeenkomstig de paragrafen 3 en 4.

§ 3. De voorzitter van het Controleorgaan blijft van rechtswege aangesteld als voorzitter van het Controleorgaan in de zin van deze wet.

Het lid van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer wordt van rechtswege aangesteld als het lid van het Controleorgaan afkomstig uit het openbaar ministerie in de zin van deze wet en de huidige nederlandstalige expert-jurist wordt van rechtswege in de hoedanigheid van expert in de zin van deze wet aangesteld als lid van het Controleorgaan.

§ 4. De drie huidige andere leden, waarvan twee afkomstig uit de politiediensten en één franstalige expert niet-jurist worden van rechtswege aangesteld als leden van de dienst onderzoeken in de zin van deze wet in hun respectievelijke hoedanigheid van lid van de politiediensten en van expert.

§ 5. In afwijking van artikel 231, § 1, van deze wet kan het lid van het Controleorgaan, dat benoemd werd in zijn hoedanigheid van lid van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, vanaf de inwerkingtreding van deze wet tot het einde van zijn sedert 1 september 2015 lopende mandaat, zijn functie hetzij voltijds, hetzij deeltijds blijven uitoefenen. Bij een deeltijdse uitoefening van de functie geniet hij van een wedde gelijk aan 20 % van de wedde voorzien voor de andere leden zoals vermeld in artikel 234.

Art. 286 (nieuw)

Deze wet wordt aan een gezamenlijke evaluatie onderworpen door de minister bevoegd voor Sociale Zaken, de minister bevoegd voor Volksgezondheid, de minister bevoegd voor Justitie, de minister bevoegd voor Binnenlandse Zaken, de minister bevoegd voor

des traitements de données à caractère personnel, restent de plein droit désignés conformément aux paragraphes 2, 3 et 4 comme membres de l'Organe de contrôle ou comme membre du service d'enquête au sens de la présente loi jusqu'à la fin de leur mandat de six ans courant depuis le 1^{er} septembre 2015.

Au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi et pour la durée de leur mandat précité, ils sont de plein droit réputés répondre aux articles 231 et 232 de la présente loi.

§ 2. Les membres actuels sont désignés de plein droit comme membre de l'Organe de Contrôle ou du service d'enquêtes conformément aux nouvelles exigences de nomination établies dans la présente loi et conformément aux paragraphes 3 et 4.

§ 3. Le président de l'Organe de Contrôle reste de plein droit désigné comme président de l'Organe de Contrôle au sens de la présente loi.

Le membre de la Commission de la protection de la vie privée est désigné de plein droit comme membre de l'Organe de Contrôle venant du ministère public au sens de la présente loi et l'actuelle expert juriste néerlandophone est désigné de plein droit dans la capacité d'expert au sens de la présente loi comme membre de l'Organe de Contrôle.

§ 4. Les trois autres membres actuels, dont deux issus des services de police et un expert non juriste francophone sont de plein droit désignés comme membre du service d'enquête au sens de la présente loi dans leurs qualités respectives de membres des services de police et expert.

§ 5. Par dérogation à l'article 231, § 1^{er}, de la présente loi, le membre de l'Organe de contrôle qui a été nommé en sa qualité de membre de la Commission de la protection de la vie privée, à partir de l'entrée en vigueur de la présente loi jusqu'à la fin de son mandat qui court depuis le 1^{er} septembre 2015, continuer à exercer la fonction soit à temps plein soit à temps partiel. Lorsqu'il exerce sa fonction à temps partiel, il bénéficie d'un traitement correspondant à 20 % du traitement fixé pour les autres membres par l'article 234.

Art. 286 (nouveau)

La présente loi est soumise à une évaluation conjointe par le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions, le ministre que a la Santé publique dans ses attributions, le ministres qui a la Justice dans ses attributions, le ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions, le

Defensie, onder leiding van de minister bevoegd voor Privacy, in het derde jaar na de inwerkingtreding ervan.

De evaluatie bedoeld in het eerste lid heeft onder meer betrekking op:

1° de impact van de aanwijzing van meerdere toezichthoudende autoriteiten op de rechten van de betrokkenen.

Voor de evaluatie van dit punt wordt onder meer rekening gehouden met de werking van het één-loket systeem.

2° de impact van de aanwijzing van meerdere toezichthoudende autoriteiten op de stroom van informatie en persoonsgegevens.

Voor de evaluatie van dit punt wordt onder meer rekening gehouden met:

— de efficiëntie van de samenwerking tussen de toezichthoudende autoriteiten;

— de coherentie van hun beslissingen, adviezen en aanbevelingen; en

— de impact van hun werking op het evenwicht tussen de belangen die de stromen vertegenwoordigen enerzijds en het respect voor de rechten van de betrokkenen anderzijds.

3° de lijst van de bevoegde overheden bedoeld in het artikel 26, 7°.

Voor de evaluatie van dit punt wordt onder meer rekening gehouden met:

— de voorafgaande adviezen alsook de gepubliceerde jaarverslagen van de verschillende bevoegde toezichthoudende autoriteiten bedoeld in deze wet;

— de resultaten van de evaluaties bedoeld in het artikel 97, § 1, van de Verordening, het artikel 62, § 6, van de Richtlijn en, desgevallend, het artikel 62, § 1, van de Richtlijn;

— de adviezen en aanbevelingen van het Europees Comité voor gegevensbescherming.

De minister bevoegd voor Privacy stelt de uitkomst van de evaluatie voor aan de Kamer van volksvertegenwoordigers.

ministre qui a la Défense dans ses attributions, sous la direction du ministre qui a la Protection de la vie privée dans ses attributions, dans le courant de la troisième année après son entrée en vigueur.

L'évaluation visée à l'alinéa 1^{er} porte entre autres sur:

1° l'impact de la désignation de plusieurs autorités de contrôle sur les droits des personnes concernées.

Pour l'évaluation de ce point il est entre autres pris en compte le fonctionnement du système du guichet unique.

2° l'impact de la désignation de plusieurs autorités de contrôle sur les flux des informations et des données à caractère personnel.

Pour l'évaluation de ce point il est notamment pris en compte:

— l'efficacité de la collaboration entre les autorités de contrôle;

— la cohérence de leurs décisions, avis et recommandations; et

— l'impact de leur fonctionnement sur la balance entre les intérêts que représentent les flux d'une part et le respect des droits des personnes concernées d'autres part.

3° la liste des autorités compétentes visées à l'article 26, 7°.

Pour l'évaluation de ce point il est notamment pris en compte:

— les avis préalables ainsi que les rapports annuels publiés des différentes autorités de contrôle compétentes visées à la présente loi;

— les résultats des évaluations visées à l'article 97, § 1^{er}, du Règlement, à l'article 62, § 6, de la Directive et, le cas échéant, à l'article 62, § 1^{er}, de la Directive;

— les avis et les recommandations du Comité européen de la protection des données.

Le ministre qui a la Protection de la vie privée dans ses attributions présente le résultat de l'évaluation à la Chambre des représentants.